

Hamburger



\*SEIT 1983\*

# Klönschnack

Wahres und Unwahres aus Hamburg und den Elbvororten | Jeden Monat neu | Auflage: 60.000

REDAKTIONSBESUCH I

Senator Ahlhaus  
und die CDU

REDAKTIONSBESUCH II

Olaf Scholz  
und die SPD

MENSCH DES MONATS

Sängerin  
Eva Keretic

Wow!  
Endlich Sommer!

## Privatklinik Hamburg West

Seit November 2009 befindet sich auf dem Gelände des Asklepios Westklinikum Hamburg eine interdisziplinäre Privatklinik mit 26 Betten. Die Privatklinik bietet Ihnen die Möglichkeit eine qualitativ hochwertige medizinische Behandlung mit dem Unterbringungskomfort eines Hotels zu kombinieren. Unter der Leitung des ärztlichen Direktors Prof. Dr. Dr. Stephan Ahrens versorgen wir Patienten vieler medizinischer Fachdisziplinen.



Wir bieten Ihnen eine stationäre Vollversorgung in den Fachdisziplinen Psychosomatik, Innere Medizin, Chirurgie, Neurochirurgie und Orthopädie an. Dabei liegt die Besonderheit vor allem darin, dass alle an der Behandlung beteiligten Fachdisziplinen eng zusammenarbeiten und sich über das Krankheitsbild, die Therapie und die notwendigen Behandlungsschritte austauschen. Unseren Patienten steht somit das Fachwissen mehrerer Chefärzte zur Verfügung, die die Behandlungspläne gemeinsam entwickeln und immer wieder neu anpassen.

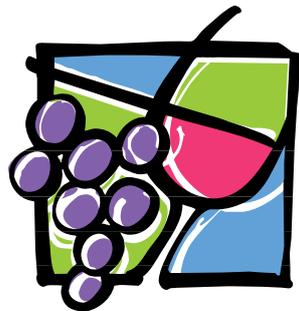
Die Privatklinik steht grundsätzlich allen voll privat Versicherten sowie Beihilfeberechtigten offen. Gern setzen wir uns bereits im Vorfeld mit Ihrer Krankenkasse oder Beihilfeversicherung in Verbindung, um die Kostenübernahme für Ihren Aufenthalt abzuklären.

Die sehr komfortabel ausgestatteten Ein- und Zweibettzimmer mit exquisiten Bädern bieten Ihnen den Komfort eines Hotels. Aufgrund der überschaubaren Größe der Klinik bieten Ihnen unsere Pflege- und Servicekräfte persönliche und individuelle Betreuung. So erhalten unsere Patienten täglich „Ihre“ Tageszeitung sowie ein kleines Begrüßungspaket am Aufnahmetag.



Privatklinik Hamburg West am Asklepios Westklinikum Hamburg  
Suurheid 20 ■ 22559 Hamburg ■ Tel.: (0 40) 81 91-44 00  
Fax: (0 40) 81 91-44 01 ■ [privatklinik.rissen@asklepios.com](mailto:privatklinik.rissen@asklepios.com)  
[www.asklepios.com/hamburggrissen](http://www.asklepios.com/hamburggrissen)

25 Jahre  
zu Gast in  
Hamburg



STUTTGARTER  
WEINDORF

Do **22. Juli** bis  
Sa **7. August** 2010

täglich 11 bis 24 Uhr **Rathausmarkt**

**Grüß Gott!**

Wir sind sehr stolz. Und wir freuen uns. Denn zum 25. Mal bauen wir unsere gemütlichen Weinlauben auf dem Hamburger Rathausmarkt auf.

Auch dieses Mal zeigen wir Ihnen, was die **schwäbische und badische Küche** hergibt: Probieren Sie Maultaschen, Bubaspitzle und Ofenschlupfer.

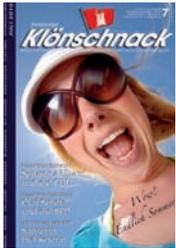
Dazu gibt's aus unseren **Weinkellern** kräftigen Lemberger oder spritzigen Riesling. Unsere zwölf Weindorf-Wirte heißen Sie herzlich willkommen!

Wissenswertes über Weindorf, Wengarter und Wohlgenüsse, unter  
**[www.stuttgarter-weindorf-hamburg.de](http://www.stuttgarter-weindorf-hamburg.de)**

Veranstalter:  
ProStuttgarter e.V. | Telefon 0711/29 50 00



Impressum



**Juli 2010**  
Seit 1983 - 28. Jahrgang

KLAUS SCHÜMANN VERLAG  
HAMBURGER KLÖNSCHNACK  
Sülldorfer Kirchenweg 2, 22587 Hamburg  
Telefon: 040 86 66 69-0  
Fax: 040 86 66 69-40/-41  
DFÜ: 040 86 66 69-60  
ftp://mail2.atelier-schuemann.de  
Internet: www.kloenschnack.de  
www.klaus-schuemann-verlag.de

**Titelfoto:** Jana Schellhorn

**Herausgeber**

Klaus Schümann

**Veranstaltungen**

Sigrid Lukaszczyk (-11), sigrid.lukaszczyk@klaus-schuemann-verlag.de  
Anne Schlag (-61), anne.schlag@klaus-schuemann-verlag.de  
www.blankeneser-neujahrsempfang.de  
www.hamburger-hafen-empfang.de

**Redaktion**

redaktion@kloenschnack.de, leserbriefe@kloenschnack.de  
Klaus Schümann (Ltg.), klaus.schuemann@kloenschnack.de  
Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@kloenschnack.de  
Helmut Schwalbach (-20), helmut.schwalbach@kloenschnack.de  
Patricia Schröder (-64), patricia.schroeder@kloenschnack.de  
Anna-Lena Walter (-12), anna-lena.walter@kloenschnack.de

**Autoren**

Henrik Diekert, Dr. Jürgen HogeForster, Claudia Schmidt, Eigel Wiese

**Bildbearbeitung/Lithografie**

Judith Jacob (-65), judith.jacob@klaus-schuemann-verlag.de

**Datentechnik**

Andreas Sommer (-21), andreas.sommer@kloenschnack.de

**Kleinanzeigen**

kleinanzeigen@kloenschnack.de, Telefon 040 86 66 69-54,  
Fax 040 86 66 69-40, Annahme bis zum 18. des Vormonats.

**Anzeigenverwaltung**

Sigrid Lukaszczyk (-11), sigrid.lukaszczyk@klaus-schuemann-verlag.de

**Anzeigenverkauf**

anzeigen@kloenschnack.de

Es gilt Anzeigen-Preisliste Nr. 21/2009. Anzeigenverwaltung beim Verlag. Media-Unterlagen auf Anforderung. Media-Beraterinnen: Birte Schulze-Behrendt (-72), birte.schulze-behrendt@kloenschnack.de  
Panja Bohlmann (-55), panja.bohlmann@kloenschnack.de  
Gudrun Göller (-57), gudrun.goeller@klaus-schuemann-verlag.de  
Gitta Schäfer (-56), gitta.schaefer@kloenschnack.de  
Maren Schubert (-53), maren.schubert@kloenschnack.de  
Rebecca Hartmann (-50), rebecca.hartmann@kloenschnack.de

**Internet**

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@klaus-schuemann-verlag.de

**Herstellung**

Atelier Schümann GmbH Werbeagentur, Sülldorfer Kirchenweg 2,  
22587 Hamburg, Tel.: 040 86 66 69-0, Fax: 040 86 66 69-40,

**Druck**

Kröger-Druck GmbH, Wedel, Auflage: 60.000 Exemplare

**Verbreitungsgebiet**

Im Abonnement und über kostenlose Haushaltsverteilung (93 bis 95 Prozent Abdeckung garantiert) in den Hamburger Stadtteilen Othmarschen, Flottbek, Nienstedten, Blankenese, Sülldorf, Iserbrook, Osdorf, Rissen und in Wedel/Schleswig-Holstein. Zusätzliche Auslage an Kiosken, Tankstellen und in der Gastronomie.

**Vertrieb**

Sigrid Lukaszczyk (-11), sigrid.lukaszczyk@klaus-schuemann-verlag.de  
Haushaltsverteilung: Team Direkt (0800 86 86 006, kostenlos Nr.).

**Jahresabonnement**

Jahresbezugspreis 18 Euro innerhalb der Bundesrepublik Deutschland, europäisches Ausland/Übersee 72 Euro (inkl. MwSt., Zustellgebühr). Der Klönschnack erscheint monatlich zum Ersten.

**Abonnementbetreuung und Leserservice**

Gabriele Milchert (-54), gabriele.milchert@klaus-schuemann-verlag.de

Mit Namen gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck oder sonstige Wiedergabe und Veröffentlichung, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, elektronische Datenträger und Fotos wird keine Haftung übernommen. Nicht namentlich gekennzeichnete Fotos sind redaktionseigene Fotos.

Im Klaus Schümann Verlag erscheinen auch:

► SCHÜMANN'S HAMBURGER – Das Magazin für Hamburger Angelegenheiten, 6,00 € im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel

► KLÖNSCHNACKS SONDERBÄNDE – Die schönsten Ecken der Hansestadt, Bemerkenswertes aus der Hansestadt, Erinnerungen an die Vergangenheit 7,50 € im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel

► VORORT-REPORT 2010 – Zahlen, Daten und Fakten aus den Elbvororten 7,50 € im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel

Erscheinungsort und Gerichtsstand ist Hamburg.

Der Hamburger Klönschnack im Juli 2010

- **MENSCHEN** 6  
Persönliches aus den Elbvororten
- **INTERVIEW DES MONATS** 9  
Autos brennen, Messerstechereien sind an der Tagesordnung, die Polizei scheint hilflos. Innensenator Christoph Ahlhaus besuchte die KLÖNSCHNACK-Redaktion und gab Antworten.



- **MENSCH DES MONATS** 12  
Ursprünglich studierte sie Literatur und Philosophie. Allerdings mit Musik im Herzen. Und Herzensangelegenheiten setzten sich durch – wie das Beispiel Eva Keretic zeigt.
- **REDAKTIONS-BESUCH** 14  
Olaf Scholz besucht die KLÖNSCHNACK-Redaktion und weckte Neugier. Wagt der SPD-Politiker die Kandidatur zum Ersten Bürgermeister?



- **FUSSBALL-WM AN DER ELBE** 18  
Jubel, Trubel, Torfieber – die WM ist weit weg und dennoch hat die Begeisterung die Elbvororte erreicht. Helmut Schwalbach ist auf Spurensuche gegangen.
- **HAUSBESUCH** 22  
Eduard Bargheer gilt als einer der bedeutendsten Aquarellisten Deutschlands. Seinen Nachlass betreuen Peter Silze und Dirk Justus. Eine mühevoll Aufgabe, aber reich an Entdeckungen.
- **KRIMINALITÄT** 24  
Urlaubszeit ist Einbruchszeit.
- **OTTENSEN** 26  
Hundertwasser-Bau: Rettung in Sicht?
- **HOGEFORSTERS WORTE** 28  
Was trägt den Menschen durch Krisen?
- **MELDUNGEN** 30  
Messe Home & Garden, 10.000 Euro für die Blankeneser Kirche, Vermischtes
- **KINDER UND JUGEND** 34  
Ein Garten gegen die Schulpolitik, Ferien im



- Club Otter, Kinderfest der CDU
- **SCHIFFE UND MEERE** 36  
Brand auf der „Deutschland“, Frühbucherrabatt auf der „Sea Cloud“
- **KUNST UND KÖNNEN** 37  
Neues aus den Galerien, Ausstellungen
- **SPORT IM WESTEN** 38  
Neuigkeit aus den Vereinen
- SONDERTEIL DIE EXPERTEN** 39  
Senioren: Fit in den Ruhestand
- **DIE FAMILIENSEITE** 59  
Spektakel im JUKS, BallinStadt
- **DER FOTORÜCKBLICK** 60  
Ein heißer Sonnabendnachmittag gegen 15 Uhr im Juli 1921
- **GEDANKENGUT** 62  
Percy Melvilles Kolumne, Meckerecke
- SONDERTEIL HANDEL UND WANDEL** 63  
Neuigkeiten aus der lokalen Wirtschaft, Unternehmer des Monats
- **BEMERKENSWERTES** 69  
Aus dem Amtsgericht, Vermischtes
- **LITERARISCHE SEITEN** 72  
Buchtipps und literarisches Leben
- **LEBEN UND TREIBEN** 94



- Matjessaison eröffnet, Matjes-Party im Klaus Schümann Verlag, Elbschloss Residenz
- **LESERBRIEFE** 80  
Lesermeinungen, Dienstleistungslexikon
- **DIE FISCHERHAUS-REDAKTION** 82  
Informationen aus der Altentagestätte
- **KLÖNSCHNACK-SERVICE** 83  
Steuertipps, Rechtliches, Finanztipp, Anwälte und Steuerberater
- **IMMOBILIEN** 86  
Plangesche Villa, Immobilienkolumne
- **KLEINANZEIGEN** 88  
Suchen und finden im Hamburger Westen
- **FOTOWAND** 98  
Jahrmart Nienstedten, von Katharina Löwenfeldt

**DAHLER & COMPANY**  
IMMOBILIEN

## ZUHAUSE IN BESTEN LAGEN



### GROSS FLOTTBEK

Reizvolle Gründerzeit-Villa in begerter Lage, Bj. 1900, aufwendig saniert, ca. 190 m<sup>2</sup> Wohnfl., 8 Zi., 2 mod. Bäder, Gäste-WC, orig. Stilelemente, Pitchpine-Böden, Kamin, romant. Hinterhaus, ca. 511 m<sup>2</sup> Grundst., 2 Stellpl., KP: Verkauft



### GROSS FLOTTBEK

Sehr gepflegtes Einfamilienhaus, Bj. 1977, ca. 120 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 4-5 Zi., edles renoviertes Vollbad, helles Duschbad, Kamin, hochwertige moderne Fenster, aufwendige Tischlereinbauten, ca. 300 m<sup>2</sup> Südgrdst., Stellplatz, KP: Verkauft



### NIENSTEDTEN

Variabel nutzbare Maisonettewohnung im Ober- und Dachgeschoss mit separaten Zugängen, ca. 179 m<sup>2</sup> Wohnfl., 6,5 Zi., wertvolle Tischler-Einbauten, weiße Küche, 2 Bäder und Gäste-WC, 2 Garagen, KP: EUR 598.000,-



### BLANKENESE

Stilvoll renov. Villa in Villenstr., Bj. 1913, ca. 200 m<sup>2</sup> Wohn-/ Nutzfl., 5-6 Zi., Fischgrät-Parkett, Pitchpine-Dielen, helles Vollbad u. Gäste-WC, weiße Küche, Kamin, ca. 1.200 m<sup>2</sup> Grundst., Garage u. Stellplatz, MP: EUR 3.650,-/Monat zzgl. NK/Kaution

FILIALE OTHMARSCHEN | 040.89 71 31-0 | AUCH AM WOCHENENDE  
OTHMARSCHEN@DAHLERCOMPANY.DE

# AT-TRAUMHAUS

Einfamilienhäuser • Mehrfamilienhäuser • Freie Planungen



## In Nienstedten bauen wir die Villa zu Ihrem Porsche.

Nicht billig aber perfekt. Ruhige Lage, abseits vom Rush Hour-Durchgangsverkehr und ohne Fluglärm. Ausgestattet mit Dreifachverglasung, Wohnraumbelüftung mit Wärmerückgewinnung, Erdwärme, also ohne Gas- oder Ölverbrauch, ca. 220qm Wohn-Nutzfläche bei einer Grundstücksfläche von ca. 480 und 640 Quadratmetern. Über die Details sollten wir uns unterhalten. Rufen Sie an oder besuchen Sie uns in unserem Büro. Dort zeigen wir Ihnen die Technik und planen für Sie ganz individuell. Wir freuen uns auf Sie.



Schenefelder Landstr. 22, 22587 HH-Blankenese  
[www.at-traumhaus.de](http://www.at-traumhaus.de)

Tel. 0 40-87 47 00  
**Wir kaufen Grundstücke!**

# HEYMANNs Buchtipps

## »Hamburg lesenswert – Die schönsten Seiten aller 104 Stadtteile«

Wo steht Loriots berühmtes grünes Sofa? Warum wird man in Wandsbek umgehauen? Und in welchen Stadtteilen treffen Lindenstraße und Denver-Clan aufeinander? Diese und andere Fragen beantwortet das Buch zur gleichnamigen Serie des Hamburger Abendblattes mit zahlreichen Informationen, Bildern und faszinierenden Einblicken in unbekannte Ecken der Metropole. Ein Buch nicht nur für Besucher – auch der Hanseat entdeckt neue Seiten unserer schönen Stadt.

Überall bei  
**HEYMANN**  
Früher € 14,95  
Jetzt nur  
**€ 4,95**  
319 Seiten, broschiert  
Hamburger Abendblatt

Bücher in Blankenese  
**HEYMANN**

Erik-Blumenfeld-Platz 27  
Tel. 86 42 68 · Fax 86 49 86  
blankenese@buecher-heyman.de

## DAS TAGEBUCH

NEUES AUS DER  
KLÖNSCHNACK-REDAKTION

**Mo., 7.6.:** Siggie kommt braungebrannt aus Istanbul und flucht in der Küche gut gelaunt auf türkisch.

**Di., 8.6.:** Helmut kommt erkältet aus der thüringischen Provinz und erzählt im Hemingway-Tonfall, er habe „sich in der Disco fast geprügelt!“

**Do., 10.6.:** Fußballwettfieber im Verlag. Einzig Tim weigert sich, wird als „Einzelgänger“ gedist, bezeichnet sich selbst aber als „Solitär“.

**Mo., 21.6.:** Im Mareo wehen die Flaggen auf Halbmast. Achaz isst mittags nun immer Salat statt Schnitzel.

**Do., 24.6.:** Die Redaktion hat entschieden: Dieses Tagebuch ist zu klein. Wir gehen unter die Blogger! Ab 1. Juli 2010 unter:  
<http://blog.kloenschnack.de/>  
Klatsch und Tratsch, Trends und Fakten, Einblicke und Ausblicke!

Alle Klönschnacker wünschen allen Mitmenschen einen wunderschönen Juli!  
*Bis bald*

Feinkosthaus

# Ahrend

Blankenese

## Delicatessen in Blankenese Unser Juli Büfett

KALTE GEMÜSESUPPE (GAZPACHO), GRAVED LACHS MIT SENFSAUCE, FORELLENFILET UND MEERRETTICHSAHNE, ST. DANIELE-SCHINKEN AUF MELONENSCHIFFCHEN, PARMA-SALAMI UND ANTI-PASTI-AUSWAHL, MOZZARELLA-SPIESSCHEN MIT ZUCCHINI UND GETROCKNETEN TOMATEN, KÄSECREME IN BIRNENHÄLFTEN

DAZU UNSERE LECKEREN HAUSBAGUETTES  
PRO PERSON € 23,50 AB 5 PERSONEN LIEFERBAR

## Die Grillsaison hat begonnen

VOM SCHLACHTERMEISTER HERRN SOTTORF VORBEREITET  
VIELE SPEZIALITÄTEN FÜR DEN GRILL  
DIV. GRILLWÜRSTCHEN UND FLEISCHSPIESSE  
WIR FÜHREN BIO FLEISCH AM KNOCHEN GEREIFT  
UND BIO GEFLÜGEL

BLANKENESER LANDSTRASSE 81 · BLANKENESE

TELEFON 86 07 72 UND 86 41 34

UNSERE WEINEMPFEHLUNG: CASAL GARCIA VINO VERDE,  
FRISCH – TROCKEN – LEICHT 0,75 L € 3,99

# KAY



GOLDSCHMIEDEMEISTER  
VERENA UND MICHAEL KAY

## 1910

### Beginn einer Tradition

Klopstockstr. 31/Elbchaussee · 22765 Hamburg · Tel. 39 44 14  
Eigene Parkplätze hinter dem Haus und auf dem Hof Klopstockstr. 27

## Englische Stilmöbel

[www.stilmoebel-jork.de](http://www.stilmoebel-jork.de)



Meisterliches Handwerk aus England



Osterjork 154, 21635 Jork · Tel.: 04162 7218  
Mo.-Fr. 15-18, Sa. 10-14, So. 13-17 Uhr

## Carrera- Sonnenbrillen

DIE Kultmarke  
bei uns  
in großer Auswahl

# BLICK FANG

(AUGENOPTIK GMBH)

BLANKENESER  
BAHNHOFSTRASSE 29  
22587 HAMBURG  
TELEFON 040/86 88 04



FOTO: FJANRW / DORA MARIA-TERKE



Verteidigungsminister Karl Theodor zu Guttenberg mit Kommandeur General Robert Bergmann in der Führungsakademie

### Karl Theodor zu Guttenberg,

Bundesminister der Verteidigung, besuchte in der letzten Maiwoche die Führungsakademie der Bundeswehr. Bei seinem Kurzbesuch in Nienstedten lehrte er die Militärs das Fürchten, indem er bei seiner Grundsatzrede vor den dort tagenden Admiralen, Generalen und Kommandeuren der Streitkräftebasis und Lehrgangsteilnehmern der Akademie für die Bundeswehr auch umfangreiche Sparmaßnahmen ankündigte. FÜAk-Kommandeur General Robert Bergmann behielt die Contenance und gab den souveränen Gastgeber. Die Anwohner im weiteren Umfeld der Führungsakademie erfreuten sich über schmissige Marschmusik, die das Marinemusikcorps in voller Formation zur späten Stunde über die windstillen Wipfel schickte – ein Ständchen für den Minister. Der Verteidigungsminister hatte zuvor Peter Tamm und dem Internationalen Maritimen Museum einen Besuch mit Führung durchs Haus abgestattet.



Christian Förster, Sabine Mühlmann und Johannes Blindow mit dem HAMBURGER KLÖNSCHNACK und dem A 380 auf dem Weg nach Johannesburg

### Sabine Mühlmann,

Mitarbeiterin im Reisebüro von Daacke ist mit ihren Kollegen Christian Förster und Johannes Blindow im neuen Flaggschiff der Lufthansa mit der deutschen Fußball-Nationalmannschaft nach Südafrika geflogen. An Bord waren neben den Nationalspielern, Trainer und Betreuern der DFB-Auswahl rund 150 Fußballfans und ein kleiner Gewinnerkreis von 50 Reisebüromitarbeitern. Das Reisebüro von Daacke freute sich, mit drei Mitarbeitern bei der Premiere der A380 der Lufthansa dabei zu sein. Sabine Mühlmann: „Es war ein tolles Erlebnis, auf dieser Maschine mit der Nationalmannschaft zu sitzen. Wegen der kleinen Verspätung hat sich Shakira (Interpretin des offiziellen WM-Songs) über Lautsprecher bei allen Gästen entschuldigt und uns auf dem Flug begrüßt!“ Das Flugerlebnis schilderten die drei als bequem und ruhig. „Besonders die leisen Triebwerke sind uns im Vergleich zu anderen Fluggeräten aufgefallen. Die Bestuhlung in der Economy Class ist großzügiger als sonst und es gibt große TouchScreen-Monitore in den Sitzen. Der Service an Bord war hervorragend!“

## Immobilien in den Elbvororten



Immobilien



**MEISSLER & CO**

86 44 44



Gern verkaufen oder vermieten wir Ihre Immobilie. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Nienstedtener Marktplatz 29 & Elbchaussee 585 \* Internet: [www.meissler-co.de](http://www.meissler-co.de)

86 44 44

FOTOS: BEHÖRDE FÜR INNERES, HAMBURG



**Hamburgs Innensenator Christoph Ahlhaus (links) und Bundesinnenminister Lothar de Maizière**

Neu-Elbvorortler, Innensenator und Gastgeber der Innenministerkonferenz in Hamburg, bat seine Amtskollegen aus den Bundesländern – Innenminister und Innensensatoren samt Gefolge – nach getaner Arbeit im Elysee-Hotel an der Alster zum Abendessen auf den Süllberg nach Blankenese. Das sensible Treffen unter Ausschluss der Öffentlichkeit erfreute die Teilnehmer beim Terrassenausblick. Zum anschließenden Essen tauschten die Minister- und Senatorenkollegen weiter ihre Erfahrungen in Sachen innere Sicherheit aus. Gut bewacht war an diesem Abend auch der Süllberg. Karlheinz Hauser: „So sicher war mein Haus noch nie!“ Unter den Teilnehmern befand sich auch Bundesinnenminister Lothar de Maizière. Senator Ahlhaus besuchte Ende Juni auch die KLÖNSCHNACK-Redaktion (siehe Interview Seite 9).



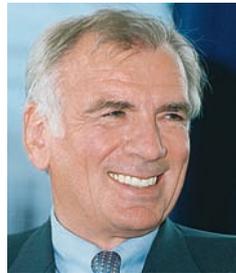
**Dieter Christiansen**

**Dieter Christiansen,**

Blankeneser Urgestein und Chef der Spedition Reimler, feierte die runde 70. „Von der Rente bin ich weit entfernt“, pflegt der Unternehmer zu sagen, und freut sich über die Zweideutigkeit: Weit entfernt vom gesetzlichen Rentenalter, denkt er noch lange nicht ans Aufhören. Sechs Tage in der Woche macht er sich morgens täglich über die Elbchaussee auf den Weg in die Firma. Sein Lebenswerk! Der frühere Tennis- und Fußballspieler (SVB) hat gerade eine Niederlassung bei Stuttgart gegründet und plant Agenturen in den USA, Brasilien und Asien. Betont dann aber sofort: „Fünf Jahre möchte ich noch arbeiten!“ Glückwunsch!

**Prof. Dr. Gerhard Mehrtens,**

Blankeneser und langjähriger Geschäftsführer der Berufsgenossenschaft für Gesundheitsdienst und Wohlfahrtspflege und seit einem Jahr Ruheständler, wurde geehrt. Als Präsident der Deutschen Seemannsmission in



**Prof. Dr. Gerhard Mehrtens**

Bremen hat sich Mehrtens bei der Versorgung von Unfallopfern herausragende Verdienste erworben und wurde daher mit dem Bundesverdienstkreuz am Bande ausgezeichnet – in Ermangelung eines Bundespräsidenten vom Hamburger Gesundheits senator Dietrich Wersich. Der KLÖNSCHNACK gratuliert!

**Super-Einstiegspreis:  
Vier  
Personen  
zum Preis  
von einer.**

**TAXI**

**BLANKENESE**

**86 06 02**

*Der Garten  
ist das Kleid  
des Hauses*



Maßgeschneidert mit Gewissheit bei der Anprobe  
Passende Lösungen für Ihren Garten



GARTENGESTALTUNG SEIT 1945

[www.unser-neuer-garten.de](http://www.unser-neuer-garten.de)  
040 - 552 46 04  
[mail@ideundsohn.de](mailto:mail@ideundsohn.de)



Sonnenbrillengläser in Ihrer Sehstärke  
ab **30 €**

**Einstärkengläser ab 30,- €  
Gleitsichtgläser ab 150,- €**

Blankenese · Blankeneser Bahnhofstraße 14 · T. 040. 866 03 00  
Othmarschen · Waitzstraße 29a · T. 040. 89 47 11

FÜR GUTE BRILLEN MUSS MAN EINE NASE HABEN



**...bevor Sie umblättern:  
Hier könnte Ihre Anzeige für Aufmerksamkeit sorgen.**



**Bei Interesse, fragen Sie gern: 040/86 66 69-56**



**Blankenese:** Hochwertige Villa auf parkartigem, ca. 3.172 m<sup>2</sup> großen Südwest-Grundstück, zentrale Lage, Bj. 1997, ca. 255 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 6 Zimmer, repräsentativer Wohnbereich mit Kamin u. bodentiefe Fensterelemente, Wellnessbad, Alarmanlage, Carport, Doppelgarage, € 1,49 Mio., ID-Nr. 1226497



**Blankenese:** „Wohnen nach Wunsch“ am Elbhang, ca. 185 m<sup>2</sup> Wfl., Grundriss flexibel gestaltbar, ca. 637 m<sup>2</sup> Grdst., € 790.000,-, ID-Nr. 1212685



**Groß Flottbek:** Raumwunder mit Charme und Flair! Ca. 260 m<sup>2</sup> Wohn-/Nutzfl., 10 Zimmer, 482 m<sup>2</sup> Grdst., € 960.000,-, ID-Nr. 1030302



**Rissen:** Großzügige Doppelhaushälfte, ca. 123 m<sup>2</sup> Wfl., 5 Zimmer, Wohnbereich mit Kamin, ca. 330 m<sup>2</sup> Grdst., Stellpl., € 380.000,-, ID-Nr. 1031333



**Groß Flottbek:** Dachgeschoss in Villenlage, ca. 148 m<sup>2</sup> Wfl., hochwertige Ausstattung, sonnige Südwestterrasse, Stellplatz, € 695.000,-, ID-Nr. 115371

Blankenese · Telefon 040-866 06 50  
 Othmarschen · Telefon 040-897 14 60  
[www.engelvoelkers.com/elbe](http://www.engelvoelkers.com/elbe) · Immobilienmakler



**ENGEL & VÖLKERS**®

**Karin Flemming,** Oberstudienrätin und Schulleiterin am Marion Dönhoff Gymnasium („Dönerbude“ ehemals Gymnasium Willhöden), wird am 6. Juli mit dem Ende des Schuljahres in den Ruhestand verabschiedet. Dr. Wolfgang Körner (stellvertretender Schulleiter), Constantin Mehmel (Sprechsprecher) und Thomas Vogel (Vorsitzender des Elternrates) haben zu einer Feierstunde eingeladen. Eine Spende zur Anschaffung neuer Musikinstrumente gilt – auch im Sinne der Schulleiterin – als passend, statt der obligatorischen Blumen.



Karin Flemming geht in Ruhestand

**Jakob von Uexküll,**

Gründer des World Future Councils (Weltzukunftsrat), sprach am 30. Juni im Gemeindehaus Blankenese über die Vision „Zukunft ist möglich“. Dabei ging es um die Neuschaffung nachhaltiger, gerechter und friedvoller Gesetze innerhalb der bestehenden politischen Struktur. Das Council verleiht zukünftigen Generationen eine Stimme. Das befürworten die Elbvororte und möchten diesen Ansatz aufgreifen und unterstützen.

FOTO: WORLD FUTURE COUNCIL



Jakob von Uexküll, Initiator des World Future Council

**DER SABELBÜDEL**

BELANGLoses · BEWEGENDES · EMPÖRENDES

In Deutschland hat sich die Qualität der Pkw- und Lkw-Fahrer deutlich verschlechtert. Aus diesem Grund hat das Straßenverkehrsamt ein neues System eingeführt, um die schlechten Fahrer zu identifizieren. Mit sofortiger Wirkung werden allen Fahrern, die sich im Straßenverkehr schlecht benehmen – unter anderem durch plötzliches Anhalten, zu dichtes Auffahren, Überholen an gefährlichen Stellen, Abbiegen ohne zu blinken, Drehen auf Hauptstraßen und rechts überholen – Fahnen ausgehändigt. Sie sind rot, mit einem schwarzen Streifen oben und einem gelben Streifen unten. Dadurch sind sie für andere Verkehrsteilnehmer als unfähige Autofahrer zu identifizieren. Diese Fahnen werden an der Autotür befestigt und müssen für alle anderen Verkehrsteilnehmer gut sichtbar sein. Die Fahrer, die eine besonders schwache Leistung gezeigt haben, müssen je eine Fahne auf beiden Seiten ihres Autos befestigen, um auf ihre fehlende Fahrkunst und ihren Mangel an Intelligenz aufmerksam zu machen. Bitte an andere Verkehrsteilnehmer weiterleiten, so dass alle die Bedeutung dieser Fahnen verstehen. Aus dem Internet

Christoph Ahlhaus, Innensenator

## „Respekt entwickeln ...“

Autos brennen, Messerstechereien sind an der Tagesordnung, die Polizei scheint hilflos. Innensenator Christoph Ahlhaus besuchte die KLÖNSCHNACK-Redaktion und gab ein paar Antworten.

### Herr Senator Ahlhaus, keine Woche ohne Messerstecherei, brennende Autos. Was läuft schief bei der Inneren Sicherheit?

Die Autobrände und einzelne, sehr brutale Gewaltvorfälle der vergangenen Wochen und Monate haben das Sicherheitsgefühl in unserer Stadt negativ beeinflusst. Diese Entwicklung sehe ich mit großer Sorge. Deshalb habe ich gehandelt: Rund 200 Beamte sind Nacht für Nacht auf den Straßen in Hamburg unterwegs, um den Brandstiftern das Handwerk zu legen. Und die Polizei macht durch diese sehr starke Präsenz deutlich: Finger weg von den Autos, das Entdeckungsrisiko ist zu hoch. In einer Großstadt wie Hamburg werden immer Straftaten passieren, das kann keine Polizei auf der Welt verhindern. Aber die Hamburger Polizei tut viel. Wir

haben den Bereich der Reeperbahn zur Waffenverbotszone gemacht, in der auch Glasflaschen verboten sind. Wir haben an Kriminalitätsbrennpunkten die Videoüberwachung eingeführt und lageabhängige Kontrollen möglich gemacht und wir haben eine sehr hohe Polizeipräsenz. Diese Maßnahmen und das veränderte Anzeigeverhalten der Menschen führen dazu, dass wir heute auch mehr Straftaten feststellen, die früher unentdeckt geblieben wären. Da, wo früher Gewalt im Dunkeln passierte, knippen wir heute das Licht an.

### Wo sehen Sie die Gründe für die wachsende Brutalität gerade junger Menschen?

Eine neue Qualität der Gewaltkriminalität ist nicht nur in Hamburg zu beobachten, sondern bundesweit. Wir haben es hier mit einem gesellschaftlichen Problem zu tun, das die Polizei nicht alleine lösen kann. Unsere Polizeibeamten können nicht der Reparaturbetrieb für gesamtgesellschaftliche Fehlentwicklungen sein. Wenn die Polizei einschreiten muss, ist es häufig viel zu spät. Zuerst einmal sind Eltern und Familien in der Pflicht, ihren Kindern das richtige Sozialverhalten beizubringen. Unterstützung müssen sie von Kindergärten, Schulen und Sportvereinen bekommen. Wir müssen aber auch prüfen, ob wir bei Menschen mit Migrationshintergrund vielleicht ein Integrationsproblem haben. Unsere Rechtsordnung und der Respekt der staatlichen Institutionen müssen wieder ohne Wenn und Aber im Kindesalter vermittelt werden.

### Was können Politik und Polizei leisten, ein Minimum ethischer Grundsätze durchzusetzen?

Die Fachleute müssen klären, was gerade junge Menschen zu Gewaltausbrüchen treibt. Die Politik muss daraus die richtigen Rahmenbedingungen entwickeln, damit junge Menschen, die zu Gewalt neigen, durch staatliche

Institutionen und soziale Einrichtungen die vom Rechtsstaat gesetzten Grenzen klar aufgezeigt bekommen.

Wenn Straftaten passieren, kommt es darauf an, dass die Täter durch die Strafverfolgungsbehörden schnell ermittelt und durch die Justiz zügig mit wirkungsvollen Sanktionen belegt werden. Die Politik muss das Handeln der verantwortlichen Behörden immer wieder daraufhin überprüfen, ob in allen Bereichen eine möglichst optimale Zusammenarbeit geleistet wird oder ob es Lücken gibt, die wir dann zu schließen haben. Und ganz wichtig: Wir müssen den Opfern helfen.

### Muss man in Bahn und Bus heute um Leib und Leben fürchten?

Weder in Bussen und Bahnen noch anderswo in Hamburg muss jemand um sein Leben fürchten. Hamburg ist sicher. Und auch die öffentlichen Verkehrsmittel sind sicher. Polizei und Verkehrsunternehmen tun sehr viel für die Sicherheit. Busse, Bahnen und Bahnhöfe sind videoüberwacht, Polizei und das Sicherheitspersonal der Verkehrsbetriebe sind ansprechbar. Man kann aber nicht oft genug sagen: Wenn jemand etwas Verdächtigtes beobachtet oder sich unwohl fühlt, sollte er nicht zögern und sofort die Notrufnummern benutzen.

### Warum sind an fast allen Gewalttaten der vergangenen Zeit, so viele aus anderen Kulturen stammende junge Männer beteiligt?

Der weit überwiegende Anteil unserer Jugendlichen hat noch nie Straftaten begangen. Das gilt auch für junge Menschen mit Migrationshintergrund. Allerdings sind junge Männer mit Migrationshintergrund deutlich überproportional in Gewaltstraftaten verwickelt. Dies muss man in unserer Gesellschaft sagen dürfen, ohne dass einem auch böartige Absichten unterstellt werden. Ganz wesentlich ist auch hier das Elternhaus und wie dort unsere Werteordnung vermittelt wird. Solange sich Familien aus anderen Kulturkreisen abgeschotten und nicht integrieren wollen, Konflikte in den eigenen vier Wänden mit Gewalt lösen und nur eigene Traditionen gepflegt werden, fehlt den Söhnen dieser Familien der Kompass, wie sie sich in Deutschland integrieren können. Häufig reagieren sie auf ihre Außenseiterrolle mit frustrierter Gewalt. Integration ist also die beste Gewaltprävention.

### Häufig werden auch brutale Schläger wegen fehlender Haftgründe auf freien Fuß gesetzt. Wie erklären Sie das den Bürgern?

Als Innensenator kann ich nur sagen: Immer dann, wenn Polizeibeamte eine Möglichkeit sehen, Straftäter einem Haftrichter vorzuführen, handeln sie entsprechend. Die Entscheidung, ob Untersu-



chungshaft angeordnet wird, treffen aber die Richter und nicht die Strafverfolgungsbehörden. Kommen Täter nicht in Untersuchungshaft, bedeutet das aber auch noch lange nicht, dass diese Täter ungeschoren davon kommen. Das Strafverfahren läuft ja weiter und endet mit einer Entscheidung des Gerichts. Ich erwarte aber schon, dass Straftätern der Unwert ihres Verhaltens ganz klar vor Augen geführt wird. Die Menschen haben kein Verständnis dafür, dass ein Gewalttäter wie Elias, der auch schon vor der Tat am Jungfernstieg ein langes Sündenregister hatte, überhaupt noch frei rumlaufen konnte.

**Wie stehen Sie zu schärferen Strafen für Schläger und Messerstecher?**

Die Strafandrohungen bei Körperverletzungen und Tötungsdelikten sind ausreichend. Bei einer gefährlichen Körperverletzung drohen dem Täter bis zu zehn Jahre Gefängnis. Letztlich entscheiden die Richter frei, da haben die Strafverfolgungsbehörden keinen Einfluss. Eines ist aber klar: Strafen müssen auch abschrecken.

**Einige Hamburger Jugendrichter halten offenbar wenig von Strafen. Wie sinnvoll sind Strafen überhaupt?**

Strafen sind immer sinnvoll, sie müssen aber auch dem Ereignis der Tat angemessen sein. Es muss nicht jeder weggesperrt werden, es muss aber jeder zu spüren bekommen, dass er etwas falsch gemacht hat und sich sein Verhalten nicht wiederholen darf. Strafen alleine helfen aber auch nicht weiter. Nach den Jugendrichtern müssen immer auch die Eltern und das soziale Umfeld den Richterspruch unterstützen und das Unrechtsbewusstsein des Täters für die Zukunft stärken. Auch hier gilt: Wenn die Familien intakt sind, werden die Jugendlichen oftmals aufgefangen. Bei Gewalttätern habe ich jedoch keine Toleranz. Schon um die Allgemeinheit zu schützen, halte ich hier harte Strafen für erforderlich. Wenn jemand einem Menschen ein Messer in den Körper sticht, dann ist die kriminelle Ener-



Christoph Ahlhaus in der Klönschnack-Redaktion: „... wir müssen daran arbeiten, dass die CDU nicht beliebig und austauschbar erscheint.“

gie so groß, dass wir mit Kuschelpädagogik nicht mehr weiterkommen.

**Welche Rolle spielt ihr Koalitionspartner GAL beim Thema Kriminalität?**

Seit zwei Jahren erleben die Menschen in Hamburg, dass auch unter Schwarz-Grün die Innere Sicherheit nach wie vor ein Schwerpunkt der Senatspolitik ist. Bei der Bekämpfung der Kriminalität ziehen beide Seiten gemeinsam an einem Strang – beim Handlungskonzept gegen Jugendgewalt genauso, wie bei den wirksamen Maßnahmen gegen die Gewaltkriminalität auf dem Kiez. Sicherlich gibt es in anderen Einzelfragen auch sehr unterschiedliche Sichtweisen zwischen den Koalitionspartnern. Da wird auch schon mal hart gerungen. Und wir kommen auch nicht immer auf einen gemeinsamen Nenner. Ich halte überhaupt nichts davon, bestehende Differenzen totzuschweigen. Gerade weil Union und GAL aber offen und ehrlich zusammenarbeiten und einander nichts vormachen, läuft die Koalition – zur Überraschung vieler – relativ geräuschlos und ohne große Konflikte.

**Das Thema Kriminalität und Ronald Schill haben Ihrer Partei 2001 mit zur Macht verholfen. Wie groß ist die Gefahr, dass die CDU jetzt bei diesem Thema scheitert?**

Die Kriminalitätsentwicklung ist in Ham-

burg seit Jahren rückläufig. Hamburg ist nicht mehr Kriminalitätshauptstadt in Deutschland, sondern ins Mittelfeld der deutschen Großstädte zurückgefallen. Wir haben 80.000 Straftaten weniger pro Jahr als noch vor knapp zehn Jahren. Und was mich besonders gefreut hat: Die Umfrage einer großen Hamburger Tageszeitung hat ergeben, dass die Menschen mit ihrer Polizei sehr zufrieden sind. Damit die Stimmung nicht kippt, müssen wir alle Anstrengungen unternehmen, dass wir die Brandstiftungsserie an Fahrzeugen beenden und im Bereich der Gewaltdelikte zu Erfolgen kommen. Hier erwarte ich, dass alle Beteiligten, auch die Opposition, in Verantwortung für die Sicherheit in unserer Stadt an einem Strang ziehen.

**Bei Umfragen stehen Bürgermeister Ole von Beust und CDU deutlich schlechter als noch vor einem Jahr. Wie wollen Sie diesen Trend stoppen?**

Ich warne davor, Momentaufnahmen der Stimmungslage überzubewerten. Richtig ist aber, dass wir daran arbeiten müssen, dass die CDU nicht beliebig und austauschbar erscheint. Die CDU darf nicht allen und jedem gefallen wollen, wir müssen auch in Hamburg wieder stärker unser unverwechselbares Profil zeigen. Wahlsiege sind kein Selbstzweck, sondern wir wollen Wahlen gewinnen, um das, was unser Wertegerüst ausmacht, in praktische Politik umsetzen zu können.

www.hamburg.de/innenbehoerde  
Fragen: helmut.schwalbach@kloenschnack.de

**ZUR PERSON Christoph Ahlhaus,**

Jahrgang 1969, studierte nach einer Ausbildung zum Bankkaufmann Jura. Seit 2004 gehört er der Bürgerschaft an. Im Mai 2008 wurde der CDU-Mann Innensenator. Ahlhaus ist verheiratet und lebt in den Elbvororten.



**Öffnungszeiten:**  
Mo. 15-19 Uhr, Di.-Fr. 10-13 u. 15-19 Uhr,  
Sa. 10-14 Uhr

**Röhr & Rudolph im Juli...**

**Für alle, die es sich leisten können keinen Champagner zu trinken...**

gibt es im Juli einen besonderen Grund zu feiern:

Grande Cuvée 1531 Crémant Brut	0,75 Fl. € 9,95
Grande Cuvée 1531 Crémant Rosé Brut	0,75 Fl. € 9,95
Sieur de Limoux Extra Brut Crémant de Limoux	0,75 Fl. € 10,95

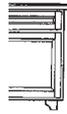
Seine dem Champagner ebenbürtige – in vielen Fällen sogar überlegene – Qualität bewies der Crémant 1531 in einer großen Verkostung der Zeitschrift „Stern“ 49/2007.

Trotz Straßenbauarbeiten Parkmöglichkeiten vor unserem Lager!  
Fragen Sie nach unserem Lieferservice!



**Der Rudolph ist für Sie da:**  
montags bis freitags von 17 bis 24 Uhr

**Blankeneser Landstraße 29 · Tel. 86 33 41 · Fax 866 40 03**



# TISCHLEREI Thomas Raab



## Möbeltischlerei

Badmöbel · Heizkörperverkleidungen  
Einbauschränke · Einzelstücke  
Objekte · Beratung und Planung  
Ausstellung und vieles mehr

Bredhornweg 62 · 25488 Holm  
Tel. 04103 / 989698 · [www.tischlereiraab.de](http://www.tischlereiraab.de)



## Neu in Blankenese

Home and Kids · Hasenhöhe 5 · 22587 Hamburg

Bei Home and Kids finden Sie  
alles für ein schönes Zuhause,  
für Sie und Ihr Kind.

home and kids  
SCHÖNES VON MÜTTERN

Alles unter  
einem Dach.  
Mit Café  
und Kinder-  
spielecke

home and kids  
SCHÖNES VON MÜTTERN

Home and Kids · Hasenhöhe 5 · 22587 Hamburg · Telefon 040 866 272 09 · Internet [www.homeandkids.de](http://www.homeandkids.de)

## Cluburlaub und frische Seeluft heißt AIDA.



Frau Sabine Mühlmann ist unsere Expertin für Kreuzfahrten  
und berät Sie gerne.

### Rundreise westliches Mittelmeer

5-tägige Kreuzfahrt mit AIDAbella  
ab/bis Palma de Mallorca über Cannes - Barcelona - Ibiza

in den Hamburger Herbstferien

4.10. - 9.10.2010

Preis p.P. ab € 499,-\*

\*AIDA VARIO Preis in der 2-Bett-Innenkabine, 2-Bett-Außenkabine ab € 599,- p.P., zzgl. Flug,  
limitiertes Kontingent, inkl. 5 € Treibstoffzuschlag p.P. (ab 16 Jahre) und Tag  
Hotel-Verlängerung auf Mallorca möglich

Nienstedtener Marktplatz 24  
22609 Hamburg  
Tel: +49 40 8227720  
Fax: +49 40 82277230  
[www.daacke.de](http://www.daacke.de)

Wir beraten Sie gerne:

Reisebüro von Daacke



Lufthansa  
City Center

Reisen. Spürbar nah.



Unser Know-how für Ihr Zuhause  
Sanitär, Heizung & Fliesen

### Angebote:

Komplett Bad (Paket 1)<sup>1</sup> 6.000,- €\*  
Komplett Brennwertanlage (Paket 2)<sup>1</sup> 5.000,- €\*  
Heizungswartung (Paket 3)<sup>1</sup> 89,- €\*

\*Alle Angebote gelten in Hamburg und bis 20 km über die Stadtgrenze.  
<sup>1</sup>Genaue Daten können sie bei uns erhalten.

## Haustechnik & Dienste

Jörg Wiemeyer · Iserbrook  
Heidrehmen 15, 22589 Hamburg  
Telefon: 040/241 98 290  
[www.haustechnikhamburg.de](http://www.haustechnikhamburg.de)



Handgemachte Musik – Live in Concert

Eva Keretic, Sängerin

## Von New York nach Nienstedten

Ursprünglich studierte sie Literatur und Philosophie. Allerdings mit Musik im Herzen. Und Herzensangelegenheiten setzten sich durch – wie das Beispiel Eva Keretic zeigt.

Die Präsenz der zierlichen Frau füllt den Raum. Lebhaft erzählt sie von ihrem langen Weg zur Musik. Wie sie ihrem ungarischen Großvater zuliebe Geige lernen musste und doch so gar keine Lust dazu hatte. Wieviel mehr Spaß es ihr gebracht hat, in der Schule zu singen und in Musicals mitzuspielen. Wie das Leben sie nach Deutschland verschlug, sie hier ihre große Liebe kennenlernte, sie ihr Studium schmiss, heiratete, zwei Kinder bekam und sich schließlich doch noch ihren offenen Wunsch erfüllte: Musik zu machen.

Die Rede ist von der Nienstedtenerin Eva Keretic. Wer jetzt aufhorcht: Ja, richtig, ihr Mann ist der ehemalige deutsche Tennis-Profi und Davis-Cup-Spieler Damir Keretic, der heute Geschäftsführer einer Sport- und Kultur-Marketingagentur ist. Er hat seine Frau in ihrer Entscheidung, Musik zu machen, immer unterstützt.

Zu Recht. Mit ihren beiden CD's „Eva Imported“ (erschienen 2003) und „Bittersweet Sessions“ (kommt gerade auf den Markt) beweist sie sich mit überraschend großer Stimme. Mal fragil, mal stark, singt sie beispielsweise auf ihrem neuen Album von den kleinen und großen Momenten des Lebens, von Freundschaft und Zuversicht, aber auch

**„Musik muss authentisch sein!“**

von Krankheit und Hoffnung. Songs, die allein ihrer Feder entstammen, die auffallen ohne aufdringlich zu sein mit Texten, die intelligent sind, ohne anstrengend zu werden. „Für mich muss Musik authentisch sein“, sagt Eva, „deshalb habe ich schon früh angefangen, meine Texte selbst zu schreiben.“ Ohne Begleitinstrument ist das schwierig, also brachte sie sich kurzerhand Gitarre bei: „Noten konnte ich, ein gutes Rhythmusgefühl hatte ich durch das Geigenspiel.“

Seit 1989 lebt die auf Long Island geborene Sängerin mit ihrem Mann in Deutschland, seit 13 Jahren wohnen die beiden mit ihren Kindern in Nienstedten. „Hamburg ist schön, zeigt sich weltoffen und bietet ein gutes Netzwerk“, charakterisiert die Sängerin die Stadt. „Nur das Wetter ist nicht immer optimal.“

Vielleicht reiste sie deshalb für die Aufnahmen zu ihrem neuen Album nach New York. Dort mietete sie für sich und ihre vier Musiker ein Appartement, um in nur drei Tagen ihre „Bittersweet Sessions“ einzuspielen. „Die Zusammenarbeit mit den wirklich brillanten Musikern war einzigartig. Sie haben immer gespürt, was ich will, haben gefühlt, wie die Songs gespielt werden müssen, haben mir Rückhalt gegeben.“ Genau das ist

der neuen CD anzuhören: Akustische Gitarre, Percussions, ein Bass und Eva. Alles schlicht und ohne Tricks.

Trotzdem bleiben die Stücke im Ohr. Musikalische Karriere ist für Eva das eine, musikalisches Engagement das andere. Den Grundschulern am Schulkamp, zu denen früher auch ihre Töchter zählten, gab sie Englischunterricht. Mit Gitarre versteht sich, schließlich sollte die neue Sprache Spaß bringen und nicht durch stures Pauken vermiest werden. Dafür hat sie beispielsweise den Außerirdischen „Tenny“ erfunden, der kein Englisch spricht und sich über seine Antennen verständigt. Ein Konzept, das so gut angekommen ist, dass es jetzt ebenfalls auf CD vertont wird. Die erste Platte ist fertig, weitere fünf sollen folgen.

Die Frage, ob die Wahlhamburgerin sich vorstellen kann, auch etwas völlig anderes zu machen, beantwortet sie eindeutig und nicht ohne kleinen Seitenhieb: „Wenn man Musik macht, macht man Musik. Und keine Yoga-Videos.“

[www.evamusic.de](http://www.evamusic.de)  
Autor: patricia.schroeder@kloenschnack.de

### ZUR PERSON Eva Keretic,

geboren 1966 auf Long Island, New York, finanzierte sich ihr Studium als Fotomodell. Beruflich in Hamburg unterwegs, lernte sie am Rothenbaum ihren späteren Mann Damir Keretic kennen.

Nach einer Zwischenstation in Stuttgart lebt sie heute mit Mann und zwei Töchtern in Nienstedten.



Blankeneser  
PROMENADE



Bei Baubeginn bereits 50% der Wohnungen verkauft!

**Blankeneser Exklusiv wohnen! Raum für Menschen mit Visionen!** Am Bahnhof Blankeneser errichten wir für Sie **exklusive Eigentumswohnungen** in erstklassiger Lage. Sie lieben helle Fassaden, edle Materialien, raumhohe Fenster, große Balkone bzw. Terrassen und individuelle Grundrisse? Dann entsteht hier Ihr Traum vom Wohnen! Das architektonisch anspruchsvolle Objekt besteht aus 3 Stadtvillen mit insgesamt 24 Wohnungen. Exzellente Ausstattung mit 3 Designlinien, hoher Wohnkomfort, außergewöhnlich gestaltete Außenanlagen mit Sichtschutzelementen und Bänken. Barrierefrei. Tiefgaragen-Stellplätze. Sie möchten mehr erfahren: **Telefon 040.86 60 16 25 | [www.meravis.de](http://www.meravis.de)**



meravis Wohnungsbau- und Immobilien GmbH  
Krausenstraße 46, 30171 Hannover

P&S

Lieber Herr Dr. Kaupke,  
**15 Jahre Augenarztpraxis Blankeneser !**  
**Wir gratulieren Ihnen von ganzem Herzen !**  
Wir freuen uns darauf, Sie auch weiterhin tatkräftig in der frisch renovierten und neu ausgestatteten Praxis am bekannten Standort, **Auguste-Baur-Straße 1**, zu unterstützen.



Praxis Dr. Peter P. Kaupke u. Partner



**Ihr Praxis-Team:** Elke van Alen, Anette Carstens, Dr. Ulrike Cramer, Annalena Doss, Dr. Susanne Ehrich, Maren Fehm, Hans Werner Görge, Gaby Guhl, Svea Hauenstein, Gyltene Isufi, Brigitte Krause, Seraina Lührs, Doris Lyons, Hanna Marnitz, Dr. Dorte Miebach, Annkathrin Richter, Marina Schacht, Ulrike Werther, Martina Will.

Auguste-Baur-Straße 1 · 22587 Hamburg-Blankeneser  
info@augen-blankeneser.de

**neue Telefonnummer 866 43 23-0**

Als es der Hamburger SPD ungefähr so schlecht ging, wie kurz darauf der Bundespartei, kam Olaf Scholz. Als kompetent und sachkundig akzeptiert, übernahm der ehemalige Bundesarbeitsminister den Chefposten an der Elbe und machte sich an die Arbeit. Eher still, aber effektiv. Nun warten die Hamburger und die Parteifreunde auf ein deutliches Signal. Wagt Olaf Scholz die SPD-Kandidatur zum Ersten Bürgermeister? Oder was hat er vor? Klaus Schümann, Helmut Schwalbach und Patricia Schröder (Fotos) sprachen beim Redaktionsbesuch in Blankenese mit dem SPD-Politiker.

## Olaf Scholz macht für die SPD Pluspunkte bei den Hamburgern

# „Die Elbphilharmonie eröffnet ein soz



„Ich bin ein großer Befürworter der ins Grundgesetz geschriebenen Schuldenbegrenzung. Das wird die Politik verändern. Sie können dann nicht für alte Schulden neue Schulden auf türmen ...!“

### Herr Scholz, wie haben Sie den Rücktritt von Horst Köhler erlebt?

**OLAF SCHOLZ:** Ich war wie alle anderen sehr überrascht. Das war ein Schritt, mit dem ich nicht gerechnet hatte. Ich bedaure den Rücktritt. Wie viele andere, kann ich die Gründe für den Rücktritt nicht nachvollziehen aber natürlich spiegelt der Rücktritt wider, dass diejenigen, die ihn auf zwei Bundesversammlungen zum Präsidenten gewählt haben, offenbar nicht mehr hinter ihm stehen.

### Blicken wir nach Hamburg. Wie beschreiben Sie den Zustand der Hamburger SPD?

**OLAF SCHOLZ:** Die Hamburger SPD hat sich zusammengefunden. Sie hat sich besonnen auf die Aufgabe, die sie als eine Partei hat, die schon so lange mit der Geschichte der Stadt verbunden ist. Und die sich für die Zukunft der Hamburgerinnen und Hamburger verantwortlich fühlt. In Umfragen liegen wir jetzt sichtbar vor der Union. Und das ist nicht nur darauf zurückzuführen, dass der Senat nach fast zehn Jahren CDU-Regierung ein mittlerweile sehr reduziertes Ansehen hat, sondern das hat auch damit zu tun, dass der SPD wieder etwas zuge-  
traut wird.

### Es gab aber auch Rügen an die Distrikte, sie seien in ihrer Arbeit zu phlegmatisch. Gibt es denn Handlungsbedarf in den Ortsverbänden?

**OLAF SCHOLZ:** Wir haben eine bundesweite Befragung der Ortsvereine und Distrikte durchgeführt. Viele haben über ihre Aktivitäten berichtet. Das Bild ist, wie wahrscheinlich überall, gemischt. Es gibt ganz tolle Aktivitäten, Distrikte, die sich sehr an die Bürger wenden aber auch einige die sich selbst gut genug sind. Da muss eine Parteiführung sagen, das kann so nicht bleiben.

### Die gute Arbeit der SPD sei mal dahingestellt, aber liegen die positiven Umfrageergebnisse nicht eher an der schlechten Arbeit des Schwarz-Grünen Senats?

**OLAF SCHOLZ:** Die Bürgerinnen und Bürger sind mit der Politik des Senats nicht einverstanden. Die Bürger bezweifeln, dass der Senat mit Geld umgehen kann. Es gibt viele Symbole, an denen die Bürger dieser Stadt das festmachen. Allen voran die Elbphilharmonie und die anderen Bauvorhaben, die alle zusammen fast 800 Millionen Kostensteigerung ausmachen. Viele Bürger üben Kritik an der Wirtschaftspolitik des

Senats. Diese Rückmeldung habe ich bekommen, nachdem ich letztes Jahr gesagt hatte, dass wir die wirtschaftsfeindlichste Regierung seit 1946 haben. Das sehen viele so – gerade aus der Wirtschaft. Wir haben ein massives Problem mit der Inneren Sicherheit. Ich finde es furchtbar, dass zum Beispiel so viele Autobrände oder Anschläge auf Polizeiwachen, wie auch hier in Rissen, stattfindet. Das macht nicht nur der Polizei Sorge, sondern den Bürgern Angst. Es entstehen nicht genug neue Wohnungen. Und natürlich gibt es viel Skepsis beim Thema Schulpolitik. Auch, jenseits der aktuellen Debatte, über tausend junge Leute, verlassen die Schule ohne Abschluss! Manche haben so wenig Bildung, dass man ihnen nicht eine einfache Lehrstelle geben mag. Darüber diskutieren viele. Dies alles bewegt die Bürger. Aber: Es reicht zur Stimmung nicht, dass eine Regierung nicht gut ist. Es muss auch die Opposition zeigen, dass sie verantwortungsbereit ist Und das ist es, was uns jetzt wohl gelingt.

### Wo muss gespart, wo kann gespart und wo darf auf keinem Fall gespart werden?

**OLAF SCHOLZ:** Wir brauchen einen Senat der sparsam ist. Wenn man in einer Phase,

in der die Steuereinnahmen sprudeln, alles aus gibt, fehlen die Mittel, wenn es wieder eng wird. Und deshalb brauchen wir vor allem für die Sanierung der Haushalte eine klare Konzeption. Ich bin ein großer Befürworter der in der letzten Legislaturperiode im Grundgesetz verankerten Schuldenbegrenzung. Die Verantwortlichen können nun nicht mehr so einfach auf alte Schul-

genwie zutreffende, aber auch nicht wirklich aussagekräftige Auskunft.

**Das Geld ist knapp. Die Stadtbahn kostet viel Geld. Wie steht denn die SPD heute zu dieser Investition?**

**OLAF SCHOLZ:** Wir haben die Stadtbahn schon früh befürwortet. Das Projekt war bereits 2001 beschlussreif. Es ist dann ge-

**OLAF SCHOLZ:** Ich habe der SPD vorgeschlagen, dass wir darüber Mitte nächsten Jahres eine Entscheidung treffen. Und dass ich zu diesem Zeitpunkt einen Vorschlag machen werde. Dies sollte jemand sein, dem die Hamburgerinnen und Hamburger vertrauen, selbst wenn sie nicht ständig SPD-Anhänger sind.

# ialdemokratischer Bürgermeister ...!“



„Ich habe der SPD vorgeschlagen, dass wir darüber Mitte nächsten Jahres eine Entscheidung treffen. Und dass ich zu diesem Zeitpunkt auch einen Vorschlag machen werde ...!“

den neue auf türmen. Ich glaube, dass wir in dieser Hinsicht aus einer amerikanischen Erfahrung lernen können. Dort schaffte es Präsident Clinton in seinen zwei Amtsperioden, den amerikanischen Haushalt zu sanieren. Bis Bush Junior ins Amt kam. Und alle Konsolidierungserfolge wieder zunichte machte. Clinton setzte im amerikanischen Kongress eine klare Regel durch: In jedem beschlossenen Gesetz, das eine Mehrausgabe oder eine Steuerbegünstigung beinhaltet, musste gleichzeitig eine ausreichende und dauerhafte Finanzierung vorgesehen sein. Wenn das in Hamburg in den letzten neun Jahren gegolten hätte, wären wir jetzt in einer anderen Situation.

**Zuviel wurde auch von den Vorgänger-Regierungen ausgegeben. Das hat Tradition in Deutschland, dass mehr Geld ausgegeben als eingenommen wird.**

Ich stimme Ihnen zu. Deshalb haben wir ja im Schuldbewusstsein die Schuldenbegrenzung in das Grundgesetz geschrieben. Allerdings finde ich es ein bisschen einfach, wenn diejenigen, die schon fast ein Jahrzehnt in Hamburg regieren nun zur Verteidigung ihres Handelns quasi sagen die Welt war schon immer schlecht. Das ist eine ir-

stoppt und erst mit dem Beginn der jetzigen Regierungskoalition aus CDU und Grünen wieder aufgegriffen worden. Da hat es eine lange Pause gegeben. Jetzt wird man gewissermaßen zwei Fragen zugleich beurteilen müssen. Erstens: Ist das eine gute Idee? Das finden wir nach wie vor. Und zweitens: Kann man sie sich leisten? Deshalb hat die SPD den Senat aufgefordert, doch die Kosten erkennbar zu machen. Dies ist bis heute nicht ausreichend erfolgt.

**Würde es einen Rot/Grünen Senat geben, müsste ja so etwas auf den Prüfstand.**

**OLAF SCHOLZ:** Alles muss auf den Prüfstand. Und es muss immer klar gesagt werden: wenn ich an einer Stelle mehr Geld ausgebe, darf ich nicht auf die Zukunft hoffen und irgendwelche theoretischen Steuermehreinnahmen, sondern ich muss gleichzeitig sagen, da nehme ich es weg oder da hole ich das Geld her. Es sollten nicht nur neue Schulden angehäuft werden.

**2012 sind reguläre Bürgerschaftswahlen. Wer wäre Ihrer Meinung nach ein angemessener Kandidat, der gegen einen vermutlichen Nachfolger Ole von Beusts ins Rennen geschickt wird?**

**In Ermangelung anderer SPD-Größen hier am Tisch: Hätten Sie nicht Lust Erster Bürgermeister zu werden?**

**OLAF SCHOLZ:** Die Entscheidung fällt im Sommer nächsten Jahres. Falls die Wahlen turnusgemäß stattfinden.

**Sie können doch angesichts der Umfrage-Werte gar nicht mehr nein sagen. Wenn die Hamburger Genossen vor einem knien und sagen, lieber Olaf, wir haben doch sonst niemanden ...**

**OLAF SCHOLZ:** Klar, freue ich mich, dass in einer Umfrage dem SPD-Landesvorsitzenden ein höherer Beliebtheitswert bescheinigt wird, als dem amtierenden Bürgermeister. Aber es bleibt dabei: Diese Entscheidung steht jetzt nicht an. Wir sind dabei, die SPD wieder als klassische Hamburg-Partei aufzustellen. Das ist mit dem Landesparteitag erfolgt. Jetzt sind wir einsatzbereit. Sollte es früher Wahlen geben, sind wir in der Lage loszulegen.

**Der 18. Juli ist ein Datum, das Veränderungen nach sich ziehen könnte. Hieße das Neuwahlen? Der CDU-Kandidat Ahlhaus könnte Ihr Gegner werden.**

**OLAF SCHOLZ:** Ich zerbreche mir nicht den

Kopf der Union. Die von Ihnen genannten Umfragen haben uns bescheinigt, dass wir den politischen Wettbewerb mit dem Bürgermeister bestehen können. Für mögliche Nachfolger gilt das auch.

**Die Linke in Hamburg ist kompatibler als die Linke in einigen anderen Bundesländern. Kann es mit Ihnen auch einen Rot/Rot/Grünen Senat geben?**

**OLAF SCHOLZ:** Die Partei Die Linke macht nach dem, was ich von meinen Parteifreunden in der Bürgerschaft höre, dort ordentliche Arbeit. Aber man merkt auch, dass es eine andere Partei ist, mit anderen politi-

muss ein klares Haushaltsprinzip durchhalten. Eine sparsame Haushaltsführung ist übrigens auch für die Legitimation schwieriger Entscheidungen notwendig. Man kann nicht so viel Geld für eine dramatische Kostenentwicklung, zum Beispiel bei den Bauvorhaben öffentlich verantworten, und dann gleichzeitig die Kita-Gebühren erhöhen. Das versteht niemand. Für den Bundeshaushalt gilt das Gleiche: Ich bin fest davon überzeugt, dass ohne die Rücknahme des nicht nachvollziehbaren Privilegs bei der Mehrwertsteuer für Hotels, öffentliche Akzeptanz für keine Maßnahme hergestellt werden kann, die mit Einschrän-



Olaf Scholz und seine Referenten in der Klönschnack-Redaktion mit Klaus Schümann und Helmut Schwalbach (hinten) – Olaf Scholz: „Uns steht der Sinn nach einer rot-grünen Regierung ...“

schen Ansätzen. Unser Wahlziel ist ganz klar, wir wollen stärkste Partei werden. Aus den letzten Umfragen wissen wir, das können wir schaffen. Wir wollen den Bürgermeister stellen. Und uns steht der Sinn nach einer rot-grünen Regierung.

**Sie müssten mit Christa Goetsch und dem Personal weitermachen das jetzt im Senat sitzt.**

**OLAF SCHOLZ:** Ich habe einmal öffentlich gesagt, wenn die SPD zum Beispiel im Bund ungenügend in einer Koalition mit der CDU mitgemacht hat, dann dürfen die Grünen das auch. Die Ergebnisse der Regierungstätigkeit muss jede Partei vor den Wählerinnen und Wählern rechtfertigen. Deshalb ist der jetzige Senat und die Mitarbeit der Grünen für uns kein Anlass zu sagen, das geht mit denen nicht mehr. Aber es geht unserer Stadt besser mit einem sozialdemokratischen Bürgermeister und einer starken SPD.

**Was kann Hamburg alles machen, um dieses Defizit, 550 Millionen hat Ole von Beust gerade spontan auf den Tisch geworfen, abzubauen?**

**OLAF SCHOLZ:** Ich habe schon gesagt, man

kungen verbunden ist. Und das darf man den Bürgerinnen und Bürgern nicht verbüßeln.

**Bei der Elbphilharmonie hat niemand die Kostenexplosion gehäht. Man kann ja nun nicht aufhören und einen Getränkemarkt daraus machen ...**

**OLAF SCHOLZ:** ... nein, die Elbphilharmonie muss jetzt zu Ende gebaut werden. Das steht für mich fest. Wenn eine Steigerung um 30 Millionen dabei herausgekommen wäre, dann hätte, obwohl auch das viel Geld ist, wahrscheinlich niemand etwas gesagt. Aber die Dimensionen, in denen sich die Steigerungen bewegen, sind nicht mehr mit ordentlicher und verantwortlicher Staatstätigkeit zu erklären. Und wenn Sie mir die etwas lockere Bemerkung erlauben: Die Elbphilharmonie wird bestimmt von einem sozialdemokratischen Bürgermeister eröffnet werden. Nach all dem Zeitverzug steht das wohl fest.

**Herr Scholz, vielen Dank für das Gespräch.**



**OLAF SCHOLZ,**

1958 in Osnabrück geboren, übernahm für die SPD schon viele verschiedene Posten. So war er unter anderem Hamburger Innensenator, SPD-Generalsekretär und Parlamentarischer Geschäftsführer in Berlin. Von 2007 bis 2009 war er Minister für Arbeit und Soziales. Im Bundestag vertritt er den Hamburger Westen seit 1998.

Scholz ist zudem stellvertretender Bundesvorsitzender und seit September 2009 Landesvorsitzender seiner Partei.

Er lebt mit Ehefrau Britta Ernst, ebenfalls eine SPD-Politikerin, in Altona.

# KAI WIECHMANN®

## In Werte investieren!

### Handgefertigte Bücherregale

aus Eibe oder Mahagoni,  
ab 55 cm bis 260 cm



**Schreibtisch** antik oder neu

### Clubsessel „Rowley“

Leder-Klassiker, solider Buchenrahmen,  
aufwendige Polsterung, individuelle  
Handpatinierung



Am Diebsteich 55 · 22761 Hamburg-Bahrenfeld  
geöffnet Mo.-Fr. 10-19 Uhr · Sa. 10-18 Uhr

[www.kai-wiechmann.de](http://www.kai-wiechmann.de)

**Mollwitz**  
—Massivbau—

Gute Architektur schafft Mehrwert!



## Qualitätshäuser von Mollwitz

Das Architektenteam von Mollwitz Massivbau, unter der Leitung von Christiane Mollwitz, steht für ambitionierte Architektur auf hohem Niveau. Unser engagiertes und kompetentes Architektenteam entwirft nach intensiver persönlicher Beratung individuelle Wunschhäuser. Zeitgemäße und formschöne Massivhäuser in Mollwitz-Qualität sind unser Markenzeichen.

Die Häuser, die dabei entstehen, sind so unterschiedlich und unverwechselbar wie die Bauherren selbst.

Dabei wird großer Wert auf ästhetische Proportionen und neueste innovative Haustechnik gelegt.

Unser Standard: Schaffung hoher Wohnqualität.

Gebr. Mollwitz Massivbau GmbH  
Bahnhofstr.7, 22941 Bargtheide  
Tel. 04532-2066-0, Fax 04532-2066-22

[www.mollwitz.de](http://www.mollwitz.de)



Sparschatz der Allianz Bank: steigende Zinsen, Rendite garantiert.

- attraktiv verzinstes Anlagekonto mit steigenden Zinssätzen von 1,5%\* im ersten Jahr bis 3,3%\* im fünften Jahr
- Treuebonus von 0,5% p.a. in jedem Jahr, in dem mindestens zwei Versicherungsverträge bei der Allianz unterhalten werden. Ab 1.000 EUR\*\* Mindestanlagesumme und mit 100%iger Rückzahlung bei Fälligkeit
- nach Ablauf der ersten 12 Monate Kündigung mit 3monatiger Kündigungsfrist möglich

\*Stand der Zinssätze 24.02.2010, \*\*Höchstanlagesumme 1 Mio. EUR  
Allianz Bank, Zweigniederlassung der Oldenburgische Landesbank AG

**Jörg Riccius, Heiko Sudmann, Thomas Klinge**

Generalvertretung der Allianz

Blankeneser Landstr. 88, D-22587 Hamburg

[allianz-blankenese@allianz.de](mailto:allianz-blankenese@allianz.de), [www.allianz-blankenese.de](http://www.allianz-blankenese.de)

Tel. 0 40.8 89 41 92 10, Fax 0 40.8 89 41 92 20

Hoffentlich Allianz.

**Allianz**

# Ella Schacht

Mode & Accessoires

Mode zu Sommerpreisen

**Wir haben reduziert!**



\* Diese Label nur in Blankenese erhältlich

B/A/S/L/E/R  
**SCHNEIDERS®**  
Salzburg

**BRAX**  
FEEL GOOD

*Georg Maier*  
STICKMODE

**LUISA CERANO**

**Wolfford**  
WIEN PARIS LONDON

**MYBC**

**CAMBIO\***

Laurel  
**LONGHIN\***

B.M.-company\*  
BLOUSEMAKERS

*Joseph Ribkoff*

Blankeneser Bahnhofstr. 34  
22587 Hamburg  
Tel. 040/86 93 30  
Mo.-Fr. 10.00-18.30,  
Sa. 10.00-13.30

Wedeler Landstr. 30  
22559 Hamburg  
Tel. 040/81 23 03  
Mo.-Fr. 10.00-18.00,  
Sa. 10.00-13.00



Mandy Duscha von Lokal „Zum Falkenstein“ servierte erfrischende Getränke; der Blankeneser Johann-Heinrich Riekers verfolgte im „Riva“ die Niederlage gegen Serbien

## Die Fußball-Weltmeisterschaft bei uns „Nun schieß' doch!“

Ob erfrischender Offensiv- oder kaum erträglicher Sachbearbeiter-Fußball – nur wenige Menschen entziehen sich dem kollektiven Taumel, den eine Weltmeisterschaft auslöst. Vergessen sind für vier Wochen auch die stümperhafte Berliner Regierung und das Bundespräsidenten-Gezerre.

Lukas Podolski fühlte sich, laut eigener Aussage „gut“. Also lief er an zum Strafstoß – doch Serbiens Torwart fühlte sich offenbar noch besser und parierte locker. Lange Gesichter gab es da nicht nur unter den 60.000 Besuchern des Fanfestes auf dem Heiligengeistfeld. Auch bei den kleinen privaten Partys und in vielen Restaurants der Elbvororte erstarb der Jubel schlagartig. Kollektive Forderungen wie: „Nun schieß doch!“ oder „Gib' ab“ wurden im 10.000 Kilometer entfernten Südafrika bedauerlicherweise nicht gehört. Der Blankeneser Johann-Heinrich Riekers konnte Minuten nach der Niederlage, die er im Blankeneser Lokal „Riva“ erlebte, trotzdem schon wieder lächeln. Trotz Pleite gegen Serbien hofft er auf noch viele gute Spiele der deutschen Mannschaft. Geht es um Länderspiele, sind auch die dabei, die sonst kein Interesse an Fußball zeigen. „Eigentlich mag ich Fußball nicht, aber wenn Deutschland spielt, bin ich natürlich dabei“, sagt Esther Hasselwander vom Lokal „Zum Falkenstein“. Hier wurde der Clubraum eigens zum kleinen Stadion, mit Stuhlreihen, Sitzplatz-

**Der Torwart fühlte sich offenkundig beser**

nummern, VIP-Tickets und großer Leinwand ausgerüstet. Trotz Deutschland-Fahnen und üppiger schwarz-rot-goldener Deko – nirgendwo ist auch nur eine Spur von gesteigertem Nationalismus spürbar. Den machen gern einige staatlich alimentierte Bedenkenbeauftragte aus, wenn für ein paar Wochen deutsche Flaggen an Autos und aus Fenstern wehen. Den Zuschauern geht es um das gemeinsame Erlebnis. So hat sich eine siebte Klasse der Gesamtschule Blankenese zum TV-Erlebnis auf dem Süllberg vor einem der vielen Bildschirme versammelt. Schülerin Sara findet zwar, das „Spiel läuft doof“, doch die prächtige Stimmung unter den Schülern stört das kaum. Besonders lustig verläuft eine WM-Party, zu der Familie Fleckenstein rund 40 Kinder vom SV Blankenese in ein Zelt im häuslichen Garten eingeladen hat. Mit dabei Hockey-Trainerin Vanessa Rolbicki und Co-Trainerin Marleen Groß. Klar senken sich hier wie dort die Fahnen nach dem verschossenen Elfmeter, doch wenig später wird schon wieder gescherzt. Prächtige Stimmung herrscht auch im Landhaus Flottbek. Vor dem Clubhaus steht



Schüler der 7. Klasse aus der Gesamtschule Blankenese verfolgen das Spiel Deutschland/Serbien auf der Terrasse des Süllbergs





WM-Begeisterung im „Landhaus Flottbek“



Jubel in der Seniorenresidenz Graf Luckner in Wedel



Eher verhalten, dafür perfekt gestylt und geschminkt – Anna Wedemeyer, Anna Vanessa Michel und Vanessa Volpert von der Blankeneser Douglas Filiale



Beste Stimmung auch im Lokal „Zum Falkenstein“

ein Grill. Im Inneren verfolgen Fußball-Fans das Spiel der deutschen Mannschaft. Erst Buh-Rufe, dann erschrockene Stille nach dem Platzverweis für Miroslav Klose, Hoffnung nach dem Elfmeter-Pfiff, stille Resignation in den letzten Minuten des Spiels – die Bilder bei großen und kleinen Partys ähneln sich stark.

Mit reifer Gelassenheit des Alters wird hingegen das Spiel in der Seniorenresidenz Graf Luckner verfolgt. Ein knappes Dutzend Bewohner hat sich in der Bibliothek versammelt, um das Spiel gemeinsam zu verfolgen. Warum allerdings einige Mitarbeiter des Hauses fluchtartig den Raum verlassen, als sie fotografiert werden sollen, wird den Reportern nicht klar.

Natürlich gibt es auch die an der WM völlig Desinteressierten. Ob aus Überzeugung oder eher als Attitüde, wird nicht immer klar. So sagt ein Wirt der Elbvororte, er sei „Segler durch und durch. Die WM interessiert mich nicht.“

Ein Fernsehgerät hat er trotzdem in seinem Restaurant aufgestellt. Das wird einge-

schaltet „wenn es gewünscht wird“. Dazu wird dann ein Bier zu günstigem WM-Preis gezapft.

Intensiv hat sich auch die „Linde“ für die WM rausgeputzt. Im Inneren ist eine Leinwand gespannt, auf dem Hinterhof stehen zwei TV-Geräte. Zudem gibt es für den Gast nach ein paar Bieren eine Fan-Mütze und ein Gewinnlos. Als Hauptgewinn lockt eine Reise zum WM-Finale. Und wer auch mit seinem Getränk Flagge zeigen möchte, der ordert einen Deutschland-Cocktail in Schwarz-Rot-Gold.

Was wird aus der Fußball-Begeisterung, falls die deutsche Mannschaft ausscheidet? Erlischt das Interesse? Schenken die Fans ihre Gunst einer anderen Mannschaft? In diesen Tagen wissen alle mehr.

So oder so – ein echter Fußball-Fan sollte es mit Lukas Podolski halten und sich gut fühlen wie er vor dem Elfmeter.

### Reife Gelassenheit des Alters in der Seniorenresidenz

www.fussball-wissen.com  
Autoren: helmut.schwalbach@kloenschnack.de,  
anna.lena-walter@kloenschnack.de

### Die besten WM-Sprüche

„Vuvuzela ist schwer auszusprechen. Deswegen sagen alle Uwe Seeler. Aber das geht mir trotzdem auf die Ohren.“

(Uwe Seeler zur Verwechslungsgefahr mit der Fan-Tröte)

„Es fühlt sich an, als hätte mich ein Rottweiler gebissen.“

(Argentiniers Juan Sebastian Veron über seine muskulären Probleme in der Wade)

„Zu ihm habe ich ein distanziertes Verhältnis. Wir kennen die Franzosen. Sie halten sich für etwas Besseres.“

Maradonna über UEFA-Präsident Platini

„Dieser neue Ball ist ja kein Lederball mehr. Das ist eine Mischung aus Marsstaub und Mondstaub mit Gold und Platin.“

Franz Beckenbauer über den WM-Ball Jabulani

„Ich bin Angestellter und muss meine Arbeit machen. Das heißt, um 7 Uhr aufstehen, in den Bus steigen und trainieren.“

Brasilien Nationalspieler Elano Blumer

„Lucio ist ein Pferd“

Brasilien Verteidiger Juan über seinen Mitspieler

# Auch für Angstpatienten die richtige Adresse!



Gemeinschaftspraxis Dr. Jan Erik Schulz-Walz & Dr. Claudia Kanitz  
 Von Prophylaxe bis Vollsanierung & Angstpatiententherapie  
[www.zahnaerzte-bahrenfeld.de](http://www.zahnaerzte-bahrenfeld.de); Telefon: 893960

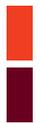


## UWE LAU PARKETT & DIELEN

### Warum verlegen wir Zwei-Schicht-Parkett aus dem Hause BeloParkett?

- Extrem hohe Trittfestigkeit
- Hohe Passgenauigkeit
- Große Auswahl an Holzarten, Oberflächen und Farben
- Höchste Brandschutzklasse
- Langlebigkeit
- Feuchtraumgeeignet
- Geeignet für Warmwasser-Fußbodenheizung
- Pflegefreundlich
- Made in Germany

Bahnhofstr. 16 · 25469 Halstenbek · Tel. 04101 / 37 35 30  
[www.uwe-lau.de](http://www.uwe-lau.de)



PRAXISGEMEINSCHAFT

## Radiologie Blankeneser Bahnhof

MRT | CT | Digitale Mammographie  
 Digitales Röntgen | Nuklearmedizin  
 Interventionen

Sülldorfer Kirchenweg 2a  
 22587 Hamburg

Tel. (040) 8 66 25 37-460 / -461  
 Fax (040) 8 66 25 37-463

[www.radiologie-blankenese.de](http://www.radiologie-blankenese.de)

Eine Praxisgemeinschaft der Radiologischen Allianz GbR und der Radiologie Pinneberg GbR.

## Wir bieten folgende Untersuchungsmethoden an:

- Kernspintomographie (3-Tesla MRT)
- Computertomographie
- Digitales Röntgen
- Digitale Mammographie
- Nuklearmedizin
- Interventionen
- Früherkennungsuntersuchungen nach individueller Beratung



## KÜCHENDESIGN IN PERFEKTION

## RONDO



**GEORG MAYER**  
 KÜCHENEINRICHTUNGEN

EBERTALLEE 20  
 HAMBURG - OTHMARSCHEN  
 TELEFON: 040 - 38 61 06 33  
[WWW.HANS-GEORG-MAYER.DE](http://WWW.HANS-GEORG-MAYER.DE)

EINBAUGERÄTE BY  
**Miele**  
 IMMER BESSER





Im Treppenviertel schmiegt sich das Eduard Bargheer-Haus an den Hang – bewohnt von ...

... Dirk Justus und Peter Silze, Nachlassverwalter

## Leben mit Eduard Bargheer

Eduard Bargheer gilt als einer der bedeutendsten Aquarellisten Deutschlands. Seinen Nachlass betreuen Peter Silze und Dirk Justus. Eine mühevoll Aufgabe, aber reich an Entdeckungen.

**D**as hier“, hebt Dirk Justus an und schwenkt einen Zeitungsartikel, „ist die Erfüllung der Pläne, die wir schon 1979 gefasst hatten!“

„Wir“, das sind Dirk Justus und Peter Silze, Nachlassverwalter des Erbes von Eduard Bargheer. „Neues Kunst-Museum für den Jenischpark“ lautet die Überschrift des Artikels, den Silze kopiert und mit Textmarker exzerpiert hat.

1979 war das Todesjahr Eduard Bargheers, der vor allem für seine Aquarelle bekannt ist. Justus und Silze, die in einem Haus im Treppenviertel in unmittelbarer Nachbarschaft des alten Künstlers lebten, waren zunächst Zaungäste. Man traf sich an der Bushaltestelle und war nie um Gesprächsstoff verlegen.

„Kunst war für uns immer ein Hobby“, erklärt Silze. Er selbst aquarelliert; Justus malte in den 70er-Jahren in Öl und brachte Bilder auf die Staffelei, die auch Bargheer gefielen. Justus lächelt entschuldigend und schiebt nach: „Eines war die Kehrwiderspitze. Die hat er natürlich auch gemalt. Die hat jeder gemalt.“

Es dauerte nicht lange, da waren Silze und Justus eng mit Bargheer befreundet. Der Künstler besuchte das Duo nun täglich zum

Abendessen. Nach dem Dessert stiegen sie gewöhnlich zusammen die lange Treppe zum Bargheer-Haus hinauf. Bargheer servierte Wein oder Prosecco, bevor Silze und Justus in Bildertruhen stöberten und „ein wenig Ordnung schafften“, wie sich Justus erinnert: „Ein alter Künstler ist kein Buchhalter – Bargheer schon gar nicht. Er hatte überhaupt kein Interesse an systematischen Erfassungen.“

Bargheer schien damals jedoch zu ahnen, dass kommende Generationem mit seinem künstlerischem Chaos nicht glücklich sein würden. Er setzte seine Freunde als Nachlassverwalter ein und vertraute auf ihr Gewissenhaftigkeit, ihren Enthusiasmus.

Nach dem Tod des Künstlers, machten sich Justus und Silze sofort an die Arbeit. Mehrere Jahre dauerte das Sichten der Bilder, bis heute dauert die Aufbereitung des Nachlasses an. Die beiden gaben ihr eigenes Haus auf und zogen ins Eduard Bargheer-Haus, um jegliche Ablenkung zu eliminieren. Tag für Tag editieren sie seitdem Briefe, erstellen Echtheitsgutachten für Dritte, pflegen die Bildersammlung, kaufen hinzu, leihen aus. Sie organisieren Ausstellungen und öffnen das Haus nach Voranmeldung für Besucher.

  
*Klönschnack  
zu Besuch bei...*

Vom Erfolg des neuen Museums sind Justus und Silze überzeugt. Das Interesse an dem Maler wächst. Die Ausstellungen der letzten Jahre haben den Beweis durch hohe Besucherzahlen erbracht – und immer wieder Erstaunen über das in weiten Teilen unbekanntes Werk hervorgerufen.

Justus und Silze sind sich einig: „Viele halten Bargheer für einen reinen Regionalkünstler, aber das stimmt nicht. Er ist das Bindeglied zwischen Moderne und Postmoderne, ein Mittler zwischen den Zeiten.“

[www.eduard-bargheer.de](http://www.eduard-bargheer.de)

Autor: tim.holzhaeuser@kloenschnack.de

### ZUR PERSON

#### Dirk Justus und Peter Silze,

sind kunstsinnige Feingeister, geraten aber nicht in Aufregung, wenn es um nackte Zahlen und Strategien geht. Die beiden haben das Handwerkszeug „anständiger“ Laufbahnen mit ins Künstlerhaus gebracht. Peter Silze leitete die Filiale der Dresdner Bank in Blankenese und begrüßte Eduard Bargheer dort auch als Kunden. Dirk Justus sorgte im Marketing von Unilever für effizienten Absatz.



## Tisch & Trend GmbH

Gerne nehmen wir Ihre Reparaturen entgegen, die von der Porzellanwerkstatt mit viel Können und Sorgfalt restauriert werden.

Damit Werte erhalten bleiben.

TISCH & TREND GMBH · BLANKENESER BAHNHOFSTRASSE 50 · 22587 HAMBURG · TEL. 86 37 55

## NEU:

**BAUHERRENBERATUNG  
ZUM KLEINEN FESTPREIS  
(KUNST- + TAGESLICHT)**

**LEUCHTEN-  
REPARATUR UND  
RESTAURIERUNG**



**KIEHL  
LICHTTECHNIK**

WWW.  
KIEHL-LICHTTECHNIK.DE  
TEL.: 040 81 99 73 99

## FREELANDER XE



## ROCK ME I'M BRITISH

Star-Appeal inklusive: Entdecken Sie den FREELANDER TD4 XE mit Extras wie Park Distance Control hinten, Sitzheizung vorne und Metallic-Lackierung. Wie seine Vorfahren beeindruckt er mit Kultiviertheit – und mit einem unglaublichen Preisvorteil von 5.730 Euro\*.

### LEASINGANGEBOT FÜR DEN FREELANDER TD4 XE

MONATL. LEASINGRATE: 299 €\*\*

ANZAHLUNG: 6.409 €

LAUFZEIT: 36 MONATE

FAHRLEISTUNG: 20.000 KM PRO JAHR

ANGEBOTSPREIS: 25.900 €

LISTENPREIS: 31.630 €

Alle Angaben in Euro inkl. MwSt.

\* Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung bei einem vergleichbaren Serienmodell.

\*\* Zuzüglich monatlich 5,89 € (inkl. Versicherungssteuer) für die GAP-Versicherung, und zzgl. einmaliger Überführungskosten und Zulassungskosten. Ein Angebot der Land Rover Bank.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: außerorts 5,7; innerorts 8,5; kombiniert 6,7; CO<sub>2</sub>-Emission in g/km: 179. Die Verbrauchswerte wurden nach der Richtlinie RL/80/1268/EWG ermittelt.

Anders Automobile GmbH  
Glüsingener Straße 62 · 21217 Hamburg-Meckelfeld  
Tel. 040 7610168-0 · www.andersauto.de



**GO BEYOND**  
NEUE HORIZONTE ENTDECKEN

## Ihr Kosmetikstudio

**Beauty  
& Wellness  
Center Rissen**

**Probe-  
Behandlung\***

**Fett  
weg  
durch  
Ultra-  
schall!**



\*Beratung und Probebehandlung 25,- Euro

Termin holen und  
**2-5 cm Umfang**

beim Test **reduzieren!**

Wedeler Landstr. 39 · 22559 Hamburg

Tel.: 040 - 555 766 86

**Keinen Klönschnack  
bekommen?**

**Tel.  
0800 86 86 006**

**kostenlose Hotline!**

**Bitte rufen Sie an,  
wenn der Klönschnack  
nicht regelmäßig in  
Ihrem Briefkasten steckt!**

[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

Kriminalität

# Einbrecher abschrecken

Sommerferien. Die Koffer sind gepackt, die Jalousien gerade so weit hinuntergezogen, dass Zimmerpflanzen noch Licht bekommen, die Gartenmöbel sind weggestellt und die Haustür ist verriegelt. Mit anderen Worten: Eine perfekte Einladung an alle Einbrecher vor Ort.



Gerald Schmiedeberg, Dienststellenleiter des PK 26

**K**lönshack sprach zum Thema Einbruchschutz mit Gerald Schmiedeberg, Dienststellenleiter des Kommissariats 26 am Bloomkamp.

**Herr Schmiedeberg, pünktlich zu den Ferien starten Sie eine Kampagne zum Einbruchschutz. Sind in dieser Zeit besonders viele „ungebetene Gäste“ zu verzeichnen?**

**GERALD SCHMIEDEBERG:** Das nicht. Aber Einbrecher gehen gezielter vor, spähen genau aus, wo Bewohner offensichtlich im Urlaub sind. Deshalb macht es Sinn – auch durch die Hilfe von Nachbarn – durch verschiedene Maßnahmen den Anschein von Anwesenheit zu erwecken.

**Sind die Fallzahlen in Sachen Einbruch und Diebstahl insgesamt markant gestiegen?**

**GERALD SCHMIEDEBERG:** Nein, aber sie sind konstant auf einem hohen Niveau. Und das möchten wir natürlich ändern! Ein Einbruch bringt letztlich nicht nur materiellen Scha-

den mit sich, sondern das Eindringen in die Privatsphäre belastet die Betroffenen auch, weil sie sich in ihren eigenen vier Wänden nicht mehr sicher fühlen. Im Übrigen sollten wir die Zahlen der Kriminalstatistik gar nicht so sehr in den Mittelpunkt stellen, da sie irreführend sein können. Sie beziehen sich nicht nur auf ein größeres Gebiet, sondern auch auf einen relativ langen Zeitraum und sind damit nicht tagesaktuell. Wir schauen stattdessen, in welchem Gebiet etwas passiert. Wo sich Fälle beispielsweise häufen und wir unsere Kräfte entsprechend einsetzen sollten. Zusätzlich zu anderen Maßnahmen lassen wir in diesen Gebieten neben unseren Stadtteilpolizisten auch Zusatzkräfte vermehrt Streife gehen.

**Um damit sichtbar präsent zu sein?**

**GERALD SCHMIEDEBERG:** Ja. So eine Präsenz schreckt Einbrecher ab. Um wirklich erfolgreich zu sein, sind wir aber darauf angewiesen, dass auch die Bürger aktiv sind. Indem sie beispielsweise ihr Heim technisch gut absichern, aktive Nachbarschaftshilfe leisten oder uns informieren, wenn ihnen etwas auffällig vorkommt. Das kann ein Auto sein, das scheinbar ziellos durch die Gegend fährt, aber auch ein Fremder, der klingelt und an der Tür fadenscheinige Fragen stellt.

**Die Polizei nur wegen eines merkwürdigen Verhaltens anzurufen – davor scheuen sich die meisten zurück.**

**GERALD SCHMIEDEBERG:** Das stimmt, ist aber verkehrt. Sehen Sie: Die Anzahl der Straftaten, die die Polizei durch „eigene Wahrneh-

mung“ erfährt, liegt gerade einmal bei etwa fünf Prozent. 95 Prozent erfahren wir durch die Bürger. Das heißt, wir sind auf die Bürger angewiesen und können nur dazu aufrufen, uns anzurufen, wenn irgend etwas merkwürdig erscheint. Schließlich verstehen wir uns sozusagen als „Dienstleister in Sachen Verbrechensbekämpfung“.

**Wie können die Bürger sich am besten über einen optimalen Schutz informieren?**

**GERALD SCHMIEDEBERG:** Bei uns in der Wache liegen entsprechende Broschüren aus. Außerdem werden wir vor den Sommerferien eine Aktion starten, in der wir mit einem Infoblatt über die Möglichkeiten des Einbruchschutzes informieren.

www.polizei.hamburg.de, Telefon 4286-71280  
 Autor: patricia.schroeder@kloenschnack.de

## So können Sie sich schützen

- Schließen Sie Fenster und Türen auch bei kurzer Abwesenheit
- Deponieren Sie Schlüssel nie außerhalb Ihres Hauses
- Ziehen Sie Ihre Haustür nicht nur ins Schloss, sondern verschließen sie
- Kümmern Sie sich um wirkungsvolle Sicherung für Fenster und Türen
- Sorgen Sie bei längerer Abwesenheit dafür, dass Ihr Heim einen bewohnten Eindruck macht
- Pflegen sie Kontakt zu Ihren Nachbarn und teilen Sie ihnen Ihre Abwesenheit mit
- Rufen Sie lieber einmal zuviel die Polizei an, wenn:
  - Ihnen verdächtige Personen auffallen
  - Unbekannte scheinbar grundlos auf der Straße, im Hausflur oder im geparkten Auto warten
  - Sie ein Auto beobachten, das mit mehreren Personen besetzt, scheinbar ziellos durch die Straßen fährt

TRABRENNBAHN BAHRENFELD

## Neuer Glanz zum 130. Geburtstag

**P**ferde schnaufen, Fahrer jagen über die Rennstrecke, am Seitenstreifen wedeln aufgeregte Zuschauer mit ihren Wertscheinen. Die Bahrenfelder Trabrennbahn zieht bereits seit 1880 Freunde des schnellen Pferdesports an. Die vormals etwas in die Jahre gekommene Arena wartet, nach aufwendigen Sanierungsarbeiten, mit einer neuen Tribüne und einem frischen Geläuf auf. Bedingungen für Besucher und Sportler sind auf dem modernsten Stand der Technik – ein Wettcenter und große Bildschirme im Inneren sowie ein frisches Interieur runden die Umbauten ab. Dies konnten die Besucher des 130. Geburtstags am 24. Juni ausführlich bestaunen. Eine Ausstellung über die Geschichte der Bahn und eine Live-Präsentation des Wagens von Trab-Legende Johannes Frömming waren zwei Programmpunkte zum runden Geburtstag der Sportstätte. Die Bahrenfelder Trabrennbahn galoppiert im schicken Look ins neue Lebensjahr. Der KLÖNSCHNACK gratuliert!  
[www.trabhamburg.de](http://www.trabhamburg.de)



Neue Tribünen, neues Geläuf, rasanter Sport – die Trabrennbahn Bahrenfeld präsentierte sich zum 130. Geburtstag frisch renoviert

# küchenfit

Der Küchenrenovierer

- neue Geräte • Spülen
- neue Fronten • Umzug/Montage



## Alte Küchen wie neu

Ihre Küche ist in die Jahre gekommen? Kühlschränke fressen Energie, die Arbeitsplatten oder Fronten müssen erneuert werden! Wir bringen Ihre Küche auf Vordermann. Machen Sie mit uns einen unverbindlichen Termin.

Wedel, Rissener Str. 140 (neben Lüchau) • Tel. 0 41 03 / 93 43 19



# cucina

Schöne Küche – schönes Leben.

## Küchen zum Wohlfühlen

Wedel, Rissener Straße 140  
Tel. 0 41 03 / 93 43-0



Patienten-Infoabend

## Krampfader- leiden im Wandel der Zeit

Mi., 14. Juli 2010, 17.30 Uhr

Dr. Guido Bruning, Chefarzt



Tabea

Im Artemed-Klinikverbund

Kösterbergstraße 32  
22587 Hamburg-Blankenese  
Tel.: (0 40) 8 66 92-0  
www.artemed.de



## „OP“ OHNE OP

Biologische Straffung mit meso|Lift®

Schnell ein straffes Hautbild. Ohne Spritze und Skalpell. Ideal für alle, die harte Eingriffe nicht mögen. Mit **meso|Beauty Lifting®** wird die Haut schmerzfrei und schnell unterfüllt. Die Methode nutzt das mit dem Nobelpreis ausgezeichnete Prinzip der Porotation. Angenehm wird die Haut nadellos „gepolttert“, tadellos gestrafft.

**Das Resultat:** Das Gesicht wirkt 6 bis 10 Jahre jünger – frisch, glatt, ebenmäßig. Bestresultate nach einer Kur.

### Spezial-Testangebote nutzen

- Straffung von Stirn-, Mimik-, Augenfältchen
- Glättung von Hals-, Nasolabialzonen und Oberlippenfältchen
- Treatments gegen Altersflecke, Rötungen, Rosacea

Nutzen Sie jetzt unsere Testwochen. Termine rechtzeitig vereinbaren.

BIOCOME

LAIQUE



## Angela Rethmeier Hautspezialistin

BLANKENESER CHAUSSEE 178 · 22869 SCHENEFELD

Tel.: 040 - 830 20 51

Eine Information für alle  
138.000\* Klönschnack-Leser



## IM AUGUST TUT SICH ETWAS...

**DER HAMBURGER  
KLÖNSCHNACK** wird  
jünger, knackiger und  
frischer!

**Er ändert sein Format,  
seine Titelseite  
und sein Papier –  
er nimmt viel mit und  
geht noch weiter.**



**HAMBURGER KLÖNSCHNACK –  
DAS STADTMAGAZIN  
AN DER ELBE**

KLAUS SCHÜMMANN VERLAG  
Sülldorfer Kirchenweg 2  
22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69.0  
www.kloenschnack.de

## Stadtcafé Ottensen

## Hundertwasser-Bau: Rettung in Sicht?

Es ist eine Geschichte um viel Geld, Spekulantentum und den wahren Wert von Kunst und Kultur. Die Rede ist vom seit über einem Jahr geschlossenen „Stadtcafé Ottensen“.



Einst Szenetreff, heute vernagelt hinter Sperrholzplatten: Das Stadtcafé Ottensen

Zur Geschichte: Mitte der 90er Jahre setzt die Designerin Jule Beck in Ottensen die Entwürfe eines Cafés von Friedensreich Hundertwasser um, 1998 wird das Stadtcafé Ottensen, mit seinen für Hundertwasser typischen Kurven, Rundungen und Farben, eröffnet. Bevölkerung, Prominente und Künstler sind stolz auf „ihren Hundertwasserbau“, der sich in kürzester Zeit zum Szene-Treff entwickelt. In Marcellino's Restaurant-Report wird das „Café“ als eines der Top-Restaurants Hamburgs geführt, international als eines der bedeutendsten Design-Restaurants Europas gefeiert.

Elf Jahre später ist der Traum vorbei. Die LBK, Vermieterin des Gebäudes wird privatisiert, Grundstück und Gebäude werden an einen Investor verkauft. Der hat wenig Interesse an dem kultigen Restaurant. Er will das Objekt gewinnbringend verkaufen, was nach

Annullierung des Mietvertrags auch gelingt. Für vier Millionen Euro soll es an die Wohnbau GmbH Bonn über den Tisch gegangen sein.

Die hat, was vorauszusehen war, gleichfalls kein Interesse an dem denkwürdigen Bau. 60 Wohnungen sollen stattdessen am Standort an der Behringstraße entstehen und über die Anfangsinvestition hinaus ordentlich Geld in die Kassen der Wohnbau GmbH Bonn spülen. Obwohl sich sowohl die Bezirksversammlung Altona als auch Hamburgs Kulturbehörde wiederholt parteiübergreifend für den Erhalt des denkwürdigen Cafés aussprechen, setzt die Wohnbau GmbH Bonn seine Räumung und Zwangsschließung im Juni 2009 durch.

Seitdem modert das Gebäude hinter Sperrholzplatten vor sich hin. Erste Anzeichen des Verfalls sind nicht mehr zu übersehen. Bleibt die Frage, ob nur ein böser Bube ist, wer glaubt, dies sei gewollt.

Doch Rettung könnte nahen: Am 14. Juni haben Ingrid Franz, Inge Retzlaff und Renate Link das Bürgerbegehren „Rettet das Kunstobjekt Hundertwasser-Café“ auf den Weg gebracht. Auf der dafür im Internet eingerichteten Seite [www.Rettet-das-Hundertwasser-Cafe-Stadtcafe-Ottensen.de](http://www.Rettet-das-Hundertwasser-Cafe-Stadtcafe-Ottensen.de) können Unterstützer mit ihrer Unterschrift einen Bürgerentscheid zum Erhalt des Cafés herbeiführen. Mindestens 7.300 Unterschriften sind in zwei Schritten nötig, damit das Unternehmen gelingen kann.

Autor: [patricia.schroeder@kloenschnack.de](mailto:patricia.schroeder@kloenschnack.de)



Musiker aus Burkina Faso bereicherten die Party im Innenhof des Altonaer Rathauses

ALTONALE

### Party mit Senatoren, Politikern und Künstlern

Zu keinem anderen Straßenfest Hamburgs strömen die Besucher so zahlreich wie zur Altonale. Gefeierte wird mit mehreren Bühnen, Literatur, Kunst- und Flohmarkt, zahllosen Büden und Aktionen. Der Startschuss für das lange Altonale-Wochenende fällt traditionell im Innenhof des Altonaer Rathauses. So kamen auch Schulsenatorin Christa Goetsch und Innensenator Christoph Ahlhaus zur Eröffnungsparty. Hausherr und Bezirksamtsleiter Jürgen Warmke-Rose begrüßte auch Walter Giller und Ehefrau Nadja Tiller, die im nahe gelegenen Augustinum leben.

So trafen Lokalpolitiker wie die Blankenserin Gesche Boehlich auf Künstler aus Burkina Faso, Amtsträger auf Freiberufler und Unternehmer wie Atti Darboven. Einziges Manko: Mit der Spaßparade fehlte in diesem Jahr das bunteste Element des Straßenfestes.



Auch Walter Giller und Nadja Tiller feierten mit

FÜNF FRAGEN AN ...

### Thomas Martin

Der gebürtige Mannheimer Thomas Martin ist seit 1997 Chef de Cuisine im Restaurant des Hotels Louis C. Jacob. Zuvor kochte er in den besten Restaurants des Landes, darunter der Münchner „Aubergine“ und „Zur Traube“ in Grevenbroich. Martin gilt seit Jahren als bester Koch Hamburgs, mehrfach wurde er ausgezeichnet. Sein Handwerk lernte er im Hamburger Anglo-German Cub. Am 5. Juli erscheint sein Kochbuch „Meine Jacobsleiter“ (Verlag südwest ISBN 978-3-517-08603-3).

#### Herr Martin, warum erscheint erst jetzt Ihr erstes Kochbuch?

**THOMAS MARTIN:** Ich wurde immer wieder, zum Beispiel in meinen monatlichen Koch-

kursen, von Gästen gefragt, ob ich nicht ein Kochbuch herausbringen könne. So kam der Stein ins Rollen, und nun sind wir diesem Gästewunsch gefolgt.

#### Was ist das Besondere an Ihrem Buch?

**THOMAS MARTIN:** Das Konzept baut sich wie folgt auf: Ich habe 20 meiner Lieblingszutaten ausgewählt und diese in drei unterschiedlichen Schwierigkeitsgraden interpretiert. So kann jeder vom Anfänger bis zum Experten, unabhängig von Vorkenntnissen, Anlass und Ambition, auf seinem Niveau einsteigen und die Gerichte nachkochen.

#### Lesen oder blättern Sie gelegentlich selbst in einem Kochbuch?

**THOMAS MARTIN:** Ja, ab und zu, wenn ich mit meiner Frau zusammen koche.

#### Haben Sie ein Lieblingsrezept?

**THOMAS MARTIN:** Seezunge Müllerrin und Hüttenkäse auf geröstetem Schwarzbrot. Oder auch eine gute Currywurst!

#### Angenommen, Sie wollten jemanden mit einem Vier-Gang-Menü so richtig beeindrucken – was würden Sie kochen?

**THOMAS MARTIN:** Auf jeden Fall Fisch – der Rest hängt von Ort, Zeit, Saison und Anlass ab.



Thomas Martin legt sein erstes Kochbuch vor. Es erscheint im Verlag südwest.

# Der Lions-Club Hamburg-Blankenese präsentiert:

## Warum?

Benefizabend zugunsten der Club-Aktion „Kinder in Not“. Eintritt 50,- Euro (inkl. Getränke und Imbiss).

## Wo?

Theatersaal Rudolf-Steiner-Schule an der Elbchaussee Nienstedten, Vorverkauf: Klönschnack, Telefon: 86 66 69-0

## Wann?

**Donnerstag, 23.9.2010,**

19.00 Uhr Foyerparty: mit Gästen und dem Lions-Club Blankenese

20.00 Uhr Begrüßung: Lions-Club-Präsident Dr. Jens Beermann

Schirmherr: Eberhard Möbius

Moderation: Klaus Schümann

20.30 Uhr Programm: HIGH FIVE und ALFONS

Foyerparty: in der Pause und am Ende



**HIGH FIVE**  
die A-Capella-Boygroup  
mit Perfektion und  
frechem Grinsen



**ALFONS**  
„Spontan“ was  
vorbereitet“ mit  
dem französischen  
Kultreporter

Der  
Spaß-Abend  
vom Lions-Club  
Blankenese

Der Dank für die Unterstützung des Abends geht an:



Audi  
Vorsprung durch Technik

HAMBURGER  
**Klönschnack**

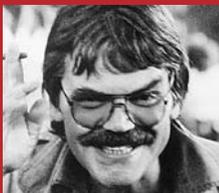


# Wir sind Nienstedten!



Vielseitiges Training seit 30 Jahren für die ganze Familie im Reetdachhaus am Jenischpark.

**BallettGymStep**  
Nieschulz-Flottbek  
Baron-Voght-Str. 73  
Telefon 82 49 60



**Ihre Druckerei** für Privat, Industrie und Werbung:  
Berthold Wagenhuber

**Druckwerkstatt**  
Nienstedten  
Kastanienhof  
Osdorfer Landstr. 233  
Telefon 82 84 89



Freunde treffen bei Lissi und Manni Schlag in der

**Gaststätte Schlag**  
Rupertistr. 26  
Telefon 82 05 22



**Elbmaler Andreas Hector** würde auch gerne bei Ihnen mit seinem erfahrenen Team Maler- und Lackierarbeiten ausführen.

**Elbmaler Hector**  
Elbchaussee 518  
Telefon 82 241 300  
Mobil 0170 20 25 247



Neue Schuhe für jeden Geschmack bei Jens Uwe Groth. Oder sind Ihre Schuhe durchgelaufen, dann kann er sie reparieren,

**Jens Uwe Groth**  
Nienstedtener Str. 11  
Telefon 82 91 69



**Die innere Ruhe finden mit Pilates**  
Trainiert wird in kleinen Gruppen **Pilates in den Elbvororten**, Bettina Claußen  
Georg-Bonne-Str. 75  
Tel. 0177-7887 511 od.  
[www.pilates-elbvororte.de](http://www.pilates-elbvororte.de)



Fleischereifachgeschäft (Party-Service) am Kap Horn,

**Rolf Hübenbecker**,  
Nienstedtener Str.13  
Telefon 82 84 02



Bei uns sind Ihre Zähne in den besten Händen.

**Dr. med. dent. Leonie Brolund**, Zahnärztin in Hamburg-Nienstedten  
Nienstedtener Str. 10  
22609 Hamburg  
Tel. 82 66 30  
[www.zahnarztpraxis-dr-brolund.de](http://www.zahnarztpraxis-dr-brolund.de)



Wenn's um Licht, Leitungen, Installationen geht:

**Elektro-Kloss**  
Karl-Heinz Kloss  
Langenhegen 33  
Telefon 82 80 40

**D**iese Frage beantwortete neulich ein Unternehmer auf einer Tagung mit der Feststellung: „Moses trägt durch Krisen!“ Die erstaunten Zuhörer erhielten dazu folgende Begründung.

**Der Berufung folgen**

Der biblische Moses hat sich nicht gedrängt, Anführer seines Volkes zu werden. Er flüchtete davor sogar in die Wüste. Doch er konnte seiner Berufung nicht ausweichen, wurde seiner Verantwortung gerecht und führte das Volk Israel aus der Sklaverei des Ägypten-Landes in das Gelobte Land. Einfach einen Job tun, ist auch heute nicht genug. Es muss Berufung sein, die von der Überzeugung getragen wird, dass das, was man macht, das Wichtigste auf der Welt ist.

**HOGEFORSTERS WORTE: Ethik und Unternehmergeist**

## Was trägt den Menschen durch Krisen?

Zäsuren, Krisen und unerwartete Aufgaben tragen Chancen in sich, die aber nur jene nutzen können, die Verantwortung auf sich nehmen. Der Ausgleich zwischen Geben und Nehmen ist wichtig.

Egal, ob eine Tätigkeit bei der Stadtreinigung, Professor oder Wirtschaftslenker: Wer immer sein Bestes gibt, wird seiner Verantwortung gerecht und durch Krisen getragen.

**Die Wüste als Chance**

Auf den Weg in das Gelobte Land musste das Volk Israel große Schwierigkeiten meistern und landeten schließlich in der Wüste. Hier waren Entbehnungen, Hunger und Durst zu bewältigen.

Es ist fast wie ein Naturgesetz: Der Weg in das Gelobte Land, das Erreichen von Verbesserungen, führt immer durch die Wüste – sprich Krise. Sie ist nicht zu umgehen, sie gehört zum Leben dazu. Es lohnt also nicht, über Krisen zu lamentieren, damit Zeit und Kraft zu verschwenden und mutlos zu werden. Die Krise trägt die Chance in sich, auf seinen bisherigen Weg zurückzuschauen, seine Position und Ziele neu zu bestimmen und dann zu neuen Ufern aufzubrechen. Wenn man einmal zurückschaut und feststellt, mit welchen großen Schwierigkeiten man bereits fertig geworden ist, dann verlieren die neuen Herausforderungen an Schrecken. Wer daraus Kräfte gewinnt, Probleme als Chance und Herausforderung begreift, wird durch die Wüste aller Krisen getragen.

**Die Fleischtöpfe der Sklaverei**

Doch das Volk verlor in der Wüste das Vertrauen in Moses Führung. Sie rebellierten gegen ihn: Sie wollten zurück zu den Fleischtöpfen der Sklaverei, umtanzen das Goldene Kalb und beteten es an.

Jede Unternehmung verlangt eine ethisch einwandfreie Führung. Aber ethisches Verhalten kann keine Einbahnstraße, muss vielmehr Maßstab für alle sein. Wenn ein Unternehmen z. B. Umweltschutz betreibt und deswegen höhere Kosten hat, braucht es auch Kunden, die das Produkt kaufen. Der Politiker, der in der Krise einschneidende Maßnahmen ergreift um Verbesserungen zu erreichen, bedarf der Unterstützung und darf deswegen nicht bei der nächsten Wahl abgestraft werden.

Wer nur das Materielle will und das Goldene Kalb umtanzt, wird seiner Verantwortung nicht gerecht und begibt sich selbst in die Sklaverei. Nur geistige Erneuerung sichert dauerhaft weiteren Wohlstand und vermag durch Krisen zu tragen.

**Kraft aus Visionen**

Moses hatte eine Vision: Er wollte sein Volk aus der Sklaverei befreien und in das Gelobte Land führen. Dies gab ihm Orientierung, sodass er sich auf seinem langen Weg nicht verirren konnte. Und diese Vision gab ihm die Kraft, sein Volk zu motivieren und alle Hindernisse zu überwinden.

Wir leben aus unseren Visionen. Wenn wir anspruchsvolle lohnende Ziele verfolgen, dann fließt uns daraus eine schier unerschöpfliche Kraft zu. Unsere geistigen Ziele geben uns klare Orientierung und festen Stand, damit wir uns in der Krise nicht verirren, vielmehr hindurchgetragen werden.

**Vertrauen**

Moses hätte nicht Krisen überwinden und Aufgaben meistern können, wenn er nicht von einem unerschütterlichen Gottvertrauen erfüllt gewesen wäre, das er auch immer wieder auf seine Mitreisenden übertragen konnte.

**Vertrauen ist ein höchst produktiver Faktor**

Vertrauen ist ein höchst produktiver Faktor. Es beginnt damit, sich selbst Großes zuzutrauen, seinen Mitmenschen zu vertrauen und erhaltenes Vertrauen zu rechtfertigen. Wir dürfen darauf vertrauen, dass die Welt es grundsätzlich gut mit uns meint. Ein solches Urvertrauen trägt den Menschen durch alle Krisen.

**Geben und Nehmen**

Moses war ein selbstloser Führer, denn ihm war von Anfang an bestimmt, dass er das Gelobte Land nicht betreten durfte. Als sie nach über 40 Jahren der mühseligen Wanderung endlich den Jordan erreichten,



musste Moses am Ufer zurückbleiben und zuschauen, wie sein Volk in das Gelobte Land einzog.

Ein Unternehmer kann nicht selbstlos tätig sein. Seine Aufgabe ist, Gewinne zu erzielen – aber nicht um jeden Preis. Schwarze Zahlen am Monatsende reichen nicht aus. Ein Unternehmen muss anspruchsvolle Ziele verfolgen und mit seiner moralischen Substanz eins werden. Entscheidend ist, dass die Bilanz zwischen Geben und Nehmen ausgeglichen wird. Wer im Verhältnis zu seiner Familie, zum Unternehmen, zur Gesellschaft und zur Umwelt seiner Verantwortung gerecht wird, Geben und Nehmen laufend ausgleicht, der wird durch Krisen getragen.

**Wer ist Moses?**

Ein Zuhörer fragte den Referenten nach dem Vortrag: „Sind Sie Moses?“ Der Unternehmer antwortete lächelnd: „Nein, ich, folge nur seinen Spuren. Aber sind wir nicht alle ein Stück Moses?“ Und fügte dann hinzu: „Wir befinden uns aktuell wieder in einer schwierigen Krise. Aber weit und breit, weder in der Politik noch Wirtschaft oder Wissenschaft sehe ich keine Visionen und keinen Moses, der uns herausführen könnte. Sicherlich ist es an der Zeit, dass wir Moses in uns entdecken, uns selbst auf den Weg machen. Von Moses können wir lernen, dass wir über die größte Kraft der Welt verfügen, die nur einen Namen trägt: Liebe!“

Autor: juergen@hogeforster.de · www.kloenschnack.de

**ZUR PERSON  
Dr. Jürgen Hogeforster**

war von 1983 bis 2003 Hauptgeschäftsführer der Hamburger Handwerkskammer und ist heute als Präsident des Hanse-Parlaments im Ostseeraum aktiv.

Mit **HOGEFORSTERS GEDANKEN** stellt der Blankeneser regelmäßig Nachdenkliches, Provokatives und Aufrüttelndes im HAMBURGER KLÖNSCHNACK vor.

UMWELTSCHUTZ

**Grundstein für Kita**

Passivhäuser gelten als behaglich und effizient. Sie sparen 80 Prozent Heizenergie und werden zudem noch gefördert. Mit dem Neubau der Rissener Kinderkrippe an der Wedeler Landstraße ist nun das Pilotprojekt zur ersten Kita zertifiziert worden. Im Rahmen der Grundsteinlegung lobte Umweltsenatorin Anja Hajduk die Signalwirkung für den Klimaschutz.



Senatorin Anja Hajduk bei der Grundsteinlegung an der Wedeler Landstraße

LIONS-CLUB-ELBUFER

**Begabtenförderpreis vergeben**

Der Lions-Club Hamburg-Elbufer verlieh am 24. Juni im Hotel Louis C. Jacob den Lions-Begabtenförderpreis an Frederic Rupprecht. Der 18-jährige Abiturient erhielt die Ehrung für sein außergewöhnliches Engagement im sozialen, berufsbildenden und schulpolitischen Bereich. Der angehende Student der „European Business School“ rief 2007 die Aktion „Hamburger Schulen zeigen Schleife“ ins Leben – mit seinem Einsatz möchte er andere Jugendliche zu mehr Aktivismus für die Gesellschaft bewegen. Die Auszeichnung ist mit 1.500 Euro dotiert und wurde von dem Lions-Club Präsidenten Otto Klatte verliehen.

[www.lions-club-hamburg-elbufer.de](http://www.lions-club-hamburg-elbufer.de)



**SCHONEWEG**

Beseler Platz 12 | 22607 Hamburg | Telefon 899 19 88  
 Friedensallee 253 | 22763 Hamburg | Telefon 880 76 43

*Optik*

[www.schoneweg.de](http://www.schoneweg.de)



Nützliches und Schönes bei der Gartenschau in Klein Flottbek

HOME & GARDEN

**Alles rund um Haus und Garten**

Die Gartenschau „Home & Garden“ lockte Ende Juni wieder zahllose Besucher in den Derby-Park Klein Flottbek. Vier Tage lang drehte sich alles um Haus, Garten, Lifestyle und kulinarische Genüsse. Sechs ausgefallene Themengärten, vom Hain aus Himalaya-Birken über den englischen Cottagegarten bis zur Designanlage mit Feng Shui-Elementen konnten auf über 250 Quadratmeter Fläche bewundert werden. Zu den Highlights der Ausstellung zählte der „Live-Baustellen Garten“ von Friederike von Ehren. Hier wurde gepflastert, geschnitten und gepflanzt – Hobbygärtner konnten sich Tipps von der Pflanzenexpertin geben lassen. Kochen mit Sterneköchen, bayerische Köstlichkeiten und Gourmet-Produkte sorgten für das leibliche Wohl der Gäste. Rund 200 Anbieter präsentierten Möbel, Designermode und die neuesten Sommertrends. Abgerundet wurde das Programm mit Livemusik, floristischen Workshops und Modenschauen.

SCHULE

**Festakt zum Geburtstag**

Eine ganz Woche lang wurde in der Gesamtschule Blankenese 20. Schul-Geburtstag gefeiert. Mit dabei ehemalige Schüler, Eltern und Lehrer. So gab es einen Einblick in die vielen Projekte der Schule, die besonders mit ihren Umweltthemen weit über Blankenese hinaus bekannt ist. Eltern und Schüler konnten sich zudem informieren, welche Pläne der Schulleiter Mathias Morgenroth-Marwedel und seine Kollegen in der Schublade haben. Höhepunkt der Festwoche war ein Festakt am 25. Juni in der Aula.

FINANZPOLITIK

**Steuergeld für Fahrradfahrerschule?**

Von Berlin über die Bundesländer bis hinein ins kleinste Rathaus überlegen Politiker und Verwaltungsbeamte, an welchen Stellen weniger Geld ausgegeben werden kann. Arn wird dabei von Sparen gesprochen, tatsächlich geht es darum, weniger Geld auszugeben. Denn die Stadtväter haben seit Jahrzehnten mehr ausgegeben als sie eingenommen haben. Geht es nach der Mehrheit der Altonaer Bezirksversammlung, wird weiter das Geld mit vollen Händen rausgeschaufelt. So diskutierten die Volksvertreter im Rathaus Altona auch das Projekt „Fahrradfahrerschule für Migranten“. Kosten: 12.000 Euro. Ähnlich wichtig scheint den Bezirksabgeordneten das Projekt „Energieberatung für Migrantenhaushalte“. Dafür soll der Steuerzahler 52.000 Euro bezahlen. Während Senat und Bürgerschaft an den Zumutungen für die Bürger feilten, so kritisiert Lorenz Flemming von der FDP-Bezirksfraktion, „geht das Leben in Altona fröhlich weiter wie bisher.“ Der Hinweis, dass auch diese 64.000 Euro auf dem Schuldenberg landen, verfange nicht.

MUSIK

**Konzert und Kaffeeklatsch**

Zu Konzert und Kaffeeklatsch hatte auch in diesem Jahr wieder die Deutsche Stiftung Musikleben (DSM) ins Hotel Louis C. Jacob geladen. Preisträger und Stipendiaten der Stiftung griffen zu ihren Instrumenten und brachten Werke von Antonin Dvorak, Malcolm Arnold und Claude Debussy zu Gehör. Zu den jüngsten Künstlern zählten Lukas Meyerrolbershausen mit seinem Horn und Elias Kollath am Klavier. Gemeinsam erfreuten sie ihre Zuhörer mit Musik von Heinz Schreiter und Reinhold Glière. Mit dabei war auch die Stiftungspräsidentin Irene Schulte-Hillen.



Hoteldirektor Jost Deitmar, Irene Schulte-Hillen (Deutsche Stiftung Musikleben) mit den jungen Musikern Lukas Meyerrolbershausen (Horn) und Elias Kollath (Klavier)

KLASSENTREFFEN

**60 Jahre nach dem Abitur**

Auch 60 Jahre nach dem gemeinsamen Abitur halten die heute 80-jährigen Damen Kontakt. Regelmäßig alle zwei Jahre kommen die ehemaligen Schülerinnen der „Oberschule für Mädchen in Blankenese“ zusammen. In Juni war es wieder so weit. „Aus familiären, terminlichen oder auch gesundheitlichen Gründen gab es einige Absagen. So kamen zu unserem Jubiläumstreffen nur sieben ehemalige Mitschülerinnen“, erinnert sich Blankeneserin Susi Westen.



Vor 60 Jahren machten Jutta Lange, Marion Wachs, Lore Raabe, Martina Köhler, Cornelia Lämmel und Susi Westen gemeinsam in Blankenese Abitur. Alle zwei Jahre gibt es ein Klassentreffen.



Pastor Helmut Plank mit Lions-Blankenese-Präsident Klaus Hosemann bei der symbolischen Scheckübergabe

SHECKÜBERGABE

**10.000 Euro für die Kirche**

Helmut Plank, Pastor an der Evangelischen Kirche am Markt, kann sich über 10.000 Euro für die Sanierung seiner Kirche freuen. Vom Präsidenten des Lions-Clubs Blankenese Klaus Hosemann bekam Plank symbolisch einen Scheck überreicht. Für die Kirchenrenovierung werden über 400.000 Euro gebraucht. Fast die Hälfte der Summe ist inzwischen durch Spenden eingesammelt worden. Allein die Malerarbeiten sind mit 86.000 Euro veranschlagt, neue Stühle mit 30.000 Euro.

FILM

**Blankeneserin dreht am Kiekeberg**

Die Nachwuchs Filmemacherin Magdalena Petersen aus Blankenese dreht einen Teil ihres Filmes zum Thema Afghanistan-Trauma in Blankenese, unter anderem am Kiekeberg. „Vielleicht läuft der Film sogar bald mal im Blankeneser Kino“, so die Filmemacherin.



AUSSTELLUNG  
**„Statement“ auf der „Cap San Diego“**

Ab Ende Juli wird es farbig an Bord der „Cap San Diego“. In den Ladeluken 1 und 2 präsentiert die Malerin Cornelia Diegmann ihre Arbeiten unter dem Titel „Statement“.

Cornelia Diegmann arbeitet seit 15 Jahren als Künstlerin in Deutschland und auf Teneriffa. Sie arbeitet vornehmlich abstrakt, aber auch collagenartig und unter Einbeziehung gegenständlicher Elemente. Ihre Werke lassen viel Spielraum für eigene Deutungen und Interpretationen. „Begegnungen, Engpässe und Aufwärtstrends“ sind die zentralen Themen dieser Ausstellung. **Ladeluke 1 und 2, 30. Juli bis 29. August, [www.capsandiego.de](http://www.capsandiego.de)**

THEATER

**Der Juli auf der „Batavia“**

Im Sommer bietet das Theaterschiff „Batavia“ wieder interessante Aufführungen, darunter das Kindertheater „Pippi Langstrumpf“ am 4.7., 18.7. und 25.7. jeweils um 16 Uhr.



Pippi auf der Batavia!

Für die Erwachsenen gibt es am Freitag, 9. Juli die Festa Brasileira mit der Banda Tropical de Hamburgo. Hier locken Bossa Nova, Samba, Musica Popular Brasileira, Forró und vieles mehr. Das vollständige Juliprogramm des Theaterschiffs „Batavia“ steht im Internet. **Theaterschiff Batavia, Brooksdamm, Wedel, Telefon: 04103/858 36, [www.batavia-wedel.de](http://www.batavia-wedel.de)**

THEATER

**Tag der Musik in Hamburg bei der Haspa**

Zum zweiten Mal fand in diesem Jahr deutschlandweit vom 17. bis 21. Juni der Tag der Musik statt. In Hamburg hatte der Landesmusikrat zusammen mit seinen Partnern, der Behörde für Kultur, Sport und Medien und der Haspa zu diesem musikalischen Großereignis aufgerufen und ein herausragendes Rahmenprogramm entwickelt. An einem langen Wochenende stand Hansestadt Hamburg mit zahlreichen Veranstaltungen ganz im Zeichen der Musik.



Klaviermusik am Jungfernstieg

Unzählige Laienmusikgruppen, private Initiativen und Profis aus Kultur- und Bildungseinrichtungen machen den hanseatischen Tag der Musik zu einem außergewöhnlichen Ereignis – so auch in der Haspa-Filiale am Jungfernstieg, wo Dozenten des Hamburger Konservatoriums aus Sülldorf spielten.



© T-BURK

GUTE ZEITEN FÜR IMMOBILIEN

**boelter**  
**ELBVORORTE SIND GEFRAGT.**  
**8686726**

**Wir suchen für solvente Käufer: Villen, Ein-/Zweifamilienhäuser, Eigentumswohnungen, sowie Doppel- und Reihenhäuser in den Elbvororten\***

\* Immobilien in den Elbvororten erzielen gute Verkaufspreise  
 BOELTER IMMOBILIEN GMBH · BLANKENESER LANDSTRASSE 58

JUGEND FORSCHT

**Schulpreis für Gymnasium Rissen**

77 Schulen wurden bundesweit mit dem Jugend forscht Schulpreis ausgezeichnet und erhielten ein Preisgeld von 1.000 Euro, gestiftet von der CTS GmbH, einem Veranstalter von Klassenfahrten und Studienreisen. Mit dabei war auch das Gymnasium Rissen. Christiane Broschk, Kristin Kaplan und Angela Meyer zu Rheda nahmen den Preis entgegen. Das Preisgeld soll für den Ausbau des naturwissenschaftlich-technischen Bereichs der Schule dienen.

Die Preisverleihung: Ingo Dobbert (CTS), Dr. Nico Kock (Jugend forscht), Christiane Broschk, Kristin Kaplan, Angela Meyer zu Rheda (Gymnasium Rissen)



FAMILIE

**Neue Elternkurse**

Die Evangelische Familien-Bildungsstätte Blankenese bietet ab dem 28. Juni ihr neues Programm. Rund 160 Kurse stehen auf dem Plan, vom kreativen Schreiben für Teens über den Babysitterführerschein bis zum Eltern-Wochenende nur für Große. Leiterin Silke Schmidt liegen besonders die Angebote für junge Familien am Herzen.

**Evangelische Familien-Bildungsstätte,  
Telefon: 970 79 46 10,  
www.fbs-hamburg.de**

BOTANISCHER GARTEN

**Gartenshop wieder geöffnet**

An Wochenenden bietet der Gartenshop des Botanischen Gartens nun wieder ein liebevoll zusammengestelltes Sortiment an Saatgut. Das reicht von Akelei über den kleinblättrigen Fingerhut, die breitblättrige Platterbse bis hin zur Stockrose. Besonders gefragt: der Riesen-Kugellauch. Der Shop wird ausschließlich von ehrenamtlichen Helfern verwaltet und betreut. [www.bghamburg.de](http://www.bghamburg.de); Ohnhorststraße 18, sonnabends 13-18 Uhr, sonntags 11-18 Uhr

HIRSCHPARK

**Ohne Verein kein Wildgehege**

Wie wichtig der Verein für den Hirschpark ist, erfahren die Gäste anlässlich einer Feierstunde zum 50-jährigen Bestehen des Vereins



Hirschparkverein-Vorstand Inge Hansen, Hanne-Lohre Klein und Uwe Dammann

von der Vorsitzenden Inge Hansen im Witthüs. Ohne Verein, so erzählte Uwe Dammann vom Vorstand, „hätte es kein Wildgehege gegeben“.

LANDHAUS FLOTTBEK

**„Der Star unter den Heringen“**

Geht es um Matjes, gehört das Blankeneser Fischhuus zur ersten Adresse. Davon überzeugten sich die Gäste im „Landhaus Flottbek“ erneut anlässlich der Eröffnung der Matjes-Saison. Von Hand filetiert, mit Bohnen, Speckstippe, Brat- und Pellkartoffeln serviert, gehört der beliebte Fisch eindeutig zu den Delikatessen der Saison. Wie der Matjes so zart und grätenfrei auf den Teller kommt, berichtete Nathalie Gideon so charmant wie kenntnisreich. Für sie und viele Gäste war der Matjes wieder mal „der Star unter den Heringen“. [www.landhaus-flottbek.de](http://www.landhaus-flottbek.de)



Nathalie Gideon (Fischhuus Blankenese), Koch Jan Hamann, Musiker Peter Fläschner, Andreas Patzer und „Landhaus-Flottbek“-Chef Niels Jacobsen

SEEFAHRT

**Festival der Passagierschiffe**

Die Fans schöner Kreuzfahrtschiffe kommen vom 30. Juli bis zum 1. August in Hamburg wieder voll auf ihre Kosten. Die Hansestadt an der Elbe feiert zum zweiten Mal die Hamburg Cruise Days, das Festival der Passagierschiffe. Höhepunkt wird am 31. Juli ab 21.30 Uhr eine große Auslaufparade, an der „Aidaaura“, „Astor“, „Columbus“, „Deutschland“ und „Mein Schiff“ mit nur jeweils einer Schiffslänge Abstand an den Landungsbrücken vorbeiziehen. Voran wird das russische Segelschiff „Sedov“ fahren, den



Zahllose Besucher werden auch in diesem Jahr wieder von den Cruise Days fasziniert sein

Abschluss bildet das Hamburger Traditionsschiff „Cap San Diego“. Der Konvoi wird zweieinhalb Kilometer lang sein. Start ist an der Elbphilharmonie. Bei den ersten Hamburg Cruise Days im Jahr 2008 hatten die Luxusfahrzeuge 600.000 Besucher angezogen. Thorsten Kausch von der Hamburg Marketing GmbH ist sich sicher, dass diese Zahl auch in diesem Jahr wieder erreicht werden kann. Während der Hamburg Cruise Days wird der Künstler Michael Batz an Gebäuden, Brücken und Umschlageneinrichtungen des Hafens wieder seine blauen Akzente setzen. Gezündet werden die Lichter bereits am 26. Juli.



Interessiert an Hamburger Geschichte: Sabine Maria Philippi, Claudia Gehrmann, Margarete Hauser

BÜCHER

**Spannende Lektüre**

Es war ein gelungener Abend – der Klaus Schümann Verlag hatte im Mai in's „Parlament“ geladen, um dort sein neues Buch „Hamburger Seiten“ vorzustellen.

Bei Mini-Currywurst und knusprigen Frikadellen plauschten die 50 handverlesenen Gäste über die „Hamburger Seiten“, in denen für begeisterte Hamburger viel Spannendes, zum Teil Überraschendes und einfach mal Neues steht.

Die „Hamburger Seiten“ sind ein prall gefülltes Hardcover, das in acht Kapiteln die Stadt von Geschichte und Politik bis zu Kunst und Kultur vorstellt.

Nach ein paar netten Worten von Verleger Klaus Schümann und der anschließenden Rede des Autors Winfried Grützner wurden zwei Tage vor dem offiziellen Verkaufsstart die ersten Exemplare gewälzt.

Unter den Gästen: Udo Franke, Dietrich von Albedyll, Tina Ingwersen-Matthiesen und Reinhard Fallak. Bill und Petra Ramsey kamen mit Hund, Martin Wilhelmi schaute kurz vorbei, um dann wieder nach Hause zu Ehefrau Astrid und der gerade geborenen Tochter Lina Sophia zu eilen.

Verleger, Autoren und Gäste freuten sich über das leckere Fingerfood und den ausgesprochen netten Service im „Parlament“.



Ex-Holsten-Mann Udo Franke, Polizei-Vizepräsident Reinhard Fallak plauderten bei Bier und Wein

Kommunikativ, entspannt und in Räumen, die eine echte Hamburgensie sind, wurde der Abend rund und die Präsentation zu einem vielversprechenden Start für den Verkauf des neuen Buches.

**Hamburger Seiten – die Stadt kompakt, Hardcover, 276 Seiten, 14,80 Euro, Klaus Schümann Verlag, ISBN: 978-3-9811530-6-4**



Dr. Martin Wilhelmi erzählte dem Ehepaar Ingwersen-Matthiesen (Borco) von seinem neuen Buch

Audi Vorsprung durch Technik 



**Audi A3 Sportback „Black & White Effizienz - Edition“**

z.B. Audi A3 1.6<sup>1)</sup>

75 kW (102PS), Klimaautomatik, Sitzheizung vorn, Aluminium-Gussräder 6,5 x 16, Aussenspiegel elektrisch, Fensterheber elektrisch, Audioanlage Chorus inkl. CD-Player, Bereifung 205 / 55 R16, Seitenairbags vorn inkl. Kopfairbag, Servotronic, Zentralverriegelung mit Fernbedienung u. v. m.

**€ 18.750,00<sup>2)</sup>**

inkl. Überführungs- und Zulassungskosten

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

- <sup>1)</sup> Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 9,5; außerorts 5,4; kombiniert 6,9; CO<sub>2</sub>-Emission g/km: kombiniert 164
- <sup>2)</sup> Voraussetzung: Inzahlungnahme Ihres Altfahrzeuges mit Erstzulassung vor dem 31.03.2003. Das Fahrzeug muß mind. 1 Jahr auf Sie zugelassen sein. Angebot gilt nur für Fremdfabrikate und Audi-Modelle (nicht für Fahrzeuge der Volkswagen-Konzerngruppe).
- <sup>3)</sup> Gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für ein vergleichbar ausgestattetes Modell.

**Sparen Sie jetzt: € 6.010,-<sup>3)</sup>**

**Auto Wichert GmbH**

Stockflethweg 30, 22417 Hamburg  
Tel.: 0 40 / 52 72 27-3 51, Fax: 0 40 / 52 72 27-77  
thomas.wiencke@auto-wichert.de  
www.auto-wichert.de

**Auto Wichert GmbH**

Ulzburger Str. 167, 22850 Norderstedt  
Tel.: 0 40 / 52 17 07-0, Fax: 0 40 / 52 17 07-30  
thomas.wiencke@auto-wichert.de  
www.auto-wichert.de

**Auto Wichert GmbH**

Wendenstr. 150-160, 20537 Hamburg  
Tel.: 0 40 / 25 15 16-54  
Fax: 0 40 / 25 15 16-37  
andre.saeger@auto-wichert.de  
www.auto-wichert.de

# Fräuleins

SCHUHE & ACCESSOIRES

Wir freuen uns, Sie ab August  
in der Blankeneser Bahnhofstraße 12  
begrüßen zu dürfen!

## KINDER UND JUGEND

ALTONA

Kinderfest der Frauen-Union (CDU) Altona

# Kinderfest



am  
Sonnabend, 3. Juli 2010  
von 12 Uhr bis 17 Uhr

im  
Fischers Park  
an der Fischers Allee  
in Altona

Busverbindung: Metrobus 15 - Haltestelle Fischers Allee

Seit über 60 Jahren  
Kompetenz und  
Kundenorientierung  
für alles rund ums Klima!

Wir machen Ihr Klima.

**Kälte-Bast** GmbH

Försterweg 81 / 22525 Hamburg  
Tel. 040 547040 / www.kaelte-bast.de

**Panasonic**  
ideas for life

KOMFORT-KLIMA

Dr.med. Dr.med.dent.  
**Michael Hintz**  
Facharzt für Mund-Kiefer-  
Gesichtschirurgie & Oralchirurgie

- seit 10 Jahren - Spezialklinik für Implantatologie
- Weisheitszahnentfernung
- Wurzelspitzenresektion
- Hautumore, Basaliome,  
(sicher, schmerzfrei, auch in Narkose schonend,  
minimale Narben)
- Angstpatienten - alle Behandlungen in Narkose  
(garantiert schmerzfreie Behandlung -  
von der einfachen Zahnreinigung bis hin zu allen Operationen)



Medical  Smile

Blankeneser Bahnhofstr. 19 22587 Hamburg  
Telefon 040 / 87 97 16 30 www.medicalsmile.de  
werktags 7 - 20 Uhr Sa + So nach Vereinbarung

FERIEN

## Kinderferien im Ferienclub Otter

Der Otter-Club ist genau das Richtige für junge Mitmacher, zwischen 6 und 14 Jahren, die nicht nur cool auf der faulen Haut liegen wollen.

Wie sieht der Kinderclub aus, was passiert? Erst mal gibt es viele Ponys! Große und kleine, braune, graue, schwarze, gelbe und weiße. Und viele witzige junge Leute. Im bunten Otter-Programm findet jeder schnell seine Favoriten, ob nun mit dem Wind um die Wette reiten, Jazz-Dance-Kaninchen knuddeln im Streichelzoo, Hochsprung auf dem Riesenhüpfkissen, abenteuerliche Geländespiele, Wetttanzen in der Disco, singen am Lagerfeuer und noch vieles mehr.



Tierischer Spaß bei Otter

Speziell und ausschließlich für Jungen: Die „Otter-Ranger“ mit eigenen Animatoren. Und eigenem Programm. Wie wäre es mit einer Nacht im Zelt am Lagerfeuer, mit einem Fußballturnier, Astronautentraining, einer Rallye im Freige-lände oder einem Besuch der Kartbahn?

„Die Eltern unserer Gäste wollen sicher sein, dass ihr Kind optimal versorgt und umsorgt wird. Das können sie bei uns!“, so Clubleiter Oliver Heiser, selbst Vater. Selbst davon überzeugen kann man sich jeden Sonntag von 14 bis 16 Uhr. Dann zeigen die Mitarbeiter allen Interessierten ganz unverbindlich die Clubanlage. **Otter-Kinderreitclub, Kiebitzmoor 12, 21259 Otter bei Tostedt, Telefon: 04182/28 54 05**



Paulina Mackedanz und Lena Gröbe (beide 13 J., Klasse 8b) vor einem Blumenbeet im Gymnasium Othmarschen

GYMNASIUM OTHMARSCHEN

## Ein Garten gegen die Schulpolitik

Ist Sonnenschein politisch? Im Gymnasium Othmarschen schon. Die Schulgärten blühen. Ein Zeichen gegen eine immer kältere Schulpolitik wollte Biologielehrerin Bettina Bielefeld setzen, als sie 2005 das erste Beet anlegte. Gestützt vom Elternverein flossen in den folgenden Jahren über 2.000 Euro in wild wachsende Gärten, die zwar auch didaktischen Wert haben, vor allem aber mit floraler Pracht eine Protestnote setzten gegen den Drang zu immer größerer Effizienz an Schulen.



Vor dem Hauptgebäude blüht ein Beet in prallen Farben

Neben Blumen wachsen in Othmarschen aber auch Erd- und Stachelbeeren, als kleine Erfrischung beliebt bei den Schülern. „Schwierig war es zu verhindern, dass der Garten als Platz für Strafabarbeit genutzt wurde“, sagt Bettina Bielefeld. Unkrautjäten als Buße für Vergehen hätte den Sinn des ganzen Projekts karikiert. Heute jäten die Schüler freiwillig – als kleiner, sinnlicher Ausgleich von der Arbeit in den Klassenzimmern. Professionelle Gärtner gibt es – auch während der Ferien – nicht, aber trotz aller Mühe ist Bettina Bielefeld auch in diesem Jahr wieder vom Sinn der Gärten überzeugt: „Das macht etwas aus, wenn Schüler auf Rosen gucken, anstatt auf Beton.“

KUNSTHANDWERK

## Töpfern in den Sommerferien

In den Sommerferien können Kinder im Atelier von Ute Arndt wieder töpfern. Es gibt keine Themenvorgabe; die Kinder können ihrer Kreativität freien Lauf lassen. Möglich sind feuerspeiende Berge, Drachen, Dinosaurier, Burgen, Piratenschiffe, Fußballspieler, Zauberer, Blumenfrauen, Porträts, Vasen, Kacheln, Schalen und vieles mehr. Die Kinder arbeiten mit einer weißen, einer hellroten und einer braunen Töpfermasse. Gemalt wird mit bunten Tonfarben, glasiert mit einer transparenten Glasur, gebrannt bei 1.060 Grad.

Ist das Wetter schön, dann wird im Garten getöpft. Kinder ab zwölf Jahren können an der Töpferscheibe arbeiten. Ute Arndt, Telefon: 870 39 43

# Mütter & Consorten

kreativ und individuell!



## Neustart!

Neue Ware, neue Anbieter, neues Outfit: Am **5. Juli ab 18.00 Uhr** feiern wir unseren **Neustart** – mit Ihnen. Tippen Sie den Weltmeister und gewinnen Sie einen **50€ Gutschein!**

Osdorfer Landstrasse 253 · 22589 Hamburg · Tel: 86 64 86 65

Als Nachfolger von Frau Dr. med. Beltermann stehe ich ab dem 1. Juli 2010 Ihrer Gesundheit gerne zur Verfügung.

Arztpraxis  
Blankenese

Dr. med. Harald Rösner  
Facharzt für Allgemeinmedizin

Anne-Frank-Straße 2 a  
22587 Hamburg  
Tel. 040 - 86 25 24, Fax 86 02 49  
www.arztpraxis-blankenese.de

### Sprechzeiten

Mo. - Do. 08:30 - 12:00  
Mo. - Mi. 16:00 - 18:00  
Freitag 08:30 - 13:00  
und nach Vereinbarung

### Praxisschwerpunkte:

Hausärztliche Versorgung, Präventivmedizin, Naturheilverfahren, Ernährungsmedizin, Reisemedizin und Impfberatung, Betriebsmedizin.



Der  
**Schaukelstuhl**  
richtet ein...



Dekoration · Sichtschutz  
Insektenschutz · Bettsofas  
Sitzmöbel · Polsterei  
Teppiche · Accessoires

Der Schaukelstuhl GmbH · Ottenser Hauptstr. 41 · 22765 Hamburg  
Mo.-Fr. 10-19, Sa. 10-16 · www.schaukelstuhl.de · Tel. (040) 39 71 30



Zusatz-Programm  
extra für Jungen!

## Pferdige Ferien für Dich:

Mit dem Wind um die Wette reiten:  
Pony-Spiele \* Pony-Putz-Wettbewerb  
Kostümreiten \* Geländeausritte  
Springgarten \* Popcorn-Pony-Pass.

Und nach 3 Std. auf dem Pferderücken  
machen wir noch lange nicht Schluß:

Jazz Dance \* Riesen-Hüpfkissen  
Disco \* Spielwiese \* Streichelzoo \* uvm.

Sommerferien 31.7.-14.8. noch Restplätze frei.

Der neue Prospekt kommt sofort auf Wunsch.  
Oder schaut euch alles an, jeden Sonntag  
14 bis 16 Uhr unverbindliche Clubführungen.

Ferienclub Otter

Kiebitzmoor 12 \* 21259 Otter/Tostedt  
Tel.: 04182-285405 \* Fax: 04182-285403  
www.fcotter.de



Nach einem Brand musste die „Deutschland“ in die Werft geschleppt werden

Havarie der „Deutschland“

# Brand auf dem Traumschiff

Nach einem Brand auf der „MS Deutschland“ am Pfingstsonntag wurde das Kreuzfahrtschiff von Norwegen nach Hamburg geschleppt. Bei Blohm + Voss wurde das aus dem ZDF bekannte „Traumschiff“ repariert.

Äußerlich war dem Fernsehtraumschiff der schwere Schaden nicht anzusehen. Nur an den beiden Schleppern „Bugsier 18“ und „Bugsier 15“ vorn und achtern war zu erkennen, dass die „Deutschland“ nicht mit eigener Maschinenkraft den Hamburger Hafen ansteuerte.

Auf dem Schiff war am Pfingstsonntag während eines Hafenaufenthaltes in Norwegen ein Brand im Maschinenraum ausgebrochen, der sich nur deshalb nicht weiter ausbreitete, weil die Feuerschotts noch rechtzeitig geschlossen wurden. Für die Reparatur des Schiffes wählte die Reederei Blohm + Voss aus.

So wurde das Schiff von Norwegen ins

Hamburger Dock 10 geschleppt. Nach einer bereits abgesagten Reise nach England wurden auch zwei weitere Fahrten ins Baltikum und nach Island gestrichen. Die nächste Tour des Kreuzfahrtschiffes soll am 3. Juli mit einem leicht veränderten Reiseablauf von Hamburg aus nach Island starten. Die Kosten für die Reparatur des Brandschadens betragen nach Angaben der Reederei rund zwei Millionen Euro. In Liquiditätsprobleme komme das Unternehmen jedoch nach Aussagen der Inhaberrinnen nicht.

[www.deutschland.reisedirekt.de](http://www.deutschland.reisedirekt.de)  
 Autor: eigel.wiese@kloenschnack.de

PIRATEN

## Kapitän zum Ritter der Ehrenlegion ernannt

Patrick Marchesseau, Kapitän des Kreuzfahrtschiffes „Le Ponant“ wurde Ende Mai von Staatspräsident Nicolas Sarkozy zum Ritter der Ehrenlegion ernannt. Die „Le Ponant“ war im Golf von Aden von schwerbewaffneten Somalis überfallen worden. Überlegt und besonnen verhandelte der Kapitän mit den Piraten.

Als gerade über das Lösegeld verhandelt wurde, stürmten französische Spezialkräfte die Luxusyacht.

Über das Geschehen an Bord erschien in Koehlers Verlagsanstalt das Buch „Geiselnahme auf der Le Ponant“.

ISBN 978-3-7822-0989-2

SEA CLOUD

## Klare Preisstruktur und Frühbucherrabatt

Vollpension, hochwertige Tischweine und Softdrinks gehören bei Sea Cloud Cruises ebenso zur klaren Preisstruktur wie die Flasche Champagner in der Kabine und der Captain's-Empfang. Die Nebenkosten, so Sea Cloud Cruises-Geschäftsführer Konstantin Bissias, „bleiben dadurch kalkulierbar. Unsere Gäste wissen exquisite Leistung zu schätzen, sie wollen aber auch ein faires Miteinander ohne Überraschungen.“ Übrigens: Je früher der Kunde bucht, um so günstiger reist er. Mit einem Bordguthaben von 200 Euro wird zudem jeder Kunde honoriert, der eine Kreuzfahrt einem Freund empfiehlt. [www.seacloud.com](http://www.seacloud.com)



Die „Sea Cloud II“ unter vollen Segeln

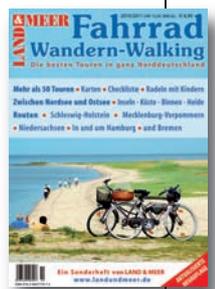
NEU ERSCHIENEN

## Radfahren und Pilgern zwischen den Meeren

Laut aktueller Umfrage nach der Reiselust der Deutschen 2010 liegen die Ostsee mit 45,9 Prozent und die Nordsee mit 43,4 Prozent weit vorn. „Fahrrad-Wandern-Walking“ bedient diesen Trend in seiner neu erschienenen Ausgabe: Neben mehr als 50 Touren für Radler oder Nordic-Walker gehört das Titelthema dem Pilgern durch norddeutsche Lande, das mit Hape Kerkeling begann und mit der Pilgerwanderung von Jan Josef Liefers und Axel Prahl durch Mecklenburg-Vorpommern seinen vorläufigen Höhepunkt auf der Beliebtheitskala findet. „Fahrrad-Wandern-Walking“ beschreibt den Teilabschnitt der Via Baltica von Lübeck bis nach Hamburg.

Weitere Rad- und Wanderrouten führen entlang der Küste sowie durchs reizvolle Binnenland Norddeutschlands. Von der „Ochsentour“ – der historische Ochsenweg führt von Dänemark nach Süden, über die Elbe bis Niedersachsen – bis zur ostfriesischen Fehn-Route oder einem Trip durch die Mecklenburger Seenplatte: Auf 84 Seiten präsentiert das Buch die spannendsten Ziele zwischen Nord- und Ostsee sowie den Inseln Sylt, Föhr, Fehmarn, Rügen und Usedom.

ISBN 978-3-9807778-7-2, versandkostenfrei bei: [www.landundmeer.de](http://www.landundmeer.de) oder für 6,90 Euro am Kiosk



Trend: Mit dem Rad ans Meer



**Puppenstuben sind der Spiegel des Lebens vergangener Generationen**

dich“ heißt folgerichtig eine Sonderausstellung im Puppenmuseum Falkenstein, in der eine Vielzahl deutscher Puppenküchen, Kinderkochherde, Geschirre, Gerätschaften oder Puppenkochbücher anschaulich das häusliche Leben vergangener Generationen vermitteln.

**Bis 29. August, Puppenmuseum Falkenstein, Grotiusweg 79, [www.elke-droescher.de](http://www.elke-droescher.de)**

## Puppenmuseum Falkenstein

Kochen macht Spaß! Das ist nicht erst bekannt, seitdem sich deutsche Spitzenköche durch Fernseh-Kochshows brutzeln. Bereits vor Jahrhunderten wurden kleine Mädchen spielend in die Küche geführt, buken und kochten in ihren Puppenstuben für ihre kleinen Lieblinge. „Tischlein deck

## Galerie Elbchaussee

Ein halbes Jahr zog Hinnerk Bodendiek über den Kiez, bannte mit schnellem Pinsel und grellen Farben die Frauen, Fassaden und Fußballer des Rotlichtviertels auf Leinwand. Fast schon gilt er inzwischen als Nachfolger von Erwin Ross, dem „Rubens von St. Pauli“.

Den Maler aus Altona mit Wurzeln in Blankenese zog künstlerisch-soziales Interesse ins Milieu, wo er im Dreiviertelstundentakt realistisch und impressionistisch die Halbwelt focussierte: Models, Helden, Handwerker und Klofrauen, passend zum Hundertsten des 1. FC St. Pauli.

**Bis 15. Juli, Galerie Elbchaussee, Klopstockstraße 29**



Hinnerk Bodendiek zeigt Motive aus dem Milieu

## Haspa

Der Hamburger Kunsthistoriker Dr. Carsten Meyer-Tönnemann, ehrenamtlicher Leiter des Stadtteilarchivs Rissen, bereitet zur Zeit eine Ausstellung mit Bildern und

Büchern des Blankeneser Künstlers Volker Detlef Heydorn vor. Sie wird vom 16. September bis 26. November in der Galerie der Hamburger Sparkasse am Großen Burstah zu sehen sein. Der Eintritt ist frei, ein Katalog mit Werksverzeichnis kann für 15 Euro erworben werden.

## Witthüs

Christiane Lange hat nach vielen Stationen in Deutschland und im europäischen Ausland nach



Blütenimpressionen im Witthüs

25 Jahren ihre Heimat in Blankenese gefunden. Die Künstlerin, deren Vorliebe lange Zeit der realistischen Malerei und hier vor allem floristischen Motiven galt, zeigt in ihren neuen Arbeiten Impressionen, in denen nicht mehr das genaue Abbild einer Blume im Mittelpunkt steht, sondern in denen die Blüten zu geheimnisvollen Impressionen verschmelzen.

**Bis 8. Juli, Witthüs, Elbchaussee 499a/Hirschpark**

## Kunstquell im Jenischpark

Marie Capet wird im ehemaligen Gartenbauamt einen Querschnitt ihrer Arbeiten aus den letzten zehn Jahren zeigen. Die sowohl gegenständlichen als auch abstrakten Bilder sind in verschiedenen Techniken wie Acryl, Gouache oder Aquarell gearbeitet; so hat sie für ihre Tafelbilder Gouache auf Holz in einer lasierenden Schichtmalerei gewählt.

In einem weiteren Thema hat sie „Alte Meister neu gesehen“ und zeigt Werke beispielsweise von Meistern wie Leonardo da Vinci oder Michelangelo in einer neuen Quadrierungstechnik.

**Bis 25. Juli, Kunstquell im Jenischpark, Hochrad 75, Telefon 880 15 50**



Marie Capet: Vielseitig in Stil und Ausdruck



Arbeit von Wilhelm Voigt

## Brillenhaus

Motive vom Hamburger Hafen und Blankenese, aber auch aus Schleswig-Holstein sind im Juli im Brillenhaus zu finden. Gezeigt werden Ölbilder in Spachteltechnik von Wilhelm Voigt.

**Bis 20. Juli, Brillenhaus, Am Kiekeberg 1**

## Haus Rissen

„Rissen, Elbe, Meer und mehr“ lautet das Thema der Ausstellung, die Angelika Kahl im Haus Rissen zeigt. Ihre Arbeiten zeichnen sich durch einen impressionistischen Naturalismus aus, der seine Motive in Rissen genauso wie an anderen Orten der Hansestadt findet. Eine Serie von zehn Bildern wurde zur Musik von Modest Mussorgsky gemalt und erfreute sich bereits im vergangenen Jahr, als sie das erste Mal gezeigt wurde, großer Beliebtheit.

**Haus Rissen, Rissener Landstraße 193, [www.atelier-angelika-kahl.de](http://www.atelier-angelika-kahl.de)**

## Ernst Barlach Haus

Mehr als 50 Jahre sammelten die Hamburger Klaus und Erika Hegewisch



Klaus und Erika Hegewisch mit Karsten Müller

Kunstgrafiken. Darunter ein Konvolut aus allen Schaffensperioden des Jahrhundertmalers Pablo Picasso, die sich wiederholt im Minotaurus spiegelt. Das Mischwesen aus Stier und Mensch war sein Alter Ego in Poesie, Zweikampf und Höhlenmalerei. Picasso variierte dieses Thema biografisch bis zum „Blinden Minotaurus von einem Mädchen geführt“, persönlich schwankend zwischen seiner Frau Olga und seiner 17-jährigen Muse Marie-Therèse: Lebenskrise, symbolisiert im Spiegelbild. Achtzig Blätter zwischen Blauer Periode, Kubismus und ornamentalem Spätwerk zeigen die ungebrochene Faszination für das Genie: „Picasso. Der Stier und das Mädchen“.

**Bis 3. Oktober, Ernst Barlach Haus, Baron-Voght-Straße 50, [www.barlach-haus.de](http://www.barlach-haus.de)**

## Gesamtschule Blankenese

## Für die Turnhalle aufs Fahrrad

Claas Grot ist ein sportlicher Mann. Als Kapitän führt er die zweite Super-Senioren-Mannschaft von Komet Blankenese aufs Fußballfeld. Außerdem fährt er so viele Strecken wie möglich mit dem Fahrrad, sein Hund muss sich nicht über zu wenig Auslauf beklagen.

Die Sport-Affinität von Claas Grot hat die Gesamtschule Blankenese weit über die Elbvororte hinaus bekannt gemacht. 2003 ist der Physik-, Mathe- und Sportlehrer zum ersten Mal mit einer Schulklasse in die Schweiz

„Ich möchte für die Sanierung ein gutes Team haben, Leute die füreinander da sind und auch zupacken können. Das sollen die Schüler auf der Tour lernen. Dass sie schon in der zwölften Klasse sind, ist für mich ein Vorteil. So können wir gemeinsam durchs Abitur gehen.“

Während bei vielen Mitfahrern noch große Unsicherheit ob der weiten Fahrradtour herrscht, weiß Clara Gockel ganz genau worauf sie sich einlässt. Sie hatte sich eine Auszeit von der Schule genommen, war zuvor aber auf der letzten Radtour von Claas Grot dabei. Ihre große Schwester Marie ist auch schon mit dem Lehrer in die Schweiz gefahren. „Das selbstständige Arbeiten wird uns weiterbringen. Jeder wird etwas finden, was



Claas Grot und seine 12. Klasse werden 1.100 Kilometer unterwegs sein

ihn auch beruflich interessiert. Ob jetzt im Management oder im handwerklichen Bereich – alles werden wir auf der Tour selbst ausprobieren und erleben können. Das Thema Energie sparen ist dazu noch politisch hochaktuell.“ Auf der Reise werden die Schüler am Morgen nicht wissen, wo sie abends schlafen. Eine Unterkunft wird erst am Zielort einer Tagesetappe gesucht. Das kann ein Zeltplatz, die Wiese eines Bauern oder in Ausnahmefällen eine Jugendherberge sein.

Auch verpflegen müssen sich alle selbstständig. „Ich bin gespannt ob das soziale Miteinander in der Gruppe funktioniert, und bin ein wenig unsicher, ob wir die ersten Klausuren nur zehn Tage nach der Wiederankunft bestehen können. Aber Herr Grot beruhigt uns da“, so Clara Gockel weiter. Der vielleicht sportlichste Teil der Reise steht den Schülern erst auf den letzten Kilometern bevor. Über die Alpen geht es eine Woche lang zu Fuß bis nach Oberstdorf, von dort aus bringt der Zug sie dann zurück nach Hamburg. „Vor den hohen Klettersteigen in den Alpen habe ich schon etwas Angst“, sagt Miriam John. Aber auf eines kann sie sich verlassen: Auf den bisherigen Reisen von Claas Grot sind die Teilnehmer zwar schon mal ganz vorsichtig in eine Gletscherspalte abgeseilt worden – aber immer absolut gesichert.

„Das pädagogische Ziel ist klar: Den Schülern soll der Hintern weh tun“, sagt Claas Grot. Er weiß, dass die Vorbereitung auf dem Rad für die Bauarbeiten nur gut sein kann:

www.gesamtschule-blankenese.de  
Autor: Henrik Diekert

GROß FLOTTBEKER SPIELVEREINIGUNG

Jugendsportfest  
in Groß-Flottbek

Die Groß Flottbeker Spielvereinigung lädt am 3. Juli wieder herzlich zu ihrem traditionellen Jugendsportfest ein, bei dem sich 14 Fußballjugendmannschaften mit Vereinen aus Hamburg und Schleswig-Holstein messen. Von 10 Uhr bis nachmittags kann mit den Jungs und Mädels mitgefiebert und an einer Tombola teilgenommen werden, deren Erlös für die Vereinsjugend bestimmt ist. Der Eintritt ist frei; Besucher, die mit dem Metrobus fahren, können direkt an der „vereinseigenen“ Haltestelle DESY/Hünengrab aussteigen.

Infos: [www.gfsv.de](http://www.gfsv.de), Telefon 890 30 56

WEDEL

## 11. Speedlager-Cup Wedel

Nun schon zum dritten Mal finden am 25. Juli die Deutschen Meisterschaften im Inline-Marathon in Wedel statt. „Wir sind stolz, erneut den Zuschlag durch den DRV bekommen zu haben“, zeigt sich Veranstaltungsleiter Gunter Kramer denn auch sichtlich erfreut.

Auf dem Wedeler Kurs werden an die 600 Teilnehmer erwartet, die um elf deutsche Meistertitel kämpfen. Unter ihnen der Titelverteidiger des Wedeler Kurs, Pascal Ramali (BG Groß Gerau), der sich vermutlich mit seinem schärfsten Konkurrenten Feix Rijnhen von der ESG Darmstadt ein spannendes Duell liefern wird. Bei den Damen ist Weltmeisterin Sabine Berg (BW Gera) klare Favoritin. Start ist in der Schulauer Straß ein Wedel, gefahren wird auf der klassischen, überrundungsfreien Überlandstrecke durch die Holmer Geest und Haseldorfer Marsch.

SPIELVEREINIGUNG BLANKENESE

Fußballbegeisterte  
Mädchen gesucht

Svenja, Pauline, Annkristin, Jill und Anna suchen noch sportbegeisterte Mädchen, die in den Jahren 1995 oder 1994 geboren sind und Lust haben, mit ihnen gemeinsam Fußball zu spielen.



Die Fußballmädels der SVB

Sie gehören zur C-Jugend der Spielvereinigung Blankenese und möchten ihre Mannschaft verstärken.

Das Training ist jeweils dienstags und mittwochs von 17 bis 19 Uhr, wechselnd auf zwei Blankeneser Sportplätzen.

Infos: Telefon 01520-537 99 39

# Die Experten:

Fit in den Ruhestand



FOTO: MONKEY-BUSINESS/FOTOLIA

## Experte des Monats: Ingrid Plank, Fischerhaus Blankenese

„Die Zeiten, in denen ältere Menschen passiv waren und sich haben bedienen lassen, sind vorbei. Das Bild der Senioren verändert sich massiv, weil sie wissen, dass sie etwas einzubringen haben. Mit 60 beginnt heute ein neuer Lebensabschnitt, der gestaltet und gelebt werden will. 90 Prozent leben eigenständig bis ins hohe Alter jenseits der 85“, weiß Ingrid Plank, Leiterin des Fischerhauses in Blankenese.

„Was wir im Alter noch lernen müssen ist, dass wir Netzwerke bilden und bereit sein müssen, von den folgenden Generationen zu lernen. Wir sollten neugierig bleiben und auch bereit sein, neue Menschen kennenzulernen. Dann gibt es keinen Grund, mit der Welt zu hadern. Im Rahmen unserer Kirchenarbeit gibt es viele Kreise, die sich zusammenfinden. Sie haben Acht aufeinander, verbringen Zeit zusammen und genießen ihre sozialen Netzwerke. Erst in der Gemeinschaft erlebt man es, gebraucht zu werden. Das ist unheimlich wichtig, denn es gibt kein Alter in dem man zu nichts mehr nütze ist.“

Das Fischerhaus im Treppenviertel ist ein Treffpunkt, der für alle Generationen offen ist. Das Haus gehört der Stadt Hamburg und steht seit 1967 den Blankenesern zur Verfügung, wobei die Arbeitskraft von der Kirche gestellt wird. Schwerpunkt der Arbeit von Ingrid Plank ist die Organisation und Planung der Veranstaltungen, Kurse und aller weiteren Angebote im Fischerhaus. Im Rahmen ihrer Arbeit steht die 60jährige in ständigem Kontakt mit älteren Menschen und erlebt ihren Alltag und ihre Initiative täglich.

„Wir werden so alt, wie wir gelebt haben. Wer schon immer kontaktfreudig war, wird es auch im Alter bleiben. Doch auch bei denjenigen, die früher zurückgezogener gelebt haben, wächst das Bewusstsein für neue Möglichkeiten. Die Initiative geht heute von den Menschen selbst aus. Sie wollen selbst bestimmen, wie sie sich organisieren, sich engagieren. Organisiertes Kaffeetrinken mit 100 Gästen im Gemeindesaal ging vor 30 Jahren. Heute ist damit keiner mehr zufrieden. Und das ist gut so. Denn ich denke, dass wir perspektivisch immer kritischer und aktiver werden müssen.“



**Das Fischerhaus in Blankenese ist ein wunderschöner Treffpunkt für alle, die Spaß am Alter haben und Gesellschaft lieben**

Es ist beispielsweise eine große Erfüllung, wenn man nicht nur für sich selber sorgt. Ehrenamtliches Engagement wird unter Älteren immer mehr. Das weiterzugeben, was man kann, was man liebt und damit etwas an andere Menschen weiterzugeben, ist für viele eine wirkliche Erfüllung. Wenn wir uns unserer Kraft bewusst sind und gucken, wo wir sie einbringen können, schaffen wir auch eine wirkungsvolle Verknüpfung der Generationen.“

Ingrid Plank, die den Job im Fischerhaus seit 2004 begeistert ausübt, ist natürlich in der Kirchengemeinde, aber auch in Musikprojekten und im Förderkreis 700 Jahre Blankenese aktiv. Der Förderkreis unterstützt besonders den Museumsteil des Fischerhauses durch Exponate aus Blankeneser Häusern und besondere Veranstaltungen.

„Ich lebe gern an diesem Ort und finde, es ist ein Privileg hier wohnen und arbeiten zu dürfen. Mir macht die Arbeit sehr großen Spaß und ich wünsche mir, dass auch das Fischerhaus ein Ort ist, wo wir Wertschätzung untereinander erfahren – unabhängig vom Alter.“



FOTO: GUZZYRUZZY/PIXELLO

## Schmucke Oldtimer gucken

Sommerfest mit Automobilen. Echte Klassiker, schicke Oldtimer und nostalgische Hingucker werden im beschaulichen Rosenhof am 8. Juli beim Sommerfest unter dem Motto „Als die Räder laufen lernten“ zu bewundern sein. Livemusik und ein Buffet runden das Angebot ab. Für 12,50 Euro inklusive Speisen kann von 15 bis 19 Uhr gefeiert werden.

**Autotrauma Jaguar MK II**

**Seniorenwohnanlage Rosenhof, Isfeldstraße 30, Telefon: 870 87 30**

## Tai Chi für Rentner – Geist und Körper

Rentner können ihren Ruhestand sinnvoll gestalten. Fitness aus dem Reich der Mitte liegt bei frisch gebackenen Rentnern voll im Trend. Tai Chi und Qigong sind perfekte Sportarten, um gegen Stress und Muskelschwäche anzugehen. In chinesischen Meditations- und Konzentrationsübungen werden Bewegungsformen kultiviert. In der Praxis verschmelzen Kampfkunst und Körperbewegungen zu einem rhythmischen Tanz. In den Elbvororten finden zahlreiche Tai Chi-Kurse für Rentner in der Gymnastikhalle der Schule Goosacker statt. **Yangtaichi Hamburg, Goosacker 41, Telefon: 800 54 38, [www.yangtaichi-form.de](http://www.yangtaichi-form.de)**

## Gesund durch den Sommer – Hausmittel helfen durch die heiße Jahreszeit

Die Sonne lacht, die Terrasse wird zum Lieblingsplatz. Doch für Ältere kann die angenehme und lang ersehnte Hitze des Sommers schnell zur Gefahr werden. Hohe Temperaturen führen zu Austrocknung, Appetitlosigkeit und Kreislaufschwäche.

Mit den Sommermonaten geht häufig Appetitlosigkeit einher – bei Senioren kann das zu Mangelerscheinungen führen. Mit der Nahrung werden wichtige Stoffe, die der Organismus für die körperliche Klimaanlage benötigt, aufgenommen. Im Sommer schwitzt man allerdings zahlreiche Mineralien und Vitamine schneller aus als gewöhnlich – dies führt dazu dass kein Hungergefühl aufkommt, der Mensch aber wichtige Nährstoffe verliert. Der Körper reagiert mit Mattigkeit, Kopfschmerzen und Kreislaufproblemen.

Auch das Durstempfinden verringert sich in höherem Alter. Bei langen Hitzeperioden, in denen der Körper starken Belastungen ausgesetzt ist, besteht ein akutes Risiko auszutrocknen. Vorbeugend hilft eine erhöhte Flüssigkeitsaufnahme. Statt 1,5 Liter werden zwei bis drei Liter natriumarmes Wasser mehr pro Tag empfohlen.

Gegen Kreislaufschwächen helfen mehrere leichte Mahlzeiten über den Tag verteilt. Auf dem Speiseplan sollten besonders Eiweiße, Vitamine und Mineralstoffe stehen, diese sind zum Beispiel in Fisch, Gemüse und Obst enthalten. Das belastet den Körper weniger und Kreislaufproblemen wird vorgebeugt.

Schnelle und effektive Hausmittel gegen die Hitze sind kühlende Fußbäder, kalte Getränke – aber nicht zu kalt, sonst muss der Körper „nachheizen“, was wiederum den Kühlungseffekt zunichte macht. Der beste Tipp: Lassen Sie es ruhig angehen! Genießen Sie ruhig die Sonne auf der Terrasse, aber gemütlich im Schatten.



Schirmherr Jürgen Klopp unterstützt Brillenspenden

### Anpuff zur Brillenspende

Unter dem Motto „Wertvoll für Afrika – Wertlos in Ihrer Schublade“ hat das Kuratorium Gutes Sehen e.V. (KGS) bereits am 10. Juni die Aktion „Brillen für Afrika“ gestartet. Ob Fußballmannschaft, Schulklasse oder Einzelperson – jeder ist aufgerufen, seine alte Brille bei einem der teilnehmenden Augenoptiker abzugeben. Die Sammelaktion wird von Bundesliga-Trainer und Fußball-WM-Moderator Jürgen Klopp unterstützt: „Ich begrüße die Aktion ‚Brillen für Afrika‘ sehr. Es ist schade, dass bei uns z.B. alte Brillen nutzlos herumliegen, während sie die Lebensqualität vieler Menschen in Afrika entscheidend verbessern könnten. Ich selber bin Brillenträger und weiß um die Bedeutung guten Sehens. Daher halte ich diese Aktion für sehr wichtig und hoffe auf eine rege Beteiligung.“ Da Aufbereitung und gezielter Versand der Altbrillen sehr kostenintensiv sind, werden alle Spender gebeten, eine Versandpatenschaft von 1,50 EUR für ihre Brille zu übernehmen, die sie beim Augenoptiker vor Ort abschließen. So können sie sichergehen, dass der langjährige Begleiter auch in Zukunft auf der richtigen Nase landet. Der den Elbvororten am nächst gelegene teilnehmende Optiker ist die Optiker Stender GmbH am Eckhoffplatz 16 in Lurup. Weitere Informationen zu Versand und Abwicklung auf: [www.sehen.de](http://www.sehen.de)

### Sommerfest mit Steel Skiffle Gang

Am Sonntag den 4. Juli findet beim ASB-Rissen das diesjährige Sommerfest statt. Ab zwölf Uhr wird mit Frühschoppen begonnen. Die Pinneberger Musikgruppe „Steel Skiffle Gang“ untermalt die Veranstaltung mit einer bunten Mischung aus Folk, Blues, Country und Gospel. Der ASB bietet zudem preiswerte Speisen und Getränke an. Eingeladen sind alle Altersgruppen. Der Eintritt ist frei. ASB-Rissen, Rissener Dorfstraße 40, Telefon: 81 81 82

### Freude an der Musik

In der Flötengruppe Blankenese treffen sich einmal in der Woche alle Mitglieder, um eine bis eineinhalb Stunden zusammen zu spielen. Jugendmusikschullehrerin Hildegard Gewalt übernimmt die Leitung. Die Gruppe, zurzeit bestehend aus fünf Mitgliedern, spielt Musik aus Renaissance, Frühbarock und Barock – Tanzsätze, Fantasien etc. Gespielt wird mit Alt-Sopran-, Tenor- und Bassflöte. Es werden keine Konzerte gegeben, aber manchmal spielt die Gruppe auch gerne im Gottesdienst mit. Kontakt: Hildegard Gewalt, Telefon: 87 21 25

Sie haben

## Schmerzen im Knie ?

Die Folge abgenutzter Kniegelenke sind:  
- starke Schmerzen  
- eingeschränkte Beweglichkeit

Wir suchen Frauen und Männer ab 40 Jahren mit Kniebeschwerden für eine klinische Prüfung, in der ein neues Schmerzmedikament gegen Kniearthrose untersucht wird. Das Mittel wird ins Kniegelenk eingespritzt und soll die Arthrose-Schmerzen bekämpfen. Die Studie ist von der zuständigen Behörde und der Ethik-Kommission genehmigt.

Sie leiden seit mindestens sechs Monaten unter Schmerzen im Knie und haben keine ausreichende Schmerzkontrolle? Dann rufen Sie uns bitte an.

Studientelefon: (040) 3895985

Prof. Dr. J. Neidel und Dr. S. Gödde  
Orthopädiezentrum Altona  
Schillerstraße 44  
22767 Hamburg



## DOMIZIL AM HIRSCHPARK

Lernen Sie uns kennen beim  
**Sommerfest**

am 21.08.2010  
von 14.30 Uhr bis 17.30 Uhr.

Musikalisch werden Sie von dem  
Hohenloher Drehorgel-Ochester  
begleitet.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an  
Frau Cordes.

Manteuffelstraße 33, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 86 65 80

Sozialstation Lurup-Osdorfer Born

Diakoniestation e. V.



Pflegebedürftige Menschen können ihr Leben mit unserer Unterstützung so führen, wie sie es sich selbst wünschen – **unbeschwert selbständig** und in ihrer **vertrauten Umgebung**.

Wir beraten Sie gern **individuell** in allen Fragen zum Thema **Pflege**.



Ansprechpartner: Alexander Bach · Telefon (040) 831 40 41  
Kleiberweg 115 d · 22457 Hamburg

[www.lurup-pflege.de](http://www.lurup-pflege.de)

**Mecklenburger Seenplatte** 9.-16.8. od. 16.-23.8. od. 23.-30.8. € 598,-  
Inkl. 3 Schifffahrten. Müritz-Hotel in Klink, direkt am See. (Bus nicht vor Ort)

**München und die Königsschlösser** 08.08. – 12.08. € 569,-  
Inkl. Stadtrundfahrt, Neuschwanstein & Hohenschwangau und Chiemsee.

**Meran in Südtirol** 21.08. - 30.08. od. 02.10. - 11.10. € 999,-  
Inklusive Ausflügen zum Kalterer See, Dolomiten- bzw. Gardasee-Rundfahrt.

**Inselschönheit Korsika** 18.09. – 28.09. € 1.132,-  
Glasklares Meer, duftende Wälder, hübsche Städtchen u. imposante Gipfel!

**Begleitete Flugreise Portugal** 22.09. – 29.09. € 1.313,-  
Mit Lissabon, Obidos, Evora u. Algarve (Sagres, Lagos, Silves). 4\*-Hotels.

**Zum Weinfest nach Lugano** 29.09. – 07.10. € 939,-  
Feiern Sie mit! Dazu: Schifffahrt, Ascona, Comer See, Bellinzona uvm.

**Insel Elba** 08.10. – 17.10. € 998,-  
Bus-/Fährreise. 4\*-Hotel vor Ort, drei Ausflüge sind inklusive.

**Ostfriesland und Borkum** 06.08. – 08.08. € 305,-  
4\*-Hotel in Leer. Dazu: Oldenburg, Ammerland.

**INKLUSIVE:** Taxiservice ab/bis Haustür, 4\*-Reisebusse, Halbpension, Ausflugsprogramm, etc.  
Preise p. P. im DZ.

**Tagesfahrten ab/bis Hamburg/Quickborn ZOB**  
21.07. Hundertwassertag Uelzen € 48,50  
18.07. Klimahaus Bremerhaven € 36,50  
27.07. Eutin mit Schiff € 49,-  
22.07. Föhr € 42,-

**SOMMER-ERLEBNIS**

**REISERING HAMBURG**

Buchung & Katalog: [www.reisering-hamburg.de](http://www.reisering-hamburg.de) • Hamburg (ZOB) 040-280 39 11  
Bergedorf 040-721 32 00 • Quickborn 04106-63 05 21 und in Ihrem Reisebüro

**Moderne Wundversorgung zuhause**

Um kranke Kunden von unnötigen Wegen in die Arztpraxis zu entlasten, kommt die speziell ausgebildete Wundexpertin (ICW) von „Tag & Nacht Ambulante Pflege“ auf Anordnung des Arztes zum Wundverband nach Hause.

„Unsere Wundexpertin versorgt nach den neuesten fortschrittlichen Methoden. Auf dem Gebiet der Wundversorgung hat es in den letzten Jahren einen großen Umbruch gegeben. Heute ist es möglich, selbst schwierigen, chronischen und infizierten Wunden neue Heilungsimpulse zu geben. Durch das Feuchthalten der Wunden mit neuartigen Wundaufgaben wird eine schnellere und saubere Heilung erreicht und das Infektionsrisiko herabgesetzt.“, erklärt Monika Kastening, Geschäftsführerin von Tag & Nacht.

Wer interessiert ist, von den Erfahrungen der professionellen Pflegekräfte von Tag & Nacht zu profitieren oder mehr Informationen zu sämtlichen Leistungen, wie Urlaubsvertretung für pflegende Angehörige, haben möchte, bekommt Auskunft bei:

**Tag & Nacht Ambulante Pflege Kastening, Charlotte-Niese-Str. 3, Telefon: 82 77 44, [www.tagnachtpflege.de](http://www.tagnachtpflege.de)**

**Rechtlich vorsorgen**

Themen wie Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht oder Erbrecht, betreffen nicht nur Senioren, sondern all diejenigen, die Verantwortung für andere, egal ob Kinder oder auch Mitarbeiter, tragen.



**Dr. Peter Kennedy MacKenzie**

Der Fachanwalt für Erbrecht und Vorsorge Dr. Peter Kennedy MacKenzie berät Sie gern bei allen rechtlichen Fragen zum Thema. Senioren empfiehlt er, „sich frühzeitig darüber zu informieren, was im Falle schwerer Krankheit passieren soll, damit nur geschieht, was Sie sich wünschen.“

Im Rahmen der erbrechtlichen Beratung steht Dr. MacKenzie ebenfalls für sämtliche Themen

von der lebzeitigen Planung bis zur Auslegung von Testamenten beratend und begleitend zur Seite.

**Dr. Peter Kennedy MacKenzie, Beselerstraße 16, Telefon: 89 20 16, [www.mackenzie.de](http://www.mackenzie.de)**

**Suche nach dem perfekten Zuhause**

Senioren und ihre Angehörige werden von „Seniorenzeit Hamburg“ bei der Suche nach der optimalen Senioren- oder Pflegeeinrichtung unterstützt. Karin Borrmann-Viet gründete ihr Unternehmen im

April 2010 und möchte ihre langjährigen Erfahrungen aus dem Bereich an ihre Kunden weitergeben. Sie hilft beim Sondieren, berät und begleitet zu Hausführungen und anschließenden Vergleichsgesprächen und unterstützt beim Vertragsabschluss. Besonders wichtig ist ihr die intensive und persönliche Beratung. Gerne berät sie auch in den Abendstunden oder am Wochenende direkt bei ihren Kunden zuhause.



**Karin Borrmann-Viet von Seniorenzeit Hamburg**

**Seniorenzeit Hamburg, Am Klein Flottbeker Bahnhof 35, Telefon: 601 41 06, Mobil: 0170/844 61 76, [kb@seniorenzeithamburg.de](mailto:kb@seniorenzeithamburg.de), [www.seniorenzeithamburg.de](http://www.seniorenzeithamburg.de)**

## Sommerfest in Thesdorf

Am 3. Juli feiern die Seniorenpflegeheime „Haus Quellental“ und „Schöne Aussicht“ ihr gemeinsames Sommerfest, das mittlerweile zu einer echten Institution geworden ist.

Das Fest beginnt um 11 Uhr mit dem Einzug des Rot-Weiß Pinneberg Spielmannszuges. Mit dem Shantychor der HHLA, der Irish Folk-Tanzformation „feel the feet“, der Squaredance-Gruppe „Teddy Coats“ und dem Clown Mücke gibt's den ganzen Tag über unterhaltsames Programm.

Mit Spielattraktionen und animierten Aktionen wie die Hüpfburg und das Kinderschminken, ist auch für Kinder ein spaßiges Programm geplant.

Wer mag, kann auf dem Kunsthandwerk- und Antikflohmarkt bummeln und sich anschließend an einem der vielen Speise- und Getränkestände mit Würstchen, Eis oder Cocktails stärken.

Traditionell beginnt um 11 Uhr der Verkauf der heiß begehrten Tombalalose, von denen jedes zweite gewinnt. Frühes Kommen sichert also reichlich Preise. Um 14 Uhr werden die Gewinner bekannt gegeben.

Auch in diesem Jahr wird das Sommerfest in Thesdorf garantiert wieder zu einem bunten und abwechslungsreichen Tag.

**Seniorenpflegeheim Haus Quellental,**

Wittekstraße 2, 25421 Pinneberg, Telefon:04101/804 90

## Gesamtnote 1

Einmal jährlich werden Alten- und Pflegeheime von den Medizinischen Diensten der Krankenkassen (MDK) unangemeldet geprüft und nach dem Schulnotensystem bewertet.

Im Mai 2010 wurde das Haus Flottbek-Nienstedten zum ersten Mal geprüft und das Ergebnis hätte besser nicht sein können. Der MDK und die befragten Bewohner gaben

dem Alten- und Pflegeheim für die Qualität der Leistungen eine 1,1.

„Unser tägliches Bemühen um eine angemessene Lebensqualität für unsere Bewohner ist hiermit bestätigt worden. Und auch unsere langjährige freiwillige Teilnahme am Zertifizierungsverfahren nach dem Diakonie-Siegel Pflege ist in diesem Prozess sicherlich zielführend gewesen,“ so Ingrid Telgmann-Tißen, Leiterin des Hauses Flottbek-Nienstedten.

„Unsere Note ist das Ergebnis einer tollen Zusammenarbeit aller Mitarbeiter. Die Bewertung soll uns Verpflichtung und Ansporn sein, auch weiterhin für eine sehr gute Pflege- und Betreuungsqualität zu sorgen. Denn unsere Bewohner sollen sich in unserer Hausgemeinschaft wohl und geborgen fühlen.“

Die Bewertungen können übrigens auch im Internet nachgelesen werden unter [www.pflegelotse.de](http://www.pflegelotse.de).

Haus Flottbek-Nienstedten, Vogt-Groth-Weg 27, Telefon: 800 97 70



**Haus Flottbek-Nienstedten**

# Hörgeräte-Cheftechniker bei GEERS Kostenlose Prüfkation für alle Hörgeräte!

Hamburg - Der Cheftechniker aus dem GEERS-Service-Center kommt nach Hamburg und prüft Ihr Hörsystem direkt im Fachgeschäft. Diese Inspektion ist kostenlos. GEERS möchte sicherstellen, dass Ihre Hörtechnik weiterhin ohne Störungen funktioniert.

Der Cheftechniker ist am Montag, 5. Juli und Dienstag, 6. Juli 2010 im GEERS-Fachgeschäft in der Waitzstraße 30 in Othmarschen, vom Mittwoch, 7. Juli bis Freitag, 9. Juli 2010 im GEERS-Fachgeschäft in der Sülldorfer Landstraße 3 in Iserbrook und am Montag, 12. Juli 2010 am Rissener Bahnhof 16 d in Rissen.

Service jetzt nutzen“, informiert Hörgeräteakustiker Thomas Deich aus Othmarschen. „Viele Hörgeräte-Träger wissen gar nicht, dass sie ihren Akustiker frei wählen können“, so Hörgeräteakustikmeisterin Anette Bachmann aus Rissen. Für die Feineinstellung verwendet GEERS das

exklusive selbstentwickelte Anpass-Verfahren A-Life®. Dieses patentierte System ermöglicht die optimale Feineinstellung moderner Hörgerätekunstik. Das Hören in Gesellschaft, in lauter Umgebung und das Richtungshören im Straßenverkehr nehmen hier einen besonderen Stellenwert ein. „Mancher Hörgeräte-Träger erlebt erst durch unser System, was seine Hörgeräte leisten können“, berichtet Hörgeräteakustik-Meister Karsten Meyer aus Iserbrook.

## GEERS HÖRAKUSTIK IN IHRER NÄHE:

am **5. und 6. Juli 2010** ist der Cheftechniker von 09:00 bis 18:00 Uhr in der **Waitzstraße 30 in 22607 HH-Othmarschen** Telefon 040 892295

vom **7. und 8. Juli** ist der Cheftechniker von 09:00 bis 18:00 Uhr und am 9. Juli von 09:00 bis 15:00 Uhr in der **Sülldorfer Landstraße 3 in 22589 HH-Iserbrook** Telefon 040 80050201

am **12. Juli** ist der Cheftechniker von 09:00 bis 18:00 Uhr **Am Rissener Bahnhof 16 d in 22559 HH-Rissen** Telefon 040 81997461

## IHR PERSÖNLICHER GUTSCHEIN FÜR MEHR SICHERHEIT

✓ ... für eine kostenlose Hörgeräte-Überprüfung, auch wenn Sie Ihre Hörgeräte nicht bei uns gekauft haben.

**GEERS**  
H Ö R A K U S T I K

[www.geers.de](http://www.geers.de)

AMBULANTE • HAUS • ALTEN • KRANKEN  
**P F L E G E**  
 SABINE DEUTSCHBEIN

### Wir sind in Ihrer Nähe!

- Krankenpflege
- Altenpflege
- Kinderbetreuung
- Arztbesuche
- Sterbebegleitung
- Hausnotruf
- Haushaltsweiterführung
- Wohnungsreinigung
- Kostenlose Pflegekurse für Angehörige
- Kostenlose Schulung/ Beratung für Angehörige
- Kostenlose Überleitungs- pflege vom Krankenhaus
- Kostenlose Vermittlung von Fußpflege u.s.w.

**Jetzt mit 24 Stunden Rufbereitschaft**

Tel.: 040 / 81 95 35 0

Ambulante Pflege  
 Sabine Deutschbein  
 Wedeler Landstr. 28  
 22559 Hamburg

Alten- und Pflegeheim  
 Haus Wittenbergen 



lädt ein zum

## Sommerfest !

Kommen Sie am  
**4. Juli 2010** ab 14:00 Uhr  
 zu uns ans  
 Rissener Ufer 15,  
 22559 Hamburg.

Lernen Sie Haus und  
 Bewohner kennen und  
 genießen Sie den Blick  
 auf die Elbe bei Kaffee,  
 Kuchen und einem  
 nostalgischen Drehorgel-  
 orchester!

Sie finden uns auch  
 im Internet unter  
[www.haus-wittenbergen.net](http://www.haus-wittenbergen.net)  
 und der Telefonnummer  
 040 – 81 23 25

## Den Ruhestand sorglos genießen

Für diejenigen, die sich auf die Rente freuen und ihren Ruhestand so richtig mit Reisen und Aktivitäten genießen möchten, werden das sonst so geliebte Haus oder der Garten schnell zur Belastung. Zeit und Lust für Pflege und Instandhaltung fehlen vielleicht oder werden bei langen Reisen knapp.

Deshalb haben die Rosenhof Seniorenwohnanlagen ein Wohnkonzept entwickelt, das speziell auf die Interessen und Bedürfnisse älterer Menschen zugeschnitten ist und genug Freiraum für die individuelle Gestaltung des Ruhestands lässt.

Auf ihre Privatsphäre müssen die Bewohner aber keineswegs verzichten. Das eigene Appartement, das nach persönlichen Wünschen eingerichtet ist, bietet die perfekte Rückzugsmöglichkeit. Entlastung im Alltag garantiert der Service des Rosenhofs, der mit dem eines Hotels vergleichbar ist.

Mit Theater-, Literatur- und Kunstveranstaltungen sowie Ausfahrten und Sportkursen wird für ein vielfältiges Programm gesorgt. Im hauseigenen Restaurant werden täglich abwechslungsreiche Mahlzeiten serviert und für die medizinische Versorgung ist mit einer Arztpraxis ebenfalls gesorgt.

„Selbstverständlich ändern sich die Interessen unserer Bewohner. Die gestiegenen Ansprüche der heutigen Seniorengeneration sind der Maßstab, an dem wir uns messen. Deshalb überprüfen wir unser Dienstleistungsangebot regelmäßig“, so Thomas Läufer, Direktor der Seniorenwohnanlage Rosenhof Hamburg.

**Rosenhof Hamburg, Isfeldstraße 30, Telefon: 870 87 30, [www.rosenhof.de](http://www.rosenhof.de)**

## Starke Muskulatur schützt

„Ohne zielgerichtete Bewegung und Muskeltraining verlieren wir ab dem 30. Lebensjahr pro Jahrzehnt etwa drei Kilogramm Muskelmasse. Je schwächer das Muskelgebäude, desto anfälliger ist unser Skelettsystem für Verletzungen. Wer aber die Körperfunktionen durch Training erhält, kann den biologischen Alterungsprozess aufhalten“, erklärt Ralf Trierweiler, Centerleiter im Juka Dojo Nienstedten. In dem Nienstedtener Studio gibt es mit dem chipkartengesteuerte Milon-Zirkel, der in nur 17 Minuten ein erschöpfendes Ganzkörpertraining ermöglicht, die besten Voraussetzungen, um dem Prozess des Alterns effizient und zeitoptimal entgegenzuwirken.

Hinzu kommt, dass „die persönliche Betreuung das A und O ist. Gerade unsere älteren Mitglieder schätzen diese Zuwendung“, so Trierweiler und er sagt weiter: „Das dosierte und an die individuellen Möglichkeiten angepasste Kraft- und Muskeltraining tut den Knochen gut und schützt im Alter besser vor Brüchen als jedes Medikament.“

Eine gute Nachricht für alle, die bislang zögern: Es ist letztlich egal wie alt wir sind – in jedem Alter kann der Körper von Training profitieren.“

**Juka Dojo Nienstedten, Langenhegen 9a-d, Telefon: 82 58 41, [www.juka-dojodo.de](http://www.juka-dojodo.de)**



**Gesundes und effizientes Muskeltraining unter professioneller Anleitung im Juka Dojo**



**Mobil dank Dreirad: Margarete M. ist gern und flott unterwegs**

## Dreiräder für Senioren

Margarete M. ist 81 Jahre alt und hat nie einen Führerschein gemacht. Wenn die Seniorin ihr Fahrrad nicht hätte, wäre sie an's Haus gefesselt. „Laufen kann ich nicht gut, aber wenn ich auf dem Fahrrad sitze, bin ich mobil. Dass vorne zwei Räder sind, ist praktisch. Ich muss keine Angst haben und wenn ich anhalte und mit jemandem schnacken will, kann ich einfach sitzen bleiben“, freut sie sich.

Das Dreirad mit dem Margarete M. unterwegs ist, wurde von der Fahrradbörse Elmshorn geliefert, die sich auf gesundheitsorientierte Räder und Sonderzurichtungen spezialisiert hat.

Nach Absprache können auch Seniorengruppen die Fahrradbörse besuchen. Bei einem Rundgang durch die Firma werden ihnen dann sämtliche technischen Möglichkeiten vorgestellt, um auch im Alter sicher und selbstständig mit dem Fahrrad unterwegs zu sein.

**Die Fahrradbörse, Langelohe 65,  
 25337 Elmshorn, Telefon: 04121/764 63**

## Barrierefreie Raumlösungen

Die Lebensqualität seiner Kunden durch barrierefreie Wohnraumlösungen zu vergrößern – das hat sich Sven Gaedt mit seinem Unternehmen „Mein Zuhause“ zur Aufgabe gemacht.

Das Planen und Durchführen von Umbaumaßnahmen für barrierefreies Wohnen bilden die Grundlage des Konzeptes, mit dem der Diplom-Ingenieur seinen Kunden in jedem Alter ein komfortables Leben in ihrem Zuhause ermöglichen will.

Auch Kunden, die auf der Suche nach barrierefreiem Wohnraum sind, unterstützt er sowohl bei der Wohnungssuche, als auch beim Umzug ins neue Zuhause.

Mit „Mein Zuhause“ legt Sven Gaedt größten Wert auf persönliche Betreuung und eine vertrauensvolle Zusammenarbeit.

**Mein Zuhause, Sven Gaedt, Beim Hammer Marktplatz 4, 20535 Hamburg, Telefon: 29 88 45 25, [www.m-zuhause.de](http://www.m-zuhause.de)**



**Sven Gaedt – Spezialist für barrierefreies Wohnen**

## Engagiert für Menschen in Lurup

Irgendwann braucht jeder Mensch einmal Unterstützung – sei es bei der Pflege, im Haushalt oder den täglichen Dingen des Lebens. Diese Situation fordert von Betroffenen und Angehörigen eine gute Organisation.

„Wir möchten es pflegebedürftigen Menschen ermöglichen, weiter in ihrer vertrauten Umgebung zu leben“, sagt Alexander Bach, Pflegedienstleister der Diakoniestation. „Wir helfen bei allen Dingen, die sie allein nicht mehr bewältigen können. Gerade Unterstützung bei ganz alltäglichen Dingen ist bei älteren Menschen gefragt. Wir bilden regelmäßig Alltagsbegleiter aus. Das sind engagierte Bürger, die älteren Menschen helfen, in ihrer gewohnten Umgebung zu bleiben. Sie unterstützen unter anderem im Haushalt, bei Behörden-gängen oder kommen einfach zum Klönen vorbei. So muss keiner einsam sein und der Alltag ist bis ins hohe Alter gut zu meistern. Die Menschen hier in Lurup und im Osdorfer Born liegen uns am Herzen“, betont Alexander Bach. „Wir sind für alle da, die unsere Hilfe brauchen.“

**Sozialstation Lurup-Osdorfer Born, Kleiberweg 115d, Telefon: 831 40 41**



**Andreas Deutsch**

## Sport in netter Atmosphäre

Sich sportlich betätigen, Spaß an Bewegung haben und beweglich bleiben wird immer wichtiger, je älter wir werden. Andreas Deutsch bietet deshalb in seiner Physiolounge vielfältige Möglichkeiten, um auch im Alter selbstständig und mobil zu bleiben.

Ob medizinisches Training wie Pilates und Wirbelsäulenfitness in kleinen Gruppen oder ein breites Spektrum physiothera-

peutischer Angebote – in persönlicher und angenehmer Atmosphäre haben hier alle Interessierten einen perfekten Ort, um sich auch im Alter fit und gesund zu halten.

**Physiolounge Andreas Deutsch, Blankeneser Landstraße 53, Telefon: 86 64 51 85, [www.deutsch-physiolounge.de](http://www.deutsch-physiolounge.de)**

## Ihr Mittagessen – lecker und heiß gebracht!

- Nur bei uns auch auf dem echten Porzellanteller
- Natürlich auch am Wochenende
- Ohne Vertragsbindung

Nutzen Sie unser **Probierangebot für Neukunden!**  
Alle Infos im Internet oder einfach anrufen!



[www.hanse-menuedienst.de](http://www.hanse-menuedienst.de) ☎ **040 - 7276727**



**Müritz Hotel**

**Kneippsches**



**Gästehaus**

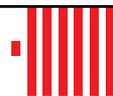


## Urlaub an der Müritz

**7 Übernachtungen mit Halbpension pro Person im Doppelzimmer ab 294,00 €**

**14 Übernachtungen mit Halbpension pro Person im Doppelzimmer ab 560,00 €**

Müritz Hotel GmbH, Am Seeblick 1, 17192 Klink, Tel.: 03991 141855, Fax: 03991 141854  
[www.muertitz-hotel.de](http://www.muertitz-hotel.de), [info@muertitz-hotel.de](mailto:info@muertitz-hotel.de)



**MICHAEL BÄTJER  
BAD & HEIZUNG**

Freuen Sie sich auf Ihr neues Bad!

- **schnell**
- **sauber**
- **barrierefrei**

Wir beraten Sie gerne.  
Rufen Sie uns an!



870 07 780 • [m-baetjer.de](mailto:m-baetjer.de)



**Anwaltskanzlei Dr. Stephan Schmanns**

zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)

**Unsere Tätigkeitsschwerpunkte sind:  
Erbrecht, Immobilienrecht, Medizinrecht**

Elbchaussee 87, 22763 Hamburg  
Telefon: 040 / 34 42 54, Fax: 040 / 34 53 88  
www.kanzlei-dr-schmanns.de

**HNO Praxis Dr. Wilcke und Partner**

Tina Aberle  
Dr. med. Iyad Darwich

Tinnitus-Neuromodulator eingetroffen  
Schnarchabklärung im eigenen Bett

Telefon (040) 89 85 80 Waitzstr. 7



Versicherungsmakler **FRANK BEHLAU**

**Wenn Sie die richtige Kranken-, Pflege-, Berufs-  
unfähigkeits- oder Altersversorgung suchen, fragen  
Sie uns! Wir sind unabhängig und können Ihnen  
somit die für Sie geeignete Versicherung vermitteln.**

Galgenberg 41 · 22880 Wedel  
Tel. 04103/800 10 0 · Fax: 04103/800 10 11  
E-Mail: info@behlaum.de  
Internet: www.BehlauVM.de



**FACHPRAXIS FÜR PODOLOGIE**

Sabine Nemeth  
Podologin

Dockenhudener Str. 21 · 22587 Hamburg  
Tel. / Fax 040 / 86 84 85

**TERMINE NACH VEREINBARUNG**



Am Rissener Bahnhof 13  
22559 Hamburg

Tel. 040-600 80 88-0  
Fax 040-600 80 88-60

msd@betreutwohnen-  
hamburg.de

www.betreutwohnen-  
hamburg.de



**Gymnastik bei Maria Grün**

Dienstags morgens um kurz vor 10 Uhr herrscht auf den Fluren vom Wohnstift von Maria Grün geschäftiges Treiben. Denn die Bewohner treffen sich um Punkt 10 Uhr mit der Gymnastiklehrerin Frau Daniel, um sich fit zu halten – und alle wollen pünktlich sein. Jeder trainiert hier so wie er kann, nach seinen Möglichkeiten.

Die Gymnastikstunde ist für die Bewohner kostenlos, damit sie ihre Beweglichkeit fördern und mobil in den Tag starten können. Begeistert und fröhlich nehmen immer mehr Bewohner das Angebot wahr und halten sich auch im Alter fit.

Wohnstift Maria Grün, Raalandsweg 19, Telefon: 81 15 66

**Moderne Hörgerätetechnik**

In netter Runde beim Schnack sitzen, durcheinander schwatzen und ausgelassen sein – so kann ein perfekter Nachmittag aussehen.

Wer aber Probleme mit dem Gehör hat, verliert schnell den Faden, kann dem Gespräch nicht folgen und fühlt sich zunehmend isoliert.

Denn das Zuhören strengt an und Sinnzusammenhänge gehen verloren.

Das Fachinstitut Hörgeräte Zacho empfiehlt für Menschen mit Hörschwäche das neue Akustiksystem „Oticon Agil“.

Diese Technologie basiert auf dem Prinzip, Klänge zu orten, diese aus dem Geräuschpool zu filtern und klar umzusetzen. So steht ein naturgetreuer Klang mit dem sogar Musik wieder in vollen Zügen genossen werden kann. Denn zwei besondere Funktionen des Hörsystems sind „Power Bass“ und „Musik Panorama“, die einen reichhaltigen Klang und räumliches Wahrnehmen ermöglichen. Für Musikfreunde ein echtes Hörvergnügen.

Die Spezialisten von Hörgeräte Zacho unterstützen Kunden mit Hörschwäche gern in allen Bereichen. Ob Hörgeräte, Hörhilfen, Pädakustik für Kinder, Sonderthemen wie In Ear Monitoring oder maßgefertigte Kopfhörer – gerne stehen sie mit Rat und Tat zur Seite. Selbstverständlich gehört zum Service auch ein ausführlicher Hörtest, der bei Zacho kostenlos durchgeführt wird.

Fachinstitut Hörgeräte Zacho, Am Rathausplatz 5,  
25462 Rellingen, Telefon: 04101/37 68, www.zacho.de



**Per Zacho vom  
Fachinstitut Hörgeräte Zacho**

**Freude an Bewegung**

Tanzen ist Lebensfreude und eine schöne Art, beweglich zu bleiben. Für alle, die Bewegung und Musik lieben, ist Movida in Rissen eine ideale Adresse. Ursula Grohmann ist kreative Therapeutin und Feldenkrais-Pädagogin und hat in ihrem Movida Zentrum ein Kursprogramm aufgebaut, das für alle Altersgruppen geeignet ist.

Am 3. Juli beginnt beispielsweise die Reihe offener Tanzabende „Das Leben tanzen“, die monatlich samstags stattfinden werden. Mit einem besonderen Angebot richtet sich Ursula Grohmann direkt an pflegende Angehörige. „Wenn Sie einen Erkrankten versorgen, dann haben Sie eine verantwortungsvolle Aufgabe übernommen. Mein Anliegen ist es, Sie in Ihren Fähigkeiten bei dieser Aufgabe zu unterstützen. Lassen Sie uns gemeinsam nach Möglichkeiten suchen, aus der Zeit mit Ihren Angehörigen wertvolle und erfüllte Jahre zu machen. Gerne begleite ich pflegende Angehörige auch direkt zuhause.“

Movida, Telefon: 81 03 13, www.movida-zentrum.de



**Nicole und Heiko Bartels von Haus & Garten Ambiente**

**Lust auf Sommer**

Nicole und Heiko Bartels von Haus & Garten Ambiente machen so richtig Lust auf den Sommer. Familie Bartels freut sich, ihren Kunden Gartenmöbel, Gas-BBQs, Outdoorküchen und Strandkörbe für die wohl schönste Jahreszeit präsentieren zu dürfen. Außerdem bleiben auch bei Sesseln, Tischen, Liegen und Polstern in dem Hamburger Familienunternehmen keine Wünsche offen. Ob für große Parks, Terrassen oder kleine Balkone – in dem urigen Flair der Ausstellung präsentiert das Verkaufsteam Gartenmöbel vielfältigster Art.

„Unser Motto ist hervorragende Qualität zu günstigen Preisen mit bestem Service anzubieten“, sagt Heiko Bartels. Zum Service des Spezialisten gehört neben einer fundierten Beratung auch die Lieferung frei Haus und das Aufstellen der Möbel beim Kunden. „Mit dem Sommer beginnt für uns die Hochsaison – und darauf sind wir gut vorbereitet. Wir verkaufen mit Preisgarantie für den ganzen Norden und können aufgrund eines großen Warenlagers sofort frei Kundenterrasse liefern.“  
Achtung: Im Juli bietet Haus & Garten Ambiente mit Set-Preisen für viele noch am Lager vorhandene Outdoor-Garnituren Rabatte an.  
Haus & Garten Ambiente, Osdorfer Landstraße 253, Telefon: 80 01 02 27, www.hausundgartenshop24.de

**Neue Mitarbeiterin bei Lupine**

„Mir liegen die individuellen Bedürfnisse der Senioren am Herzen“, betont Angelika Fox, soziale Betreuerin im Pflegezentrum Lupine. Seit einigen Wochen kümmert sie sich um die Wünsche der Bewohner im Pflegezentrum.



**Angelika Fox: neue Mitarbeiterin im Pflegezentrum Lupine**

Die 54jährige examinierte Altenpflegerin widmet sich insbesondere den Senioren, die nicht mehr an gemeinsamen Unternehmungen teilnehmen können oder wollen. Dabei befragt sie jeden Bewohner nach seinen Vorlieben und versucht, auf seine individuellen Bedürfnisse einzugehen.

Angelika Fox, die die Nachfolge von Renate Timm angetreten hat, organisiert zudem gemeinsam mit ihrer Kollegin Christel Burkhardt Gruppenaktivitäten wie Singen oder spielerisches Gedächtnistraining. „Sich Zeit für ein Gespräch nehmen, gemeinsam Fotos anschauen oder auch Kontakte untereinander herstellen – das sind die Aufgaben, die von den Bewohnern nachgefragt werden“, so Thorsten Kerth, Leiter des Pflegezentrums.  
Pflegezentrum Lupine, Lupinenweg 12, Telefon: 83 39 81 10, www.asb-hamburg.de/senioren

**Ernst Grüter**  
Ihr Berater im **Digitalen Alltag**

*Meine Themen in diesem Monat*  
Einrichtung des PC's (auch barrierefrei)  
Sicheres (!) Internet  
Multimedia

*Mein Gratisangebot in diesem Monat*  
Anfahrt + telefonischer Support als Plus.

Haben Sie Fragen zum digitalen Alltag?  
Rufen Sie mich an: **(040) 3866 3916**

Walddorfer Straße 202  
22047 Hamburg

mail@digitaler-alltag.de  
www.digitaler-alltag.de

**KANZLEI BITTER** | Kompetenz Herz und Power

NOTARIN ■ FACHANWÄLTE

Als erfahrene Praktikerin berate ich Sie und helfe Ihnen.

<b>Vor dem Erbfall:</b>	<b>Im Erbfall:</b>
▪ Schenkung	▪ Erbschein
▪ Testament	▪ Nachlassabwicklung
▪ Vorsorgevollmacht	▪ Testamentsvollstreckung
▪ Patientenverfügung	▪ Erbauseinandersetzung

Bahnhofstraße 9  
22880 Wedel

Tel. 0 41 03 - 8 40 98  
www.kanzleibitter.de

MECHTHILD BITTER  
Notarin  
Fachanwältin für Familienrecht

**Der Partner für Senioren in Flottbek, Nienstedten und Blankenese**

**DIAKONIESTATION FLOTTBEK-NIENSTEDTEN**

- Kranken-, Alten- und Hauspflege
- Haushaltshilfe
- Familienhilfe
- Ehrenamtlicher Besuchsdienst für an Demenz erkrankte Menschen (Freiwilliger Helferkreis)

Osdorfer Landstraße 17  
22607 Hamburg

**Tel.: (040) 82 27 44 - 0**

**SENIORENWOHNUNGEN MIT SERVICE**

- Zentrale Lage direkt am S-Bahnhof
- Einkaufsmöglichkeiten vor Ort
- Schwellenfreie Wohnungen
- Vielseitige Dienste, feste Kontaktpersonen

Sülldorfer Kirchenweg 2b  
22587 Hamburg

**Info-Tel.: Mo bis Fr von 9 - 15 Uhr**  
**(040) 41 30 42 90**

www.martha-stiftung.de



**Rehastudio.Pinneberg**  
Ein Unternehmen der Regio Kliniken

**Rehastudio.Schenefeld**  
Ein Unternehmen der Regio Kliniken

# FITNESS-Gutschein

**Sommer-Angebot**

**Juli und August**  
**jeweils 30 Euro!**

Bei Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie bis zu zwei Schnuppermonate für jeweils 30 Euro!

Rehastudio Pinneberg  
(am Klinikum Pinneberg)  
Fahltskamp 74 · 25421 Pinneberg  
Telefon (0 41 01) 37 85-0

Rehastudio Schenefeld  
(im Stadtzentrum Schenefeld, 2. OG)  
Kiebitzweg 2 · 22869 Schenefeld  
Telefon (0 40) 8 30 60 07

[www.regiokliniken.de](http://www.regiokliniken.de)

**sana**  
Ein Unternehmen der Sana Kliniken AG

- Medizinische Fitness auf 2.000 qm
- Cardiotraining
- Leistungsdiagnostik (Herz-Kreislauf-System und Rückenmuskulatur)
- Vielseitiges Kursangebot ca. 70 Kurse, u. a.: Rückenurse, Yoga, Aquagymnastik
- Entspannungsbereich mit Sauna, Solarium und Badnutzung

## Ihr gutes Recht

Rechtsanwalt Maximilian Fischer ist mit seiner Kanzlei in Wedel eine gute Adresse für sämtliche Fragen rund um's Recht. Erbrecht oder Patientenverfügungen betreuen die Anwälte und der Notar der Kanzlei ebenso wie Testamente. Auch im Bereich Immobilienrecht sind Maximilian Fischer und seine Kollegen kompetente Ansprechpartner für alle, die rechtzeitig vorsorgen wollen.  
**Fischer & Hubert, Rechtsanwälte und Notar,**  
Am Marktplatz 2a, 22880 Wedel, Telefon: 04103/65 74

## Wohnen wie im Urlaub

Die Lage ist einmalig und der Blick auf die Elbe sorgt für Urlaubsfeeling – die Seniorenresidenz Graf Luckner Haus Wedel liegt direkt am Wasser mit Blick auf Natur und Schiffe. 210 Ein- und Zwei-Zimmer-Appartements sind in dem Komplex untergebracht, in dem die Bewohner selbstständig leben und bei Bedarf die angebotenen Dienste in Anspruch nehmen können. Dazu gehören beispielsweise Verpflegung oder die Reinigung der Wohnung und natürlich eine lückenlose medizinische Versorgung. Sollte es nötig werden, ist die Pflege in der eigenen Wohnung für die Pflegestufen 1 bis 3 durch einen rund um die Uhr erreichbaren ambulanten Dienst ebenfalls möglich. Grundsätzlich steht allen Bewohnern der 24-Stunden-Notruf zur Verfügung und für den eigenen PKW gibt es einen Stellplatz. Der hauseigene Bus fährt die Bewohner regelmäßig ins Elbe Einkaufszentrum, in die Stadt oder zu Konzerten. Im Haus selbst werden die unterschiedlichsten Veranstaltungen organisiert. Einzigartig ist, dass das Halten von Haustieren, wie kleinen Hunden oder Katzen, erlaubt ist, so dass auch der vierbeinige Liebling mit ins neue Zuhause einziehen kann.



**Das Graf-Luckner-Haus**

Tipp: Am 31. Juli startet die Biergartensaison mit einem großen Jazzkonzert. Gäste sind herzlich willkommen.  
**Vereinigte Hamburger Wohnungsbaugenossenschaft,**  
Seniorenresidenz Graf Luckner Haus, Hans-Böckler-Platz 15,  
22880 Wedel, Telefon: 04103/705 20 00, [www.vhw-hamburg.de](http://www.vhw-hamburg.de)

## Betten mit Komfort

Früher oder später freuen sich Gelenke und Rücken, wenn das geliebte, aber zu niedrige Bett durch ein höhenverstellbares Bettgestell ersetzt wird. Betten Fuchs hat für seine Kunden eine besondere Auswahl an Komfortbetten mit Marken wie Ruf und Reichert, die hochwertig, designorientiert und zugleich gesund sind. Beim neuen Modell aus dem Hause Röwa, dem „Someo“, lassen sich die Füße



### Gesund und gut schlafen im Komfortbett

motorisch in unterschiedliche Höhen einstellen. Zudem lassen sich alle Polsterstoffe des Massivholzbettes durch ein einfaches Klettsystem mit wenigen Handgriffen abziehen und können problemlos gereinigt werden. Auch Bezüge in neuen Farben sind kein Problem. Perfekt für gesunden Schlaf ist die Kombination von Komfortbett und Motorrahmen. Denn die Liegepositionen lassen sich nicht nur den Schlafbedürfnissen anpassen, sondern werden sogar gespeichert. Erholbarer und gesunder Schlaf auf höchstem Niveau.

**Betten Fuchs, Beerenweg 6-8,**  
Telefon: 89 51 24, [www.betten-fuchs.de](http://www.betten-fuchs.de)

# Hörgeräte | Zacho

## Oticon Agil=Hören<sup>2</sup>



**Oticon Agil. Die Formel für entspanntes Hören.**

„Endlich ist das Hören wieder so einfach wie mit Dir einen schönen Abend zu verbringen.“  
Sie empfinden die Klangkulisse im Restaurant als anstrengend? Nicht mit Oticon Agil. Diese Hörsysteme lassen Sie wieder klar und deutlich verstehen. So kommen Sie leichter durch den Tag. Und fühlen sich auch abends noch voller Energie.

**PROBIEREN SIE ES AUS!**

**Unauffällig am Ohr!**



**oticon**  
PEOPLE FIRST

[www.zacho.de](http://www.zacho.de)

<b>Filiale Rellingen</b> Am Rathausplatz 5 25462 Rellingen Tel. 04101-37 68 84	<b>Filiale HH-Blankenese</b> Blankeneser Bahnhofstr. 12 22587 Hamburg Tel. 040-86 57 13	<b>Filiale HH-Niendorf</b> Zum Markt 1 22459 Hamburg Tel. 040-54 80 09 30
---	--	--

## Gesund schlafen

Die Hals-Nasen-Ohren-Praxis von Dr. Christa Wilke in der Waitzstraße ist eine von nur drei Praxen in Hamburg, die schlafmedizinische Untersuchungen anbieten dürfen. Ob Schnarchen, Tagesmüdigkeit oder Atemaussetzer – das Spezialistenteam aus der Waitzstraße kann helfen.

Von der Therapie im Schlaflabor bis zum Abklären des Schnarchens im eigenen Bett wird bei allen gesundheitlichen Schlafproblemen kompetent geholfen.

Zudem gehört zu den Praxisleistungen Klassisches wie Hörtests, Versorgung mit Hörgeräten und sämtliche HNO-Angebote für Kinder. Aber auch Tinnitusuntersuchungen und -therapie durch Neuromodulator und Noiser sowie Schwindeluntersuchung und -therapie werden angeboten. Rund um's Thema Allergie werden ebenfalls verschiedene Tests und Therapien wie Hyposensibilisierung angeboten.

Wer vorsorgen möchte, kann sich auch zum Thema Krebsvorsorge umfassend informieren und beraten lassen.

HNO Praxis Dr. Wilcke und Partner, Waitzstraße 7,  
Telefon: 89 85 80, [www.hnopraxis-hamburg.de](http://www.hnopraxis-hamburg.de)



Ein rechtzeitiger Hörtest beugt vor

## Kostenlose Hörtestaktion

Rund 15 Millionen Menschen leiden in Deutschland unter Schwerhörigkeit und immer mehr jüngere Menschen sind betroffen. Das rechtzeitige Erkennen einer Hörschwäche ist entscheidend. Denn das Schwinden des Hörvermögens ist ein unumkehrbarer Prozess.

„Viele wissen gar nicht, dass man das Hören tatsächlich verlieren kann“, sagt Karsten Meyer, Hörgeräteakustik-Meister bei Geers Hörakustik in Iserbrook. „Häufiges Nachfragen oder Schwierigkeiten beim Konzentrieren auf ein Gespräch in lauter Umgebung können erste Anzeichen dafür sein, dass mit dem Gehör etwas nicht stimmt.“

Um bei der Prävention zu unterstützen lädt Geers Hörakustik am 5. und 6. Juli in Othmarschen, am 7. und 9. Juli in Iserbrook und am 12. Juli in Rissen zu einer großen kostenlosen Hörtestaktion ein. Von 9 bis 18 Uhr werden jeweils Hörtests durchgeführt und die Geers-Mitarbeiter stehen beratend und bei Fragen zur Seite.

Das Familienunternehmen Geers ist in Hamburg 11 mal vertreten und gehört heute – nach über 50 Jahren am Markt – zu den größten Unternehmen der Branche in Europa. Schwerpunkt bei der Arbeit rund um die Hörakustik ist die interdisziplinäre Zusammenarbeit mit Medizinern und Wissenschaftlern, das Entwickeln neuer Anpassverfahren oder das Einrichten von spezialisierten Kinderhörzentren, um die Lebensqualität schwerhöriger Menschen zu verbessern.

Geers Hörakustik, [www.geers.de](http://www.geers.de)

## Begleitete Seniorenreisen

Wer gern verreisen oder einen Ausflug machen möchte, sich allein aber nicht traut oder einfach lieber in Gesellschaft unterwegs ist, der ist bei Rana Meske richtig. Denn mit ihren begleiteten Ausflügen und Kurzreisen für Senioren eröffnet sie allen Reiselustigen vielfältige Angebote. Viel sehen, aber wenig laufen und mittags eine Ruhepause – so kann jeder nach seinen Möglichkeiten teilnehmen. Mit besonderen Angeboten wie Kulturreisen oder kleineren Ausflügen in und um Hamburg deckt sie ein großes Spektrum unterschiedlichster Reiseformen und -zeiten ab. Ziele und Preise erfahren Interessierte auf Anfrage. Wenn es gewünscht ist, nimmt Rana Meske an den Fahrten teil.

Senioren Ausflüge und Kurzreisen, Konrad-Reuter-Straße 20,  
Telefon: 601 46 53 oder 0174/937 62 91,  
[www.senioren-ausfluege.de](http://www.senioren-ausfluege.de)



Rana Meske

Pfliegenote  
 „Sehr gut“ (1,1)






**HAUS  
FLOTTBEK-  
NIENSTEDTEN**

*Perspektiven für Persönlichkeiten*

**Persönlichkeit braucht Raum**

Alt werden bedeutet für viele Menschen, dem Leben noch einmal einen neuen Rahmen zu geben, der Sicherheiten schafft und gleichzeitig Freiraum für individuelle Bedürfnisse öffnet.

Seit mehr als 20 Jahren bietet das Haus Flottbek-

Nienstedten menschliches Miteinander, viele Aktivitäten, kleine Wohnbereiche und mit dem Diakonie-Siegel Pflege zertifizierte Fachkompetenz. Zentrale Aufgabe ist für uns die respektvolle Begleitung Demenzkranker.

**Wir freuen uns auf Sie!**

**Haus Flottbek-Nienstedten**  
 Vogt-Groth-Weg 27  
 22609 Hamburg  
 Telefon 040/800 977-0  
[www.altenheim-flottbek-nienstedten.de](http://www.altenheim-flottbek-nienstedten.de)  
 Leitung: Ingrid Telgmann-Tißen



Diakonie-Siegel  
Pflege  
Zertifizierte  
Qualität

## 24 Std. zu Hause liebevoll gepflegt

- Häusliche Krankenpflege
- Intensivpflege
- Seniorenbetreuung und -pflege

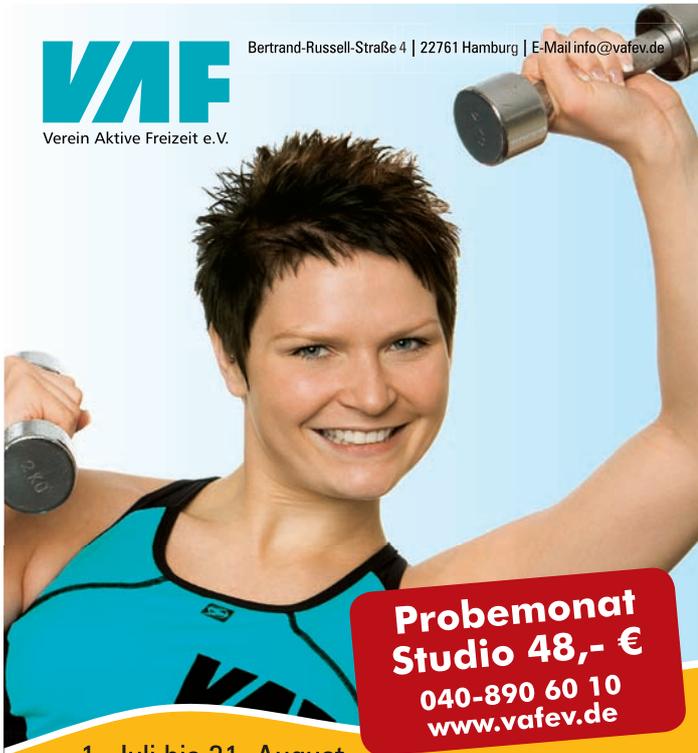


PFLGEDIENTST  
**JANNSEN**

Waldstraße 12  
95448 Bayreuth  
Telefon: 0921 – 34 48 106

Büro Hamburg  
Telefon: 040 – 431 97 913

[www.pflagedienst-jannsen.de](http://www.pflagedienst-jannsen.de)

Bertrand-Russell-Straße 4 | 22761 Hamburg | E-Mail [info@vafev.de](mailto:info@vafev.de)

**Probemonat  
Studio 48,- €**

040-890 60 10  
[www.vafev.de](http://www.vafev.de)

1. Juli bis 31. August

# Sommerkurse!

25 m-Schwimmbad &amp; Sauna | Sport- &amp; Gesundheitskurse | Studio für gesunde Fitness | Kindersportschule

# TABEA<sup>+</sup>

## Leben bei Freunden gGmbH



### Tagespflege in Lurup

Durch die Betreuung und gezielte therapeutische Maßnahmen erhalten und stärken wir die Fähigkeiten unserer Gäste.

Qualifizierte Betreuung mit Hol- und Bringdienst von montags bis freitags, 8.00 Uhr bis 16.30 Uhr

Luruper Hauptstraße 119 22547 Hamburg

Telefon 040/ 840 523 - 0

Telefax 040/ 840 523 - 1110

[info@lurup.tabea.de](mailto:info@lurup.tabea.de) [www.tabea.de](http://www.tabea.de)



### Idylle pur am Leuchtturm Wittenbergen

### Traumhafter Elbblick

Das Alten- und Pflegeheim Haus Wittenbergen bietet einen traumhaften Blick auf Elbe und Natur. Die Bewohner treffen sich gern zu einem Schwatz an der hauseigenen Promenade oder im Wintergarten, um Schiffe und Tiere zu beobachten. Ein gern gesehener Gast sind die Lütten aus dem KTH Lütt Iserbrook, die mit Gesang und Tanz für viel Freude sorgen.

Neue Bewohner finden durch die regelmäßigen Angebote, wie basteln, singen oder die tägliche Zeitungs-

runde schnell Anschluss im Haus.

Für das leibliche Wohl sorgt das ambitionierte Küchenteam mit täglich frisch zubereiteten Mahlzeiten, die ganz nach den Vorlieben und Wünschen der Bewohner zusammengestellt werden.

Neugierige finden weitere Informationen im Internet.

**Haus Wittenbergen, Rissener Ufer 15, 22559 Hamburg, Telefon: 81 02 30 25, [www.haus-wittenbergen.net](http://www.haus-wittenbergen.net)**

### Gut zu Fuß

Das Schuhhaus Könecke ist seit über 50 Jahren in Blankenese die Adresse für gesunde und hochwertige Schuhe.

Im Sommer freuen sich empfindliche Füße über die bequemen Sandalen mit Fußbett oder für lose Einlagen.

Weiche Oberleder und besonders angenehmer Laufkomfort sind die Stärken renommierter Marken wie Ara, Waldläufer und Mephisto.

Beschwerdefreies Gehen ist mit den Produkten aus dem Blankeneseer Traditionshaus zu jeder Jahreszeit garantiert.

**Schuhhaus Könecke, Hasenhöhe 10, Telefon: 86 41 81, Mo. bis Fr. 9 bis 18 Uhr, Sa. 9 bis 13 Uhr**

### Reiselust beim Reising

Die Sommermonate sind und bleiben die tollste Reisezeit des Jahres. Wer Lust auf spannende Wochenendtrips, Kulturreisen oder abwechslungsreiche Erlebnistouren hat, kann mit dem Reising Hamburg die schönsten Urlaubsziele – im wahrsten Sinne des Wortes – erfahren.

In den leuchtend roten 4-Sterne-Reisebussen geht die Fahrt allein in diesem Sommer bei rund 600 Reisetagen an die spannendsten Ziele in Deutschland und Europa.

Gleich zwei Termine sind beispielsweise für die italienische Kulturstadt Verona geplant. Untergebracht sind die Mitreisenden im Vier-Sterne-Hotel im nahegelegenen Kurort Abano. Von hier aus werden Ausflüge in das Weinanbaugebiet Valpolicella, nach Venedig und natürlich in die Arena di Verona inklusive Open-Air-Opern wie „Aida“ oder „Carmen“ organisiert.

Für alle Angebote gelten Komplettpreise, inklusive Taxiservice bis zur Haustür, Fahrt im Reisebus, Übernachtungen und Ausflügen. Tipp: Der Winterkatalog erscheint am 26. Juli.

**Reising Hamburg, Adenauerallee 78, 20097 Hamburg, Telefon: 280 39 11, [www.reising-hamburg.de](http://www.reising-hamburg.de)**



**Die erfahrenen Busfahrer vom Reising bringen ihre Gäste sicher ans Ziel**

## Zuhause für Demenzkranke

Ein Leben mit einer Demenzerkrankung stellt sowohl bei den Betroffenen als auch bei ihren Angehörigen die Welt völlig auf dem Kopf. Denn das Erleben von geliebten, aber verwirrten und veränderten Menschen, die ihr Leben nicht mehr selbstständig führen können, ist für beide Seiten eine schwierige Erfahrung.

Das Domizil am Hirschpark will für Demenzkranke ein sicheres und wohliges Zuhause bieten, das für alle Betroffenen eine Lösung ist. „Das Leben in unserem Haus ist nämlich mehr, als nur gepflegt zu werden. Lachen, scherzen, reden, trösten und Beistand geben sind neben allen anderen Aktivitäten ein wichtiger Bestandteil unserer Betriebsphilosophie“, erklärt die Heimleiterin Antje Cordes. „Menschen, die den Schritt ins Domizil am Hirschpark gegangen sind, finden in den hellen und offenen Wohnbereichen und im Garten eine stressfreie und sichere Umgebung. Sie werden in ihren verbliebenen Fähigkeiten und Kompetenzen bestärkt und in ihrer Persönlichkeit respektiert.“

Mit vielen sozialen Angeboten, wie der täglichen Zeitungsrunde, einem Singkreis, Gymnastik oder auch Ausflügen, bietet das Domizil am Hirschpark für alle Bewohner abwechslungsreiche Möglichkeiten, aktiv zu sein und den Kontakt zu Mitbewohnern zu pflegen.

„Durch die jahrelange Erfahrung unserer Mitarbeiter im Bereich Demenz finden Betroffene und Angehörige sachkundige Ansprechpartner für alle Fragen,“ so Antje Cordes.

**Domizil am Hirschpark, Manteuffelstraße 33, Telefon: 86 65 80**

## Sommer an der Müritz

Herrlicher Sandstrand, klares Wasser, kilometerlange Rad- und Wanderwege – die Müritz und ihre Umgebung sind ein wunderschönes Ziel für den erholsamen Sommerurlaub.

Im Müritz Hotel in Klink wohnen die Gäste direkt am größten deutschen Binnensee. 362 Ein- und Zweibettzimmer sowie 50 Apartments lassen keine Wünsche offen. Am hoteleigenen Strand oder auf einer der vielen Liegewiesen kann entspannt werden. Wer lieber aktiv ist, fährt mit dem eigenen oder einem geliehenen Fahrrad, geht wandern oder spielt auf dem hoteleigenen Tennisplatz ein kleines Match. Wer es lieber gemütlich angeht, genießt ein kühles Getränk im Biergarten oder eine Rundfahrt auf der Mecklenburgischen Seenplatte. Mit Mas-



**Herrlicher Urlaub an der Müritz**

sagen oder kosmetischen Anwendungen können sich die Hotelgäste auch bei schlechtem Wetter verwöhnen lassen.

In drei verschiedenen Restaurants, Bars und Cafés gibt es von der leichten Kost bis zur deftigen Hausmannskost Kulinarisches für jeden Geschmack.

Weitere Informationen zum Hotel und Angebote finden Interessierte im Internet.

**Müritz Hotel, Am Seeblick 1, 17192 Klink,  
Telefon: 03391-14 18 55, www.mueritz-hotel.de**



**ARNIKA RIEKERS**  
**Mobile Physiotherapie  
in den Elbvororten**

**LEISTUNGEN**

- » Krankengymnastik
- » manuelle Therapie
- » manuelle Lymphdrainage
- » Massage
- » Heiße Rolle/Eisbehandlung



**mobil** 01 51. 50 68 12 56  
**mail** arnika@mobile-physio-elbvororte.de

**NUR PRIVATPATIENTEN  
UND SELBSTZAHLER**

[www.die-Fahrradboerse.de](http://www.die-Fahrradboerse.de)



## Fahrrad-Börse



**TravelScoot**  
**revolutionäre  
Neuigkeit**

**der kleinste und  
leichteste mobile elektrische  
Reise-Scooter der Welt**  
**Re-mobilisieren Sie Ihr Leben  
hervorragend für Personen mit  
eingeschränkter Mobilität**



Faltmaße: 85 x 25 x 30 cm  
fahrbereit: 94 x 34 x 58 cm  
Gewicht: 22 kg (mit Batterie)  
13 kg (ohne Batterie)  
Elektromotor: 24V, 250 W  
Batterie: 24V, 12Ah (aufladbar)  
max. Belastung: 110 kg  
Reichweite: ca. 12 km  
Ladezeit: ca. 5 h

Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 9–12,30 u. 14–18,30 Uhr, Sa. 9–13 Uhr  
**Langelohe 65 • 25337 Elmshorn • Tel. 0 41 21 - 7 64 63 • Fax 7 35 06**



**Fit & gesund bis ins hohe Alter?  
Einfacher als man denkt!**



**Informieren Sie sich jetzt und  
vereinbaren Sie Ihren  
Beratungstermin!**

**040 - 82 58 41**

**Oder kommen Sie einfach vorbei!**

**[www.juka-dojo.de](http://www.juka-dojo.de)**

**Langenhegen 9a-d • 22609 Hamburg**



**Mobile Seniorenbetreuung  
und Krankenpflege**

Wedel  
Tinsdaler Weg 18  
22880 Wedel  
Tel.: 04103 / 84823 u. 2416  
Fax: 04103 / 4760

Hamburg  
Rehmstraße 5  
22299 Hamburg  
Tel.: 040 / 482014 - 15  
Fax: 040 / 519517

**ihr maler:**

Andreas Müller, Malerfachbetrieb

Bredhornstraße 1a  
25488 Holm  
Telefon 04103 / 97539

Malerarbeiten aller Art  
Fassadendämmung  
Bodenbelagsarbeiten

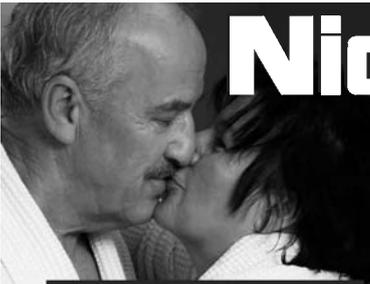
**Wir starten mit den  
Außenarbeiten!**

**DR. PETER KENNEDY MACKENZIE**

RECHTSANWALT • MEDIATOR • VORSORGEANWALT  
FACHANWALT FÜR ERBRECHT • FACHANWALT FÜR ARBEITSRECHT

ALLE THEMEN UMS ERBRECHT, ZUM BEISPIEL:  
ERBAUSEINANDERSETZUNG • BERATUNG BEI STREITIGKEITEN NACH  
DEM ERBFAH • IMMOBILIEN IM NACHLASS • PFLICHTTEILANSPRÜCHE  
• TESTAMENTS VOLLSTRECKUNG • PATIENTENVERFÜGUNG • VORSORGE-  
VOLLMACHT • VORSORGEVERTRAG • KONTROLLBEVOLLMÄCHTIGUNG

ARBEITSRECHT • ERBRECHT • ZIVILRECHT RUND UM DIE IMMOBILIE  
DR. PETER KENNEDY MACKENZIE • BESELERSTRASSE 16 • 22607 HAMBURG  
TEL +49-40-89 20 16 • FAX +49-40-890 20 75  
MAIL MACKENZIE@MACKENZIE.DE • INTERNET WWW.MACKENZIE.DE



**Niemann**  
BadKultur

Rund um Bad  
und Wärme sind  
wir für Sie da

Wedeler Landstr. 19  
22559 Hamburg-Rissen  
Telefon 040-81 27 47

**ENDLICH STURMFREI**  
Jetzt sind wir dran!

**SENIOREN  
HAMBURG Zeit**

Vermittlung von Senioren- und Pflegeeinrichtungen in Hamburg und Umgebung für Menschen im Lebensabschnitt 3.

Wir beraten Sie persönlich, kompetent und kostenlos und bieten Ihnen eine Auswahl erstklassiger Residenzen/Domizile an.

Gern auch nach Absprache außerhalb der üblichen Bürozeiten, auch an den Wochenenden und das ebenfalls in Ihrer häuslichen Umgebung.

**Karin Borrmann-Viet**  
Am Klein Flottbeker Bahnhof 35 • 22609 Hamburg  
Tel. 040/6014106 • Handy 0170/8446176  
kb@seniorenzeithamburg.de • www.seniorenzeithamburg.de

## Gesunder Sport im Rehasentrum

Fitness Studios sind nicht nur was für junge Leute. Im Rehasentrum Schenefeld gibt es im Sommer viele spannende Aktionen und im Juli und August die Möglichkeit zu testen – 30 Tage für 30 Euro. Medizinische Fitness an neuesten Trainingsgeräten, ein vielseitiges Kursangebot mit Rückenschule, Yoga oder Aquagymnastik sowie Entspannungs- und Ausdauerkurse sind für jede Altersgruppe ein spannendes Angebot. Nach dem Sport oder zur puren Entspannung stehen Sauna, Solarium und das Bad zur Nutzung zur Verfügung. Das Team aus Spezialisten verschiedener Disziplinen wie Sportwissenschaftlern und Physiotherapeuten wird von der ärztlichen Leitung unterstützt und betreut die Besucher im Hinblick auf ihre Bedürfnisse und Trainingsziele kompetent, intensiv und freundlich. **Rehasentrum Schenefeld, Kiebitzweg 2, 22869 Schenefeld, Telefon: 83 09 90 85, www.regiokliniken.de**



## Schwitzen für die Gesundheit im Rehasentrum Schenefeld

## Wohl und sicher fühlen im Bad

Das Alter und die Zeit nach dem Berufsleben werden sehr unterschiedlich empfunden und gelebt. Das Leben wird genossen, die Freiheit ausgekostet, aber auf der anderen Seite steigen die Wünsche nach Sicherheit und Komfort. „Besonders im Badbereich bieten moderne Produkte passende Lösungen, die gleichzeitig keine Wünsche an Wohlfühlatmosphäre offen lassen“, so Arne Gerkens von der Firma Uwe Gerkens. „Die Vielfalt an Sanitärprodukten macht es möglich, die Anforderungen der älteren Generation an Funktionalität und Ästhetik intelligent miteinander zu verbinden. Aber auch für Kinder sind viele Modelle ideal, wie beispielsweise höhenverstellbare Sitze und Griffe. Eine vorausschauende Badplanung und -gestaltung ermöglicht die komfortable und bedarfsgerechte Nutzung für alle Altersgruppen. Denn Bäder, die mit Weitsicht auf unnötige Barrieren verzichten und einige einfache Dinge berücksichtigen, sind individuell und wohnlich zugleich.“

**Uwe Gerkens, Gottfried-Keller-Straße 15, Telefon: 73 44 75 10**

## 25 Jahre Pflege mit Herz

Einer der ältesten privaten Pflegedienste Deutschlands ist die „Mobile Seniorenbetreuung“ der Familie Kriegsmann in Wedel. Von der Mutter gegründet, führen heute die Töchter Claudia Kriegsmann und Karoline Hardorp das Unternehmen in zweiter Generation. „Pflege mit Herz“ ist das Motto nach dem das 18-köpfige Team aus examinierten Fachkräften in den Bereichen Alten- und Krankenpflege aktiv ist. Neben der Pflege gehört zum Konzept auch die kostenlose Beratung von Patienten und Angehörigen. Denn oft benötigen sie Hilfe, wenn es um Behördenangelegenheiten, Patientenrechte oder das Pflegen Angehöriger geht. Außerdem ist es selbstverständlich, dass Tiere, die im Haushalt eines Patienten leben, mitversorgt werden. Also seit 25 Jahren rundum „Pflege mit Herz“. **Mobile Seniorenbetreuung, Tinsdaler Weg 18, 22880 Wedel, Telefon: 48 20 14 oder 04103/848 23, www.mobile-sen.de**



## Die Gesichter der Mobilen Seniorenbetreuung



**Kommunikatives Wohnen in der Martha-Stiftung**

## Schönes Wohnen am Blankeneser Bahnhof

„Seit knapp zwei Jahren gibt es das Seniorenwohnprojekt der Martha Stiftung am Blankeneser Bahnhof. Und nur noch drei der zwischen 53 und 120 Quadratmeter großen Wohnungen sind frei“, freut sich Felix Sonntag, Leiter der Seniorenwohnungen. „Ein Zeichen, dass unser Konzept des Servicewohnens angenommen wird.“

Das Konzept ist für diejenigen gedacht, die elbnahe wohnen und im Alter unabhängig bleiben, sich aber bei Bedarf die notwendige Unterstützung dazu holen möchten. Die Wahlleistungen für Mieter reichen von hauswirtschaftlicher Hilfe bis zu Organisations- und Begleitdiensten. Feste Ansprechpartner sind zudem in einem Büro innerhalb des Hauses zu geregelten Zeiten erreichbar und bieten zusätzliche Sicherheit.

Auf besondere bauliche Details wie schwellenfreier Bau, großzügige Bewegungsflächen oder breite Türen wurde großer Wert gelegt.

Nicht nur in Blankenesse, auch in der HafenCity sind noch einzelne Seniorenwohnungen der Martha Stiftung frei.

Martha Stiftung, Sülldorfer Kirchenweg 2b,

Telefon: 41 30 42 90 (Mo. bis Fr. 9 bis 15 Uhr), [www.martha-stiftung.de](http://www.martha-stiftung.de)

## Ein neues Bad in drei Tagen

Michael Bätjer ist in den Elbvororten seit 1997 ein kompetenter Ansprechpartner für alle Belange rund um Bad und Heizung. Ob Energiesparen, Umweltschutz oder barrierefreie Badezonen – mit Gefühl für



### Michael Bätjer berät bis ins kleinste Detail

die individuellen Wünsche seiner Kunden bietet Michael Bätjer fachmännische Beratung und rundum überzeugende Lösungen für mehr Behaglichkeit, Wärme und Komfort.

Sein neuestes Angebot ist ein neues Bad in nur drei Tagen – schnell, sauber und barrierefrei. Überzeugen Sie sich selbst. Für weitere Informationen ist Michael Bätjer telefonisch für seine Kunden erreichbar.

**Michael Bätjer**  
Bad & Heizung,  
Grimmstraße 4,  
Telefon: 87 00 77 80,  
[www.m-baetjer.de](http://www.m-baetjer.de)

## Gutes Schlafen seit 1930



Daunendecken • Neu- und Aufarbeitung • Bettfederwaschanlage  
Seniorenbetten • Karostepp und Kissen • Lattenroste und Matratzen

# BETTEN FUCHS

Beerenweg 6 - 8 • 22761 Hamburg • Telefon 040 / 89 51 24 • [www.betten-fuchs.de](http://www.betten-fuchs.de)

## Tag & Nacht

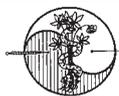
Ambulante Pflege  
Kastening GmbH

- Häusliche Krankenpflege
- Ambulante Seniorenbetreuung
- Familienpflege
- Haushaltshilfe/-führung
- Kinderbetreuung
- Arztbesuche, Behördengänge
- Pflegeberatung/-anleitung
- Sterbebegleitung
- Freizeit- u. Reisebegleitung
- Psychosoziale Betreuung

Vertraut  
**zuhause**

Wir beraten Sie gern. Tel.: 040 / 82 77 44

Tag & Nacht • Charlotte-Niese-Straße 3 • 22609 Hamburg

**Akupunktur Dr. D.J. Yoo TCM Institut**

TCM Pulsdiagnostik · Heilpflanzen-Behandlung e.V.

**Funktionsstörungen, Schmerzen, Lähmungen, Heuschnupfen,  
Allergien, Migräne, ganzheitliche Bioenergetik**Reventlowstraße 45 · 22605 Hamburg-Othmarschen  
**Tel. (0 40) 8 80 50 40 · www.doktoryoo.de****Begleitete  
Seniorenreisen****SENIOREN  
AUSFLÜGE  
und Kurzreisen !**

- Komfortable Fahrten für eine anspruchsvolle Klientel
- Ziele innerhalb Deutschlands, Dauer 4 - 6 Tage
- Dresden, Berlin, Weimar, Spreewald, Darß etc.
- Kleine Gruppen mit je 2 Begleitpersonen

Rana Meske · Konrad-Reuter-Straße 20 · 22393 Hamburg  
Tel. 601 46 53 oder 0174 - 93 76 291 · www.senioren-ausfluege.de**GÖNN' DIR 'WAS GUTES****Physioulounge**Zentrum für ganzheitliche Physiotherapie  
**Andreas Deutsch****Krankengymnastik · Gesundheitskurse**

Blankeneser Landstr. 53 · 22587 Hamburg · Fon 040-86 64 51 85

**Medizinische Fußpflege  
Nur Hausbesuche****S. Klisch**

Tel. 82 24 25 77

Handy: 0172 - 945 18 61

**Mein  
ZUHAUSE****BARRIEREFREI**

WOHNRAUMLÖSUNGEN ■ ■ ■

WOHNRAUMVERMITTLUNG

■ ■ ■ UND UMZUGSSERVICE

- ALLES AUS EINER HAND -

Sven Gaedt / Dipl.-Ing. (FH) der Fachrichtung Innenarchitektur  
Beim Hammer Marktplatz 4 ■ 20535 Hamburg ■ Deutschland  
Telefon: **040 - 2988 4525** ■ Internet: **www.m-zuhause.de****Maximilian Fischer, M.A.**

Rechtsanwalt und Notar

Am Marktplatz 2a  
22880 WedelTel. 041 03 - 65 74  
Fax 041 03 - 170 30**Pflegeversicherung**

„Rund 2,25 Millionen Menschen in Deutschland sind pflegebedürftig. Das Risiko steigt natürlicherweise mit zunehmendem Alter und es empfiehlt sich, rechtzeitig vorzusorgen“, weiß Versicherungsmakler Frank Behlau, denn „die gesetzliche Pflegepflichtversicherung leistet in der Regel deutlich weniger, als nötig. Um zu vermeiden, dass Pflegepersonen oder deren Kinder mit ihrem privaten Vermögen zahlen müssen, empfehlen wir eine private Pflegeversicherung.“

Frank Behlau weiß, welche Tarifvarianten sich eignen und worauf zu achten ist, damit die ganze Familie optimal auf die Zukunft vorbereitet ist.

**Versicherungsmakler Frank Behlau, Galgenberg 41,  
22880 Wedel, Telefon: 04103/80 01 00, www.Behlauvm.de**

**Pflege mit Vertrauen**

Sabine Deutschbein betreut mit ihrem ambulanten Haus-, Alten- und Krankenpflagedienst ihre Patienten und deren Angehörige in sämtlichen Bereichen. Nach einer ausführlichen Pflegeanamnese, in deren Rahmen Bedarf und Situation des Patienten analysiert werden, wird mit allen an der Pflege beteiligten auch ein Plan erstellt. Auf dieser Grundlage betreuen die Mitarbeiter in kleinen Pflegeteams ihre Patienten, so dass langfristig ein vertrauensvolles Verhältnis aufgebaut werden kann.

Sabine Deutschbein und ihre Mitarbeiter übernehmen die Pflege und Betreuung von Patienten, auch die Urlaubsvertretung pflegender Angehöriger, eine Notfall- und Kinderbetreuung. Außerdem werden von den qualifizierten Mitarbeitern auch Pflegekurse für Angehörige und die Familienpflege angeboten.

Mit dem Ziel, jedem Patienten eine Pflege nach seinen Bedürfnissen und Wünschen zu ermöglichen, ist das Team von Sabine Deutschbein täglich im Einsatz.

**Sabine Deutschbein Ambulante Haus-, Alten- und Krankenpflege,  
Wedeler Landstraße 28, 22559 Hamburg, Telefon: 819 53 50**

**Ran an den Computer**

Sie würden gern im Internet surfen, mit dem iPhone telefonieren oder einfach einen Text am Laptop schreiben? Dann kann Ihnen Ernst Grüter von „Digitaler Alltag“ behilflich sein. Der Computerfachmann unterstützt und betreut seine Kunden rund um ihren digitalen Alltag.

**Ernst Grüter**

Bei allen Fragen und Problemen zu PC, Handy oder Internet steht er gern und geduldig mit Rat und Tat zur Seite.

„Mir ist der respektvolle und freundliche Umgang miteinander sehr wichtig. Aufmerksames Zuhören und Diskretion sind dabei elementar. Ich nehme jedes Problem ernst und nehme mir die Zeit, die es braucht, um auch die letzte Frage bis ins Detail zu klären.

Ich komme selbstverständlich in's Haus und bin für Interessierte jederzeit sehr gut erreichbar“, so der Fachmann.

Versuchen Sie es doch einmal!

**Digitaler Alltag Ernst Grüter, Walddörferstraße 202,  
22047 Hamburg, Telefon: 38 66 39 16, Mobil: 0176/ 57 02 26 05**

## Physiotherapie zuhause

Wer im Alter beweglich bleibt, erhöht nicht nur die eigene Lebensqualität, sondern legt den Grundstein, um möglichst lange selbstständig und fit zu sein.

Physiotherapie ist nach Krankheit oder Operation eine gängige Behandlungsform, um schnell wieder in Schwung zu kommen.

Doch auch präventiv lässt sich mit dieser Therapieform viel erreichen. Ungeschmeidige Gelenke können gezielt trainiert werden und Schmerzen bei Bewegungen lassen sich spürbar verringern.

Arnika Riekers ist Physiotherapeutin und kommt mit ihrer bequemen und tragbaren Behandlungsbank zu ihren Patienten nach Hause. Mindestens 30 Minuten dauert eine Behandlung, die Privatpatienten oder Selbstzahler ab sofort entspannt genießen können.

**Mobile Physiotherapie in den Elbvororten,  
Telefon: 0151/50 68 12 56**



**Arnika Riekers ist  
mobile Physiotherapeutin**



**Yvonne-Babette  
und Karsten  
Preikszat**

## Schönes aus Teak

Die Leidenschaft von Yvonne-Babette Meier Preikszat und Karsten Preikszat ist die Wohnkultur. Deshalb bieten die beiden schon seit vielen Jahren erfolgreich ihre in Asien produzierte und direkt importierte Teak-Kollektion von Kayvo an. Über 100 verschiedene Tischmodelle, unterschiedliche Hochlehn- und Klappstühle, Sessel, Bänke, Liegen, Kleinmöbel und Landhauschirme gehören zu dem umfangreichen Sortiment. Stühle für den Innenraum werden komplett individuell erstellt.

Möbel aus Recycle-Teak sind für den Innen-, und jetzt neu, auch für den Außenbereich erhältlich.

Ergänzt wird das Sortiment für In & Outdoor Living durch Lounge Gruppen und

Sessel der deutschen Marke Rehau sowie durch Auflagen, Kissen und Polster für sämtliche Möbelstücke.

**In & Outdoor Living Teak-Lager,  
Rissener Straße 106, 22880 Wedel, Telefon: 04103/189 57 26**

## Gesunde Füße

Schmerzende Füße sind nicht nur unangenehm, sondern schränken Betroffene merklich ein. Mit medizinischer Fußpflege kann sowohl präventiv, als auch therapeutisch oder in der Rehabilitation von Fußerkrankten gearbeitet werden.

In der Praxis von Podologin Sabine Nemeth in Blankenese werden Erkrankungen von Nägeln, Zehen und Füßen in enger Zusammenarbeit mit Ärzten medizinisch behandelt. Dazu gehört unter anderem das Entfernen und Behandeln von Hühneraugen oder auch das Anfertigen von Nagelspannen zur Korrektur und Schmerzlinderung. Die erfahrenen Podologen können zudem rechtzeitig pathologische Veränderungen am Fuß erkennen. Besonders bei Risikopatienten mit Diabetes oder Rheuma kann diese Früherkennung ein entscheidender Vorteil sein.

**Fachpraxis Podologie Sabine Nemeth,  
Dockenhudener Straße 21, Telefon: 86 84 85**

Seniorenpflegeheim  
**„Haus Quellental“**  
 Partner aller Pflegekassen & Sozialämter



**Sommerfest**

- Pflegestufe 0 - 3+
- Beschütztes Wohnen und Betreuung für dementiell Erkrankte
- großes Veranstaltungsangebot
- Kurz- und Langzeitpflege
- Probewohnen

**03.07.2010**  
**11-17 Uhr**

Servicetelefon: 0172 - 13 74 128  
 24 Std. täglich - 7 Tage die Woche  
 Immer kurzfristiger Einzug möglich!

Telefon: 04101 - 80 49 - 0  
 Wittekstr.2 - 25421 Pinneberg

## Zuhause umsorgt werden

Auch im Alter ein selbstbestimmtes Leben in den eigenen vier Wänden zu führen, ist der Wunsch der meisten Menschen. Werden aber Pflege und vielleicht sogar medizinische Betreuung nötig, lässt sich das Leben im bekannten Umfeld häufig nur schwer aufrechterhalten.



**Anita Jannsen**

Der Pflegedienst Jannsen schafft mit seinem Konzept die Verbindung von häuslicher Pflege und persönlichem Kontakt. Die Pflegefachkräfte sind 24 Stunden am Tag für ihre Patienten da. Sie leben mit ihnen, leisten ihnen Gesellschaft und versorgen sie so, wie sie es sich persönlich wünschen. „Die Pflege in der gewohnten häuslichen Umgebung ermöglicht, neben der gesundheitlichen Betreuung auch den Erhalt und den Aufbau von Lebensfreude, Interessen und Kommunikation“, weiß Anita Jannsen, Leiterin des Pflegedienstes. Gerne steht sie für weitere Informationen zur Verfügung.

**Pflegedienst Jannsen,**  
**Telefon: 0163/293 55 79,**  
**www.pflegedienst-jannsen.de**

## Barrierefrei und ästhetisch

Wenn Sie nicht mehr übermütig wie mit siebzehn in die Wanne springen können oder die Höhe von Waschtisch und Toilette irgendwie unkomfortabel finden, dann sollten Sie sich eine neue Badlösung gönnen. Denn bei Niemann Badkultur wissen die Berater, wie ein barrierefreies Bad funktionell und ästhetisch zugleich gestaltet werden kann.



**Schöne Bäder bei Niemann**

Ohne Kompromisse wird entsprechend Ihrer Bedürfnisse und ihres Stils ein Badkonzept entwickelt, bei dem auch im hohen Alter keine Wünsche offen bleiben. Egal ob klassisch oder nach aktuellen Trends – ohne Stolperfallen, aber dafür mit größtmöglichem Komfort werden Badträume bei Niemann wahr.

**Niemann Badkultur,**  
**Wedeler Landstraße 19,**  
**Telefon: 81 27 47**

## Schmerzfrei trotz Arthrose

Arthrose: Bisher eine Diagnose, bei der klar ist, dass sich der Fortschritt der Krankheit zwar verzögern, aber nicht stoppen lässt. Denn die schmerzhaften Knorpelerosionen sind bisher ein auf klassischem Weg nicht aufzuhaltender Prozess.

Dr. med. Rüdiger Brocks ist Facharzt für Orthopädie, Physikalische Medizin und Rehabilitative Medizin und hat sich mit seiner Privatpraxis in Blankenese niedergelassen. Seine Arthrosepatienten behandelt der erfahrene Arzt mit Botox: „Bei dieser Methode kommt die Knorpelerosion zum Stillstand. Die Beschwerdefreiheit tritt nach 7 bis 14 Tagen auf und hält bis zu vier Jahre an.“ Der Orthopäde hat nach eigenen Angaben seit 2004 über 500 Patienten mit dieser Methode erfolgreich behandelt. Seine Patienten behandelt Dr. Rüdiger Brocks auf Wunsch auch zuhause oder in der Senioren-Residenz. Bei akuten Schmerzen ist er auch abends und am Wochenende erreichbar.

**Dr. med. Rüdiger Brocks,**  
**Blankeneser Bahnhofstraße 52, Telefon: 35 70 98 47, www.doktor-brocks.de**

## Frische Menüs direkt nach Haus

Seit über 30 Jahre ist der Hanse Menü-Dienst in Hamburg als privater Bringdienst eine gute Adresse für alle, die sich ihre Mahlzeit nach Hause kommen lassen möchten.

„Unsere zahlreichen Stammkunden schwärmen von der Frische, vom Geschmack und besonders auch von der erstaunlich heißen Qualität der Menüs. Das Mittagessen wird auf dem Weg zum Kunden im Spezialofen des Fahrzeugs endgegart – das ist das ganze Geheimnis“, erklärt Inhaber Utz Trepper. Firmengründer Manfred Trepper entwickelte gemeinsam mit einem Ingenieur diesen einzigartigen mobilen Heißluftofen, um den Ansprüchen der Kunden an Qualität und Gesundheit gerecht zu werden. Auf Wunsch servieren wir auch auf einem Porzellanteller, denn das Auge isst schließlich mit.“

Die Mitarbeiter des Familienunternehmens kümmern sich freundlich und zuvorkommend um ihre Kunden. Der tägliche Klönsnack an der Haustür wir schnell mal zum festen Bestandteil des Tages. Der Menübote kommt auf Wunsch täglich – auch am Wochenende. Wer möchte, bekommt für das Abendbrot auch gleich das kalte Menü mitgeliefert.

**Hanse Menü-Dienst, Am Neumarkt 30, 22041 Hamburg,**  
**Telefon: 727 67 27, www.hanse-menuedienst.de**



**Hanse Menü-Dienst bringt frische Mahlzeiten**



Selbständig leben  
 aber mit einem guten Service

**Wohnstift Maria-Grün**  
 Hamburg-Rissen  
 Raalandsweg 19

Seit 1983 besteht unser Stift, eine Wohnanlage der kath. Kirche Maria-Grün für ältere Menschen jeder Konfession, die gern selbständig aber mit einem guten Service leben möchten. Es liegt in einer ruhigen Seitenstraße. Der Ortskern Rissen mit der verkehrsberuhigten abwechslungsreichen Einkaufsstraße, sowie Bus und S-Bahn ist leicht zu erreichen.

Die Wohnanlage hat 71 Einzelzimmer mit Einbauküche, Duschbad mit WC, Abstellraum. Die Apartments sind zwischen 34 und 41 qm groß. Dazu gehört jeweils ein Balkon oder Terrasse sowie ein Kellerraum. Die Wohnungen sind mit einem modernen Notrufsystem ausgestattet, so dass im Notfall, auch nachts, schnell Hilfe geleistet werden kann.

Da die Wohnungen an einen §5-Schein bzw. einem Dringlichkeitschein gebunden sind, ist der Mietpreis ungewöhnlich niedrig. Näheres erfahren Sie gern durch die Leiterin des Hauses, Schwester Waltraud Rehder.

Tel. 81 15 66 und 81 72 45.

## Wohnungen mit Wunschservice

Das Konzept von MSD Service-Wohnen verbindet sämtlichen Komfort einer gepflegten und modernen Wohnanlage mit den Vorteilen von barrierefreier Architektur und den Serviceleistungen des Arbeiter Samariter Bundes. So realisiert das Service-Wohnen das Ziel, eine normale Mietwohnanlage und eben kein Heim zu sein.

Zur Wohnanlage in Rissen gehören beispielsweise 28 Wohnungen mit mindestens zwei Zimmern, Balkon oder Terrasse. Neben der Barrierefreiheit im gesamten Haus sind spezielle Komfortmerkmale integriert. Unter anderem sorgen Bewegungsmelder in allen Gemeinschaftsbereichen für automatische Beleuchtung und es gibt nur einen Schlüssel für sämtliche Schlösser, so dass lästiges Schlüsselsuchen entfällt. Alle Wohnungen sind in gehobenem Standard ausgestattet. Parkettfußboden, Badausstattung von Villeroy & Boch, Armaturen von Grohe und deutsche Markenfabrikate in der Einbauküche. Sämtliche Wohnungen und Hausbereiche sind barrierefrei und alle Wohnungen sind mit Hausnotrufgeräten ausgestattet.

Die Wohnanlagen sind neben Rissen auch in Eidelstedt, Eimsbüttel und Oldenfelde/Rahlstedt. Weitere Informationen erhalten Interessierte direkt beim Vermieter:

**MSD Dienstleistungs- und Vermietungs-Gesellschaft für Betreutes Wohnen,**  
Am Rissener Bahnhof 13, Telefon: 60 08 08 80, [www.betreutwohnen-hamburg.de](http://www.betreutwohnen-hamburg.de)



**Carola Marthaler**  
von MSD Service-Wohnen



**Mechthild Bitter**

### Kein Streit um's Erbe

Die Anzahl der Rechtsstreite rund ums Erbe nimmt ständig zu. Diese Erfahrung macht Rechtsanwältin und Notarin Mechthild Bitter in ihrem Beruf und weiß, wie sich unnötige Streitigkeiten durch gute Planung vermeiden lassen: „Häufig gibt es gar kein oder nur ein unklares Testament. Hinzu kommt, dass die Vorstellungen über das gesetzliche Erbrecht häufig nicht der Realität entsprechen. Ein Testament ist also von großer Bedeutung. Bei eigenhändigen Testamenten, die ohne juristischen Rat erstellt wurden, besteht oft die Schwierigkeit zu ermitteln, was der Erblasser eigentlich wirklich gewollt hat. Dem lässt sich leicht vorbeugen. Und letztlich sind auch die steuerlichen Gestaltungsmöglichkeiten in den seltensten Fällen optimal genutzt. Ein Testament kann auch durch die neue Erbschaftsteuerreform die Möglichkeit eröffnen, individuelle Lösungen zu finden.“

**Kanzlei Bitter und Partner,**  
Bahnhofstraße 9,  
22880 Wedel, Telefon:  
04103/840 98,  
[www.kanzleibitter.de](http://www.kanzleibitter.de)

... für Hamburg!

## Pflegezentrum LUPINE Nah am Menschen

In unseren freundlichen Räumlichkeiten steht der Mensch im Mittelpunkt. Ihr Pflegezentrum mit Tradition im Hamburger Westen. Wohnen in Kurzzeit- und Dauerpflege.

**Pflegezentrum LUPINE**  
Lupinenweg 12 • 22549 Hamburg

☎ 040/833 98 - 110  
[www.asb-hamburg.de](http://www.asb-hamburg.de)



**ASB**  
Arbeiter-Samariter-Bund

## Gartenmöbel vom Besten ★★★★ für den Hamburger Westen

Willkommen im „Gartenmöbel-Bauernhaus“



Direkt vom Importeur



TEAK · GEFLECHT · ALUMINIUM · EDELSTAHL · SONNENSCHIRME · GRILL



**Rabatte** auf  
kompl. Garnituren

Von der Gartenbank, bequemen Liegen und Deckchairs bis zu Gas-BBQs, Sonnenschirmen und Accessoires.

Tel.: 040-800 10 227 · [hausundgartenshop24.de](http://hausundgartenshop24.de)

Ausstellung: Osdorfer Landstr. 253 (Nähe ElbeEinkaufszentrum) · 22589 Hamburg



### Im VAF ist der Name Programm

## Flexible Sommerkurse

Neues ausprobieren können alle, die beim Verein Aktive Freizeit (VAF) die Sommer-Kurse besuchen. Denn vom 1. Juli bis 31. August heißt es „Einfach vorbeikommen und mitmachen“. Neben den Klassikern wie Aerobic oder Pilates hält der VAF weitere Angebote bereit. Dazu gehören beispielsweise Aqua-Workout oder Spinning Fatburner. Der Einzeleintritt kostet je 6 Euro, die Zehnerkarte 54 Euro.

In dem vom TÜV zertifizierten „Studio für gesunde Fitness“ gibt es in diesem Zeitraum einen Probemonat zu guten Konditionen. Mit

Schwimmen und Sauna zahlen die Besucher 48 Euro, mit dem Gym-Abo 59 Euro. Die speziell auf medizinisches und altersgerechtes Training ausgebildeten Trainer werden von einem Orthopäden unterstützt, der regelmäßig für eine ärztliche Beratung zur Verfügung steht. Individuelle Ernährungsberatung rundet das Angebot ab.

Verein Aktive Freizeit, Bertrand-Russell-Straße 4, 22761 Hamburg, Telefon: 890 60 10

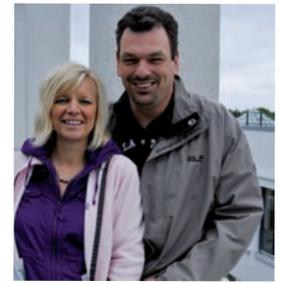
## Anwalt für Erbrecht

Auf dem Gebiet des Erbrechts ist die Anwaltskanzlei Dr. Stephan Schmanns besonders auf den Bereich der Testamentsvollstreckung und der Errichtung von Testamenten spezialisiert. „Unsere Kanzlei berät Sie gern und kompetent in unseren Tätigkeitsschwerpunkten, zu denen

## Zurücklehnen und renovieren lassen

Sie möchten renovieren, malen oder einen neuen Boden? Kurz – Ihr Zuhause soll schöner werden? Dann lehnen Sie sich bequem zurück und überlassen Sie Andreas Müller den Rest. Der Malermeister hat sich auf das Rundum-Renovierungs-Paket spezialisiert. Das bedeutet, dass er sich vom Ausräumen der Schränke über Abkleben und Verstauen bis hin zum Aufhängen der letzten Bilder nach dem Ende seiner Arbeit, um sämtliche anfallenden Aufgaben kümmert. Auch für Bodenbeläge, Lackier- und Fassadenarbeiten ist er der Richtige. Vom ersten Telefonat bis zum letzten Pinselstrich steht der Malermeister seinen Kunden beratend zur Seite und hilft auch bei der Gesamtplanung. Zum Service gehören auch Beratungstermine am Wochenende, sowie Probeanstriche.

Ihr Maler Andreas Müller, Bredhornstraße 1a, 25488 Holm, Telefon: 04103/975 39, Mobil: 0160/96 86 57 24



**Andreas Müller und Wencke Müller-Claasen**

auch Immobilien- und Medizinrecht gehören. Im Jahr 2009 konnten wir einer Mandantin sogar vor dem Bundesverfassungsgericht zu ihrem Recht verhelfen. Rufen Sie uns gern unverbindlich an. Wir machen auch telefonische Rechtsberatung“, erklärt Dr. Stephan Schmanns.

Anwaltskanzlei Dr. Stephan Schmanns, Elbchausee 87, Telefon: 34 42 54, [www.kanzlei-dr-schmanns.de](http://www.kanzlei-dr-schmanns.de)



**Movida**  
Zentrum für Feldenkrais, Tanz und Bewegung

- Tanz • NIA • Kindertanz
- 5 Rhythmen Tanz
- Tanztherapie

Wedeler Landstraße 31  
**Ursula Grohmann**  
Telefon 81 03 13  
[www.movida-zentrum.de](http://www.movida-zentrum.de)

## Keinen Klönschnack bekommen?

**Tel. 0800  
86 86 006**

kostenlose Hotline!

Bitte rufen Sie an, wenn der Klönschnack nicht regelmäßig in Ihrem Briefkasten steckt!

Unsere Verteiler sind angewiesen, in Briefkästen mit dem Hinweis „keine Werbung“ keinen

Klönschnack zu hinterlassen. Möchten Sie dennoch einen erhalten, bekommen Sie bei uns im Verlag diesen Aufkleber

Hier bitte 1 x  
**Klönschnack**  
Bitte keine Werbung!

[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

## Bäder zum Wohlfühlen



- Bäder zum Wohlfühlen
- Funktion und Wellness
- Bäder für besondere Lebenslagen



**Uwe Gerkens**  
Qualität aus Überzeugung

Gottfried-Keller-Str. 15  
22607 Hamburg – Groß Flottbek  
Telefon: 040 – 73 44 751 - 0  
Telefax: 040 – 73 44 751 - 29  
Mail: [info@uwe-gerkens.de](mailto:info@uwe-gerkens.de)

[www.uwe-gerkens.de](http://www.uwe-gerkens.de)



Seniorenresidenz  
Graf Luckner Haus



Sofort frei:  
2-Zimmer Appartement, ca. 44 m<sup>2</sup>  
Ostseite mit sehr guter Elbsicht!  
monatlich: ab 1.334,00 €  
inkl. Nebenkosten

## Wohl umsorgt im eigenen Appartement leben

Wir bieten Ihnen:

- 1- bis 2-Zimmer-Appartements
- vielseitiges Kulturprogramm und Freizeitangebote
- Pflege und Betreuung durch unseren Ambulanten Dienst

Testen Sie uns unverbindlich. Vereinbaren Sie einen individuellen Besichtigungstermin oder nutzen Sie unsere Angebote zum Probewohnen. Wir freuen uns auf Sie!

**Seniorenresidenz Graf Luckner Haus**

Edith Leonarczyk, Tel.: 04103 705 - 2000  
[graf-luckner-haus@vhw-hamburg.de](mailto:graf-luckner-haus@vhw-hamburg.de)  
Hans-Böckler-Platz 15, 22880 Wedel  
Eine Seniorenresidenz der

**Vereinigten Hamburger Wohnungsbaugenossenschaft eG**  
[www.vhw-hamburg.de](http://www.vhw-hamburg.de)

**vhw wohnen**  
im alter

BALLINSTADT

### Sommerferien-Programm in der BallinStadt

Während der Sommerferien bietet die BallinStadt ihren kleinen Besuchern etwas ganz besonderes zu später Stunde: Ein spannendes Kinderprogramm mit Führung und abenteuerlichen

Geschichten rund um die Auswanderung vor über 100 Jahren. Und damit die nächtliche Reise auch nicht zu früh beendet ist, können die Kinder im historischen Schlafsaal des Museums anschließend übernachten. „Nachts in der BallinStadt“ macht es möglich. Jeweils an einem Donnerstag in

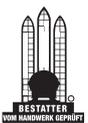


wanderung spielerisch nachvollziehen. Von einer Kofferpackstation bis hin zu Audioelementen von Kindern für Kinder – in jedem Bereich der Ausstellung gibt es et-

Auch während der Ferien gibt es in der BallinStadt viel zu sehen

den Sommerferien (15., 22. und 29. Juli) können Mädchen und Jungen zwischen sechs und zehn Jahren auf ihrer nächtlichen Reise die einzelnen Stationen der Aus-

was zum Entdecken, Ausprobieren und Selbermachen. **BallinStadt, Veddeler Bogen 2, www.ballinstadt.de**



## Seemann & Söhne

seit. 1892

**Beerdigungs-Institut Seemann & Söhne KG**

**Blankenese** Dormienstr. 9    **Rissen** Ole Kohdrift 4  
22587 Hamburg Tel.: 866 06 10    22559 Hamburg Tel.: 81 40 10

**Groß Flottbek** Stiller Weg 2    **Wedel** Egenbüttelweg 4  
22607 Hamburg Tel.: 82 17 62    22880 Wedel Tel.: 04103-97 03 51

[www.seemannsoehne.de](http://www.seemannsoehne.de)




### Kammerhorster Steingarten

Grabmale und Urnensteine  
Gedenksteine für Kinder  
Nachbeschriftung und Restaurierung  
Individuelle Grabgestaltung  
Skulpturen, Garten- und Quellsteine

Kammerhorster Steingarten  
Josephine Peters-Bustorff  
Steinmetz- und Steinbildhauermeisterin  
Dockenhudener Str. 23 | 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 040-866 936 42 | mobil: 0171-788 62 14  
[www.kammerhorster-steingarten.de](http://www.kammerhorster-steingarten.de)

## Tammo Schnieder

† 19. Mai 2010

Es ist schwer, von Tammo Abschied nehmen zu müssen, aber es ist tröstlich zu wissen, dass so viele ihn im Leben schätzten, ihn verehrten und ihm freundschaftlich verbunden waren.

Herzlichen Dank für die liebevolle Anteilnahme  
Tjaldina und Martina  
Hamburg-Nienstedten, im Juni 2010

**Nächster gewerblicher  
Anzeigenbuchungsschluss**

## 15. Juli 2010

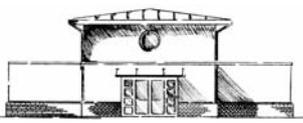
[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)



## H.W. Bade & Sohn

Bestattungsinstitut

- Bestattungen aller Art
- Eigene Trauerhalle und Abschiedsräume
- Bestattungsvorsorge



Flerrentwiete 32 · 22880 Wedel · Tel. 04103/ 5160 (Tag & Nacht) · [www.bade-bestattungen.de](http://www.bade-bestattungen.de)



### EV. FRIEDHOF GROSS FLOTTBEK SEIT 1909

INDIVIDUELLE BESTATTUNG  
GÄRTNERISCHE GRABANLAGEN  
100 JAHRE FRIEDHOFSKULTUR

**BERATUNG UND VERWALTUNG**  
IHRE ANSPRECHPARTNER VOR ORT:  
MICHAELA CORDTS / KIRSTEN WOLTER

STILLER WEG 28    22607 HAMBURG  
TEL. 040 - 82 90 74



## CLAUDIA POHL

STEINBILDHAUERMEISTERIN

### GRABMALE AUS NATURSTEIN

NACHSCHRIFTEN - STEINREINIGUNGEN  
RENOVIERUNGEN - RESTAURIERUNGEN

LIEFERUNG AUF ALLE FRIEDHÖFE  
[WWW.GRABSTEIN-HAMBURG.DE](http://WWW.GRABSTEIN-HAMBURG.DE)

AM FRIEDHOF GROSS FLOTTBEK  
STILLER WEG 24 · 22607 HAMBURG  
TELEFON 040/82 51 64

DER RÜCKBLICK

# Ein heißer Sonnabendnachmittag gegen 15 Uhr im Juli 1921

*Das Foto hat die Blankeneserin Karin Tingsfeldt eingereicht. Vielen Dank dafür.*



Naja, 1921 war das noch nichts mit Bikini oder gar „oben ohne“. Züchtig legte sich die Blankeneserin oder die Besucherin aus dem fernen Hamburg zum Baden ans Elbufer unterm Süllberg, während die Herren schon mal das Jackett ablegten.

Die Welt ist in Unruhe. Trotzki

und Lenin sind aktiv, ein gewisser Mao-Tse-Tung gründet mit Freunden die KP China, Walter Rathenau (Direktor der Allgemeinen Electricität Genossenschaft, AEG) wird Wiederaufbauminister. Die SA (Sturmabteilung der NSDAP) wird gegründet

und Clara Zetkin tritt aufgrund von Demokratievorwürfen zurück. Charlie Chaplin liefert den ersten abendfüllenden Film ab („The Kid“). Enrico Caruso und Ex-Kaiserin Auguste Victoria sterben und an der Elbe herrscht tiefer Frieden.





Percy Melville (61) formuliert seine Alltagseindrücke

## Zeit

### It's done, when it's done

Wie lange dauerte das noch?! Zeit, scheint die Menschen zu ängstigen, gerade wenn es um Computer geht und um S-Bahnen. HVV und Microsoft reagieren darauf mit ungewohnt raffiniertem Spott.

Jeder kennt den Ladebalken von Computerprogrammen. Das wäre ein nützliches Instrument, wenn er eine Geschwindigkeit beibehielte. Tatsächlich aber sprintet er ein Stückchen über den Monitor, verharrt dann an einer Stelle minutenlang, arbeitet sich langsam weiter und überspringt das letzte Stück dann in einem Wimpernschlag. Ist jemandem mal aufgefallen, dass die Aussagekraft des Ladebalkens damit bei Null liegt? Man könnte auch eine Schrift einblenden: „It's done, when it's done. Get yourself a cookie!“

Der HVV hat gleichgezogen. Auf den Anzeigetafeln gibt es eine Minuten-Angabe. „In 3 Minuten“ lesen Fahrgäste da sechs bis sieben Minuten lang. Gerne genommen auch ein „sofort“, das da die halbe Nacht lang frech vor sich hinglimmt. Zugegeben, es muss keine Absicht sein. Könnte sich auch um vollendete Betriebsblindheit handeln.

Juanita Bonamassa

Ihnen liegt etwas auf dem Herzen?  
Her damit: [meckerei@kloenschnack.de](mailto:meckerei@kloenschnack.de)

## Percys Gedanken

### H=J(C)

Mein Geburtstag steht bevor. Das ermöglicht ein gedankliches Davor und Danach, bezogen auf das ganze Leben sogar die irreführende Rede vom „Rest“ desselben, der nun noch bliebe. Das konkrete Datum wird genannt, um die allfälligen Spenden von Blumen, Spezereien und Geschmeide zu ermöglichen: Der 5. Juli. Das Besondere in diesem Jahr, weswegen ich darüber schreiben will und muss, ist die Tatsache, dass es sich um den 62. handelt. Jahrgang 1948, das muss man sich mal vorstellen, ein haltbarer, wenn auch mittlerweile gut abgehangener.

Meine weiteren Überlebenseussichten erkenne ich aus den mir vorliegenden Mortalitätstabellen<sup>1</sup> des Bundesamtes für Statistik. Danach sollte meine Lebenserwartung bei etwa 84 Jahren liegen. Je nach Lesart und Zufälligkeiten hätte ich also Dreiviertel oder auch etwas weniger hinter mir. Johannes Heesters hat allerdings mit seiner beharrlichen Weigerung, das Zeitliche zu segnen, den Durchschnitt sehr verschoben, dafür müssen nun andere zu früh ins Gras beißen. Wenigstens die 82 wollte ich eigentlich doch gern schaffen, dann könnte ich den Schlaganfall von damals als eine erweiterte „midlife-crisis“ verstehen.

Was natürlich noch fehlt, ist ein einigermassen auskömmliches – nun ja: Auskommen. Da ich von Lotto nichts halte und die substantiellen Schenkungen weiterhin auf sich warten lassen, was bleibt denn da? Nur das Weitermachen, -wursteln, -keuchen, -ächzen, -stöhnen und -leiden, und das in bunter Reihenfolge für den Rest der zugemessenen Frist.

Wie gesagt, der Geburtstag ist ein künstlicher Schnitt, und jeder Tag kann der feierliche Tag des Innerwerdens sein, des Innerwerdens: Hoppla, ich lebe ja noch. Am Leben zu bleiben ist ja fast schon was Religiöses, und das meine ich ganz ernst. Höchste Zeit demnach, als Quereinsteiger in der Bewusstseinsindustrie den Hut in den Ring zu werfen. Beim „Spiegel“? Wie banal. Lieber beim Vatikan! Eine bescheidene Kammer mit Blick auf

den Petersplatz, zum Frühstück Krametsvögel und Zuckerwerk mit Espresso bis zum Abwinken und viel freie Zeit, um DAS BUCH<sup>2</sup> zu schreiben. Dazu Genaueres:

Als Papst Benedikt XVI noch nicht Papst Benedikt XVI hieß, sondern vielmehr als Ratzingersepp und einfacher Kardinal noch zu den unteren Chargen gehörte, wurde er „Vordenker des Vatikan“ genannt (so stand es in der „Cicero“). Schon damals schien es mir, dass dieser ebenso verdienstvolle wie fragwürdige Verwaltungsapparat eher einen Nachdenker gebrauchen könnte. Ich würde mich nun, falls es tatsächlich das letzte Viertel meines Lebens sein sollte, auf diesen Posten bewerben.

Und zwar mit dem Hinweis, ich hätte geheime Informationen, wie ich ein christliches und gottgefälliges Leben führen könnte, zur Not auch ohne den nur scheinbar konkreten Gott von beispielsweise Frau Aygül Özkan. Sie erinnern sich vielleicht an die Vereidigungszereimonie dieser nun wirklich muslimisch zu nennenden Ministerin in Hannover vor einigen Wochen, sie hatte was gegen religiös gemeinte Kopftücher verlauten lassen, der Ausgewogenheit halber auch gegen das vom Verfassungsgericht bereits abschließend behandelte christliche Symbol, das Kreuz, in staatlichen Schulen. Im deutlichen Gegensatz zu dem hier schon hinlänglich geschmähten hessischen Ministerpräsidenten wusste sie aber offenbar auch, zur rechten Zeit ihre Meinungen für sich zu behalten und ist daher weiterhin in Amt und Würden.

Die vorerwähnten Geheiminformationen aber werde ich vorab den geeigneten Leserinnen und Lesern zugänglich machen: Sie lassen sich zusammenfassen in einer Formel (s. Überschrift), die ausgesprochen lautet: „Das Heilige ist eine Funktion des Bewusstseins“<sup>4</sup>. Man könnte auch geradeso gut sagen, alles ist Geist. Aber man bekommt ihn so schwer zu fassen. Der tiefere Sinn ist mir noch nicht vollständig zugänglich, ich ahne ihn nur vorläufig und ungenügend, und ich bräuchte die 22 Jahre im Vatikan von daher dringend. Das Thema ist streng antidigital und quer zu allen Zeitströmungen, einen richtigen Markt gibt es auch nicht dafür. Zufriedenheit reicht außerdem nicht, es muss schon Frieden sein, wenn ich mit mir zusammenleben will ...

Wenn ich die Formel einstweilen als Bild malen sollte, so wäre auf diesem ein leeres S-Bahn-Inneres zu sehen, überwiegend weiß und nur einige wenige hellgraue Konturen. Denn die Erkenntnis überfiel mich mit Wucht im Tunnel zwischen Stadthausbrücke und Jungfernstieg, als ich eben beginnen wollte, die übrigen Anwesenden so recht behaglich zu verachten. Epiphanisch und unabweisbar wusste ich plötzlich, dass sie alle samt und sonders

Engel und Heilige sind!

Das ist doch schon mal recht vatikankompatibel, oder? Despektierliche Äußerungen über den derzeitigen Bischof von Rom werde ich zumindest in dieser heißen Bewerbungsphase lieber lassen, oder zumindest vorher bei der Inquisition anmelden. Obwohl die ja toleranter geworden sein soll, so richtig spektakuläre öffentliche Hinrichtungen wegen Formulierungen oder Meinungen kommen offenbar kaum noch vor.

<sup>1</sup> Statistiker sind grausame Menschen, wie man an diesem Begriff unschwer sieht, den benutzen sie, ohne mit der Wimper zu zucken.

<sup>2</sup> Sie denken vermutlich, es würde sich um eine Zusammenfassung und Sekundärverwurstung aller bisher hier gedruckten Texte, ein „best of“ handeln. Dies indes wird zu gegebener Zeit von Fachleuten erstellt werden! Ich halte Sie auf dem Laufenden.

<sup>3</sup> Wobei H das Heilige sei, im englischen „Holy“, und C dann „Consciousness“. Es wirkt gleich viel professioneller, wenn es nicht in holperigem Deutsch daherkommt.

## KINDER

**Schönes von Müttern ...**

... unter diesem Motto steht der neue Treffpunkt für alle, die ein Einkaufserlebnis in besonderer Atmosphäre suchen – in der Hasenhöhe 5 in Blankenese.

Ein erfahrenes und für seine unvergleichbaren Produktideen geschätztes Team stellt sein Produktangebot in neuer Atmosphäre dar.

Bei Home and Kids fühlt man sich willkommen und gut beraten. In der neuen Café-Ecke in wunderschönem Ambiente hat der Alltag Pause! Es gibt zum Teil handgefertigte Arbeiten junger Designer und kleiner Manufakturen, ein liebevoll zusammengestelltes Produktangebot. Schöne Dinge aus dem europäischen Ausland: von skandinavischen



Schönes und Stilvolles ab 1. Juli

Klassikern bis hin zum französisch mediterranen Einrichtungsstil. Ob es um trendige Kinderkleidung geht, um besonderes Spielzeug, ausgewählte Accessoires, handgefertigten Schmuck, Wohn-

ideen der besonderen Art für drinnen und draußen, Kindermöbel, Beratung rund um das Kinderzimmer, Schönes für Babys, handgefertigte Dekoartikel aus Stoff und Holz oder um die ganz besondere individuell nach Kundenwunsch gefertigte Geschenkidee. Hier werden auch Einzelstücke produziert – und das zu fairen Preisen.

Ab dem 1. Juli um 9.30 Uhr ist das Team von Home and Kids für Sie da. Die Öffnungszeiten sind Montag bis Freitag 9.30 bis 18.30 Uhr, Samstag 10.00 bis 14.00 Uhr. Für alle, denen diese Geschäftsidee gefällt und die selbst etwas Interessantes anzubieten haben, ist Home and Kids ein attraktiver Partner!

**Home and Kids, Hasenhöhe 5, Telefon: 86 62 72 09, [www.homeandkids.de](http://www.homeandkids.de)**

## BEAUTY UND WELLNESS

**Sommerangebot: Fußreflexzonenmassage!**

Unseren Füßen wird meistens viel zu wenig Beachtung geschenkt. Dabei tragen sie uns durch das ganze Leben. Als besonderes Sommerangebot gibt es daher in der Praxis für körperorientierte Therapien nun eine besondere Fußreflexzonenmassage. Die Fußreflexzonenmassage beruht auf der Idee, dass jedem Organ eine bestimmte Zone am Fuß zugeordnet ist. Das regelmäßige Massieren dieser Punkte regt die Durchblutung und die

Selbstheilungskräfte an. Die gestaute oder blockierte Energie beginnt wieder zu fließen.

Drei mal 30 Minuten kosten 60 Euro, zwei mal 45 Minuten 60 Euro. Das Angebot gilt bis 31. August 2010.

**Praxis für körperorientierte Therapien, Paul-Neumann-Platz 1, Telefon: 88 12 99 96 od. 0151/54 84 82 99, [www.heilpraxis-templin.de](http://www.heilpraxis-templin.de)**



Anette Templin



## Textilpflege

# Utecht

Über 80 Jahre meisterhafte Textilpflege, individueller Service.

- Gardinendienst mit Dekoration
- Heißmangel
- Hotel- und Restaurantwäsche
- Oberhemden- und Kitteldienst
- Reinigungsannahme Junge + Hay

Milcherstraße 2 • 22607 Hamburg  
 Telefon **040/899 24 40**  
[www.Textilpflege-Utecht.de](http://www.Textilpflege-Utecht.de)

## urbanesleben

### immobilien

**Gesucht!**

Aufgrund der sehr großen Nachfrage suchen wir dringend 2- bis 4-Zimmerwohnungen sowie Einfamilienhäuser zum Kauf.

Gerne vermitteln wir Ihre Immobilie an unsere Kunden.

Sie finden uns in der Dockenhudener Straße 23a in Blankenese

☎ 866 25 180

[urbanesleben.com](http://urbanesleben.com)

## adRem

INTERIOR

[www.adrem-interior.de](http://www.adrem-interior.de)



Lloyd Loom € 145,-



„LasseM“, Teak € 99,-



„Bama“ Leder € 135,-/175,-



Lloyd Loom € 129,-

### ab sofort!!! – Outlet Preise im Lagerverkauf

nur bei uns: über 100 Tische von 80 bis 350 cm Länge sofort lieferbar. Stühle aus original Lloyd Loom, Teak und Leder ab € 99,- in Spitzen-Qualität sowie Regale & Accessoires weit unter Marktpreisen












€ 345,-

€ 175,-

Phoenixhof  
 Ruhrstr. 11  
 22761 Hamburg  
 Altona  
 Tel. 85 37 22 50

Mo.-Fr. 10.00 -19.00 · Sa. 10.00 - 16.00

# Malereibetrieb Horst Rudolph



Ihr Fachmann für die Ausführung  
aller Malerarbeiten im Innen- und Außenbereich,  
sowie für Vollwärmeschutz

Bahrenfelder Steindamm 58 · 22761 Hamburg  
Telefon 040/853 32 70 · Telefax 040/853 32 799  
Tinsdaler Kirchenweg 232 · Tel. 040/819 90 997

## Sie möchten beruhigt in die Zukunft blicken/ Wir bieten flexiblen und günstigen Schutz.

Zu einer umfassenden Absicherung gehört auch der Schutz vor den finanziellen Folgen von schweren Krankheiten und Unfällen. Die **Existenzschutzversicherung** von AXA sorgt für finanzielle Sicherheit – mit einer lebenslangen monatlichen Rente im Leistungsfall und vielen Extras. Sie profitieren von flexiblem Versicherungsschutz zu attraktiven Beiträgen!

**Sichern Sie sich jetzt wirkungsvoll ab! Wir beraten Sie gerne.**

Maßstäbe / neu definiert



AXA Generalvertretung **Fritz Stöver** e.K., Inh. Jan-C. Garmatz  
Rosengarten 32, 22880 Wedel, Tel.: 0 41 03/21 97, Fax: 0 41 03/1 44 61  
Büro Hamburg: Guldweg 5, 22587 Hamburg, Tel.: 0 40/86 34 06  
Fax: 0 40/86 62 46 04, [garmatz.stoever@axa.de](mailto:garmatz.stoever@axa.de)

### WOHNEN SIE SCHÖNER



DEKOSTOFFE · SONNENSCHUTZ · TEPPICHBODEN · MÖBELSTOFFE

**HELM&HELM**  
INNENEINRICHTUNG

HH-OTTENSEN · BAHRENFELDER STR. 71 · TEL. 39 60 93 · 10-19, SA 10-16  
[WWW.HELM-UND-HELM.DE](http://WWW.HELM-UND-HELM.DE)

### MODE

#### Abendkleider – Zum 20. Juli ist Schluss!

Ausverkauf bei Azize Karanfil. Nach 15 Jahren schließt das Geschäft in der Blankeneser Landstraße. Nun gibt es selbst entworfene und geschneiderte Abendkleider in den Trendfarben 50 Prozent günstiger. Hier findet jede Frau das passende Kleid für den gehobenen Anlass. Also noch mal reinschauen! Frau Karanfil bedankt sich bei allen Kunden.

**Azize Karanfil, Blanken. Landstraße 17, Tel.: 86 62 39 80**



Andrea Oßwald



Peter Oßwald

### FAMILIE

#### Die neue Familien- und Organisationsstelle

Peter und Andrea Oßwald bieten seit neuestem gemeinsam Seminare und Trainings für Privatpersonen und Unternehmen an. Die beiden haben vielfältige Erfahrungen und umfangreiches Wissen in unterstützenden Methoden und Techniken für die Gestaltung eines erfüllten und glücklichen Lebens.

Sowohl in den Ausbildungsseminaren der Hellinger Schule und in den eigenen Seminaren, als auch in Peter Oßwalds Tätigkeit als Unternehmensberater sieht das Paar immer wieder, wie sehr die Menschen vom Lebenserfolg getrennt sind. Gründe sind unbewusste Themen aus der Ursprungs- und Gegenwartsfamilie.

In der aktuellen „Finanzkrise“ bietet insbesondere das Organisationsstellen eine Unterstützung für Unternehmer und Management um eine klare Erfolgsausrichtung zu finden.

**New Born Teachings, Beim Andreasbrunnen 5,  
Telefon: 46 85 89 30, [www.new-born-teachings.com](http://www.new-born-teachings.com)**

### AGENCY SELECTION SERVICE

#### Cherrypicker

Der Name lässt an eine Singlebörse für Teenies denken, tatsächlich aber handelt es sich bei den Dienstleistern am Erik-Blumenfeld-Platz in Blankenese um eine Management-Beratung. Spezialisierung: Unternehmen im gesamten Bereich des Agentur-Managements zu unterstützen.

So übernimmt Cherrypicker unter anderem den gesamten Auswahl- und Steuerungsprozess von Agenturen und Marketing-Dienstleistern, wie z.B. in den Bereichen Werbung, Media, Online- und Direkt-Marketing, Design, PR, Promotion, Event und in allen weiteren Kommunikationsdisziplinen.

Ziel von Cherrypicker ist es, Transparenz in den unübersichtlichen und sich schnell ändernden Agenturmarkt zu bringen. Mit vielfach erprobten Prozessen hilft Cherrypicker Unternehmen objektiv und kompetent die jeweils besten Agenturpartner zu finden und zu steuern.

**Cherrypicker – Oliver Klein, Erik-Blumenfeld-Platz 1,  
Telefon: 286 67 79-0**



Oliver Klein von Cherrypicker

Feinste Tischlerarbeiten mit Qualitätsgarantie

## Kein Holz ist vor ihm sicher

Thomas Raab ist Tischlermeister und seit 15 Jahren selbstständig. Er hat seine Leidenschaft zum Beruf gemacht und begeistert seine Kunden von den Elbvororten bis nach Frankreich.



Thomas Raab zeigt in der Ausstellung seiner Werkstatt eine Auswahl verschiedener Arbeiten

Die Liebe zum Handwerk, zum Werkstoff und zur kreativen Arbeit sind die Basis für den Erfolg von Tischlermeister Thomas Raab.

Seit 1995 ist er selbstständig und hat sich im Laufe der Jahre einen renommierten mittelständischen Kleinbetrieb aufgebaut. Zwei Gesellen und zwei Azubis unterstützen den in Holm lebenden Vater von Zwillingen bei seiner Arbeit in der rund 400 Quadratmeter großen Werkstatt.

Schwerpunkt der Tischlerei Thomas Raab sind Einbauten und Möbelstücke für Privatkunden. Einbauschränke, Badmöbel, Bibliotheken oder Heizkörperverkleidungen gehören zu den klassischen Aufträgen. Die Stile und Wünsche der Kunden reichen von klassisch hanseatisch bis zu modern und designorientiert. Traditionsbewusste Villenbewohner aus den Elbvororten schätzen die Arbeit des Schleswig-Holsteiners deshalb ebenso wie die trendbewussten Stadtmenschen der Hafencity.

Egal wo und egal für welchen Geschmack – jedes angefertigte Stück wird ein Unikat. Seine Arbeit beginnt mit einem ersten Gespräch vor Ort, bei dem Thomas Raab sich das Umfeld anschaut und nach den Wünschen der Kunden das passende Konzept entwickelt. Mittels Handskizzen werden die Ideen im nächsten Schritt umgesetzt und

abgestimmt. Sobald die Arbeit in der Werkstatt beginnt, können Kunden jederzeit vorbeischauen, und das Entstehen ihres Möbels verfolgen. „Der enge Kontakt zum Kunden ist mir sehr wichtig. Der Vorteil an unserem relativ kleinen Betrieb ist die Flexibilität und die persönliche Bindung. Wir können schnell reagieren, sind mit Herz dabei und erleben, wie sich die Kunden über die wirklich gewordenen Idee freuen und ihr neues Wohngefühl genießen. Das gibt es heute nicht mehr in vielen Berufen“, so Raab.

Den ausgezeichneten Ruf, den die Tischlerei seit vielen Jahren genießt, verdankt sie neben dem persönlichen Engagement des Inhabers auch dem leidenschaftlichen Einsatz seines Teams. „Handwerkliches Geschick steht bei uns im Vordergrund. Feingefühl und Fingerfertigkeit sind ein Muss. Ich weiß, dass alle meine Mitarbeiter ihren Beruf in Perfektion ausüben. Sie kennen meine Qualitätsansprüche und ich weiß, dass ich mich bis ins Detail auf sie verlassen

kann“, lobt der Meister. Das junge Team zwischen 20 und 40 Jahren teilt nicht nur die Liebe zum Beruf, sondern auch die Begeisterung für den Hamburger Sportverein. „Die Zusammenarbeit ist bei uns sehr kollegial. Wir gehen auch schon mal gemeinsam ins Stadion zum Fußballgucken.“

Weil seine Mannschaft so gut funktioniert, kann sich Thomas Raab auf die Kundenbetreuung und die Montage konzentrieren. Seine Mitarbeiter sind für ihn aber nicht die einzige Unterstützung. Auch seine Ehefrau arbeitet im Betrieb und kümmert sich um Buchhaltung und Büro.

Die gute Arbeit, die alle gemeinsam leisten überzeugt auch Firmen, Praxen und Kliniken, die sich für ihre Einrichtung vertrauensvoll an den Schleswig-Holsteiner wenden. Und sogar angehende Kapitäne lernen an den Simulationsbrücken von Thomas Raab in ganz Europa.

Die Firma A&J, das Holzzentrum Hamburgs, empfiehlt die Tischlerei sogar ihren Kunden, wenn es um die Suche nach einem kompetenten Handwerker für die Verarbeitung ihres Materials geht.

Raabs Job ist vielfältig. Zu dem hohen Qualitätsanspruch den der 44-Jährige an sich und seine Arbeit hat, gehört auch die verantwortungsvolle Nachwuchsarbeit. „Wir bilden aus, aber wir gucken ganz genau, wer sich eignet und bei uns ins Team passt. Wer Biss hat und etwas lernen will, hat gute Chancen. Allerdings sind unsere Kapazitäten natürlich begrenzt. Aber grundsätzlich denke ich, dass das Handwerk trotz schwieriger Zeiten nicht aussterben wird und für den engagierten Nachwuchs vielleicht keinen goldenen, aber zumindest einen träglichen Boden hat.“

Neben dem Job bleibt zwar als Selbstständiger nicht viel Zeit für Freizeit, aber die

Zeit, die er hat, bringt Thomas Raab am liebsten mit seiner Familie. Besonders gut abschalten kann er bei Spaziergängen mit seiner Leonberger Hündin Aennie. Natürlich ist in seinem eigenen Zuhause fast alles

selbst gebaut. „Ich sehe so viele tolle Häuser und Einrichtungsideen, von denen ich mich inspirieren lassen kann. Dementsprechend entsteht auch bei uns zuhause immer mal wieder etwas Neues“, erklärt Raab.

Dass er seine Leidenschaft zum Beruf gemacht hat, ist ihm einfach anzumerken. „Schon als Kind war kein Holz vor mir sicher“, erinnert er sich schmunzelnd.

**SERIE** Der Klönschnack stellt vor:  
Unternehmer in den Elbvororten

**THOMAS RAAB**  
Inhaber Tischlerei Thomas Raab  
Bredhornweg 62, 25488 Holm,  
Telefon: 04103/98 96 98

Unternehmens-Auftritt: [www.tischlereiraab.de](http://www.tischlereiraab.de)  
Autor: [anne.schlag@kloenschnack.de](mailto:anne.schlag@kloenschnack.de) - [www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

Küchenrückwände  
aus Glas

Glaserei Seibicke

Ihr Meisterbetrieb  
in den Elbvororten  
Tel. 87 00 74 04



www.seibicke.com

Vorsprung durch Technik Audi 

Ab sofort bei uns bestellbar.



## Der Audi A1. Der nächste große Audi.

Weniger als vier Meter lang, aber mit ganz großen Qualitäten: der Audi A1. Hochemotionales, progressives und sportliches Design. Unglaublich vielfältige Individualisierungsmöglichkeiten – und modernes Infotainment wie ein großer. Wieder ein zukunftsweisender Audi voller Ideen. Mit effizienten Technologien und intelligenten Fahrerassistenzsystemen. Ein Audi, den es so noch nicht gab. Der nächste große Audi. Rufen Sie uns gerne zum Thema Audi A1 an, und wir werden Sie noch mehr begeistern.

Ihr exklusiver Audi Partner.  **reimers** da will ich hin

Direkt an der A23 Ausfahrt 19 • Rellingen • Stawedder 17-21  
(Auto-Port Nord) • 04101/49 08-0 • [www.autohof-reimers.de](http://www.autohof-reimers.de)



Abend-  
garderobe  
Azize Karanfil

Räumungs-  
verkauf  
auf alles 50%!  
Geschäfts-  
aufgabe

Öffnungszeiten:  
Mo. 13.00-18.00 Uhr  
Di.-Fr. 9.30-18.00 Uhr  
Sa. 9.30-13.00 Uhr

Blankeneser Landstr. 17  
22587 Hamburg  
Tel. 040-86 62 39 80

### NEUERÖFFNUNG

## Sahling Düfte

Was duftet denn hier? Die neue Parfümerie Sahling Düfte präsentiert sich im modernen Look mit klassischen Stilelementen. Mitten in der Innenstadt, zwischen Neuer Wall und Jungfernstieg, werden die aktuellen Duftkreationen aus Paris, New York oder dem Oman präsentiert. Die Kunden umfängt beim Betreten des neuen Geschäftes das Flair einer traditionellen englischen Apotheke, gepaart mit hochmodernen Designelementen. Der stylische Flagshipstore verführt mit Duft-Klassikern und hochwertigen Raritäten.

Der Gründer Philipp Sahling hat den Anspruch, hohe Qualität und Ästhetik in einem Beautygeschäft zu bündeln – und die schönen Dinge des Lebens in den Mittelpunkt zu stellen. Natürlich wird hier besonderer Wert auf kompetente und individuelle Beratung bei der Wahl der Kosmetik gelegt.

Sahling Düfte, Poststraße 2–4, Telefon: 18 99 23 39



Sahling Düfte Eröffnung: Chef Philipp Sahling (li.) und Geschäftsführer Christoph E. Kröger



Nachwuchsbäcker Enes Kilicaslan

### BÄCKEREI

## Körner bildet erfolgreich aus

In diesem Jahr hat Enes Kilicaslan seine Prüfung zum Bäcker mit der tollen Note „2“ in der Praxis bestanden. Hierzu gratuliert das gesamte Team aus der Backstube und dem Verkauf von Herzen. Alle gönnen Enes den Erfolg, denn er hat es bisher in seinem jungen Leben nicht einfach gehabt. Ein steiniger Weg führte an die För-

derschule. Trotzdem gab Sabine Möller dem jungen Mann eine Chance. Eine, die Enes mit viel Ehrgeiz und Willen genutzt hat. Es galt vieles Neues zu lernen: wie geht das mit dem Sauerteig, welche Lockerungsarten gibt es, was ist der Unterschied zwischen Plunder- und Blätterteig ... Aber auch grundlegende Dinge, wie Pünktlichkeit und Sauberkeit mussten gelernt werden, erinnert sich Bäckermeisterin Sabine Möller. Aber nun ist sie und mit ihr Backstuben-Leiter Dirk Bothe stolz auf Enes, der während der Sommermonate noch bei Körners bleibt und anschließend eine neue Stelle sucht.

Auch im Jahr 2010 werden drei junge Menschen ihre Ausbildung bei der Bäckerei Körner beginnen: eine junge Frau als Bäckerin und zwei als Azubis im Verkauf. Damit sind für dieses Jahr alle Ausbildungsstellen besetzt. Für Februar 2011 wird noch ein weiterer Bäcker-Azubi gesucht, für August 2011 zwei weitere Azubis im Verkauf. Bewerbungen werden gerne entgegengenommen.

Bäckerei Körner, Blankeneser Landstraße 13,  
Telefon: 86 12 78

## VERSICHERUNG

**85 Jahre AXA Versicherungsagentur Stöver**

1925 wurde die Versicherungs-Generalagentur von Fritz Stöver gegründet. Seit 1995 ist Jan-C. Garmatz Inhaber der Firma und leitet die Büros am Rosengarten 32 in Wedel und in Blankenese. Ihm zur Seite steht ein hoch motiviertes Team. Seine Frau Beate, Katja Mars, Susanne Pokorski, Jutta Sehnke und Patrick Szyzlo erfüllen die Versicherungswünsche der Kunden



Christian Pohl (Regionalleiter AXA Hamburg) gratuliert Jan-C. Garmatz nebst Team

und beantworten Fragen in Sachen Kapitalanlagen. AXA ist weit mehr als ein Sachversicherer. Die Generalagentur ist „Allrounder“. Rechtsschutz, Krankenversicherung, Unfallschutz, Existenzschutz- und Berufsunfähigkeitsversicherung, Errechnung

der „Versorgungslücke“ im Alter und Sparplan sind nur einige Schlagworte aus dem umfassenden Leistungsangebot des Generalversicherers und Finanzdienstleisters. Kundenwünsche stehen im Mittelpunkt der Generalagentur Fritz Stöver. So werden die Mandanten und alle, die den Rat der Experten suchen, nicht nur im Büro während der Öffnungszeiten (Mo.–Fr. 9–13 Uhr) beraten und informiert, sondern auch nach individueller Terminvereinbarung.

„Herzlichen Dank“ sagen der Generalagent und die Mitarbeiter allen Kunden für das Vertrauen und ihre Treue – in bewährt gutem Miteinander soll es jetzt weitergehen.

**Axa Generalagentur Fritz Stöver, Rosengarten 32, Telefon: 04103/21 97, www.axa-elbvororte.de**

## HANDWERK

**Qualität rund ums Polster**

Qualität und Kundenzufriedenheit stehen bei der Polstererei Löffelsend seit 1950 an erster Stelle. Liebgewonnenes erhalten und Neues erschaffen, damit Sie sich Ihr Zuhause oder Ihren Arbeitsplatz schöner und bequemer gestalten können – das ist hier das Ziel.

Polsterer/Polsterin ist ein anerkannter Ausbildungsberuf nach dem Berufsbildungsgesetz und hat eine lange Geschichte. Schon die Ägypter schliefen 3000 v. Chr. auf Kissen. Durch die Renaissance und den technischen Fortschritt in der Möbelschreinerei im 16. Jahrhundert entwickelte sich der Berufsweig der Polsterer. Die Erfindung der Sprungfeder im 19. Jahrhundert revolutionierte die Polsterung und das Aussehen der Möbel.



In der Polsterwerkstatt wird ein altes Handwerk ausgeübt

Heute sind leider viele Möbel zu Massen- und Wegwerfprodukten geworden. Löffelsend ist daher stolz, Ihnen ein Stück Tradition und Qualität erhalten zu können.

Und damit auch Sie die Gelegenheit nutzen können, bieten die Polstererei im Aktionszeitraum vom 12. Juni bis 31. Juli ganze 15 Prozent Rabatt auf das gesamte Sortiment an Stoffen und Möbeln. Ausgenommen sind lediglich handwerkliche Arbeiten.

Polsterwerkstatt und Ausstellungsräume

**Polstererei Löffelsend, Am Hirschwechsel 5, 21244**

**Buchholz/Sprötze, Telefon: 04186-895 80, www.loeffelsend.de**

**Blankenese hat einen Hang zu feuchten Kellern.**

Wir zum Glück auch: ELMCO Bautechnik GmbH, Systemlösungen bei Feuchtigkeit im Keller.



**Abdichten ohne aufzugraben:** Unsere Vergelungstechnik dichtet Aussenwände in Hanglage ab. Von innen, ohne aufzugraben!



Kostenlose Besichtigung:

**040 822 99 0-0**

Osterbrooksweg 81 22869 Schenefeld



**ELMCO**  
BAUTECHNIK  
DICHT-KELLER.DE

Maßgefertigte  
Einbauschränke!



**SchrankstudioSchilling**

Schrankideen nach Maß

**Immer passend für Sie gemacht!**

- optimale Raumnutzung
- millimetergenau angefertigt
- individuelle, einzigartige Möbelstücke
- erstklassige Qualität

Osdorfer Landstraße 251b  
22549 Hamburg · 040-35719101  
www.schrankstudio-schilling.de

**HDluxe.**

HD ist nicht gleich HD. Der neue Loewe Individual zeigt, welche Brillanz mit der richtigen Technik erreichbar ist. Mit LED-Backlight-Technologie, mehr Bewegungsschärfe mit bis zu 400Hz und integriertem HDTV-Empfänger. Jetzt bei uns im Loewe Fachhandel.



**EP:Gessner** TV  
Wiederverkäufer

**LOEWE.**

Galerie

**EP: Gessner GmbH**  
Lornsenstraße 94  
22869 Schenefeld  
Tel. 040/830 55 44



Ohechaussee 20  
22848 Norderstedt  
www.meyers-muehle.de  
3.000 m<sup>2</sup> Ausstellung. Sofort vorrätig!





## Antiquitäten

Karin Spiess  
Nienstedtenerstr. 2b · 22609 HH  
Telefon 82 52 81 · 82 01 21  
0171 / 767 70 76

*NEU! Annahme von Versilberungen und  
Reparaturen Ihres antiken Silbers.*



## Johannis Apotheke

La mer

### Cool Summer

**Kurzbehandlung    Dauer ca. 45 Min.    35,- €**

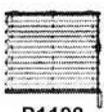
*„Bereiten Sie Ihre Haut optimal  
auf den Sommer vor.“*

Angebot gilt vom 1.7.-31.7.2010

Blankeneser Bahnhofstr. 26 · 22587 Hamburg  
Tel. 86 02 45

## Plisseefaltstore

Markenqualität zu Superpreisen!



P1100



P1400



P1415

z. B. individuell  
mm-genau  
gefertigt,  
3 Ausführungen,  
22 Farben  
lieferbar

	60 cm	80 cm	100 cm	120 cm	140 cm
80 cm	55 €	64 €	74 €	83 €	92 €
120 cm	65 €	77 €	89 €	101 €	113 €
200 cm	73 €	93 €	113 €	132 €	154 €

wohnen & schlafen

## SCHRÖDER

DER RAUMAUSSTATTER

Rellingen-Zentrum · Hauptstraße 76 · ☎ (0 41 01) 54 41-0  
www.schroeder-raumgestaltung.de  
info@schroeder-raumgestaltung.de  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00-18.30 Uhr · Sa. 9.00-13.00 Uhr



Objekt der Begierde: Schnaps und Wein im Supermarkt

### Aus dem Amtsgericht

## Räuberischer Diebstahl?

Ihren Kapuzenanorak mag die Angeklagte Roswitha Kleiner\* trotz der schwül-warmen Luft im Saal 16 des Amtsgerichtes Blankenese nicht ablegen. Ganz so, als wolle die 43-Jährige den Rotklinkerbau möglichst schnell wieder verlassen. Doch daraus wird nichts. Fast zwei Stunden wird der Fall verhandelt, in dem sich die Angeklagte wegen Ladendiebstahls, Beleidigung und versuchter Körperverletzung verantworten soll. Es geht um eine Flasche Wodka und eine Flasche Wein im Gesamtwert von 9,98 Euro.

Als die damals alkoholisierte Frau die beiden vermeintlich trostspendenden Getränke im Oktober vergangenen Jahres in einen Beutel packt ohne zu zahlen, wird sie von einer Kundin und ihrer Tochter beobachtet. Die auf den Ladendiebstahl aufmerksam gemachte Kassiererin verständigt den Marktleiter. Dieser verfolgt die Ladendiebin. Es kommt zum Gerangel, eine Flasche geht dabei zu Bruch. Die Missetäterin wird in das Lager des Marktes geführt und die Polizei verständigt. Auf dem Gerichtsflur zeigt sich der Marktleiter, der nun als Zeuge gehört wird, noch genervt. „Ich weiß gar nicht worum es geht. Es gibt in Osdorf so viele Fälle von Ladendiebstahl. Wenig später erinnert sich der langhaarige Marktleiter dann doch recht gut an den Fall.

Nur weil sich Roswitha Kleiner der Rückkehr in den Supermarkt mit Gewalt widersetzt, befand die Staatsanwaltschaft den Tatbestand eines räuberischen Diebstahls erfüllt. Trat und schlug die Ladendiebin, um ihre Beute zu sichern oder bekam sie es selbst mit der Angst zu tun, wehrte sich deshalb? Mit großer Geduld und zwei Unterbrechungen geht die Richterin dieser entscheidenden Frage nach. Ginge es nur um den Ladendiebstahl, wäre das Verfahren eingestellt worden. Doch in diesem Fall sitzen neben der Richterin zwei außerordentlich pflichtbewusste Schöffinnen, weil ein Verbrechen angeklagt ist und somit eine Strafe von mehr als einem Jahr droht.

Dass die Aufgabe einer Verteidigung unterschiedlich interpretiert werden kann, zeigt sich während einer Beratungspause. Während die Angeklagte mit zerknirschem Gesicht allein auf dem Gerichtsflur mit ihrem Schicksal hadert, plaudert ihre Verteidigerin munter mit der Staatsanwältin.

Die Rechtsanwältin scheint ihrer Sache sicher. Tatsächlich zeichnet sich schon früh im Verfahren ab, dass der Vorwurf des räuberischen Diebstahls schwer aufrechtzuerhalten ist. Ein zweites Mal berät die Richterin mit ihren Schöffinnen. Dann das für Roswitha Kleiner erleichternde Ende: Das Verfahren wird eingestellt, der zunächst dramatisch scheinende Ladendiebstahl mit 30 Stunden gemeinnütziger Arbeit geahndet.

\*Namen geändert

WEDEL

**Kulturmarkt auf der Küsterstraße**

Mittlerweile ist der Kulturmarkt Wedel schon auf dem Weg, eine feste Institution zu werden. Jedes Jahr am letzten Augustwochenende bietet er eine Fülle verschiedenen Kunsthandwerks und jede Menge Mitmachaktionen. Unter dem Motto „Eine Reise um die Welt“ sind auf dem Markt am 28. und 29. August verschiedene Künstler – die zum Teil schon seit vier Jahren dabei sind – zu sehen, daneben bereichert eine Reihe neuer Angebote das Programm. Kunsthandwerk gibt es, außer auf der Meile entlang der Küsterstraße, auch im Stadtmuseum Wedel zu sehen, und der Schleswig-Holsteinische Heimatbund bietet Kaffee und Kuchen im Museumsgarten an.

GUDEWER

**„Mitarbeiter“ für den Klimaschutz**

Für über 100.000 Schüler aus ganz Deutschland hieß es am 17. Juni arbeiten statt pauken. Sie alle beteiligten sich am sozialen Tag der Initiative „Schüler helfen Leben“, der erstmals während des Jugoslawienkriegs stattfand. Rund 18,6 Millionen Euro sind seitdem für unterschiedliche Hilfsprojekte zusammengekommen. Auch mit dabei: Das Gymnasium Blankenese, dessen Schüler in Kooperation mit der Schülerinitiative „Plant-for-the-Planet“ einen Tag für den Klimaschutz unterwegs waren. Für jeden gespendeten Euro, den die jungen Aktiven durch ihre Aktion einnahmen, wird weltweit ein Baum gepflanzt. Auf ihrer Suche nach „Arbeitgebern für einen Tag“ stießen die Schüler allerdings nicht immer auf

Gegenliebe: „Von einigen Firmen, bei denen wir nachfragten, wurden wir recht unfreundlich wieder weggeschickt“, berichteten die Jugendlichen. „Das war schon frustrierend.“ Anders im Gartencenter Gudewer: Thies Gudewer gab gleich vier Schülern Gelegenheit, hier ihren sozialen Tag zu absolvieren. Am Abend strahlten die Jungs übers ganze Gesicht: „Das war mal eine interessante Abwechslung von der täglichen Lernerei – und dann noch für einen guten Zweck!“ Klar, dass sie bei so einer Aktion sofort wieder mitmachen würden.



Rickmer, Frederik, Max und Nikolaus absolvierten ihren sozialen Tag im Gartencenter Gudewer

**HOLGER RIEBE**

**KÜCHENRENOVIERUNG**

- Einbaugeräte ▪ Spülen & Armaturen
- Arbeitsplatten ▪ Fronten ▪ Umbauten



**Ihre Küche ist mein Revier**

Sie müssen Ihren Kühlschrank erneuern?  
 Sie wünschen sich eine neue Arbeitsplatte?  
 Sie brauchen eine bessere Dunstabzugshaube?  
 All diese und viele andere Bedürfnisse  
 Ihre Küche betreffend sind mein Fachgebiet!  
 Rufen Sie mich an. Ich komme gerne zu einem kostenlosen und unverbindlichen Beratungsgespräch zu Ihnen nach Hause.

BOTANISCHER GARTEN

**Eine Nacht in den Tropen**

Ohne die Vielfalt tropischer und subtropischer Nutzpflanzen wäre unser Leben deutlich ärmer – das beweist ein Gang durch das Tropengewächshaus des Botanischen Gartens. Exklusiv für die Teilnehmer dieser Veranstaltung öffnet das Gewächshaus am Dammtorbahnhof am 16. Juli ab 17 Uhr sein Tor für eine nächtliche Expedition durch Regenwälder, mediterrane Landschaften, Wüsten und die Pflanzenwelt längst vergangener Zeiten. Aber auch im Freigelände des Gartens in Klein Flottbek geht es im Juli exotisch zu. Unter dem Titel „Arabische Gewürze – Vielfalt, die man schmecken kann“ führt Angela Jahns am 7. Juli, 17 Uhr, durch den Wüstengarten. Treffpunkt sind die Pyramiden des Wüstengartens. Nur zwei Tage vorher, am 4. Juli, informiert Sabine Kleissenberg um 10 Uhr über die „Hausapotheke Bauerngarten“. **Botanischer Garten, Ohnhorststraße, Telefon 82293-161 oder 42816-254**



**„ART & LIFE“**  
 KUNSTHANDWERK AM SEE

**Exklusives Kunsthandwerk erstmals in Lokstedt**

**3. und 4. Juli, 11 - 18 Uhr**

**Live-Musik • Essen & Trinken  
 Kinderprogramm • freies Parken**

direkt am



**Julius-Vosseler-Straße 40  
 U2 Hagenbecks Tierpark**



**T.&H. WRAGE**  
SANITÄRTECHNIK

**SANITÄR  
HEIZUNG · BEDACHUNG**

Wir sind ein innovatives Familienunternehmen im Hamburger Westen. Seit 60 Jahren realisieren wir die Wünsche unserer Kunden, wobei wir handwerkliche Qualität mit modernster Technik verbinden. Kleine Reparaturen oder komplette Installationen, uns ist jeder Auftrag wichtig. Mit unseren festen Mitarbeitern, 15 Kundendienstfahrzeugen und einem ständig besetzten Büro sind wir in allen Belangen rundum für Sie da.

**T.&H. WRAGE SANITÄRTECHNIK GMBH**  
**ACHTER DE HÖF 4A · 22559 HAMBURG · TELEFON 040-81 21 67**  
**TELEFAX 040-81 43 43 · WWW.WRAGE-GMBH.DE**



**A. GLASMEYER**  
**IN DER WAITZSTRASSE IM LANDHAUS**  
 Waitzstraße 1-3 Tel. 89 43 64 Kalkkreuthweg 90 Tel. 89 44 64

**Supermärkte für  
höchste Ansprüche!**

**Öffnungszeiten**  
 Montag - Sonnabend  
 8.00 - 20.00 Uhr

**Hauslieferservice**  
 Mittwoch und Freitag

**www.glasco.de**

*Lebensmittel  
seit 1961*



**REPUBLIC OF Fritz Hansen®**

**B O S**

Büro · Objekt · Wohnen  
 Elbchaussee 5  
 22765 Hamburg  
 Fon 040 / 39 12 37  
 www.bos-elbchaussee.de

Achim Prinzenberg

GROßFLOTTBEK

**Friedenseichenplatz hat neuen Namen**

Der ehemalige Friedenseichenplatz an der Ecke Groß Flottbeker Straße/Osdorfer Landstraße, der seit 1930 nicht nur namenlos war, sondern auch ein unbeachtetes und ungepflegtes Dasein fristete, hat auf Veranlassung des Bürgervereins Flottbek-Othmarschen und von Dr. Wolfgang Meyer durch den Senat der Hansestadt Hamburg einen neuen Namen bekommen. Als „Fernando-Lorenzen-Platz“ ehrt er nun das Andenken an den gleichnamigen Architekten, der in seinem kurzen Leben zahlreiche Kirchen und Pastorate in Hamburg und Altona gebaut hat und mit seinem Kompagnon Edmund Stein ebenfalls am Bau vieler Einzelhäuser und der Villenkolonien in Othmarschen und Hochkamp beteiligt war.

WITTHÜS

**Otgard Ermoli liest  
Hans Werner Richter**

Hans Werner Richter (1908 bis 1993) galt nicht nur als Mitbegründer der Gruppe 47, der wichtigsten bundesdeutschen Schriftstellergruppierung der Nachkriegszeit, sondern auch als deren „graue Eminenz“. Allein er bestimmte beispielsweise, wann der in späteren Jahren immer wichtiger werdende „Preis der Gruppe 47“ vergeben wurden. Aus der Gruppe selbst gingen

so bekannte Autoren wie Günter Eich oder Heinrich Böll hervor; die Lesung aus seinem noch unveröffentlichten „Die Blechtrommel“ machte beispielsweise Günter Grass schlagartig berühmt. Auch Werner Richter selbst verfasste – meist autobiografische – Werke. Aus seinem Text „Geschichten aus Bansin“ wird Otgard Ermoli am 6. Juli um 14 Uhr im Café Witthüs lesen. **Witthüs, Elbchaussee 499a / Hirschpark. Eintritt acht Euro Anmeldung unter 880 69 07 oder 86 01 73**

NEW LIVING HOME

**Kunsthandwerk und extravagante Mode**

Am 3. und 4. Juli erwartet Besucher am New Living Home direkt neben Hagenbecks Tierpark mit der „Art & Life“ ein Kunsthandwerkermarkt der erlebenswerten Art. Über 30 Künstler präsentieren hier Malerei und Zeichnungen, Accessoires aus der Weberei, handgewebte Bildteppiche, extravagante Mode, Keramik, Schmuck und vieles mehr. Bereichert wird die Art & Life durch ein umfangreiches kulinarisches Angebot: An mehreren Orten genießen die Besucher Gegrilltes und Getränke, Crêpes und Eis. Das NewLivingHome lädt parallel zum Tag der offenen Tür ein: Um 13.30 und 15 Uhr werden Führungen durch die Appartement-Residenz angeboten.

**3. und 4. Juli, Julius-Vosseler-Straße 40, 11 bis 18 Uhr, Infos Telefon 401 333 82**



Die Art & Life präsentiert sich im überraschenden Ambiente des New Living Room

FEHLERTEUFEL

**Kundalini Yoga  
im Jenischpark**

Das Kundalini Yoga mit Arjan K. findet nicht immer mittwochs sondern immer montags, bei trockenem Wetter, von 18.30 bis 20 Uhr im Jenischpark statt. **Infos Telefon 88 12 91 94 oder www.yogamittendrin.de**

In der letzten Ausgabe des Klönschnack hat wieder einmal der Fehler-teufel zugeschlagen:

ISERBROOK

### Fußball vom Feinsten

Passend zur Fußball-WM hat sich Familie Tanzen aus Iserbrook etwas eher außergewöhnliches einfallen lassen. In einem Familienprojekt entstand das Buch „Fußball vom Feinsten“, das einen lesenswerten und unterhaltsamen

Querschnitt durch die Welt des Fußballs bietet. Angereichert ist es durch

#### Familie Tanzen mit ihrem Fußballbuch

Zitate und Feinheiten, die auch eingefleischte Fußballfans überraschen oder fußballunwillige Mütter erstaunen lassen. Oder haben Sie gewusst, dass der WM-Pokal den Zweiten Weltkrieg in einem italienischen Bett überdauert hat? Oder Dino Zoff in fünf Jahren 22 cm gewachsen ist? Besonders auch das Outfit des Buches, das vom neunjährigen Sohn des Hauses überraschend professionell illustriert wurde. Gestaltung, Layout und Colorierung lagen bei Vater Marcus Tanzen, für Recherche und Text zeichnet Mutter Manuela Tanzen.

Ein echtes Familienprojekt also und ein Buch, das in jedes Bücherbord fußballbegeisterter Elbvorortler gehört!

**Fußball vom Feinsten, ISBN 9783839170069, [www.fussballvomfeinsten.de](http://www.fussballvomfeinsten.de)**

ASKLEPIOS WESTKLINIKUM

### Hotelgefühl in Privatklinik

Seit November 2009 gibt es auf dem Gelände des Asklepios Westklinikum Hamburg eine interdisziplinäre Privatklinik mit 26 Betten. Die Privatklinik bietet ihren Patienten zu einer qualitativ hochwertigen medizinischen Behandlung den Unterbringungskomfort eines Hotels. Unter der Leitung des ärztlichen Direktors Prof. Dr. Dr. Stephan Ahrens wird hier eine stationäre Vollversorgung in den Fachdisziplinen Psychosomatik, Innere Medizin, Chirurgie, Neurochirurgie und Orthopädie angeboten. Das Besondere: Alle an der Behandlung beteiligten Fachdisziplinen arbeiten eng zusammen und tauschen sich über das Krankheitsbild, die Therapie und die notwendigen Behandlungsschritte aus. Je nach Art und Schwere der Erkrankung erstellen die Ärzte einen fächerübergreifenden Behandlungsplan. Darüber hinaus ist natürlich auch die poststationäre Nachbehandlung gewährleistet. Die Privatklinik ist eine Wohl-

fühlklinik, deren komfortabel ausgestatteten Ein- und Zweibettzimmer mit exquisitem Sanitärbereich den Komfort eines Hotels bieten und somit die Rekonvaleszenz positiv unterstützen. Aufgrund der überschaubaren Größe der Klinik bieten die Pflege- und Servicekräfte ein hohes Maß an persönlicher und individueller Betreuung. So erhalten die Patienten täglich „Ihre“ Tageszeitung sowie ein kleines Begrüßungspaket am Aufnahmetag. Zudem bietet die Klinik vielfältige Frühstücks-, Mittags- und Abendbuffets und eine 24-Stunden-Versorgung mit frischem Obst und Getränken. Die Privatklinik steht grundsätzlich allen voll privat Versicherten sowie Beihilfeberechtigten offen und bietet an, sich im Vorfeld mit der Krankenkasse oder Beihilfeversicherung in Verbindung zu setzen, um die Kostenübernahme für den Aufenthalt abzuklären. **Infos: 8191-4400 oder -4671 sowie unter [privatklinik.rissen@asklepios.com](http://privatklinik.rissen@asklepios.com)**

### Neue Öffnungszeiten von 7-19 Uhr



## prima TEXTIL- PFLEGE

#### Angebote:

- 2 Hosen spezial** € 7.99
- 3 Pullis** € 5.99
- 1 Hemd** € 0.99  
waschen + bügeln

**Bahnhofstraße 63 • Wedel  
Telefon (0 41 03) 8 50 86**

## haute deco interiors

**Wir freuen uns, Sie in unseren  
neuen Räumen begrüßen zu können.**

Unsere Öffnungszeiten:  
Montag – Freitag 10 – 18 Uhr • Samstag 10 – 13 Uhr (nicht in den Sommerferien)  
sowie nach Vereinbarung

Warnstedtstraße 12c • 22525 Hamburg • Tel. 040-63 60 89 40 • Fax 63 60 89 32

## Designermode gesucht!

### Direkter Ankauf - Barzahlung sofort

Wir kaufen Damen- und Herrenbekleidung von privat und gewerblich. Gern auch ältere Modelle, neu und gebraucht.

**Jil Sander • Boss • Escada etc.!**

**Wir holen auch ab!**

**Second Herzog**

Di und Do 11-17 Uhr • Lehmweg 35  
Telefon 040 - 87 88 28 93 • Handy 0177 / 85 05 555  
[www.secondherzog.de](http://www.secondherzog.de)

## Geburtstag - 60 Jahre Polstertradition



- Möbelverkauf
- Polsterarbeiten
- Sonderanfertigungen

### Große Sonderaktion noch bis 31. Juli

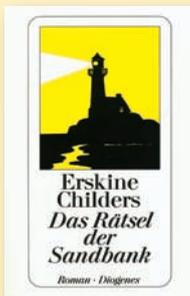


**15% Rabatt  
auf Möbelstoffe**

**Löffelsend**  
POLSTERWERKSTÄTTEN  
[www.loeffelsend.de](http://www.loeffelsend.de)

Am Hirschwechsel 5  
21244 Buchholz/Sprötze  
Telefon 0 41 86 - 89 58 0

# Klönchnacks literarische Seiten



**Roman**

**Das Rätsel der Sandbank**

von Erskine Childers, Diogenes, ISBN 978-3-257-20211-3 Taschenbuch, 9,90 €

Der in Vergessenheit geratene Klassiker von Erskine Childers wird neu entdeckt. Das Rätsel der Sandbank beginnt als harmloses Segelabenteuer und mündet in einem spannendem Spionagefall. Malerische Schauplätze sind die Ostfriesischen Inseln und das Wattenmeer zwischen Elbe- und

Emsmündung. Gewürzt ist die Story mit einer unbekümmerten Seglerfreundschaft und einer unerfüllten Liebesgeschichte – genau das Richtige für laue Sommernächte!



**Sachbuch**

**Das Geheimnis der Schatzinsel**

von Ina Knobloch, mare, ISBN 978-3-86648-097-1, Hardcover, 19,90 €

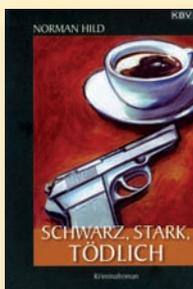
Mit „Die Schatzinsel“ schuf Robert Louis Stevenson einen Klassiker des Piraten- und Abenteuerromans, der in der Ferienzeit immer wieder gerne gelesen wird. Aber wo liegt Stevensons Schatzinsel wirklich? Welche Insel war das reale Vorbild und was ist mit den Schätzen zahlreicher Piraten geschehen? Diesen Fragen geht die Botanikerin Ina Knobloch nach.

**Krimi**

**Schwarz, stark, tödlich**

von Norman Hild, KBV-Verlag, ISBN 978-3-940077-76-9, Hardcover, 8,90 €

Der musikalisch Interessierte denkt bei Kap Verde augenblicklich an die Sängerin Cesária Évora. Sie fehlt in Norman Hilds Krimi ebenso wenig wie die exotische Kulisse des rund 600 Kilometer vor der afrikanischen Küste gelegenen Inselstaates. Landschaft, kapverdische Küche und Lebensgefühl werden nachvollziehbar beschrieben – damit ist der kleine Krimi eine ideale Urlaubs-Lektüre.



**Sachbuch**

**Von Autoren, Büchern und Piraten**

von Detlef Bluhm, Artemis & Winkler, ISBN 978-3-538-07285-5, Hardcover, 18 €

Was geschieht mit dem gedruckten Wort? Führen die neuen Absatzwege des Internets zum Ende der Buchkultur, wie wir sie kennen? Zur Beantwortung dieser Frage blickt der Geschäftsführer des Börsenvereins des Deutschen Buchhandels, Detlef Bluhm, auf die fast 3000-jährige Geschichte des Buches zurück und zeigt,

dass schon früher um geistiges Eigentum gestritten wurde – etwa zwischen Homer und Thestorides. Die Digitalisierung sieht er deshalb auch als Chance: Sie sei vergleichbar mit Gutenbergs revolutionärer Erfindung des Buchdrucks



**Veranstaltung**

**Geschichten auf der Wiese**

So., 22. Juli, Bücherhalle Elbvororte, Sülldorfer Kirchenweg 1a

Was gibt es schöneres als bei Sonnenschein auf einer grünen Wiese zu toben? Geschichten hören! Mitten im Goßlers Park findet am 22. Juli für Kinder von vier bis sechs Jahren eine Lese-stunde der besonderen Art statt.

Bücherhallenmitarbeiterin Sara Khojasteh liest aus dem Kinderbuch „Cowboy Klaus und sein Schweinchen Lisa“ von Eva Muszynskis. Die kleinen Leseratten erleben mit Cowboy Klaus und der süßen Lisa die tollsten Abenteuer im Wilden Westen. Zu der Veranstaltung „Vorlesen: Geschichten auf der Wiese“ gehört auch eine Bastelaktion, bei der die Kinder das Gehörte direkt kreativ umsetzen können. Ab 16 Uhr beginnt die kostenlose Lesung. Treffpunkt: Bücherhalle Elbvororte, Sülldorfer Kirchenweg 1a, Telefon: 38 64 07 82

**Für Sie entdeckt und gelesen ...**

**Sachbuch**

**Das glücklichste Volk**

von Daniel Everett, DVA, ISBN 978-3-421-04307-8, Hardcover, 24,95 €

Ein Missionar reist den Amazonas hinauf um das kryptische, mit keiner Sprache dieser Erde verwandte Idiom eines isolierten Naturvolks zu erlernen. Er will das Neue Testament in die Sprache dieses Volks übersetzen und die Pirahã zu Jesus führen.

Was wie fundamentalistischer Irrsinn finsterner Kolonialzeiten klingt, ist der Inhalt des 2010 erschienenen Berichts des Linguisten Daniel Everett.

Der US-Amerikaner zog 1977 mit seiner Frau und seinen drei Kindern an den Amazonas und lebte in den kommenden Jahrzehnten insgesamt sieben Jahre bei dem Waldvolk. Everett gelang es, die Sprache der Pirahã zu lernen und erlebte dennoch sein persönliches Scheitern – so heftig, dass sich der Missionar vom christlichen Glauben los-sagte.

Mit jedem Pirahã-Wort, das Everett in mühevoller Kleinarbeit erlernte, blickte er tiefer in die Mentalität eines Volkes, dem Gestern und Morgen nichts bedeuten. Die Sprache der Pirahã kennt keine Zahlen und keine abstrakten Farben. Das Leben, Denken, Handeln und Fühlen dieses Volkes spielt sich ausschließlich in der Gegenwart ab. Christliche Be-



griffe, wie „Erlösung“ oder „Auferstehung“ sind für sie nicht mehr als westliche Folklore.

„Ich fragte mich, welche Ziele ich bei den Pirahã verfolgte?“, fragt sich Everett in einem Moment der Klarheit. Die Objektivität des Linguisten ist bemerkenswert. Er beschreibt das Leben der Pirahã ohne jede Einschränkung, so wie er auch seine eigene, teils unruhliche Rolle, mit entwerfender Offenheit schildert.

In der Mitte des Buches wendet sich Everett verstärkt der Pirahã-Sprache zu. Einigen Lesern wird es hier mit Sicherheit zu detailliert werden. Andererseits lohnt sich die Lektüre, denn sie bringt eine Erkenntnis: Sprache, Denken, Lebensweise und Philosophie eines Volkes sind eine Einheit.

MARIA GRÜN

### Sommer-Nacht-Traum

Für die in den Ferien daheim gebliebenen wird es am 24.7. um 21.00 Uhr in der katholischen Kirche Maria Grün einen Liederabend der besonderen Art geben. Katharina Warken und Peter Hechfellner musizieren den „Liederkreis Op.39“ von Robert Schumann und andere romantische Nachtstücke. Diese Klavierlieder treten in einen Dialog mit „cantiones españolas y latinas“, südamerikanischen und spanischen Tangos, Bossa Novas und Sambas. Der Gitarrist und Sänger Jo-

chen Jasner aus Düsseldorf hat diese leidenschaftlichen und poetischen Lieder für seine Konzertgitarre exquisit arrangiert. „Volver“, „fly me to the moon“ und „In the still of the night“ werden neben Mondnacht, „Zwielicht“ und „Wehmut“ zu hören sein. Ein etwas anderer Sommer Nacht Traum nach dessen Ende sich die Künstler auf ein gemeinsames Glas Wein im Gemeindecafé freuen.

**24.7, 21.00 Uhr, Katholische Kirche Maria Grün, Schenefelder Landstraße 5**

OSDORFER MÜHLE

### Westsideblues am Donnerstag

Die Fußball-Weltmeisterschaft hält den Hamburger Westen fest im Bann. Jedenfalls fast. Denn wenn die Kicker am 8. Juli zwischen den Halbfinal- und Finalspielen pausieren, ist es an der Zeit, zur Abwechslung an einer anderen Party teilzunehmen: Dem Auftritt von Westsideblues in der Osdorfer Mühle. Um die Fans nicht unnötig in Entscheidungsnöte zu bringen, spielen die vier Jungs, die hier seit fast eineinhalb Jahren einmal im Monat handgemachte Musik vom Allerfeinsten präsentieren, ausnahmsweise nicht an einem Mittwoch, sondern an dem fußballfreien Donnerstag. Im August macht Westsideblues dann Sommerpause, am 15. September startet die Rückrunde mit Verstärkung: Die Stammformation wird durch Klavier und Bläser verstärkt, so dass die Truppe zur „Big Band“ wird!  
**8. Juli, 20.30 Uhr, Don Quichotte (Osdorfer Mühle), Osdorfer Landstraße 162**

TOREFAKTUM

### In Sack und Pappe

Die Ausstellung „In Sack und Pappe“ zeigt Collagen aus Kaffeesäcken, Kartonagen und Holzteilen. Sämtliche Versatzstücke sind Abfallstoffe, verfremdet in Textur und Färbung, ohne dass ihr bereits vorhandener ästhetischer Reiz zerstört wurde. Durch die Aufdrucke der Kaffeesäcke, die gleichzeitig wortspielerisches Element der Materialbilder sind, nähert sich der Künstler Erke Kurmies dem ironischen Ulk der Dadaisten Schwitters und Duchamps, mit deren Arbeiten er sich lange beschäftigt hat.

**Bis 31. Juli, Torefaktum, Bahrenfelder Straße 237**



In Sack und Pappe: Annäherung an Dadaisten

AUSZEICHNUNG

### 95 Jahre Volksbühne

Da ist der Redaktion ein Patzer unterlaufen: Auf Seite 38 des Juni-Klönchnack berichteten wir darüber, dass Anneliesel Spormann mit dem Portugaleser „Bürger danken“ geehrt wurde. Aber nicht, wie es in diesem Artikel zu lesen ist, für

50 Jahre ehrenamtliches Engagement für die Groß Flottbeker Spielvereinigung, sondern für ehrenamtliche Arbeit bei der Hamburger Volksbühne. Gemeinsam mit ihr wurde der Nienstedter Horst Tschirner ausgezeichnet, zusammen kommen die beiden auf stolze 95 Jahre Ehrenamt.



### Liebblingsplätze erkennt man auf den ersten Blick

Ob Terrassenüberdachung, Wintergarten, Glashaus, Gartenmöbel oder Sonnenschutz:

Lassen Sie sich bei einem Besuch unserer neuen Ausstellungsfläche inspirieren.

[www.sonne-rundum.de](http://www.sonne-rundum.de)

Hauptstraße 55 • 22869 Schenefeld-Dorf  
Tel. 040-830 19 99 0



Dr.med.dent.

### Daniela May Zahnärztin



- seit über 20 Jahren Zahnarztpraxis in Blankenese
- Familienzahnheilkunde & individuelle Prophylaxe
- Funktionsdiagnostik & Kiefergelenktherapie
- Angstpatienten - alle Behandlungen in Narkose  
(garantiert schmerzfreie Behandlung - von der einfachen Zahnreinigung bis hin zu allen Operationen)

Medical Smile

Blankeneser Bahnhofstr.19 22587 Hamburg

Telefon 040 / 87 97 16 30 [www.medicalsmile.de](http://www.medicalsmile.de)

werktags 7 - 20 Uhr Sa + So nach Vereinbarung

### Designer Recycle Teaktische



z.B. 100 x 200 cm, 5 cm Platte

### Teak-Klassiker



z.B. Teak-Hochlehner Edelstahl € 139,-\*  
z.B. Teak-Tisch 150 x 200 cm € 349,-\*

### KAYVO Design Outdoor Teaktische



z.B. 100 x 200 cm  
\*solange der Vorrat reicht



div. Stühle & Lounge-Gruppen aus Rehau® Polyrattan

### IN & OUTDOOR LIVING

**Exklusive In u. Outdoor Möbel zu Sensationspreisen**

- Indoortische & Bänke aus Recycle Teak & Eiche vorrätig
- diverse Kleinmöbel aus Recycle Teak z.B. Couchtische
- Indoorstuhl Maßanfertigung aus div. Stoffen + Leder
- Klassische Teak Outdoormöbel
- Garten-Accessoires vorrätig
- Alle Möbel & Polster in Sonderanfertigungen möglich!
- Excl. Auswahl an Dekoration
- Ausst. Gastronomie & Events

Classic Design  
KAYVO Design  
Flamant Interiors uvm.

### IN & OUTDOOR LIVING

Teak-Lager GmbH  
Rissenerstr. 106, Wedel  
(neben Burger King)  
Tel. 04103-18 957 26  
info@teak-lager.de

Do. + Fr. 13 - 19 h Sa. 10 - 18 h

SCHULE LEHMKUHLWEG

## Schüler erlaufen 21.000 Euro für Haiti

Sie sind in ihre Sportschuhe geschlüpft und gelaufen, was das Zeug hält. Bereits im Februar hatte die Grundschule Lehmkuhlenweg der Leiterin der UNICEF-Arbeitsgruppe Hamburg einen Scheck von 19.000 Euro für die Nothilfe in Haiti übergeben. Jetzt setzten die Schüler noch eins drauf und erhöhten die Summe auf 21.000 Euro.

Aber auch die Schüler der Klaus-Groth-Schule in Tornesch zogen an ihrem „Haiti-Tag“ ihre Sportschuhe an, um Spenden zu erlaufen. Insgesamt 1030 Kinder aus den Klassen 5-11 erliefen sich so 15.555 Euro. Insgesamt 36.555 Euro konnte Carlo von Tiedemann am 24. Juni also an Maria von Welser, Direktorin des Landesfunkhauses Hamburg und stellvertretende Vorsitzende von Unicef Deutschland, überreichen. Die Spendenscheckübergabe im Rolf-Liebermann-Studio des NDR wurde von einem bunten Programm begleitet, in dem die beiden Schulleiter Rita Wittmaak (Klaus-Groth-Schule Tornesch) und Peter Mein (Grundschule Lehmkuhlenweg) Gelegenheit hatten, ihr bisheriges Engagement für UNICEF und die Aktion für Haiti vorzustellen.



Rannten für einen guten Zweck: Die Schüler der Schule Lehmkuhlenweg

ELBSCHLOSS RESIDENZ

## Impressionen an der Elbe



Blumenmeer von Dagmar Friedewald-Walberg

Vom 25.7. bis 28.8.2010 stellt die Malerin Dagmar Friedewald-Walberg ihre neuesten Bilder in der Galeriepassage der Elbschloss Residenz aus. Die Vernissage

findet am Sonntag, 25.7., um 16 Uhr statt. Gäste sind herzlich willkommen. Dagmar Friedewald-Walberg hat ihr Talent von ihrer Mutter geerbt, der Malerin Lucia Lamot-Bisotti, deren Bilder in internationalen Galerien gezeigt werden.

Elbschloss Residenz,  
Elbchaussee 374,  
Telefon 819 91 12 88,  
[www.elbschloss-residenz.de](http://www.elbschloss-residenz.de)

WAGNERKUNSTMANAGEMENT

## Strenge Formensprache

Bilder von Peter Loew und Eisen-skulpturen von Heinrich Knopf werden die ersten Arbeiten sein, die Wagnerkunstmanagement in seinen neuen Räumen in der Giesestraße in Othmarschen zeigt. Auf den ersten Blick völlig gegensätzliche Arbeiten, die für eine faszinierende Spannung sorgen. Auf den zweiten Blick erschließen

sich dem Betrachter die Gemeinsamkeiten der Werke der beiden Künstler: die Strenge der systematischen Formensprache, die sich hin zu einer filigranen Leichtigkeit entwickeln können.

Bis 28. Juli,  
jeweils 14 bis 19 Uhr,  
Giesestraße 32 (II OG), [www.wagnerkunstmanagement.de](http://www.wagnerkunstmanagement.de)

GUDEWER

## Gartenkunst

Das sollten Sie sich nicht entgehen lassen: Gudewer zeigt in seinen Gartenwelten Holzskulpturen des Bildhauers Mathias Kadolph aus Hamburg. Arbeiten, die nicht nur perfekt in die Möbelabteilung des Hauses passen, sondern sich besonders als Ergänzung des eigenen Gartenssembles eignen.

Gudewer,  
Sülldorfer Landstraße 264-302  
Telefon 87 10 66

ALTONAER RATHAUS

## Hamburg und Shanghai

Sowohl Hamburg als auch Shanghai sind Hafenstädte und seit 24 Jahren Partnerstädte. Bibi Gündisch nimmt sich des Themas künstlerisch an und zeigt im Altonaer Rathaus Motive von Alster, Elbe und Elbphilharmonie, aber auch den Pearl Tower, der auf ihren Shanghai-Bildern dominiert.

Bis 10. August,  
Altonaer Rathaus

STADTREINIGUNG

## Keine Giftstoffe in den Hausmüll

Bekannt ist: Abfall wie Batterien, Lackreste oder Spraydosen gehören nicht in den Hausmüll. Dass aber auch Kosmetika, Schuhputz- und Reinigungsmittel nicht in die normale Mülltonne geworfen werden sollten, ist nicht allen bekannt. Abgegeben werden können all diese Dinge in der Mobilien Problemstoffsammlung. Sie ist im Juli an folgenden Terminen im Westen:

Rissen: 22. Juli, 12 bis 14 Uhr, Marschweg 15 - 17

Sülldorf: 1. Juli, 12 bis 14 Uhr, Sülldorfer Landstraße ggü. Nr. 204

Nienstedten: 12. Juli, 12 bis 14 Uhr, Nienstedtener Straße 2b - 2d

Groß Flottbek: 1. Juli, 9 bis 11 Uhr, Marktfl. Osdorfer Landstraße

Groß Flottbek: 22. Juli, 9 bis 11 Uhr, Oelsnerring 38 - 40

Osdorf: 30. Juli, 09 bis 11 Uhr, Rugenbarg 18 - 20

Othmarschen: 12. Juli, 9 bis 11 Uhr, Jungmannstraße 4 - 5

BAHRENPARK

## Schweißtreibender Absacker

Das nennt man wohl eine klassische Win-Win-Situation: Gemeinsam mit der Tanzschule „Die Schrittmacher“ hatte der Sport- und Eventmanagement-Kurs der Macromedia Hochschule für Medien und Kommunikation (MHMK) am 10. Juni den ersten „Fireabend“ im Bahrenpark organisiert.

Die Afterworkparty am sonnig-warmen Abend des 10. Juni lockte mit Cocktails, Nachos und kos-

tenlosem Salsa Crashkurs zahlreiche Studenten und andere Besucher in die Räume der Tanzschule. Nach dem einen oder anderen Cocktail wurde zum Tanz gebeten, bei dem durch die sympathische Art des Tanzlehrers Rainer Abbé selbst die untalentiertesten Tänzer einen guten Eindruck machten. Fazit der meisten Gäste: Es wird nicht das letzte Mal gewesen sein, dass sie beim „Fireabend“ dabei waren. Und vielleicht kommen Sie als neuer Gast ja dazu?

Infos: [www.dieschrittmacher.de](http://www.dieschrittmacher.de)

TEUFELSBRÜCK

## Venedig an der Elbe



Besucher dürfen sich am 17. und 18. Juli am Fähranleger Teufelsbrück auf traumhafte Kostüme freuen

Am 17. und 18. Juli wird am Fähranleger Teufelsbrück ein Hauch von Venedig zu spüren sein. Für die Auftaktveranstaltung des ersten Kunst- und Handwerkermarktes konnte der Veranstalter die Gruppe „Maske de Venezia“ verpflichten, die den Besuchern nicht nur authentische

und traumhaft schöne Kostüme präsentiert, sondern auch Tänze aus der Zeit der Dogen vorführt und Fahnen-schwenker in den Reihen hat. Selbst das bekannteste Transportmittel der Lagunenstadt, die Gondel, wird nicht fehlen.

Passend zum Thema dürfen sich die Besucher des Marktes im „Café Florian“ auf italienische Kaffeespezialitäten freuen oder in „Harry's Bar“ einen Belini mit Blick auf die Elbe genießen. Unterstützt wird das Programm durch Roland, den Zauberer aus Kiel, der mit charmanter Komik und tiefsinnigem Spaß verführt. Und dann sind da natürlich noch die zahlreichen Künstler, Maler, Bildhauer und Kunsthandwerker, die ihre Arbeiten anbieten ...

17. (13 bis 21 Uhr) und 18. (11 bis 19 Uhr) Juli,  
Fähranleger Teufelsbrück



Claudias Küche im Juli

## Grapefruit-Trauben-Cocktail mit Liebstöckel

Im Sommer sind leichte Gerichte gefragt, die erfrischen und schnell auf dem Tisch stehen. Da kann der Grapefruit-Trauben-Cocktail gleich in doppelter Hinsicht punkten: Er ist schnell gemacht, bringt Sommer-süße mit den Trauben und spritzige Frische mit der Grapefruit. Auch wenn Ihnen die Verwendung von Liebstöckel in diesem Rezept fremd vorkommt: probieren Sie es! Wenn Sie Ihre Lieben ganz besonders verwöhnen wollen, dann häuten Sie die Weintrauben. Das macht zugegebenermaßen etwas Arbeit, verleiht dieser Vorspeise aber einen Hauch von Sterne-Restaurant.

### Zubereitung

Die Grapefruits mit einem Messer so schälen, dass die weiße Haut mit entfernt wird und das Fruchtfleisch sichtbar ist. Mit einem scharfen Messer die Grapefruit-Filets entlang der Trennwände herausschneiden. Dabei über einer Schüssel arbeiten, um den Saft aufzufangen.

Die Weintrauben eventuell häuten. Wer wenig Zeit hat, kann darauf auch verzichten.

Liebstöckel in sehr feine Streifen schneiden. Alle Zutaten kurz vermischen und kurz im Kühlschrank kühlen, aber nicht eiskalt werden lassen. Hübsch auf Tellern anrichten oder in kleinen Cocktail- oder Trinkgläsern servieren.

### Zutaten für 4 Portionen:

- 2-3 Grapefruit
- 150 g Weintrauben
- 3 Zweige Liebstöckel

...und lassen Sie es sich schmecken!



## Schmietendorf's Hofladen

H. Schmietendorf  
Voßhörntwiete 69 · 22880 Wedel  
Tel.: 04103 / 83771

jetzt täglich frisch    jetzt täglich frisch    jetzt täglich frisch

aus integriertem Anbau

**eigene Erdbeeren**  
**eigene Süßkirschen**  
**eigene Sauerkirschen**  
**und vieles mehr...**

Mai - Ende Juli

Mo-So: 9.00-18.00 Uhr tägl. durchgehend



Ausgezeichnet als eines der besten Küchenstudios Deutschlands von „Der Feinschmecker“ (Heft 10/2009)

„Hier bin ich, hier will ich sein“, diesen Satz einer Kundin nach der Küchenabnahme vergisst Marina Kirchhoff nicht. Denn er drückt genau das aus, was die Inhaberin von „Küchenkult“ in Alt-Osdorf bewirken möchte. „Kompromisse“ gibt es bei ihr nicht und das schon seit fast 30 Jahren.

### Küchenkult

Osdorfer Landstraße 188, über dem Futterhaus · Tel. 0172 - 41 40 471  
Di-Fr 11-18 Uhr und nach Vereinbarung · [www.kuechenkult.de](http://www.kuechenkult.de)



Sabine Möller

Mein Tipp:

## Tolle Brote zum Grillen:

Ciabatta, Baguette, Meterbrote uvm.

Wir freuen uns auf Ihre Bestellung!

**BÄCKER KÖRNER**

Blankeneser Backkunst!  
Seit 1901

Als Bäcker ausgezeichnet: ★★★★★ = ★ Qualität ★ Vielfalt ★ Frische ★ Service ★ Familiär

Blankeneser Landstraße 13 · 22587 Hamburg-Blankenese · Telefon 86 12 78

♥ Rissener Dorfstraße 1, Rissen  
♥ Beseler Straße 27, Groß-Flottbek

♥ auf dem Blankeneser Wochenmarkt  
♥ Von-Sauer-Straße 11, im Rewe-Markt

Und in Wedel: ♥ Feldstraße 89 ♥ im Wedeler Bahnhof  
♥ Bahnhofstraße 9

## Klaus Schümann Gruppe

## Matjes über den Dächern

Vom Fleischermeister Rolf Hübenbecker über Bäckermeisterin Sabine Möller, den Makler Conrad Meissler und die Ärztin Dr. Barbara Kortüm bis hin zu Unternehmern wie Jürgen Niemax und Beatrice Kretschmer waren rund 150 Gäste der Einladung zur Matjesparty von Agentur und Verlag Klaus Schümann gefolgt.

Auf der sonnigen Dachterrasse filetierte Andreas Patzer vom Fischhuus Blankenese mehrere hundert Matjesheringe. Gäste wie der FDP-Bundestagsabgeordnete Burkhardt Müller-Sönksen waren sich einig: Nach einem delikateren Matjes muss der Fan des in Salzlake gereiften Fisches lange suchen. Unter den Gästen waren auch Daniel Nagel-Heyer und Dirk Heubel. Sie bestätigten, dass das Unternehmen Pirelli Nachbar der am Blankeneser Bahnhof gelegenen Klaus-Schümann-Gruppe wird.



Bernd Rudolph, Dr. Tina-Matthiesen-Ingwersen mit Ehemann Matthias



Dietmar K. Elsasser mit Corinna Hofmann



Ehepaar Jürgen und Roswitha Niemax, Nikolaos Tavidis (Elbschloss Residenz), Dr. Larissa Langkaki, Christiane Harms und Gastronom Nils Jacobsen



## POLO

## Ein Fest für die ganze Familie

Was vor zehn Jahren bescheiden begann, zählt heute als „German Polo Tour“ zu den renommiertesten Derbys im Land. Der rasante Sport zu Pferde Anfang Juni im Polo Club bereitete allen Besuchern große Freude. „Zu Anfang“, so Dr. Hans-Walter Peters, einer der persönlich haftenden Gesellschafter der Berenberg Bank, „hatten wir nicht mit so einer tollen Resonanz gerechnet“.



Dr. Hans-Walter Peters (Berenberg Bank) mit Christian Völkers (Engel & Völkers)

**TIBET**

Herzlich willkommen im Land der Schneelöwen!

Erleben und genießen Sie ein Stück Dach der Welt!

**Tibet Himalaya Spezialitätenrestaurant**

Feiern Sie mit uns, denn am 5. August gibt es uns bereits 7 Jahre in Sülldorf!

Vom 5.-12. August bieten wir Ihnen deshalb ein besonderes Menu.

**Probieren Sie auch unseren Mittagstisch Mo.-Fr. 12-15 Uhr**

**Sülldorf:** Sülldorfer Landstraße 230 | 86693761  
**Altona:** Harkortstieg 4 | 3861662  
 Di.-Fr. 17-23 Uhr ; Sa., So., Feiertags 12-15 & 17-23 Uhr | [www.tibet-restaurant.de](http://www.tibet-restaurant.de)

NEW BORN TEACHINGS

Light Movements      Seeds of Love

Seminare – Trainings – Coachings      Transparenz und Wesentliches

Bewusst gestalten in neuer Qualität      Tel +49 (0)40 / 46 858 930  
 Familienstellen, Erfolg im Leben      [info@new-born-teachings.com](mailto:info@new-born-teachings.com)  
 Organisationsstellen, Erfolg im Beruf Basics, Was ist mir wichtig      [www.new-born-teachings.com](http://www.new-born-teachings.com)

Peter & Andrea Oßwald

**NSBhotel**

*Navigare*

★★★★☆ NSBhotel

*Seabreeze* RESTAURANT

*Lighthouse* BAR

**EXCLUSIVITÄT  
MIT MARITIMER NOTE.**

Schlau, wer schon da ist! Buxtehude – das Tor zum Alten Land. Ob privater Ausflug oder geschäftliche Tagung fernab der Großstadt – das Navigare NSBhotel bietet Ihnen den passenden Rahmen mit exzellenter Bewirtung.

**Navigare NSBhotel** · Harburger Straße 4 · 21614 Buxtehude  
 Tel.: +49 (0)4161 - 7490 - 0 · Fax: +49 (0)4161 - 7490 - 303  
[www.hotel-navigare.com](http://www.hotel-navigare.com)

FLOHMARKT

**Viele Besucher, gute Gespräche**

Von der englischen Bahnhofsuhr über den Tisch aus den 50er Jahren bis hin zum Opel Corsa wurde auf dem Flohmarkt an der Witts Allee allerlei angeboten. Mit-Initiator Peter Hartmann: „Unser Flohmarkt ist nach zehn Jahren so beliebt, dass er zwei Tage dauert.“



Zehn Jahre Flohmarkt Witts Allee, drei Generationen Hartmann



Dirk und Rüdiger Kowalke mit Glückstädter Matjes

FISCHAUKTIONSHALLE

**Matjessaison eröffnet**

Ob nun Glückstädter oder Holländische Matjes die besseren sind spielt keine Rolle, wenn Rüdiger und Dirk Kowalke vom Fischereihafen Restaurant mit an Bord sind. Anlässlich des „Matjes-Schlemmer-Festivals“ in der Fischauktionshalle von Jens Stacklies kreierte Vater und Sohn Kowalke ein Fünfgang-Matjes-Menü, das die Eingangsfrage schnell vergessen ließ. Mit dabei Uwe Seeler mit Ehefrau Ilka, Manfred Kaltz und Karl Dall.

ELBSCHLOSS RESIDENZ

**Von Diashow bis Balladen**

Auch im Juli wird den Elbschloss Residenz-Bewohnern und ihren Gästen allerlei geboten. So packt Wolfgang Senft am 1. des Monats seine Lichtbilder über Bolivien aus und erzählt von seinen Erlebnissen. Eine Woche später stellt Veronika Kranich ebenfalls im Restaurant Hanseatic die Epoche Neimpressionismus vor. Am 15. Juli rezitiert Heinz A. Schröter Balladen, begleitet von Nikolai Rosenberg am Flügel. Während das Kulturprogramm jeweils um 16 Uhr beginnt, wird der Grill auf der Terrasse am 13. Juli erst gegen 18 Uhr angeheizt. Mit dabei das „Duo Pigalle“. Elbchausee 374

RESTAURANTKRITIK

**Wo's richtig gut schmeckt**

Zahllose Töpfe und Pfannen werden täglich in Hamburger Restaurants auf die Herde gestellt. Wo es sich lohnt am Tisch zu sitzen, haben die Testesser der „Szene Hamburg“ in ihrem Special „Essen + Trinken“ zusammengestellt. In dem Jubiläumsheft werden neben vielen Klassikern auch neue Restaurants vorgestellt, Tipps und Trends genannt und über Bioläden und Wochenmärkte, Nachtleben und Clubs informiert. [www.szene-hamburg.de](http://www.szene-hamburg.de)



25 Jahre „Szene, Essen + Trinken“

**ELBSCHLOSS RESIDENZ**

**Sommer  
Impressionen**

Dagmar Friedewald-Walberg zeigt ihre neuesten Bilder in der Elbschloss Residenz.

**Ausstellung vom 25. Juli bis 28. August 2010**  
Zur Vernissage am Sonntag, 25.7., um 16 Uhr sind Gäste herzlich willkommen.

**Elbschloss Residenz GmbH**  
Elbchausee 374 | 22609 Hamburg | [www.elbschloss-residenz.de](http://www.elbschloss-residenz.de)

SEIT 1791

**LOUIS C. JACOB**  
HANSEATISCHE LEBENSART

EINE GASTLICHE FAMILIE AN VIELEN ORTEN...

... IN HAMBURG UND IM ENGADIN

HANSEATISCHE LEBENSART SEIT 1791  
[www.hotel-jacob.de](http://www.hotel-jacob.de)



### Sommer-Bilder!

Ivo Hauptmann, Paul Kayser,  
D. Maetzel-Johannsen, G. Wohlwill,  
Karl Kluth

Osdorfer Landstr. 233 (Kastanienhof), 22549 Hamburg  
Tel: 040-8003474 · Mo.-Fr. 11-18.30 Uhr, Sa. 10-14 Uhr

# Elbmaler

**ANDREAS HECTOR**  
Maler- und Lackiermeister  
Fachwirt für Farbe und Gestaltung

• Elbchaussee 518 •

Tel. 82 241 300 · Fax 82 241 800 · Mobil 0170/20 25 24 7

## ZUR FLOTTBEKER SCHMIEDE BISTRO

Genießen Sie unsere täglich frisch zubereiteten Tapas  
mit einem Glas Vinho Verde auf unserer schönen Terrasse.

Baron-Voght-Straße 79, 22609 Hamburg, Tel.: 20 91 82 36  
www.zurflottbekerschmiede.de

Öffnungszeiten:

Di.-Fr. 17-23 Uhr, Sa.+So. 10.30-23 Uhr, Mo. Ruhetag

## FISCHclub

Blankeneser

Restaurant · Café

Knackige Salatvariationen, gegrillte Doraden,  
Zanderfilet mit frischen Pfifferlingen,  
Erdbeeren mit Mascarponecreme u.v.m.

Große Sommerterrasse mit  
regionalen und mediterranen Spezialitäten.

[www.restaurant-fischclub.de](http://www.restaurant-fischclub.de)

Blankeneser Landungsbrücken · Op'n Bulln

durchgehend warme Küche:  
täglich ab 11 Uhr!

Beim Strandweg · 22587 Hamburg  
Telefon: 040-86 99 62

## Der Gastgeber in Blankenesse

Witthues



Café  
Restaurant  
mit  
Ambiente

Elbchaussee 499a, im Hirschpark, Eingang Mühlenberg  
Tel. 86 01 73 · [www.witthues.de](http://www.witthues.de)

für gemütliche Kaffeestunden, romantische Candle-light Abende,  
leckeres Brunch, laue Sommerabende, unvergessliche Hochzeitsfeiern,  
individuelle Geburtstage, festliche Trauerfeiern, Tante Ilsen Jubiläum ...  
... einfach für jeden Tag.

### STUTTGARTER WEINDORF

#### Nonnenfürzle und Buabaspitzle

Bereits zum 25. Mal heißt es im Rahmen des Stuttgarter Weindorfees auf dem Rathausmarkt: Schlemmen und Schlotzen. Das Laubendorf wird am 22. Juli eröffnet und bietet bis zum 7. August Essen und Trinken satt. So werden rund 300 verschiedene Weine aus Baden und Württemberg angeboten. Dazu gibt es Spezialitäten wie Maultaschen und Spätzle, so wie Leckereien mit seltsamen Namen wie „Nonnenfürzle“ und „Buabaspitzle“.

Täglich von 11 bis 24 Uhr

### RUNDGANG

#### Weg voller Geschichte

Vom Bahnhof Blankenese zum Treppenviertel führen Spaziergänge am 3., 7., 17. und 30. Juli. Treffpunkt ist jeweils 16 Uhr auf dem Bahnhofsvorplatz.

Maren Hauenschild, Telefon: 86 66 27 06 und Sibylle Hugo, Telefon: 82 81 37



Philipp Sahling mit Christian Audigier im Hotel East

### EAST

#### Meister bunter Motive

Stars wie Madonna, Heidi Klum und Justin Timberlake lieben die knallbunten Ed Hardy-Motive des Designers Christian Audigier. Michael Jackson nannte den aus Avignon stammenden Modemacher einst „King of Fashion“. Zur Präsentation seiner neuesten Düfte residierte Audigier im Hotel East. Von hier ging es im roten Ferrari zur Autogrammstunde in die Mönckebergstraße. Mit dabei Phillip Sahling, dessen Unternehmen den neuen Duft distribuiert.

#### Kleine Fragen ... ganz persönlich!

KLÖNSCHNACKS kleine Fragen beantwortet in diesem Monat Peer-Arne Böttcher, Geschäftsführer Business Club Hamburg



Verraten Sie uns Ihren Hamburger Lieblingsplatz? Die Dachterrasse unseres Clubs.

Was zeigen Sie den Besuchern von auswärts? Den Dreiklang aus Alster, Elbe und Kiez.

Was auf keinen Fall? Eine staatliche Schule. Wofür hätten Sie gern mehr Zeit?

Golf, Golf und Golf.

Was ist Ihre schönste Erinnerung?

Das gemeinsame Aufstehen mit der Familie.

Welches Ereignis hat Sie am meisten beeindruckt? Der Verlust des ersten Zahnes bei meinem großen Sohn.

Was macht Ihnen Angst? Nichts. Allerdings erfüllt mich die Ignoranz mit Sorge.

Was nervt Sie bei anderen? Intoleranz, Dummheit und Faulheit.

Was halten Sie für absolut überflüssig?

Vuvuzelas.

Was war Ihre peinlichste Situation?

Für meine Schülerzeitung habe ich mich auf VIP-Veranstaltungen geschmuggelt.

Wen finden Sie toll?

Meine Frau.

Wo gehen Sie gern essen? Im „Plange“ – Elbchaussee 43.

Was wollten Sie immer schon mal tun, trauten sich aber nicht?

Eine Schule gründen.

Welches Buch lesen Sie gerade?

„Kopf schlägt Kapital“ von Günter Faltn.

Was nehmen Sie auf eine einsame Insel mit?

Meine Frau und meine drei Kinder.

## Amadée Hommage an Manfred Stocker

Wer erstklassige österreichische Küche schätzt, der wird das Restaurant Amadée lieben. Mit Peter Zühlke steht hier ein 24-jähriger Küchenchef am Herd, der seine Kunst bei Manfred Stocker gelernt hat und heute gemeinsam mit seiner Küchencrew eine eigene kulinarische Handschrift entwickelt hat. Serviert werden Klassiker wie Wiener Schnitzel oder Kalbsbrie, Wachtelgelatine mit Kräutersalat oder Krustenbrot-Knödel, Modernes wie Kresseschaumsüppchen mit Jacobsmuscheln. Während die jungen Köche aus ganz Deutschland kommen, bedient mit Oberkellner Christian Hammerle ein waschechter Wiener mit dem so berühmten wie charmanten Schmäh seiner Heimatstadt. So ist das Amadée auch eine kleine Hommage an den im April 2006 mit nur 39 Jahren an Krebs gestorbenen Manfred Stocker.



Amadée-Chefin Karin Wege mit Küchencrew Meike Kandner, Peter Zühlke, Leo Witzke und Oberkellner Christian Hammerle

- **Fazit:** Eine angenehm knappe Karte mit modern interpretierten Gerichten
- **Gäste:** Neben Stammgästen aus der Zeit von Manfred Stocker auch junge Pärchen und Familien
- **Wo:** Max-Brauer-Allee 80, [www.restaurant-amadee.de](http://www.restaurant-amadee.de), Telefon: 98 23 93 30, Di.–So. ab 18:00 Uhr

**Heidecke Elektroinstallation GmbH**  
**Kai Uwe Heidecke**  
 Elektrotechnikermeister  
 Industriemeister Elektro-/Energietechnik  
 Tel: 040-81960808  
 Fax: 040-81960809

Elektroarbeiten aller Art    Industrieservice    EDV-Anlagen  
 22559 Hamburg/Rissen    Brünshentwiete 11

**Hans-Jürgen Fechtner**  
 Glasermeister

Wisserweg 16 · 22589 Hamburg  
 Tel. 040 / 87 35 64 · Fax 040 / 87 35 65  
 E-Mail: [Postmaster@glaserei-fechtner.de](mailto:Postmaster@glaserei-fechtner.de)  
[www.glaserei-fechtner.de](http://www.glaserei-fechtner.de)  
 Notdienst unter 0171 / 694 64 34  
 auch für Terminabsprachen

**VILLA SCHMIDT VILLA**

**Wir bringen Sie in den schönsten Wellnessbereich:  
 In die Natur.**

Mit exklusiven Gartenmöbeln und Sonnenschirmen von Villa Schmidt

Sie erreichen uns unter 040-72 73 33 33,  
 online unter [www.villa-schmidt.de](http://www.villa-schmidt.de) und  
 in unserem Showroom in der  
 Spaldingstraße 64, 20097 Hamburg.

Bundesweite Freiauslieferung  
 Showroom in Hamburgs Innenstadt  
 Kompetente Beratung  
 Beispielloser Service

Abbildung zeigt Tuuci M1 Stingray.

DEDON    ROYAL MIRAGE    TUUCI    eyo    Lister 1883    rausch    Deck Lins    Barkow Kröck    SIKAGERAK    POINT NATURE & LIFESTYLE

**Klönnschnack**  
 ...lokal, herzlich, deutlich

**PETER'S BISTRO**  
 HOTEL  
 Klößenstein  
 in Schenefeld

**Büsumer Wochen!**  
 Große Büsumer Fischplatte zum Sattessen mit Rotzungenfilets, Schollenfilets, Wildlachs und Tiefseekrabben.  
 Beilagen nach Wahl  
**pro Person € 14,90**  
 \* \* \* \* \*

**Hamburger Pannfisch**  
 mit Senfsauce, Bratkartoffeln  
**pro Person € 9,90**

Öffnungszeiten: tägl. 17-1 Uhr, Küche 24 Uhr  
 Sa./So. und feiertags auch mittags geöffnet

Unser Hotel bietet 58 Zimmer/120 Betten,  
 versch. Bankett- u. Tagungsräume.  
 Fordern Sie unsere Preisliste an.

Hauptstr. 83, 22869 Schenefeld  
 040/839 36 30 - Fax 83 93 63 43  
[www.hotel-kloevensteen.de](http://www.hotel-kloevensteen.de)

<b>ABELS MALER</b>	Isfeldstraße 1 Dekorative Werterhaltung Innen und Außen	<b>87 72 62</b>
<b>ABONNEMENT</b>	Klönsschnack € 18,- pro Jahr (Ausland auf Anfrage)	<b>86 66 69-0</b>
<b>ANZEIGEN</b>	Gewerbliche Anzeigen im Klönsschnack, einfach anrufen, und los geht's	<b>86 66 69-50</b>
<b>COMPUTER</b>	Schulung, Beratung, Verkauf & Betreuung CompCarePCBetreuungsGes.	<b>81 50 20</b>
<b>CREATIVE</b>	für Grafik-Design in der AS Werbeagentur Sülldorfer Kirchenweg 2	<b>86 66 69-0</b>
<b>DACHDECKEREI</b>	KLAUS SCHMOLKE Bredkamp 101 22589 Hamburg	<b>870 31 30</b>
<b>DRUCKVORLAGEN</b>	Atelier Schumann GmbH Grafik und Satztechnik Sülldorfer Kirchenweg 2	<b>86 66 69-61</b>
<b>ELEKTRO-LENECKE</b>	Elektrotechnik Tinsdaler Weg 181 22880 Wedel	<b>81 61 17</b>
<b>IMMOBILIEN</b>	WEST-ELBE, Bauträger- und Handels GmbH Wedeler Landstr. 38	<b>822 905 58</b>
<b>MALERMEISTER</b>	Thomas Haut Gärtnerstr. 21 20253 Hamburg	<b>822 797 43</b>
<b>TEXTILPFLEGE</b>	Brigitte Schmidt Blankeneser Landstraße 29	<b>86 25 18</b>
<b>TIERARZTPRAXIS</b>	Dr. von Manteuffel Hasenhöhe 3 22587 Hamburg	<b>86 64 74 55</b>

Sagen Sie den Hamburger Elbvororten, dass es Sie gibt!  
Sagen Sie es Ihren neuen Kunden durch den Klönsschnack –  
denn da sind Sie immer in guter Gesellschaft:

**Tel. 86 66 69-50**



**Sicher in den Urlaub  
Urlaubszeit – Einbruchszeit**



**SIEGO®**  
SICHERHEITSTECHNIK  
SCHLÜSSELDIENST

Einbruchschutz · Schließanlagen  
Sicherheitssysteme · Fluchtwegsicherungen

**Kriminalpolizeilich  
empfohlener Fachbetrieb**

W. SIEGO GmbH  
Große Bergstr. 245  
22767 Hamburg  
Tel. (0 40) 38 42 09  
Fax (0 40) 38 28 53

**Analog-TV schaltet ab?**

**HDTV  
DVB-C+  
HDMI?**

**Ich berate Sie gern**

**Jan Reinecke**  
**TV-Hifi-Video**  
Reparatur und Verkauf  
Kabel, Sat-Empfang und DVB-T



Blankeneser Hauptstr. 129  
22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 30 92  
www.TV-Reinecke.de

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 10<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>  
15<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>  
Sa 10<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>



Klönsschnack 6/2010

**Die Redaktion** behält sich vor, Leserbriefe zu kürzen. Anonyme Zuschriften werden grundsätzlich nicht berücksichtigt. Ihren Leserbrief senden Sie bitte

- ▶ per Post an:  
Hamburger Klönsschnack  
Sülldorfer Kirchenweg 2,  
22587 Hamburg
- ▶ per Telefax an:  
040 - 86 66 69 40
- ▶ per E-Mail an:  
leserbriefe@kloenschnack.de

**Vehementer Widerspruch**

Betr.: „Pro und Contra Reform“, Vor dem Volksentscheid  
(KLÖNSSCHNACK, 6.2010)

*Positiv überrascht mich euer kontroverser Umgang mit dem Thema Schulreform in dieser nicht sehr der Kontroversität zugetanen Umgebung. An vielen Punkten könnte ich Herrn Scheuerl widersprechen, eine Äußerung ärgert mich als angehenden Primarschullehrer jedoch besonders: Die Lehrerausbildung sei, so Scheuerl, nicht auf die mit der Primarschule verknüpften neuen Lernformen (Stichworte Individualisierung, Heterogenität etc.) ausgerichtet. Dem muss ich vehement widersprechen, anscheinend hat sich Herr Scheuerl noch nicht an der Uni umgesehen – gerade in der Didaktik des Anfangsunterrichts dominieren Themen wie „Umgang mit Heterogenität“, „Konzeption differenzierender Lernumgebungen“ etc. das Lehrangebot. Dass wir als künftige LehrerInnen nicht von homogenen Lerngruppen ausgehen können (und im Sinne eines wirklich herausfordernden Unterrichtes auch nie sollten – nichts ist öder als ein gleichschrittiges Durcharbeiten schlecht gemachter Schulbücher!) ist eine der elementaren Prämissen der aktuellen Lehrerausbildung. Und zumindest den meisten werdenden LehrerInnen ist klar: Einer Individualisierung des Unterrichtes steht – neben der Ausbremsung durch konservative Elternmilieus – vor allem die zu frühe Ausrichtung an Standards, starren Benotungen und Schullaufbahnentscheidungen im Wege.*

JAN BIEBACK  
ISERBROOK

**Wer erklärt ...?**

Betr.: „Pro und Contra Reform“, Vor dem Volksentscheid  
(KLÖNSSCHNACK, 6.2010)

*Schade, dass zwei gebildete, engagierte Menschen kaum in der Lage sind, die Chance zu nutzen, sich in einem Streitgespräch konstruktiv zu einem für Hamburg so relevanten Thema zu äußern. Eine plausible Antwort auf die Frage, woher die „neuen gut ausgebildeten Lehrer“ eigentlich kommen sollen und wer sie finanziert, hätte mich jedenfalls mehr interessiert als die „kommunistische Vergangenheit eines Behördenmitarbeiters“.*  
*Ich hätte mir auch gern schlüssig erklären lassen, wie man eine Eliteförderung „durch längeres gemeinsames Lernen leichter erreicht“. Die Anekdoten meiner schulpflichtigen Kinder decken sich diesbezüglich mit meinen eigenen Erfahrungen und zeichnen ein gegenteiliges Bild. Warum die Förderung talentierter Schüler nach anderen Prinzipien als z.B. die Eliteförderung im Berufsleben oder im Spitzensport funktionieren sollte, bleibt mir rätselhaft und wirft die Frage auf, worauf die Schule unsere Kinder eigentlich vorbereiten soll?*

Verzeihen Sie mir den kleinen Exkurs ins wirkliche Leben, aber auch die These, dass „Führungs- und Fachkräfte aus anderen Bundesländern intensiver nach Hamburg umziehen“, weil die Stadt jetzt angeblich „das beste Bildungssystem Deutschlands hat“, scheint mir recht gewagt. Die ziehen nämlich immer noch dahin, wo es die besten Jobs für die Elite gibt.

Na ja, immerhin halten Sie die Hamburger wenigstens für so klug, dass sie mit dem Stimmzettel „zurechtkommen“. Vielen Dank, Herr Hogeфорster, für dieses Kompliment. Ich halte die Hamburger sogar noch für sehr viel klüger. 184.000 Unterschriften gegen die Schulreform sprechen da eine klare Sprache.

JÖRG MEENE  
HAMBURG

## Tun Sie etwas dagegen!

Betr.: „Pro und Contra Reform“, Vor dem Volksentscheid (KLÖNSCHNACK, 6.2010)

Nun ist mir aber doch der Kragen geplatzt, was den KLÖNSCHNACK und die Schulreform angeht. Als ich den Hinweis auf dem Titel auf das Streitgespräch Scheuerl/Hogeфорster sah, habe ich mich gefreut, dass dieses Thema endlich vernünftig im Klönschnack platziert wird. Umso größer meine Enttäuschung über die aggressive und teilweise unversöhnliche Art, mit der Dr. Hogeфорster jede sachliche Diskussion zerstört hat. Schlimm genug, aber dass dann Dr. Hogeфорster auch noch im gleichen Heft wieder eine komplette Seite nutzen kann, um seine bekannten „Weisheiten“ zur Schulreform zu verbreiten, empfinde ich doch als unhanseatisch ...

Herr Dr. Scheuerl hat das Mandat von 184.000 Hamburgern, welches Mandat hat Herr Dr. Hogeфорster?

Nach der stark gewachsenen Politikverdrossenheit vieler Menschen in den Elbvororten im Zuge der Schulreform wäre es schade, wenn sich nun auch noch eine „Klönschnackverdrossenheit“ einstellt. Indizien dafür liegen leider vor. Also, tun Sie etwas dagegen!

JAN H. LEVERENZ  
BLANKENESE

## Abschließende Bemerkungen

Betr.: „Pro und Contra Reform“, Vor dem Volksentscheid (KLÖNSCHNACK, 6.2010)

In dem angesprochenen Interview geben Sie Herrn Dr. Hogeфорster nicht nur das Wort zum Eingangsstatement und zu abschließenden Bemerkungen, sondern erlauben ihm noch einige Seiten weiter, in der wöchentlichen Kolumne seine Sicht der Dinge noch einmal ausgiebig (und einseitig) darzustellen. Das spricht nicht für einen (sonst) ausgewogenen Journalismus Ihres Blattes.

DR. OTTFRIED WEBER  
PER E-MAIL

## Nur warum?

Betr.: „Pro und Contra Reform“, Vor dem Volksentscheid (KLÖNSCHNACK, 6.2010)

Das Streitgespräch war unterhaltsam zu lesen. Leider hat der Fragesteller versäumt, eine für mich interessante Frage an Herrn Scheuerl zu stellen, und zwar, „warum eigentlich“. Natürlich waren die Änderung zum Elternwahlrecht und die Einführung der Stadtteilschule eine große Sache, aber diesbezüglich hat man sich geeinigt. Ob nun vier Jahre oder sechs Jahre gemeinsames Lernen scheint mir da fast zweitrangig. Schon kurz nach den gescheiterten Vermittlungsgesprächen Anfang des Jahres hatte man den Eindruck, dass sich Herr Scheuerl aus Prinzip nicht mehr bewegt und keinen Kompromiss will. Nur warum? Zum selben Zeitpunkt war zu lesen, dass er keine eigene Partei gründen will. Eine Feinheit, denn m. E. ist diese Partei schon längst gegründet worden: Ein halbes Jahr nach Gründung von seiner Initiative haben sich auch in unserer schönen Stadt, im Hamburger Westen, die „Freien Wähler“ ge-

gründet. In Initiative und Partei scheinen vielfach dieselben Leute gleichermaßen aktiv, oberstes Ziel „denen da oben es zu zeigen“, Neuwahlen, egal wie. Abgesehen von den Rechtsradikalen, die ich trotz ihres Namens nicht als Partei anerkenne und unerwähnt lasse, sind damit nur die FDP und die FW ausdrücklich gegen die Reform. Die Anzahl der Plakate macht deutlich, dass sich beide Parteien im Wahlkampf wähen. Protestparteien haben ja inzwischen eine erfolgreiche Tradition in Hamburg, und man darf gespannt sein, wen die Freien Wähler dann als neueste Protestpartei nach Wahlen mit Senatorenposten bedenken. Stattpartei, Schillpartei, Scheuerlpartei? Hoffentlich hören die Gemeinsamkeiten mit diesen Anfangsbuchstaben auf und ich liege falsch mit meinen Überlegungen.

K. BRECKWOLDT  
PER E-MAIL

## Nicht böse sein!

Betr.: „Psychoterror, Medikamentel!“, Meckerei (KLÖNSCHNACK, 6.2010)

Ihr letzter Beitrag hatte im letzten Absatz auch das Thema „psychologische Behandlung von Hunden und Katzen und das animalische Verhalten“ zum Thema, was auch mir am Herzen liegt: Schon im Wintersport im Kleinwalsertal missfielen mir die Hinterlassenschaften der Hunde, die massenhaft mit den Herrchen und Frauchen spazieren gehen und die im Schnee dann auch besonders augenfällig sind. Mein Hinweis hatte immerhin die zwischenzeitlich überall anzutreffenden schwarzen Beutelchen mit Hinweisschildern an augenfälligen Stellen zur Folge. Dies hat ja auch hier bei uns Schule gemacht und hier in Rissen haben sogar Privatleute an den Gartenzäunen in Eigeninitiative diese etabliert.

Seit einem Jahr stelle ich fest, daß diese Beutel auch relativ gut genutzt werden. Allerdings haben die Begleiter dann keine Lust die Beutel mit sich zu nehmen und hinterlegen diese an gut sichtbaren Stellen. Man kann sich vorstellen, dass im Laufe eines Jahres da einiges zusammenkommt. Hier in Rissen gibt es drei Stellen, an denen wohl jeweils 20 Tüten mit Inhalt – somit konserviert und unverrottbar – gut sichtbar auf „alle Ewigkeit“ liegen, denn wer sollte die schon wegräumen? Also nicht böse sein auf Hund und Katze, Frauchen und Herrchen sind die, die euch das Leben schwermachen.

PETER MOSER  
RISSEN

## Fehlende Akustik in der Kapelle

Betr.: „Akustik der Friedhofskapelle Blankenese-Sülldorf“

Liebe Redaktion vom Klönschnack, ich komme mit einer Frage zu Ihnen bezüglich der Friedhofskapelle Blankenese-Sülldorf. Es betrifft die Akustik. Die Trauerreden werden verständlicherweise mit gedämpfter Stimme gehalten. Aber es wäre doch wünschenswert, wenn sie von allen Anwesenden akustisch verstanden würden. Das ist leider nicht der Fall. Diese Klage höre ich seit Jahren auch von Jüngeren.

Meine Frage: Kann man in bestehenden Bauten nachträglich etwas machen? Und ist es möglich – oder in diesem christlichem Rahmen unpassend, mit einem Mikrophon zu Wort zu kommen? Ich würde mich sehr freuen, wenn der Klönschnack das klären könnte! Für den Fall einer Verbesserung kann ich mir denken, dass sich einige Sponsoren finden würden. Eine Spende von mir wäre sicher.

GIESELA TASCHKE  
BLANKENESE

Anm. d. Red.: Liebe Frau Tasche, wir haben uns für Sie schlaue gemacht und können Sie beruhigen – die Blankeneser Friedhofskapelle wird renoviert. Ab Mitte Juli geht es los. Drei Monate lang wird der Andachtsraum für Trauerfeiern und Gottesdienste modernisiert. Ihr Anliegen mit der Akustik findet besondere Berücksichtigung, aber nicht nur das – auch die Beleuchtung und das Ambiente werden geprüft. Für Ihre Spendenbereitschaft dankt Ihnen Friedhofsverwalterin Ulrike Drechsler recht herzlich.

FISCHERHAUS

**Wat löpt im Juli?**

**Dienstag, 6. Juli**

15 Uhr: Bilder vom Alter in Kirche und Gesellschaft, Information über den 6. Altenbericht der Bundesregierung

**Mittwoch, 7. Juli**

10 Uhr: Literaturkreis mit D. Pietraß und S. Piezunka  
15.30 Uhr: Zeitzeugengruppe mit M. Kaiser  
15.30 Uhr: Volksliedersingen, Gemeindehaus mit S. Hunzinger-Schmidt

**Donnerstag, 8. Juli**

10 Uhr: Männerkochkurs mit K. Schreiber  
15 Uhr: Kulturgesprächskreis mit S. Tannenburg

**Dienstag, 13. Juli**

12.30 Uhr: MitDachEssen (Gemeindehaus) M. Steineshoff und Team  
15 Uhr (Treffen S-Bahn Blankenese): Besuch eines Hamburger Kunstprojektes  
19.30 Uhr: Jour Fix Diakonisches Netzwerk: Mühlenber-

ger Weg 64, Souterrain

**Mittwoch, 14. Juli**

9.30 Uhr: Literarisches Frühstück mit A. Berg und I. Plank

**Dienstag, 20. Juli**

15 Uhr: Der Sommer tut uns gut!! Ein Nachmittag mit M. Brenner

**Dienstag, 27. Juli, monatlicher Ausflug**

10 Uhr (Treffpunkt Blankeneser Bahnhof): Ein Strandtag in Büsum. Bitte melden Sie sich an.

**Mittwoch, 28. Juli**

15.30 Uhr: Zeitzeugengruppe mit M. Kaiser

**Donnerstag, 29. Juli**

10 Uhr: Die Smutjes kochen mit U. Fosseck

**Regelmäßige Kurse**

In den Monaten Juli und August haben die Kurse nur ein eingeschränktes Programm.

**Information: Ingrid Plank, Telefon 86 40 53, Elbterrasse 6**

MARIA GRÜN

**Firmung**

Am 3. Juli 2010 wird Weihbischof Jaschke in der katholischen Pfarrgemeinde Maria Grün 40 Firmlingen das Sakrament der Firmung spenden. Dazu wurden die jungen Menschen in einem umfassenden Firmkurs gut vorbereitet. Zu Beginn haben die Firmbewerber aufgeschrieben, woran sie glauben. Im Kirchenvorraum liegen diese Texte aus, eine gute Gelegenheit, unsere Jugendlichen besser kennen und verstehen zu lernen.

Firmung (Bestätigung, Bekräftigung) ist eines der sieben Sakramente der römisch-katholischen, der altkatholischen und der orthodoxen Kirche, sowie eine sakramentale Handlung in der anglikanischen Kirche. Die Bedeutung besteht aus zwei Aspekten: Engere Verbindung mit der Kirche und Stärkung durch die Kraft des Heiligen Geistes. Die Kirchen der Reformation haben die Firmung nicht als Sakrament übernommen, mit der Konfirmation aber einen Ersatz geschaffen. Mit der Firmung, die der Jugendliche heute im Alter zwischen 12 und 16 Jahren auf eigenen Wunsch empfängt, wird in der katholischen Kirche die Taufe – die ja in der Regel von den Eltern gewünscht wurde, zur Vollendung gebracht. Zusammen mit Taufe und Eucharistie bilden sie die drei Sakramente der christlichen Initiation, erst jetzt steht der junge Christ auf eigenen Beinen.

In manchen Regionen ist es üblich, dass sich der Firmling den Namen eines Heiligen aussucht, den er als Firmnamen annimmt. Traditionell feiert der Firmling den Firmtag allein mit seinem Paten. Erst in jüngster Zeit finden im Rahmen der Firmung große Familienfeiern statt. Zur Firmfeier in Maria Grün sind neben den Familienangehörigen und Freunden auch alle Leser herzlich eingeladen.

**Schenefelder Landstraße 3**

MARIA GRÜN

**Pfadfinder in Maria Grün**

Der Stamm Jacques Marquette in Blankenese, innerhalb der Pfadfinderschaft St. Georg, bietet den Kindern und Jugendlichen der Pfarrgemeinde Maria Grün ein breites und spannendes Betätigungsfeld. So finden jährlich kleinere Fahrten und Lager statt, die Pfadfinder beteiligen sich aber ebenso an den großen jährlichen Pfingstlagern der Diözese.

Am diesjährigen Pfingstlager in Tohoopstedt beteiligte sich der ganze Stamm. Großartige Aktionen bildeten ein buntes Programm des Lagers. So wurden Tohoopstedt am Pfingstsonntag die Hanserechte verliehen. Die dazu gehörenden acht Hansebedingungen wurden, unter tatkräftiger Beteiligung aller Teilnehmer aus den umliegenden Hansestädten, rasch erfüllt. Leuchtturm und Glockenturm waren bald errichtet, die Tohoopstedter Münze wurde in Umlauf gebracht. Das Stadtwappen kreierten die Zünfte der Pfadfinderstufe, 205 Wölflinge wurden zu Gesellen und Meistern ausgebildet. Die Stadtwache wehrte erfolgreich Angriffe auf die Stadt ab. Auch Erzbischof Dr. Werner Thissen wurde erwartet, er hielt im Pfingstlager am Sonntagabend vor 860



Pfadfinder in Luenne 2006

versammelten Pfadfindern unter freiem Himmel einen festlichen Gottesdienst ab. Eben zurückgekehrt vom diesjährigen Pfingstlager steht nun für die Blankeneser Pfadfinder bereits die nächste Aktion in der katholischen Pfarrgemeinde Maria Grün an. So kündigt der Stamm im Juni-Pfarrbrief den Tag der offenen Tür an. Am Sonntag, dem 29.08.2010 nach dem Hochamt wird es ein buntes Programm aus Workshops und Spielen für die ganze Familie geben. Auch alle wünschenswerten Informationen über die Pfadfinderschaft Jacques Marquette und über ihre Aktionen werden gegeben.

Und vorher steht noch ein weiterer Termin an, die vor jedem Sommerlager durchgeführte Wochenendfahrt. Dieses Jahr geht die Fahrt vom 2. bis 4. Juli nach Ochtmannsbuch bei Hollenstedt. Neben zelten, Geländespiel, und Natur pur erleben dient die Fahrt als gute Möglichkeit noch einmal die gesamte Ausrüstung zu überprüfen. **Schenefelder Landstraße 3**

SOMMERFEST

**Familienpektakel im JUKS**

Das Jugend- und Kulturzentrum Schenefeld feiert zum Auftakt des Ferienprogramms am Sonntag, 4. Juli von 13 bis 18 Uhr ein Sommerfest.

Die Programmpunkte sind bunt gemischt, mit dabei sind unter anderem:

Das Kistenklettern mit Kran – eine wackelige und spannende Angelegenheit für Jugendliche und Kinder, der Schenefelder Höhenrekord wird gesucht!

Eine Riesen-Malwand und Kinderschminken, ein Mitmachzirkus für Artisten aller Altersstufen, die einmal Zirkusluft schnuppern möchten.

Eine Rollrutsche für alle, die ein rasantes Rutscherlebnis erfahren möchten und vieles mehr. Für den kleinen Hunger zwischendurch gibt es heiße Waffeln und Gebrilltes.

**JUKS Schenefeld, Osterbrooksweg 25, www.juks-schenefeld.de**



Nachwuchsartisten können ihr Geschick in Schenefeld erproben

FOTO:MYSELF/PIXELO

**Hühnerhof im Haus Flottbek-Nienstedten**

Für unsere muntere Hühnerschar Berta, Blacky, Polly und Schwarzschwänzchen suchen wir tierliebe Freiwillige, die sich das Vergnügen, aber auch die Arbeit mit der Hege und Pflege der Hühner mit unseren Mitarbeiterinnen teilen. An Bio-Eiern zum Lohn mangelt es nicht, über eine kleine Aufwandsentschädigung lässt sich reden.

Interessierte melden sich bitte bei Herrn Dauber (Tel.: 040/800 977-0).

## Der Steuertipp: Thema

## Die Steuer macht auch bei Rentnern nicht Halt

Bereits 2005 wurde der steuerpflichtige Ertragsanteil von Renten und Ruhegeldern erhöht. Dies hat zur Folge, dass viele Rentner und Rentnerinnen wieder zur Abgabe einer Einkommensteuererklärung angehalten sind, da aufgrund der höheren Besteuerung von Ruhegeldern es zu Steuernachforderungen des Finanzamtes kommen kann. Seit Oktober 2009 übermitteln die Rentenversicherungsträger mit Hilfe der neuen Identifikationsnummern nun auch Bezugsmittelungen an die jeweiligen Finanzämter.

Ab 2009 wird zusätzlich auf

Kapitalerträge die sogenannte Abgeltungsteuer einbehalten; die den Sparerfreibetrag i.H.v. 801 Euro bzw. bei Ehegatten 1.602 Euro übersteigenden Einnahmen aus Kapitalvermögen werden pauschal mit 25% Kapitalertragsteuer zzgl. 5,5% Solidaritätszuschlag und etwaiger Kirchensteuer belastet. Die Abgeltungsteuer wird direkt von den Kreditinstituten einbehalten und an die Finanzverwaltung abgeführt.

Durch die Abgeltungsteuer müssen Kapitalerträge in der privaten Steuererklärung nicht zusätzlich angegeben bzw. aufgeführt werden, da diese durch die Pauschalabgabe bereits „abgegolten“ sind. Durch die Abgabe einer Steuererklärung besteht allerdings die Möglichkeit, sich vom Finanzamt die den eigenen Steuersatz übersteigende Abgeltungsteuer zurückzuholen.

Umso bedeutender ist es auch, sämtliche Sachverhalte zu berücksichtigen, welche sich steuermindernd auswirken. Dazu gehören z.B. Versicherungsbeiträge, Spenden und Zweckzuwendungen, haushaltsnahe Dienstleistungen (Schornsteinfeger, Wohnnebenkosten) und Handwerkerleistungen, Krankheitskosten und sonstige Sonderausgaben sowie außergewöhnliche Belastungen.

Insbesondere können in einem hohen Maße Kosten für Heimunterbringungen, betreutes Wohnen als auch die Belastungen bei etwaigen Behinderungen und Krankheiten zu einer steuerlichen Entlastung führen.

Um auch sämtliche Anträge und Sachverhalte in Ihrer privaten Steuererklärung entsprechend zu berücksichtigen, wenden Sie sich an Ihren Steuerberater.



Marco Meyer, Steuerberater,  
Telefon: 040 - 86 60 130

## Der Rechtsberater



## Allgemein

**RAinnen Bartels & Eckhardt**, www.Eckhardt-und-Bartels.de, Ottenser Hauptstr. 5, 22765 HH, gegenüber EKZ Mercado, Tel. 040/391135, Fax: 040/3902651, Tätigkeitsschwerpunkte: Familien-, Arbeits-, Miet- und Verkehrsrecht, Strafrecht

**RA ANDREAS ULEMAN** www.elbanwalt.de  
Wedeler Landstraße 27, 22559 Hamburg  
Telefon 040 / 822 45 70-0, Fax 040 / 822 45 70-15  
Miet-, Wohnungseigentums-, Familien- und Erbrecht

## Arbeitsrecht

**as-law, RAe Dr. Peter Ahner und Michael Nau**  
Fachanwälte für Arbeitsrecht  
Van-der-Smissen-Straße 2, 22767 Hamburg, nahe dem Fischmarkt  
Telefon +49 40 3899890, www.as-law.de

**RA Reinhard Münchow**, Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Rechtsanwälte Münchow Commandeur + Partner  
Neuer Wall 2-6, 20354 Hamburg, Tel. 040 344 844  
Kündigungsschutz, Abfindung etc., www.mc-partner.de

**RA Ralph Sandler**, Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Sozietät Prinzenberg Prien Sandler, Elbchaussee 112  
22763 HH, Telefon: 040 39 15 51, Fax: 040 390 19 55  
www.prinzenberg-partner.de

## Erbrecht • Familienrecht

**Rechtsanwälte Curow & Wreesmann**  
Fachanwälte für Erb- und Familienrecht  
Tel.: 040 / 38 54 44, E-Mail: kontakt@curow-wreesmann.de  
Max-Brauer-Allee 87, 22765 Hamburg

## Erbrecht • Immobilienrecht

**RAin Dr. Edith Regerbis**  
Auguste-Baur-Straße 13, 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 040 / 86 34 05, Fax: 040 / 86 66 28 67  
www.dr-edith-regerbis.de

## Erbrecht • Immobilienrecht • Steuerstrafrecht

**Wilms & Ivens**, Rechtsanwaltskanzlei  
Schillerstr.45, 22767 Hamburg  
Telefon: 040 - 38 99 28 0, Fax: 040 - 38 99 28 28  
Kostenlose Information unter: www.dr-ivens.de

## Erbrecht • Vermögen • Testamentvollstreckung

**Andreas Ackermann**, Web: www.anwaltskanzlei-ackermann.de  
Rechtsanwalt, zertifizierter Testamentvollstrecker (AGT)  
Grimm 12, 20457 Hamburg, Tel.: 040/32 35 00  
Fax: 040/32 35 74, E-Mail: mail@anwaltskanzlei-ackermann.de

## Hausbesuche jederzeit möglich!

Beratungstermine nach Vereinbarung auch am Wochenende und in den Abendstunden.



- **Arbeitsrecht:** Optimale Durchsetzung Ihrer Abfindungsansprüche bei Kündigung.
- **Verkehrsunfallrecht:** Geltendmachung Ihrer Schadensersatzansprüche innerhalb von 24 Stunden, schnellstmögliche Schadensabwicklung und Durchsetzung Ihrer Schmerzensgeldansprüche.
- **Insolvenzrecht:** Sofortige Hilfe in allen Fragen der Privat- und Regelinsolvenz.



**MICHAEL GEHRICKE**  
RECHTSANWALT

Sülldorfer Kirchenweg 230 · 22589 Hamburg  
Tel. 040-870 89 299 · Fax 040-870 83 227  
Mail: ra@gehricke.net · www.ra-gehricke.de

## Ihre Kleinanzeige im Klönschnack

## Anzeigenpreise\*

bis zu 5 Zeilen à 40 Zeichen	€ 15,- (privat)
	€ 44,44 (gewerblich)
bis zu 10 Zeilen à 40 Zeichen	€ 30,- (privat)
in den Rubriken Ferien & Ruhe, Kurs & Kursus bis zu 5 Zeilen à 40 Zeichen	€ 18,91 (halbgewerblich)
2 Zeilen-Eintrag in Netz & Netze	€ 15,- (privat)
	€ 18,91 (gewerblich)

\* Die Preise für Privatanzeigen verstehen sich inkl. und für gewerbliche Anzeigen exkl. MwSt. Preise gültig für 2010. Chiffre zzgl. € 10,-.

## Sie haben noch Fragen zu Ihrem Auftrag?

Klaus Schümann Verlag  
Hamburger Klönschnack / Kleinanzeigen  
Sülldorfer Kirchenweg 2      Tel. 040/86 66 69 54  
22587 Hamburg              Fax 040/86 66 69 40  
E-Mail kleinanzeigen@kloenschnack.de

www.kloenschnack.de

## Der Rechtsberater

§

## Familienrecht • Scheidungsrecht

## RAin Dr. Sabine Kramer

Fachanwältin für Familienrecht und Mediatorin (BAFM)  
Kaiser-Wilhelm-Str. 93, 20355 Hamburg  
Tel. 040 / 411 89 38 61, www.elblaw.de

RAin Angelika Mossdorf, Fachanwältin für Familienrecht  
Tätigkeitsschwerpunkte: Familienrecht/Erbrecht  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 040-86 60 60 60, Fax: 040-86 60 60 99

RAin Astrid Weinreich, Fachanwältin für Familienrecht  
Blankeneser Bahnhofstraße 29, 22587 Hamburg  
Telefon: 040-866 031-0, E-Mail: info@astrid-weinreich.de  
Infos unter: www.astrid-weinreich.de

## Familienrecht • Vermögensstreit

RA Andreas Ackermann, Anwaltskanzlei Ackermann  
Grimm 12, 20457 Hamburg; Tel.: 040/32 35 00  
Fax: 040/32 35 74, Web: www.anwaltskanzlei-ackermann.de  
E-Mail: mail@anwaltskanzlei-ackermann.de

## Geschäfts- und Wohnraummiete • Wohnungseigentum

## RA Heiko Ormanschick

Rechtsanwalt • Dozent • Redakteur  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg, Tel.: 040/86 60 60-0  
www.ormanschick.de

## Mietrecht • Wohnungseigentum • Nachbarrecht

## Rechtsanwaltskanzlei Jungmann &amp; Kaut

Blankeneser Landstraße 39 a, 22587 Hamburg  
Tel. 040/86 55 58, Fax: 040/866 36 24  
www.jungmann-rechtsanwalt.de

## Keren &amp; Hogeforster - RAin Sandra Keren

Blankeneser Landstr. 7, 22587 Hamburg  
(in unmittelbarer Nähe des S-Bhf. Blankenese)  
Telefon: (040) 822 447 17, www.kanzlei-blankenese.de

## Privatinsolvenz- • Arbeits- • Verkehrsunfallrecht

## RA Michael Gehricke

Sülldorfer Kirchenweg 230, 22589 Hamburg  
Tel. 040/87 08 92 99, Fax: 040/87 08 32 27  
Mail: ra@gehricke.net, www.ra-gehricke.de

## Versicherungsrecht

Jochen Schnelle, Fachanwalt für Versicherungsrecht  
Sozietät Husack Schnelle Uthoff-Schnelle  
Goetheallee 6, 22765 Hamburg-Altona  
Tel. 389 35 36, Fax: 38 75 38, www.adjur.de

## Kommentar im Juli

## Ein bisschen Diebstahl?



Rechtsanwalt Ralph Sandler  
Telefon: 39 15 51

In der jüngsten Vergangenheit haben mehrere arbeitsgerichtliche Urteile zu sogenannten „Bagatelldiebstählen“ hitzige öffentliche Debatten entfacht und die Opposition sogar veranlasst, einen Gesetzentwurf einzubringen, der Kündigungen wegen geringster Delikte verbieten soll. Als Stichworte, die jedermann schon in der Diskussion gehört hat, seien genannt Pfandbons, Maultauschen und Frikadellen. Stets ging es um Schadensdimensionen von zwischen einem und fünf Euro.

Während Manager gegen fürstliche Millionenvergütungen Unternehmen ruinieren und Banken straflos Milliarden versenken und dafür anschließend günstige staatliche Rettungskredite erhalten, wird Emmely nach einunddreißig Beschäftigungsjahren wegen des Eintausches zweier, unter fragwürdigen Umständen in ihren Besitz gelangter Pfandbons im Werte von 1,30 Euro gefeuert.

Ist das gerecht?

Nach dem „gesunden Volksempfinden“ wohl nicht. Aber ist es deswegen auch falsch?

„Wie kommt man eigentlich dazu, ungefragt Maultauschen mitzunehmen oder eine Klo-Rolle oder stapelweise Papier aus dem Büro?“ fragt die Präsidentin des Bundesarbeitsgerichts Ingrid Schmidt. Und: „Jeder frage sich mal, wieviel er sich denn eigentlich aus der eigenen Tasche nehmen lassen würde, bevor er reagiert.“ Wenn ein Gesetz zum Beispiel die Grenze zur – folgenlosen – Bagatelle bei 5 Euro zieht, soll dann bei einem Schaden von 5,10 Euro „... wegen zehn Cent das ganze Klavier zum Spielen gebracht werden?“, gibt die BAG-Präsidentin Schmidt zu bedenken. In Wahrheit geht es aber gar nicht um die Höhe des Schadens – wobei schon begrifflich nur schwer von Schaden die Rede sein kann bei sechs Maultauschen, die sonst in den Müll gewandert wären. Tatsächlich geht es um etwas völlig Unjuristisches, nämlich Vertrauen. Ist es zerstört, gibt es keine Weiterbeschäftigung, so die Arbeitsgerichte und zuletzt auch wieder das Bundesarbeitsgericht im Fall „Emmely“ – in diesem Fall allerdings zu deren Gunsten, weil nach 31 Jahren ein hohes Maß an Vertrauen aufgebaut gewesen sei, das durch eine „atypische“ Handlung gerade nicht vollständig zerstört werden könne. Der Arbeitgeber ist auf Vertrauen zwingend angewiesen, er kann seine Werte nicht sichern, weil seine Mitarbeiter mit ihnen arbeiten müssen, wofür die Kassiererin ein klassisches Beispiel ist. Deswegen reicht im Arbeitsrecht prinzipiell auch der Verdacht einer Straftat, wie im Fall „Emmely“, für die Kündigung aus, weil Arbeitsrecht eben auch Vertrauensrecht ist und mit strafrechtlicher Unschuldsvermutung nichts zu tun hat. Aber, und das hat das BAG jetzt erfreulich klargestellt, es muss die Verhältnismäßigkeit gewahrt werden. Also bleibt zwar auch der „kleine“ Diebstahl eine Straftat, aber mit unterschiedlichen Folgen je nach den Verhältnissen des Einzelfalls. Und das ist gut so.

Redaktionsschluss für die  
August-Ausgabe

Donnerstag,  
15. Juli

www.kloenschnack.de

## Berendsohn – Rechtsanwälte in Partnerschaft

## Acht Partner – eine Sorge - Ihr Recht

Vertretung von **Unternehmen** in allen arbeits- und gesellschaftsrechtlichen Fragen sowie bei rechtlichen Problemen der Kundenbeziehung. Vertretung von **Privatpersonen** insbesondere in den Bereichen Familie, Erbe, Arbeit, Miete, Verkehr und Aufenthalt.

FRIEDENSALLEE 118b ♦ 22763 HAMBURG ♦ TEL.: 040 /398474-0  
FAX: 040 / 398474-21 ♦ info@bmr.de ♦ www.bmr.de

## Der Finanztipp: Thema

# Jeder zweite Mieter denkt an Wohneigentum

Ungeachtet des Rettungsprogramms für den Euro sind viele Sparer hinsichtlich ihrer Geldanlage unsicher. Dementsprechend hoch im Kurs stehen Sachwerte als Vermögensanlage. Das zeigt auch das außerordentlich große Interesse am Wohneigentum – so das Ergebnis einer Erhebung der Hamburger Sparkasse, für die 800 repräsentativ ausgewählte Hamburgerinnen und Hamburger befragt wurden.

Demnach lebt jeder dritte Hamburger im eigenen Haus oder in der eigenen Wohnung. Jeder zweite Mieter hat sich auch schon einmal mit dem Gedanken beschäftigt, Wohneigentum zu erwerben, 22 Prozent sogar sehr konkret. Mehr als die Hälfte der Mieter sind davon überzeugt, dass Wohneigentum langfristig eher billiger ist, als zur Miete zu wohnen.

Die Weichen, von der Mietwohnung ins Eigentum zu wechseln, werden bereits in jungen Jahren gestellt. Im Alter zwischen 18 und 29 Jahren ist das Interesse mit 41 Prozent am größten, aber der Gedanke wird noch nicht besonders ernsthaft verfolgt, wie 22 Prozent der Befragten angeben. Das ändert sich, wenn die Familie gegründet ist, Kinder da sind und das Einkommen steigt. So erwägen 40 Prozent der 30- bis 39-Jährigen ganz konkret das Investment in eine eigene Immobilie.

Ob sie den Schritt auch wirklich in die Tat umsetzen, hängt von vielen Faktoren ab: Allen voran steht, das passende Objekt zu finden. Wichtig sind aber auch der bürokratische Aufwand und die Ausgestaltung der Finanzierung. Auch wir sagen unseren Kunden zurzeit, dass die Rahmenbedingungen für den Erwerb von Wohneigentum außerordentlich günstig sind. **Die Hypothekenzinsen befinden sich auf historisch niedrigem Niveau.** Und man darf nicht vergessen, dass Wohneigentum auch ein zentraler Baustein für die Altersvorsorge und eine sichere Form der Vermögensanlage darstellt.

Die Haspa bietet eine Rundum-Beratung zum Thema Immobilien an – von der Hilfe bei der Objektsuche bis zum maßgeschneiderten Finanzierungspaket. Teil der Beratung ist aber auch die klare Botschaft, was finanzierbar ist und was nicht. Die meisten Kunden haben sehr realistische Vorstellungen. Bei vielen der von uns abgeschlossenen Finanzierungen ist die langfristige Belastung tatsächlich nicht höher als die aktuelle Miete. Es lohnt sich, darüber einmal mehr nachzudenken.

Für weitere Informationen zu diesem Thema stehe ich Ihnen gern unter der Rufnummer (040) 35 79 – 65 10 zur Verfügung. Selbstverständlich können Sie auch meine Kolleginnen und Kollegen in allen Filialen und Centern der Haspa ansprechen.



Thomas Sobania, Leiter Individualkunden-Center Blankenese der Haspa

## Der Steuerberater



### Allgemein

**Dipl.-Finanzwirt Andreas Kück**, Steuerberater  
Nienstedtener Marktplatz 29, 22609 Hamburg  
Telefon 89 80 74-0, Fax 89 80 74-22  
E-Mail: office@stb-kueck.de

**Diplom-Kauffrau Annette Hoffmann**, Steuerberater  
Hasenhöhe 128, 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 040 86 62 86 62, Fax: 040 87 08 07 02  
email: kontakt@hoffmann-stb.de

**Maren Lambrecht, Bernd Krivohlavek**  
Vereidigte Buchprüfer, Steuerberater  
Strübelhorn 7, 22559 HH, Telefon: 040 81 23 82,  
Fax: 040 81 16 55, E-mail: office@stb-rissen.de

**Hamburger Steuerberatungsgesellschaft mbH**  
**Marco Meyer**, Witts Allee 1a, 22587 Hamburg-Blankenese  
Fon 040/86 60 13-0, Fax 040/86 60 13-12  
www.steuerberater-hamburg.de

**Dr. Steckmeister & Collegen**, Tel. 040/86 66 16 10  
Dr. Jürgen Steckmeister, Steuerberater, Wirtschaftsprüfer, Rechtsanwalt  
Jürgen Keßler, Steuerberater, Sigrid Steckmeister, Rechtsanwältin  
Auguste-Baur-Str. 5, 22587 HH-Blankenese, www.steckmeister-alldata.de

## Der Sachverständige



**Norbert Nielsen – Maurermeister**, Öffentlich best. und vereidigter Sachverständiger der Handwerkskammer HH für Bauleistungen – Altbausanierung – Wohnungsmängel, Tel.: 040 / 39 11 46, email: info@nielsen-construction.de

Jetzt neu:

**klönschnack**

## BLOG

### Redaktion im Internet

Herzlich Willkommen...  
Im Blog für die Menschen an der Elbe unter

**blog.kloenschnack.de**

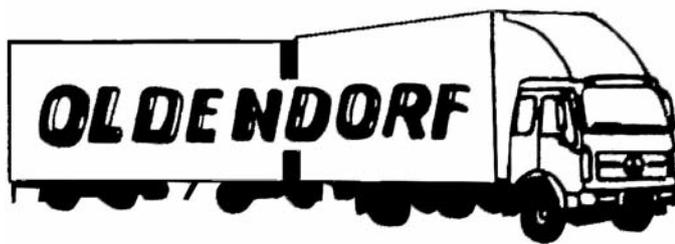
Klatsch & Tratsch  
Trends & Reflektionen  
Kurioses & Bodenständiges  
Beobachtungen aus dem Alltag  
des Lokalen.

Ab 1.7. im Internet



RECHTSANWÄLTE BUCHPRÜFER	<b>BODE &amp; PARTNER</b>
	ARBEITSRECHT ERBRECHT STEUERBERATUNG
22765 HAMBURG ELBCHAUSSEE 13 www.bode-partner.de	Tel. 50 11 46 info@bode-partner.de

## Nah- und Fernumzüge



Grete-Nevermann-Weg 22 · 22559 Hamburg-Rissen  
Tel./Fax (040) 81 25 19



FRANZ  
WERNER  
HAUSMAKLER

Inhaber:  
Reinhard Wunnerlich

Blankeneser Bahnhofstraße 52  
22587 Hamburg  
Fernruf: 040/86 57 57



Vermittlung von  
Haus- und Grundbesitz  
Vermietungen  
Grundstücksverwaltung

## Wir versetzen uns in Ihre Lage

### Ihre Hausverwalter am Jungfernstieg

**RICHARD GROBMANN KG (GMBH & Co.)**

Immobilienmakler und Grundstücksverwaltungen seit 1913

**SIMON & MÜHLENROTH KG (GMBH & Co.)**

Immobilien-, Hypothekendarsteller und Grundstücksverwaltung seit 1921

**ERICH E. BEYER KG (GMBH & Co.)**

Immobilienmakler und Grundstücksverwaltungen seit 1925

**CARL LEISAU KG (GMBH & Co.)**

Immobilienmakler und Grundstücksverwaltung seit 1923

Ihre Ansprechpartner:

Peter Berge 040-35 75 88-17

Christian Gipp 040-35 75 88-63

Jungfernstieg 34 – 20354 Hamburg



UNSER FIRMENSITZ  
IM HEINE-HAUS

## Nasse Wände? Feuchte Keller?



Das gute Gefühl, in den  
besten Händen zu sein.

1. Platz  
ISOTEC-Kundenzufriedenheitspreis  
2008

60.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Wir gehen systematisch vor – von der Analyse bis zur Sanierung. Für ein gesundes Wohnklima und die Wertsteigerung Ihrer Immobilie.  
**Rufen Sie uns an. Wir helfen gerne weiter!**

ISOTEC-Fachbetrieb Motsch & Westphal

Tel. 040-41339033 oder [www.isotec.de](http://www.isotec.de)

**ISOTEC®**

... macht Ihr Haus trocken!

## IMMOBILIEN

PLANGESCHE VILLA

### Junger Club in alten Mauern

Eine herrschaftliche, mit alten Bäumen gesäumte Auffahrt, eine sorgfältig restaurierte Fassade und die dadurch wieder deutlich



Nach wechselvoller Geschichte und Eigentümerwechseln residiert heute der Business Club Hamburg in der Plangeschen Villa

sichtbar gewordenen Formen wie Proportionen machen die an der Elbchaussee 43 gelegene Plangesche Villa zum außerordentlich bemerkenswerten Baukörper, wie er in diesem Teil der Straße noch selten ist. 1913 hat der Kommerzienrat und Mühlenbesitzer Georg Plange die Villa bauen lassen. Später kaufte die Stadt die Villa, um sie im Rahmen eines geplanten Ausbaus der Seefahrtsschule zu nutzen. Tatsächlich noch es viele Jahre lang in den Räumen mit Stuck und Parkett nach Kreide und Aktentaschen. Zukünftige Kapitäne hantierten in den heute denkmalgeschützten Räumen mit Rechenschiebern und Logarithmentafeln.

Nach einem Intermezzo mit dem Mieter Klausmartin Kretschmer, unter anderem bekannt als Rote-Flora-Eigentümer, kaufte der Reeder Johann-Stephan Reith von der Orion Reederei die Villa im Heine-Park. Nach aufwendigen Sanierungs- und kleineren Umbauarbeiten sitzt nun der Business Club Hamburg in dem 1.200 Quadratmeter großen Haus.

Was der eilende Passant nicht ahnt: Unter dem Park entstand eine Tiefgarage und von der Terrasse der Villa bietet sich dem Besucher ein vorzüglicher Blick über Elbufer-Architektur und Fluss. Zur Zeit wird noch am Park gearbeitet, denn er soll zur Internationalen Gartenbausaustellung 2013 „historisch getreu“ vorgezeigt werden.

STADTPLANUNG

### Rainvilleterrasse: Reederei gibt Idee auf

Nachdem vor rund fünf Jahren die ehemalige Seefahrtsschule an der Rainvilleterrasse nebst Fläche von Hamburgs Stadtvätern auf dem Immobilienmarkt angeboten wurde, meldeten sich mehrere Interessenten. Nun zog sich mit der Reederei Rickmers nach einem anderen Investor mit Interesse an einer Art Ärztehaus mit Hotelbetrieb auch der zweite potenzielle Käufer zurück. Die Reederei hatte unter anderem einen Büroneubau für ihre Firmenzentrale geplant. Interesse an dem Gelände zeigen seit längerem auch Künstler, die in dem 30er Jahre-Bau gern Ateliers und Wohnungen sähen. Die örtliche SPD hatte schon vor einigen Jahren eine Initiative gestartet, den zur „weißen Moderne“ zählenden Bau unter Denkmalschutz zu stellen. Jetzt, so SPD-Fraktionschef Thomas Adrian, „muss die Chance für einen Kurswechsel für die Seefahrtsschule schnellstens genutzt und endlich eine dem Standort angemessene Lösung gefunden werden.“ Schon im Frühjahr hatte die Fraktion ein Gutachten gefordert, das die Möglichkeiten eines Kulturzentrums prüfen soll.

DAHLER & COMPANY

## Gewinner: Luxuriöse Eigentumswohnungen

Nach einer vom Immobilienunternehmen Dahler & Company vorgelegten Untersuchung sind luxuriöse Eigentumswohnungen die Gewinner des zurückliegenden Jahres. Für Björn und Kirsten Dahler, geschäftsführende Gesellschafter des Unternehmens, kommt die Verschiebung des Interesses von Häusern auf Eigentumswohnungen nicht überraschend. „Die Anzahl attraktiver Neubauwohnungen im Premiumbereich wächst stärker als die Anzahl neuer Einfamilienhäuser und Villen. Ebenso verhält es sich mit der Nachfrage.“ Dabei profitierten Eigentumswohnungen von mehreren Faktoren: Wohlhabende im Ruhestand tauschen ihre Häuser in innerstädtische Lagen, in denen Einfamilienhäuser und Villen seit jeher selten sind; gleichzeitig nehmen Single- und Zwei-Personen-Haushalte zu. Immobilien-Interessenten drängt es verstärkt



Kirsten Dahler, geschäftsführende Gesellschafterin Dahler & Company

in innerstädtische Lagen und die Finanz- und Wirtschaftskrise hat die Akzeptanz einer Wohnimmobilie als Kapitalanlage verstärkt. Nach der Marktanalyse von Dahler & Company haben sich kleinere Märkte wie Stuttgart, Düsseldorf und Frankfurt gegenüber den Metropolen Berlin, Hamburg und München sehr positiv entwickelt. So wurden im untersuchten Zeitraum vom Unternehmen an Alster und Elbe 26 Luxushäuser weniger und 15 Eigentumswohnungen mehr verkauft als im Jahr zuvor.  
[www.dahlercompany.de](http://www.dahlercompany.de)

KOLUMNE

## Vom Wert der Immbilie

Dass die Immobilienpreise in den Metropolen Deutschlands, vor allem in Hamburg, deutlich steigen, hat sich bereits herumgesprochen. Diverse Analysen haben vor allem in den letzten drei bis vier Jahren deutliche Steigerungen der Mieten registriert, allein im letzten Jahr sind die Wohnungsmieten im Durchschnitt um etwa acht bis zehn Prozent geklettert.



Conrad Meissler

Damit steigen rein rechnerisch die Ertragswerte der Immobilien und damit ihre Gesamtwerte. Und genau das beobachten wir in den Märkten; überproportional wachsen derzeit die Preise für Eigentumswohnungen, da sich hier unmittelbar die steigenden Mieten auswirken. Viele Interessenten kalkulieren nämlich ganz richtig, dass die Aufwendungen für das Mieten kontinuierlich steigen, während sie für das Kaufen derzeit zumindest stark sinken. Denn gegenwärtig verzeichnen wir historisch günstige, weil drastisch gesunkene Zinsen. Das führt dazu, dass sogar die Vollfinanzierung einer großzügigen 150 Quadratmeter großen Wohnung in den guten Lagen der Hansestadt etwa genauso viel kostet wie die Miete – und dies, obwohl die Preise gerade für Eigentumswohnungen deutlich anziehen. Angesichts der kräftigen Mietpreis- und Wertsteigerungen der letzten Jahre, stellt sich vielen Wohnungs- oder Hauseigentümern die Frage, wie hoch inzwischen der Wert ihrer Immobilie ist. Die Antwort besteht in einer professionellen Bewertung durch einen erfahrenen Immobilienmakler. Der eigentliche Marktwert ergibt sich selbst in stark anziehenden Märkten durch den Wert der Lage, den Zustand des Objekts, die Ausstattung und die Grundrisse. Eine konkrete Bewertung sollte sich jedoch auf alle Fälle lohnen.  
CONRAD MEISSLER

**34 JAHRE – UNSERE REFERENZ**  
Wir bauen Ihr Haus neu, wir bauen es um  
oder wir verkaufen es für Sie

**neues Grundstück in Rissen oder Blankenese gesucht**  
**Tel.: 040 81 47 62**  
**Holger Doorentz GmbH**  
[www.dasgutehaus.de](http://www.dasgutehaus.de)    [mail@dasgutehaus.de](mailto:mail@dasgutehaus.de)  
Schlüsselfertiges Bauen seit 1976

**WAS SUCHEN SIE HIER?**  
EIN NEUES ZUHAUSE IN DEN ELBVORORTEN?

*Dabei helfe ich  
Ihnen gern.*

MALESSA@FOERSTERHILMS.DE  
KIRSTEN MALESSA, HAUSMAKLERIN

*Foerster & Hilms*  
IMMOBILIEN GESELLSCHAFT

SIE SIND UNS WICHTIG  
RUF: 040/86 62 43 - 0  
[WWW.FOERSTERHILMS.DE](http://WWW.FOERSTERHILMS.DE)

**Insektenschutz  
FACHMONTAGE**

ANDERS  
BAUELEMENTE

Fenster Treppen  
Türen Parkett  
Bauelemente  
Wintergärten  
Markisen  
Terrassendächer  
Innenausbau

Ausstellung & Beratung

Wedel Kronskamp 131  
(04103) 800 290

ELITE

IMMOBILIEN

„Wir sind Ihr  
Partner für  
anspruchsvolle  
Immobilien.“

Jutta Freirik, ELITE Immobilien

ELITE Immobilien | Neumühlen 23 | 22763 Hamburg  
Mobil +49 172 9911002 | [www.eliteimmogroup.com](http://www.eliteimmogroup.com)



## Haus im Glück.

### HH-Nienstedten

Familienfreundliches EFH mit traumhaftem Süd-Garten, 5,5 Zi., ca. 220 m<sup>2</sup>, Parkett, Solnhofer Sandstein, 2 Bäder, HW-Raum, Abstellräume, Garage, Mietbeginn 1.8.2010

KM 2.900,- € + HK/NK/CT



Wir suchen laufend Wohnimmobilien für vorgemerkte Kunden! Auch auf Sylt, Föhr und Amrum.

Wrangelstraße 100  
20253 Hamburg  
Telefon 040 2263034-50  
hamburg@densch-schmidt.de · IVÖ

HAMBURG-IMMOBILIEN

**Densch & Schmidt**

Träume an Alster und Elbe.

Sanitäre Anlagen  
Bauklempnerei · Dacharbeiten  
Gasheizungen · Kundendienst



**MÖLLER SANITÄRTECHNIK**

Holtkamp 13 · 22589 Hamburg · Tel. 870 20 22

## Service rund um Haus und Grund

Seit 1832



Ihre Mitgliedschaft lohnt sich immer! Viele gute Gründe auf einen Blick:

- **Kostenfreie** persönliche oder telefonische Rechtsberatung durch unsere Rechtsanwälte im Informations-Centrum Glockengießerwall 19 und durch unsere Stadtteil-Vereine
- **Kostenfreie** Beratung in allen steuerlichen Fragen bei Einkünften aus Vermietung, Verpachtung und selbstgenutztem Wohneigentum
- **Kostenfreie** Beratung in allen Bewertungsfragen von Eigentumswohnungen, Ein- und Mehrfamilienhäusern sowie Grundstücken
- **Kostenfreie** technische Beratung durch Architekten bei Neubau, Umbau oder Modernisierung, gegen Entgelt auch vor Ort
- **Kostenfreie** Beratung zu Energieeinsparung und Umweltfragen
- Gartenberatung vor Ort durch unsere Gartenbauingenieurin
- Mietverträge, Formulare, Fachzeitschriften, Broschüren und Bücher, Software
- Interessenvertretung gegenüber Behörden, Politik, anderen Verbänden und Öffentlichkeit
- Seminare, Vorträge, Veranstaltungen, Reisen, Mitgliedertreffen
- Online-Service per E-mail und Internet

Grundeigentümer-Verein der Elbvororte Blankenese, Nienstedten  
Erik-Blumenfeld-Platz 7 · 22587 Hamburg  
Telefon 040 8664490  
Telefax 040 8663590  
www.grundeigentuemerverband.de



## KLEINANZEIGEN

### HAUS & HOF

### Immobilienangebote

**Blankeneser Ehepaar sucht** in den Elbvororten, vorzugsweise Blankenese, eine anspruchsvolle 5 Zi.-Mietwohnung von 160 - 200qm, in guter, ruhiger Lage. Tel. 040/86 33 48

**Haus ohne Makler im Großraum Rissen** gesucht. Angebote und Kontaktaufnahme unter Chiffre 11000

**Mehrfamilienhaus** m. ausbaufähigem DG od. freier Wohnung zu kaufen gesucht. Tel. 0171/64 37 514

**Mietwohnungen gesucht! Für zahlreiche, solvente Kunden suchen wir Wohnungen und Häuser zur Miete in den Elbvororten. Wir freuen uns auf Ihren Anruf unter: urbanesleben immobilien Tel. 866 25 180**

**Junge Familie möchte gerne** im Westen Hamburgs bleiben (Schule und Freunde) und sucht Haus oder Wohnung mit Garten zu kaufen. Tel. 040/85 40 37 99 od. 0151/22 80 35 64

**Nette Familie (2 Kinder) sucht** dringend großes Haus od. gr. Wohnung mit Garten in u. um Blankenese langfristig zur Miete. Tel. 040/86 62 91 91

**3 Zi.-Whg., ca 70qm, Neubau** oder sanierter Altbau, EBK für ca. 700 Euro kalt von Wirtschaftsdi- rektor Hotel Louis C Jacob gesucht. Kontakt: b.gieske@hotel-jacob.de oder Tel. 0160/96 24 61 96

**Wir suchen ein schönes Einfamilienhaus** in Hamburgs Westen (von Othmarschen bis Rissen), min. 140 qm Wohnfläche, auf ruhigem, geschützten min. 650 qm Grundstück. Christina Al- wart@arcor.de, Tel. 0177/84 06 000

**Einfamilienhaus gesucht! Wir suchen für eine Familie mit 4 Kindern zwischen Othmarschen u. Blankenese ein großes Haus mit Garten, Kaufpreis um ca. 1.000.000,- Euro. urbanesleben immobilien 86 62 51 80**

**Arztfamilie mit 2 kl. Kindern** sucht im HH-We- sten exclusive(s) helle(s) EFH/DHH/Whg mit 6 Zi., Garage und Garten ab sofort - gerne zum Kauf bis ca. 900T. hausflottbek@aol.com o. Tel. 0173/69 48 171

**Suche im Raum Blankenese /Rissen / Wedel** (bevorzugt) schöne 2 1/2 Zi. Whg. (kein Hochhaus) Tel. 04103/83 723, Fax 04103/98 92 36

**Familie aus Nienstedten sucht** „Notunter- kunft“ Tja, so ist das mit dem Bauen: Das neue Haus wird und wird nicht fertig. Deshalb suchen wir für die Monate August und September eine nette mö- bilierte Wohnung im Hamburg Westen. Bevorzugt in Rissen oder Nienstedten. Ca. 70qm wären gut, denn wir haben zwei kleine Kinder, 3 und 5 Jahre alt. Bit- te melden Sie sich unter Tel. 040/86 69 09 20

**Leibrente. Nette Allround Frau** sucht Haus / Wohnung. Tel. 03737/46 692

**Zuverlässige Familie** mit zwei Grundschulkin- dern sucht ein Haus in Blankenese und Umgebung in ruhiger Lage zu kaufen. Wir freuen uns über je- des Angebot! Tel. 040/42 10 12 40

**Eigentumswohnungen gesucht! Aufgrund der hohen Nachfrage suchen wir 2 bis 4 Zimmer-Wohnungen von 150.000 Euro bis 350.000 Euro für zahlreiche Kunden. urba- nesleben immobilien 86 62 51 80**



- Fliesenverlegung
  - Altbauanierungen
  - An- und Umbauarbeiten
- Meisterbetrieb  
Leibstiege 12 · 22607 Hamburg  
Tel. 890 55 56

**Ehepaar möchte im Raum Othmarschen** alters- gerechte 4-5 Zimmer-Wohnung kaufen. Kontakt 0431/58 31 53

**„Raumwunder“ gesucht:** Familie (33/33/6 Jah- re) sucht ein praktisches EFH, RH, DHH im Ham- burger Westen/Wedel in ruhiger Wohnlage und kur- zen Wegen zum HVV/PVG. Größe: ab 130 qm, mind. 4 Zimmer mit großzügiger Raumaufteilung und Keller, Stellplatz und großer Garten kein Muss. Preis: bis 310.000 Euro (ohne Makler) Tel. 040/43 26 58 39 AB

**Einzelgarage in Blankenese** oder näherer Um- gebung dringend zu mieten gesucht. Tel. 040/28 66 81 47 o. 040/80 03 08 50

**Künstlerin (55) sucht** langfristig Gartenhäus- chen zum Wohnen u. Arbeiten. Auf Wunsch betei- lige ich Sie gern ab u. zu an den künstlerischen Prozessen (Holzschnitt, Speckstein) Tel. 040/67 85 326

**Rasp Immobilien - dezent & effektiv.** Tel. 040/81 53 48 od. raspave@alice-dsl.de

**Scholle gesucht!** Wir und unsere 3 Mädels su- chen dringend wieder ein Zuhause! Wer nimmt uns auf im Raum Blankenese, Nienstedten, Hochkamp. Wir brauchen 4 Schlafzimmer. Haus oder Wohnung, ganz egal nur bald soll es sein. Schon jetzt bedan- ken wir uns für jeden Hinweis. Tel. 0162/10 43 893

**Suche Büroplatz für Textarbeiten,** gerne auch Bürogemeinschaft, mit TK-Anschluss und DSL, in Nienstedten, Osdorf, Blankenese. Karin Banduhn Tel. 0171/53 03 768

**Junges Immobilienteam mit „Leib & Seele“ und viel Engagement sucht in den Elbvororten für Kunden Wohnungen und Häuser zur Vermietung und Verkauf. www.hardvorn- bismarck.de, Tel. 040/88 14 01 22**

**Suche 2 1/2 -3 Zi.-Wohnung** in grüner, gepfleg- ter Umgebung, von Blankenese bis Zentrum. EBK u. Vollbad, ab Oktober bis ca. 750 Euro warm. Tel. 0172/82 05 773

**Akademikerehepaar sucht Baugrundstück** bis 600 qm zum Bau eines Einfamilienhauses im Bereich Elbvororte bis einschl. Rissen südlich der Osdorfer Landstraße. Tel. 0172/82 05 000

**Eigentumswohnung gesucht! Wir suchen für ein junges Paar eine 2 - 3 Zimmer - Wohnung in den Elbvororten. Können Sie uns weiterhelfen? Wir freuen uns über Ihren An- ruf. Reimers Immobilien, Tel. 040/86 64 50 98**

### Immobilienangebote

**Teil-Elbbllick, MRH, 110 qm, neue EBK.** Schu- lau-Wedel, 980 Euro von Privat. Tel. 04103/35 83 ab 18 Uhr



**Wir bewerten unverbindlich Ihre Immobilie für Verkauf und Vermietung**

Unsere Angebote finden Sie auf unserer Homepage: [www.marquardt-noack.de](http://www.marquardt-noack.de)

Blankeneser Landstr. 15  
22587 Hamburg  
Tel. 040 - 86 60 160  
info@marquardt-noack.de

**Blankense, ETW mit Aussicht die Sie überzeugen wird!** Op'n Schierenholt 11, 130qm Wfl., 4 Zi., 1.OG, Bj.74m sonnig, ruhig, elegante Ausstattung, Gäste-WC, Parkett- u. Natursteinboden, 2 Balkone 14qm u. 4qm, Garagenstellplatz, 368.000 Euro, WEST-ELBE.de  
Tel. 040/82 29 05 58

**2 1/2 Zimmer-Wohnung mit Terrasse.** 68 qm in Schenefeld zu vermieten. Tel. 040/83 09 551

**Othmarschen, helle u. großzügige 4/5-Zimmer-Eigentumswohnung** in ruhiger u. grüner Lage, 1.OG (Endetage), ca. 140qm Wfl., EBK, Voll- u. Duschbad, Gäste-WC, großzügige West-Loggia mit Blick in den Garten, Pkw-Stellplatz in der Doppelgarage, Kellerabstellraum, sehr gepflegte Wohnanlage, Kaufpreis 420.000 Euro, IVD-Makler GLADIGAU Immobilien, Tel. 040/36 90 866, beyer@gladigau-immobilien.de

**Verkauf Häuser/Wohnungen:**

- Rissen, Reihenbungalow, Wolfrunweg, 4,5 Zimmer, ca. 170 m<sup>2</sup> Wohnfl., Vollkeller, Grdst. 700 m<sup>2</sup>, Bj. 1969, Top Zustand, € 525.000,00
- Iserbrook, Vörlöh, Einfamilienhaus m. Einliegerwhg., 8 Zi., ca. 220 m<sup>2</sup> Wohnfl., Grdstk. 1.163 m<sup>2</sup>, 2. Anbau 1968, 2. Anbau 2005, Erdwärmehz., € 445.000,00
- Rissen, Rissener Landstraße, 2 Zi., Penthouse, super Lage, ca. 68 m<sup>2</sup> Wohnfl. + 53 m<sup>2</sup> Dachterrasse, 3. OG, Bj. 1984, TG-Stellpl., Parkgrundstck., € 189.000,00
- Osdorf, Blomkamp, Einfamilienhaus, ca. 110 m<sup>2</sup> Wohnfl., 3 Z., 2 Bäder, 2 Garagen, Bj. 39, 2005 renoviert, Grundstck. 953 m<sup>2</sup>, € 298.000,00
- Rissen, Wedeler Landstraße – Baugrundstück ca. 640 m<sup>2</sup>, Baustufenplan Rissen, Wlo, Altsubstanz stark sanierungsbedürftig, € 135.000,00
- Sülldorf, Wittland, Mittelreihenhaus ca. 125 m<sup>2</sup> Grdst., 4 Zimmer, ca. 75 m<sup>2</sup> Wohnfl. Bj. 59, guter Zustand, super ruhige Lage, € 198.000,00

**Vermietung Häuser/Wohnungen:**

- Wedel, Bahnhofstraße, 3 Zi., 2. OG, ca. 96 m<sup>2</sup> Wohnfl., Vollbad, Gäste-WC, 2 Balkone, Laminatboden, zentraler geht's nicht, € 690,00 zzgl. NK/KT/CT
- Rissen, Siegrunweg, Reihenbungalow, ca. 132 m<sup>2</sup> Wohnfl., 4/5 Zimmer, Keller, Grundstck. ca. 575 m<sup>2</sup>, Carport, Sauna, Winterg., € 1.450,00 zzgl. NK/KT/CT
- Lurup, Böttcherkamp, 3 Zi., EG, ca. 74 m<sup>2</sup>, Freisitz, Vollbad, 2 Bäder, Einbauküche, guter Zustand, € 680,00 incl. TG, zzgl. NK/KT/CT
- Eidelstedt, Astweg, 4 Zi., ca. 104 m<sup>2</sup> Wohnfl., EG, EBK, 2 Terrassen, Keller, Garage, Zweifam.-Haus, ruhige Lage, € 885 zzgl. NK/KT/CT
- Rissen, Alte Sülldorfer Landstr., 2 Zi., ca. 62 m<sup>2</sup>, 1. OG, Vollbad, Küche, renoviert, helle Räume u. gut geschnitten, € 500,00 zzgl. NK/KT/CT
- Wedel, Angariusweg, 1,5 Zi., ca. 49 m<sup>2</sup> Wohnfl., EG m. Terrasse, Einbauküche, Vollbad, ruhige Lage, Keller, € 375,00 zzgl. NK/KT/CT
- Wedel, Im Grund, 2 Zi., ca. 40 m<sup>2</sup> Wohnfl., 2. OG, Wohnfl., Balkon, Einbauküche, Ausstattung, ruhige Lage, € 350,00 zzgl. NK/KT/CT
- Wedel, Rudolf-Kinoweg, 1 Zi., ca. 44 m<sup>2</sup>, 1. OG, Balkon, ruhige Lage, Parkett, Küche, Vollbad, Sauna im Keller, € 350,00 zzgl. NK/KT/CT
- Rissen, Wittenbergener Weg, Einfam.Haus, 4 Zimmer, ca. 100 m<sup>2</sup> Wohnfl., Vollkeller, ca. 1.200 m<sup>2</sup> Grundstück, Bj. 1990, Gaszentralhzg., € 1.380,00 zzgl. NK/KT/CT
- Rahlstedt, Nydamer Ring, 1 Zi., ca. 36,5 m<sup>2</sup> Wohnfl., 2. OG, Balkon, Vollbad, Einb.Küche, Parkett, ruhige Lage, € 310,00 zzgl. NK/KT/CT

Eine Vielzahl von Vermietungs- und Verkaufsangeboten finden Sie auf unserer Internetseite.

040/81990751

Fax: 040 / 81 990 752  
Am Rissener Bahnhof 1, 1.OG  
22559 Hamburg  
www.nowak-immobilien.de



NOWAK IMMOBILIEN



Kompetenz und Erfahrung in allen Immobilienangelegenheiten ziehen sich wie ein roter Faden durch unsere Beratung.



www.wullkopf-immobilien.de  
Tel. 040 / 89 97 92 13



Ihr Spezialist für Zäune und Tore

Zaunteam Elbe-Pinnau  
Wedeler Landstr. 83a  
22559 Hamburg-Rissen  
Tel. 040 81 97 65 17  
www.zaunteam.de



**ZU VERKAUFEN 8 REIHENHÄUSER IN WEDEL**



ERH, ca. 93 m<sup>2</sup> Wfl., ca. 318 m<sup>2</sup> Grdst; Preis ab € 269.925,-  
MRH, ca. 93 m<sup>2</sup> Wfl., ca. 221 m<sup>2</sup> Grdst; Preis ab € 238.425,-  
ERH, ca. 129 m<sup>2</sup> Wfl., ca. 434 m<sup>2</sup> Grdst; Preis ab € 381.525,-  
MRH, ca. 129 m<sup>2</sup> Wfl., ca. 222 m<sup>2</sup> Grdst; Preis ab € 301.525,-  
Alle Häuser inkl. Maler-, Teppich- u. Fliesenarbeiten, Pflasterarbeiten, Hausanschluss, Stellplatz uvm.  
Infos & kostenloser Hauskatalog: 04101 / 5174277 | www.kagebau.de

Wohnen Wohn-Immobilien



Blankenese, exkl. Landhausvilla auf traumhaftem Parkgrundstück, Bj. 1997, ca. 255 m<sup>2</sup> Wfl., 6 Zi., ca. 3.127 m<sup>2</sup> Grdst., Vollkeller; hochwertige Ausstattung, 3 Bäder, Doppelgarage  
Kaufpreis: € 1.490.000,-

Shop Blankenese  
Blankeneser Bahnhofstr. 16, 22587 Hamburg  
Wir beraten Sie gern.

Tel. 040 / 350 80 20  
www.grossmann-berger.de

Grossmann & Berger



Planung · Betreuung · Ausführung · Qualität nach Maß  
Individuell geplante Häuser



Wohnen am Klövensteen

Neubauprojekt in bester Lage von HH-Schenefeld  
36 erstklassige Baugrundstücke für EFH und DH

Der HS BauTeam Hauskatalog

Auf über 50 Seiten präsentieren wir Ihnen eine Vielfalt von Gestaltungsmöglichkeiten und Informationen rund ums Bauen.

Wir bauen auch auf Ihrem Grundstück zum garantierten Festpreis.

HS-BauTeam · Hauptstr.83 · 25462 Rellingen  
Tel. (04101)59 40-0 info@hs-bauteam.de www.hs-bauteam.de

Wer hätte jetzt nicht gern ein Haus mit Garten.



Der Sommer ist die schönste Zeit, den Traum vom eigenen Haus mit Garten zu erfüllen. Wir von Grebau sind auch im Urlaub für Sie da. Kommen Sie mit uns und entdecken Sie die schönsten Angebote in den Elbvororten.

DIE ELBEXPERTEN  
Spezialisiert auf die Elbvororte, auf Wertermittlung, Verkauf und Vermietung. GREBAU GmbH, Elbchausee 589, HH-Blankenese, Tel. (040) 86 21 21, www.grebau.de



**STURZENBECHER + PARTNER  
VERSICHERUNGSMAKLER GMBH**

BLANKENESER LANDSTRASSE 9 · 22587 HAMBURG · TELEFON 040 / 86 66 77 00 · FAX 040 / 86 66 77 88

# Lichtservice Schrader

## Groß- u. Einzelhandel

Verkauf von Wohnraumleuchten, Büro-,  
Laden-, Praxen- sowie Speziallampen

**ALLE MARKEN**

Planung · Beratung · Verkauf

Luruper Hauptstr. 125 · 22547 Hamburg

Tel. + Fax (0 40) 8 31 99 64



STARK. SICHER. SERVICE.  
Elektro-Gemeinschaft Hamburg

[www.lichtservice-schrader.de](http://www.lichtservice-schrader.de)



**Wir sind Ihr professioneller Partner im Bereich:**

- Überdachungen
- Zaunanlagen
- Treppenkonstruktionen
- Türen und Tore
- Stahlkonstruktionen
- Edelstahlgeländer
- Restaurationen
- Carports
- Eisenmöbel
- Gitter



## ihr metallbaumeister

frank e. schlegel  
hasenkamp 8 · 25482 Appen  
telefon: 04101/20 73 51 · fax: 04101/83 86 55  
info@ihrmetallbaumeister.de  
[www.ihrmetallbaumeister.de](http://www.ihrmetallbaumeister.de)

**NEU**

- Erleben Sie unsere neu angelegte Terrassenlandschaft
- Besichtigung auch sonntags von 11 - 16 Uhr!

## Ihr Traum Wintergarten

- Wintergärten
- Terrassenüberdachungen
- Beschattungsanlagen
- Falttüranlagen
- Glas-Oasen

**Mehr Wert** für Ihre Immobilie  
**Wohnwert:** perfekte Entspannung  
**Preiswert:** günstig vom Hersteller  
**Geldwert:** kostenlose Planung

**Wintergärten zum Anfassen:**  
Ständige Wintergarten-Ausstellung mit Blick in die laufende Produktion!  
Mo-Fr 9-18 Uhr, Sa 10-18 Uhr, So 11 - 16 Uhr!



**Bahlburg**  
Einfach wohnfühlen

**Bahlburg Wintergarten GmbH**  
Luruper Hauptstr. 68 · 22547 Hamburg  
Tel: 040/83 29 53-0  
info@bahlburg-wintergarten.de  
[www.bahlburg-wintergarten.de](http://www.bahlburg-wintergarten.de)

## KLEINANZEIGEN

**Von Privat: Nachmieter zum 15. 8. gesucht.** Für 2 Zi-Wgh in Nienstedden (64 qm) Terrasse, Eichenboden. Tel. 040/83 20 04 14

**Blankenese, Rarität: gepflegtes Einzelhaus, 3 Zi., 112qm Wfl., Süllberg- u. Elbblick, Garten, Kamin, EBK, Miete 1.800 Euro zzgl. NK, KT, CT, Garage. Reimers Immobilien Tel. 040/86 64 50 98**

**Blankenese, klassisches EFH, ca. 300qm Wfl., Wohlfühlatmosfera, großer Garten, grüne Lage, KP 990.000 Euro. Reimers Immobilien, Tel. 040/86 64 50 98**

**ISERBROOK VERKAUF EINFAMILIENHAUS**  
160 qm Wohnfläche, 1.120 qm Grundstück, Ruhiglage, 4 Zimmer, 2 Kamine, Doppelgarage  
Kaufpreis € 420.000,-

**AXEL NOWAK**  
IMMOBILIEN

Blankeneser Landstraße 79b · 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 0 40 / 8 66 40 38 · Telefax: 040 / 86 66 28 85  
axel-nowak@t-online.de

## Umzüge

25 Jahre

Nah & Fern - Ausland / Lagerung preisw. - zuverlässig - sorgsam v. Voll-Service o. mit Selbsthilfe  
**TRUDAK's TRANSPORTS, Wedel**  
Tel./Fax (0 41 03) 8 36 16  
Handy 01 77 - 2 29 50 43

**ue** Ursula Eckelmann

unglaublich effizient

**Für eine zuverlässige Hausverwaltung sind wir Ihr Partner!**

Haus- und Grundstücksmakler  
Verwaltung, Vermietung und Verkauf

**iva** [www.ursula-eckelmann.de](http://www.ursula-eckelmann.de)  
Telefon 040 / 89 97 92-30

## AUTO & BOOT

**Original Fiat 500 - Bj. 1967** - orig.blau mit Faltdach, sehr guter Zustand, für 5.000 Euro FP von privat zu verk., Fotos u.a. gerne per mail von getschmann@ainos.org.  
Tel. 040/87 97 28 82

**Abi 2010? Opel Corsa**, nicht mehr ganz neu, aber tip-top in Ordnung und sehr wenige KM gelaufen!  
Tel. 040/86 75 74

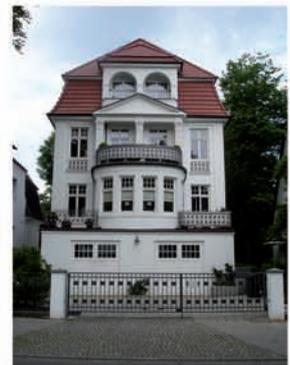
## DU & ICH

**Ich komme! Weiblich 70 Jahre jung**, fröhlich, leidenschaftliche Golfspielerin, Handicap 54. Sucht Partner. Chiffre 11020

**Ich weibl., Anf. 60/1,65m**, suche einen gepfll., lebensw. NR-Mann 55-63 J. für Ausflüge, Spaziergänge u. Radtouren. Er sollte kulturrell u. kulinarisch interessiert sein, ungebunden u. sportl. fit. BmB. Chiffre 11022

**Ruhrpöttlerin**, 59, sucht hier neue Freunde für Kunst, Kultur und Natur.  
Tel. 040/42 91 67 17

**Ich gebe: Viel. Ich möchte: Viel** Lebenslust, Zuneigung, Vertrauen, Gemeinsamkeit, Inngigkeit. Vitale 74 Jahre, ansehnlich, aus den Elbvororten sucht das männliche Pendant. Bitte zeig Dich in Bild und Schrift. Chiffre 11023



**Blankenese: 4-Zimmer Maisonette-Wohnung, stilvoll und exklusiv, 158 qm, 3-Parteien-Haus, Miete 2500,- Euro zzgl. Kaution und NK**

Sie suchen ein Haus oder eine Wohnung im Hamburger Westen?

Planen Sie den Verkauf Ihrer Immobilie in den Elbvororten?

Reimers Immobilien ist der Spezialist mit besonderem Service an Ihrer Seite: Zuverlässig, persönlich, mit Fachkenntnis und **individueller Einrichtungsberatung.**



Telefon : 040 - 866 450 98  
[www.reimers-immobilien.de](http://www.reimers-immobilien.de)

**Auf Nummer sicher gehen! Wie erkennen Sie eine seriöse Partneragentur? Info unter: [www.qsp-single.de](http://www.qsp-single.de), die Gesellschaft zur Qualitätssicherung der seriösen Partnervermittlung (QSP). Die Partneragentur Zweifunken ist ausgewähltes Mitglied der QSP für Norddeutschland und garantiert Ihnen eine seriöse und liebevolle Unterstützung bei der Partnersuche. Lassen Sie sich zwanglos und kostenfrei von Frau Neumann beraten unter Tel. 04101/83 12 371, [www.partneragentur-zweifunken.de](http://www.partneragentur-zweifunken.de)**

**Mann 45/173/75kg Neu in HH** sucht nette Freundschaften zum Spazieren, Kaffee u. alles was gem. Spass macht. Alter, ob Frau o. Mann spielt keine Rolle. Bin Subunternehmer im Transportbereich u. Hobby-Pilot. Tel. 0176/48 58 82 61

## FLOHMARKT

**Sie haben Flohmarktartikel** jedoch keine Zeit/Lust diese anzubieten. Gerne übernehme ich das für Sie. Tel. 040/87 55 58 (bei AB rufe ich zurück)

**Bücher nicht wegwerfen**, ich hole kostenlos bei Ihnen ab. (Gerne auch größere Mengen wegen Umzug, Nachlass, etc) Tel. 04122/92 93 10

**Sie suchen ein Poster? Wir besorgen es!** Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstr. 48 Hamburg-Rissen. Tel. 81 38 51

**Suche antiquarische Bücher**, alte Dokumente und Postkarten aus Kunst, Literatur und Wissenschaft. Tel. 040/79 30 50 14 od. 0171/21 24 160

**Echtholzbett „Cramer“** 2 x 2m, 1,50m breit mit Holzleiter, Siebenzonenkomfortlatexmatratze, auch als Doppelbett nutzbar, sehr gut erh. neuwertig 320 Euro, Pers. Gabbeh Teppich 2,80 x 2,20m, NP 1.200 Euro mit sehr schönen Motiven 280 Euro, Metallregal 1,50 x 0,55m, wellenförmig mit 5 versch. Farbböden 40 Euro, Artdeco Spiegelkonsole 65 Euro. Tel. 040/86 66 27 02 oder 0173/61 19 289

**Golfschläger, Pro-Ace**, Eisen komplett, 2 Hölzer mit Tasche, ideal für Anfänger, 80 Euro. Tel. 040/86 13 59

**Gemäldebegutachtung und Ankauf. Bilder und Rahmenladen, Wedeler Landstr. 48 Hamburg-Rissen.** Tel. 81 38 51

**ANKAUF**  
von Sammlungen, Einzelstücken & Nachlässen  
Schmuck, Münzen, Silber, Gemälde, Petze, Teppiche, Möbel, Bücher, Porzellan, Orden, Postkarten, Skulpturen, Kunst & Antiquitäten aller Epochen  
sofortige Barzahlung selbstverständlich  
Bitte holen Sie ein unverbindliches Angebot ein und rufen Sie uns GEBÜHRENFREI an  
**0800 38 19 252**  
[www.kunsthandel-helmrich.de](http://www.kunsthandel-helmrich.de)

**TORSTEN SPEER ANTIQUITÄTEN**



Gebrauchs- und Bauernmöbel der letzten 2 Jahrhunderte  
Restauration in traditionellen Handwerksstechniken

Hauptstraße 37  
25489 Haseldorf  
Tel.: 04129 - 955 933  
[www.speer-antiquitaeten.de](http://www.speer-antiquitaeten.de)

**Wunderschöne Wohnwand** aus Pinie, bernsteinf. m. integrierter Bar u. Fernsehfach B3,25 H2,30 T0,44cm TV Fach 0,64cm. 1500 EuroVB. Vitrine Pinie, bernsteinf. (passend z. Wohnw.) B0,85 H1,60 T0,35cm. 400 Euro VB  
Tel. 0176/57 20 19 64

**Schlafsofa Ligne Rosé**, Modell Multi. Bezug neuwertig grau, VK 350 Euro Tel. 0162/15 07 669

**Repräsentative Kommode**, spanisches Kunsthandwerk B 1,06 x H 0,85 x T 0,48cm für 950 Euro abzugeben. Tel. 040/87 97 29 34

**Kunststoff-Garten-Balkon-Möbel** dkl-blau, gute Qualität, wenig gebraucht: 2 Relaxstühle, 1 Drei-Bein-Liege plus runder Tisch 80 Durchmesser f. 4 Pers. (Mittelfuß 4 Beine) NP 140 Euro wegen Umzug günstig abzugeben. VHB 60 Euro. Tel. 04103/189 97 90 od. 0163/26 25 450

**Riesenauswahl an Bilderrahmen. Bilder- und Rahmenladen, Wedeler Landstr. 48 Hamburg-Rissen.** Tel. 81 38 51

**Sonnenschirm, neu, weiß, stabil** 160cm Durchmesser, originalverpackt, mit Werbeaufdruck Krombacher, VHB 18 Euro. Tel. 04103/69 91 abends od. 0176/48 88 69 48

**2 gut erhaltene 3-Gang Damen-Fahrräder** 28 Zoll, 35 u. 40 Euro. Tel. 040/86 26 31

## FERIEN & RUHE

**Mallorca Pto. d'Andraitx:** kleines Penthouse, herrlicher Blick auf den Hafen, Klimaanlage und Pool. Tel. 04103/68 50 od. 0170/48 42 533

**Sylt, charmante u. komfortable Doppelhaus-**hälfte unter Reet i.d. Westerheide - List für bis zu 4 Pers. zu vermieten. Ruhige Lage, Tiere willkommen. Weiteres unter Tel. 0177/491 20 37

**Treppenviertel Blankenese** Wohnung, 68qm, 2 Zi., Elbblick, kompl. möbliert tage-/wochen- od. monatweise zu vermieten. Tel. 0151/55 83 04 01elbwohnung@aol.com

**Lilly's Gästezimmer im sep. OG eines EFH** für Urlauber, Geschäftsleute. Komfortable Zimmer in Elb- u. Parknähe in Blankenese ab 40 Euro inkl. Frühstück. [www.zimmer-in-hamburg.com](http://www.zimmer-in-hamburg.com) Tel. 040/86 66 26 96

**An der Schlei in Borgwedel** am Naturschutzgebiet, 5-Sterne-Holzhaus, 3 Schlazimmer, 2 Bäder, Sauna, Ofen, Hund erlaubt. [www.dasschleihaus.de](http://www.dasschleihaus.de) Tel. 04621/31 794

**Excl. gemütl. kleine 5-Sterne FeWo** für 2 Pers. direkt an der Schlei, schwimmen, angeln vor der Haustür, Fahrräder, Ruderboot 83,- Euro pro Tag. [www.schleiwohnen.de](http://www.schleiwohnen.de) Tel. 04621/ 31 794

**Reif für die Insel?** [www.ferienhaeuserammer.de](http://www.ferienhaeuserammer.de)

**La Palma/Kanaren:** Ferienhs. in Tazacorte (Westseite) zu verm. bis zu 4 Pers., kompl. ausgst., SAT-TV, 2 Terr. m. Meerblick, zentral + ruhig, 36 Euro/Tag f. 2 Pers., 5 Euro f. jede weitere Pers. Hausprospekt. Tel. 04103/91 99 42

**TESSIN - Locarno - Brione Ferienwhg.** Traumlage in Privatpark über dem Lago Maggiore. Das Besondere für Individualisten. Bei Buchung von min. 6 Tagen - 7.Tag geschenkt! Tel. 0041-91/743 11 43 vacanze.brione@brione.ch

**Westerland/ SYLT**

3 komfort. gemütl. Ferien-Wohnungen in ruhiger Lage, Strand- u. City-Nähe

Tel. 040/880 39 44 oder Mobil 0172/54 222 36

Unser Fachgebiet ist Ihr Garten...



...damit Sie diesen Sommer einfach nur genießen können!

**Ihr Gartengestalter Mario Reiss**  
Haderslebener Straße 5 | 25421 Pinneberg  
Tel: 04101 / 81 07 09 | [www.MarioReissGroup.de](http://www.MarioReissGroup.de)

**df Dirk Fanter**  
Tel. 040 - 86 62 83 41 · Fax 040 - 86 62 83 42  
e-mail: [office@dirkfanter.de](mailto:office@dirkfanter.de) · [www.dirkfanter.de](http://www.dirkfanter.de)

Heizung und Sanitär  
Bauklempnerei · Dacharbeiten  
Solartechnik · Wasseraufbereitung

**Schulze**

**Malermeister Dieter Schulze**  
Tel. u. Fax 040 - 870 45 87

sämtliche Maler- und Tapezierarbeiten  
in Privat- und Geschäftsräumen  
Kunststoffbeschichtungen  
Fußbodenbeläge und Fassadengestaltung  
dekorative Wandgestaltung und Maltechniken

**Michael Neumann**

Tischlerei GmbH & Co. KG  
Tel. 040 - 870 03 30 · Fax 040 - 870 03 40  
e-mail: [tischlerei-neumann@t-online.de](mailto:tischlerei-neumann@t-online.de)  
[www.tischlerei-neumann.com](http://www.tischlerei-neumann.com)

Fenster u. Türen in allen Variationen in Holz u. Kunststoff · Sicherheitsfenster u. -türen · Wärmeschutz- u. Schallschutzfenster · Innenausbau · Möbelbau · Küchenbau · Badmöbel · Schrankwände · Parkett- u. Laminatböden · Dielenböden · Einbruchschutz · Verglasungen u. Reparaturen

**HH Rissen, Kft. Appartm.** 1-4 Pers., separat in ruhigem Einzelhaus. Tel. 040/81 60 45

**Westerland / Sylt** komf. 2-Zi. App. m. Südlloggia 2-4 Pers. rhg. gelegen, Strand- u. Stadtnah, Stellplatz, noch Termine frei www.wiking-sylt.de, Dr. Rob-Str. 20, Tel. 04651/83 001

**Gästeappartement** für 1-2 Pers., mit Duschbad u. Miniküche, in HH-Blankenese, Blankeneser Landstr., gegenüber Gøblerpark, 2 Min. zur S-Bahn, Bus, ein-kaufen, Tel. 040/86 01 94

**Entdecke Deine Insel!** Ferienwohnungen im Kapitäns- und in Nebel auf Amrum, Ihr Nordsee-Urlaub www.frieseninsel-amrum.de, Tel. 04682/739

**HH-Othmarschen**, ruhige DG-Ferienwhg., 2 Zi., Küche, Bad, Nähe S-Bahn, Bus + Elbe, 2-4 Pers., bei Bedarf Kinderbett + Hochstuhl, tage- u. wochenweise zu vermieten. Tel. 040/82 89 05 od. 0170/801 79 46

**Gästeapp. Elbchausee** u. FeWo Blankenese, Fischerhaus, Treppenviertel, Elblage, lux. u. voll eingee-richtet, tage-wochenweise zu vermieten. (Prospekte) Vorzugskonditionen bei Monatsanmietung. Tel. 05223/69 93 72

**Sylt/Alt-Westerland**, ruhig + zentral, 2 neu eingee-richtete 2-Zim.-App. mit Süd-Terrasse zum Garten, Euro 39/52 (Nebensaison) 49/62 (Hauptsaison) Tel. 04651/77 10 od. 0172/38 84 775

**Sylt/List-Westerheide**, kl. luxuriöse, reetged. DHH, für 2-4 Pers. zu vermieten, kompl. ausgestattet m. Fußbodenhgz., Garage, Waschm., Trockner in rhg. Lage. Tel. 0171/267 96 57, www.westerheide-sylt.de

**Bed & Breakfast in Blankenese** von privat in freundlicher Atmosphäre, mit separatem Eingang. Tel. 040/87 97 12 43 od. 0173/63 50 699

**Blankenese Zentr.Lage am Park** 3 Zi., kompl. möbliert, Tage/Wochen/Monatsweise zu ver-mieten. Tel. 040/86 66 30 18

**Traum-Segeln auf der Ostsee!** Tages- WE-Törns o. länger auf wunderschöner 18-Meter-Yacht (Eigner-Schiff), nur Kostenbeteiligung! Kontakt: www.princess-sailing.de oder Tel. 0171/24 77 088

**Gästehaus für 1-2 Personen**, Duschbad u. Miniküche, in HH-Rissen, Wedeler Landstr., zwei Min. zur S-Bahn und einkaufen. Tel. 040/81 99 08 12

**MADEIRA / Caniço de Baixo** Neue großzügige 2 Zi.-Luxus-Ferienwhg. für zwei. Liebew. ausgestattet. Endetage, freier Meerblick, südl. Ambiente. Ab 50 Euro. www.madeira-ferienwohnung-rs.com Tel. 040/87007957 + 0171/3080246

**Bad Malente. Ferienwohnung am Kellersee** bis bis zu 4 Pers. 106 qm, ca. 150 m zum Freibad. Preis Hpt Saison 55 Euro Neb. Saison 45 Euro. E-Mail m.heins@t-online.de, Tel. 04523/16 55, Handy 0173/21 58 609

**Toscana! Gemütliches Landhaus** mit herrlicher Aussicht, Swimming-Pool im Garten, vermietet DZ mit Frühstück von Privat. Infos auf Deutsch ab 20 Uhr Tel. (Festnetz-Anschluss) 0039/05 58 39 95 48

**Grönitz/Ostsee, 1,5 Zi. Wohnung** nahe Zoo, mit Balkon, 2 Fahrräder ab 21.06.2010 frei. 40 Euro pro Tag. Tel. 0177/40 27 016

**Westerland/Sylt**, exklusives App. für 2-3 Personen, 35 qm, Bismarkstr., modern, ruhig u. zentral u. strandnah, noch frei vom: 3.-10. Juli, 550 Euro incl. Endreinigung. Tel. 0171/64 46 775, www.sylt-travel.de; Objekt Nr.: 2470



**Renovieren: Malen, sämtl. Bodenbeläge** wie Teppich, Linoleum, PVC. Liefern und Verlegen. Tel. 04103/65 44 od. 0172/46 50 779

**Meine tüchtige Haushaltshilfe** hat noch Plätze frei für Büro od. Haushalt. Tel. 0163/97 00 815

**Ihr Fensterputzer, streifenfreier Glanz vom Profi. Büroreinigung, Treppenhausreinigung, Baureinigung für gewerblich und privat.** Tel. 0160/15 74 515

**Suche einen Job als Haushaltshilfe** oder Reini-gungskraft für Mittwoch und Freitag. Bin zuverlässig, ordentlich und gründlich. Würde mich über seriöse Antwort von Ihnen freuen. Tel. 0178/13 75 744

**Suche nach 3-jähriger Tätigkeit** als Kinderfrau neue Arbeitsmöglichkeit auch in Teilzeit mit sehr gu-ten Referenzen. Tel. 040/82 24 13 38

**Braucht Ihr Haus zum Sommer einen neuen Anstrich? Oder zum Herbst eine neue Farbge-bung innen? Dt. Malermeister D.Krüger zu-verlässig u.günstig ist für Sie da.** Tel. 0163/82 68 264 od. 040/63 68 99 10

**Haushälterin sucht Zusatzstätigkeit** auf 400 Euro-Basis für Donnerstag und Freitag Vormittag. Ref. vorh. Tel. 040/85 35 29 76

**Hundesitting, Homesitting, Babysitting** ge-legenlich. (auch für Notfälle). Tel. 0172/45 30 533

**Frau zuverlässig, nett sucht Arbeit** Sauberma-chen u. Bügeln, Ref. vorh. Tel. 040/87 87 92 06 od. 0163/81 81 450

**Gartenarbeit gesucht.** Student arbeitet und pflegt zuverlässig, kompetent und ordentlich Ihren Garten. Tel. 0172/90 22 626

**„Der externe Hausmeister“. Ihr Partner f. fol-gende Dienstleistungen: Haushaltsauflösun-gen, Gartenpfll., Handwerkervermittl., Kfz-Überführung u. Transporte.** Tel./Fax: 81 53 48 o. rasprave@alice-dsl.de

**Lassen Sie sich doch mal bekochen.** BioGour-met Köchin kocht für Ihre Feier. Näheres unter Tel. 040/39 90 12 43

**Kleine Firma bietet Gartengehölzschnitt + Gartenpflegearbeiten zum Festpreis an.** Tel. 040/80 51 45

**Niveaivolle Gesellschafterin / exam. Altenpfle-gerin** bietet medizinische Betreuung u. Begleitung. Erstklassige Referenzen vorhanden. Tel. 040/83 24 133

**Ich mache Sie mobil** - mit Ihrem oder meinem PKW. Ob zu einem Termin in der Nähe od. für längere Fahrten (Ausflüge/Reisen), auch Kleintransporte möglich. Andreas Rohde Tel. 040/86 62 66 09

**Dekonäherin näht Gardinen, Rollos, Kissen** und vieles mehr, auch Hausbesuche, nach Ihren Wün-schen. Tel. 04103/90 25 50

**Suche Gartenarbeit aller Art, Dauerpflege, Rollrasen, Bäume fällen, Heckenrückschnitt mit Abf. usw.** Tel. u. Fax 04191/50 20 49, Mobil: 0170/48 24 911

**Kunstberatung.** Pressearbeit und Profilierung für KünstlerInnen. Nachlassbetreuung, Beratung bei An- und Verkauf von Kunst und Antiquitäten für Sammle-rinnen und Laien. Tel. 040/29 89 80 08

**Waldemar Bader** - Klavierstimmen mit Qualitätsga-rantie. Tel. 040/87 93 25 39

**Haushaltshilfedienst: Regelmäßig oder nach Bedarf, Langjährige Erfahrung, Zufriedener Kundenstamm.** Tel. 04103/803 81 61

 **Warner Household Service GmbH**  
WARNER Household Service

Qualifizierte Haushaltshilfen für regelmäßigen Pflege Ihres Haus-halts oder zum Frühjahrsputz  
Rechnungen steuerlich absetzbar!

Bei ärztlich verordneter Haushaltshilfe, Abrechnung mit Krankenkassen möglich.

Wir beraten Sie gerne!  
Tel. 29812540  
www.warner-hamburg.de

**Junger Mann sucht Gartenarbeit** Tel. 040/38 66 21 98 od. 0176/77 59 42 66

**Ihre pers. Assistenz in den Elbvororten:** Fahr-dienste, vertrauensv. Begleitung u. kultiv. Gesell-schaft, Hilfe im u. ums Haus. Ref. vorh. - Ich freu mich auf Ihren Anruf Ihr Elbsevice Andreas Rohde Tel. 040/86 62 66 09

**Fensterreinigung nach Hausfrauenart.** Tel. 040/832 51 21

**HANDWERKER - Tischler** - Restaurator. Über-nimmt Arbeiten aller Art. Auch kleine Möbelreparatu-ren. Günstig - Qualität. Kostenlose - Beratung! Tel. 040/60 08 36 49 od. 0179/96 48 321

**Gärtner übernimmt:** Gartenbau & gestaltung, Gar-tenpflege, Grabungsarbeiten, kl. Abrissarbeiten, Stein- u. Pflasterarbeiten, Hecken- u. Strauchschnitt, Zäune, Teich- u. Hochdruckarb., Tel. 04103/18 82 560

**Frau sucht Vollzeitarbeit** im Haushalt. Kochen, Bügeln, Putzen usw. Tel. 040/85 35 26 22

**Firma: Kerbschnitzen & mehr www.kerb-schnitzverkauf.de Ihr Ansprechpartner wenn es um Holzgestaltung geht! Eriedige alle Tischlerarbeiten preiswert, schnell und zu-verlässig.** Tel. 040/50 74 65 11

**ERSATZ-OMA gesucht** für 3 Kinder (3,6,9 Jahre) für 3 halbe Tage die Woche. Auf Stundenbasis ggf. Minijob. Elbvororte Tel. 0175/41 53 810

**Putzfrau sucht Job** für Di + Mi ganztägig / ab so-fort. Tel. 0176/75 20 14 28

**Nette Familie sucht für gepflegten** und an-spruchsvollen Villenhaushalt deutschsprachige und sorgfältige Putzhilfe für 4-8 Std. pro Woche. Kontakt: Tel. 040/87 93 24 99

Für unsere dermatologische Praxis in **Hamburg-Blankenese** suchen wir ab sofort eine freundliche, teamfähige und engagierte **Arzthelferin (m/w)** in Voll- oder Teilzeit, gute Computer-kenntnisse setzen wir voraus. Berufs-erfahrung in einer dermat. Praxis wären wünschenswert, aber nicht Bedingung. Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbung mit Lebenslauf und Foto unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung an Chiffre 11021

**Kleinanzeigen im Klönschnack**  
**Hohe Erfolgsquote!**  
**Tel. 86 66 69-54**  
**oder**  
**Fax 86 66 69-40**  
www.kloenschnack.de

**Hilfe, unser Gärtner hat uns verlassen!** Wir su-chen dringend Ersatz 1 x pro Woche für ca. 4 Stunden oder mehr (8 Euro/Std.). Bitte rufen Sie uns an. Tel. 040/87 04 127 oder 0163/66 55 889

**Suche liebevolle Betreuung** für meine 2 Töchter (3 + 5 J.) in eigenem Haushalt. Mi + Do 16 - 21 Uhr, Fr 7 - 8 u. 13 - 16 Uhr. Tel. 0172/45 53 335

**Nach 15 J. Erf., Umgang** mit Behinderten, Alter u. Menschen mit psych. Erkrankungen, suche ich eine neue Aufgabe im hauswirtschaftl. Tätigkeitsbereich. (Privathaushalt) Nach Vereinb. Tel. 040/69 61 593 o. 0174/19 64 953

**Gardinenwaschen nach Hausfrauenart, strah-len weiß, innerhalb von 24 Std.** Tel. 040/832 51 21

**Umzugservice für Singles u. Senioren:** Der neue Rundumservice für Ihren bevorstehenden Woh-nungswechsel. Ich berate Sie gern. Tel. 040/86 62 66 09

**Welche flotte, deutschsprachige Perle** bü-gelt 1-2 x wöchentlich unsere Wäsche und putzt bei Bedarf? Nähe S-Bahn Othmarschen. Tel. 0172/45 33 409

**Haushaltshilfe gesucht** in einer Familie für 3 x die Woche auf Steuerkarte. Tel. 0173/29 17 725

**Haushälterin für Privathaushalt** in Othmarschen gesucht. Aufgabenbereiche: Hausbetreuung, Haus-halts- und Wäschepflege, Kochen. Wohnen im Objekt erwünscht. Vollständige Bewerbung mit Referenzen erbeten. Chiffre 11024

**Persönliche(r) Assistent(in) von Blankeneser Unternehmensberatung gesucht auf 400 Euro Basis mit freier Zeiteinteilung: Organisati-onstalent, gute Microsoft-Office und Internet Kenntnisse.** bewerbung@infosoft.de

  
**ELEKTRO DUNCKER**  
FACHHANDEL & INSTALLATION  
  
**LIEBHERR**  
Mehr Freude an der Frische.

**86 13 64**  
Dockenhudener Str. 1  
22587 HH-Blankenese  
www.elektro-duncker.de

  
**IMMOBÖRSE HAMBURG**  
sucht ab sofort Mitarbeiter insbesondere für Akquise und Verkauf.  
Überdurchschnittliche PC-Kenntnisse sind erforderlich. Überdurchschnittliche Bezahlung.  
Tel.: 286 682.160 oder 0163.87 00 539 Herr Wuttke  
f.wuttke@immoboersehamburg.com

**Einmalige Augenblicke im Bild festgehalten.** Student fotografiert Ihre Hochzeit, Feierlichkeiten oder Events. Kompetent, kreativ und ausdrucksstark.  
Tel. 0172/90 22 626

**Gesellschafter gesucht?** Akademiker FSK III.  
Tel. 0172/45 32 333

**Suchen zuverlässige Haushaltshilfe** (Waschen, Putzen, Bügeln, etc.) für zunächst 4 Std/Wo (Mo od. Do) in Blankenese, 9 Euro/Std.  
Tel. 040/86 64 76 55

**Erfahrene Kinderfrau sucht** neue Familie (auf 400 Euro Basis).  
Tel. 04101/51 22 42

**Reinigungskraft zuverlässig und gründlich für privat und Büro gesucht!** Wenn mögl. aus den Elbvororten.  
Tel. 040/81 95 62 12

**Ich bin im Ruhestand,** möchte mich aber noch nicht zur Ruhe setzen. Gerne würde ich eine ältere Dame oder einen älteren Herren betreuen. Ich habe Erfahrung in der Altenpflege und in der Arbeit mit psychisch kranken Menschen. Ein Auto ist vorhanden. Wenn Sie eine freundliche Begleitung f. Spaziergänge, Arztbesuche, Einkäufe usw. suchen, rufen Sie mich an.  
Tel. 040/39 09 851

**Sehr liebevolle, versierte Frau** mit viel Erfahrung, beste Referenzen möchte Ihnen oder in Ihrem Haushalt helfen.  
Tel. 040/46 51 84

**Suche Arbeit in Haus und Garten.** Kleinere Reparaturen, sowie Haus- und Gartenpflege.  
Tel. 0176/57 20 19 64

**Wir suchen eine examinierte Pflege f.d. Frühdienst 7.30 - 11.30Uhr. Wir bieten eine 5-Tage-Woche. Zum schnellstmöglichen Termin. Ambulante Pflege, Wedeler Landstr. 28, 22559 Hamburg,**  
Tel. 040/81 95 350

**Brauchen Sie Hilfe mit Ihrem Vierbeiner?** Ich heiße Liv, bin 12 Jahre alt, liebe Hunde und führe für Sie den Hund aus. Gerne helfe ich auch bei Einkäufen oder lese aus der Zeitung vor.  
5 Euro/Std. Tel. 040/69 66 51 75

**Suche liebevolle deutschsprachige** junge Frau zur Betreuung für Familie mit 2 Kindern und Haus im Hamburger Westen in Vollzeit.  
Tel. 0172/42 71 770

**Bürohilfe in Hausverwaltung gesucht. 2 x pro Woche 4 Std. nachmittags auf 400 Euro-Basis, Bewerbung an Axel Nowak Immobilien GmbH, Blankeneser Landstraße 79 b, 22587 Hamburg**

**Erfahrene junge Frau** sucht Arbeit im Haushalt. Tel. 040/23 81 12 48 od. 0176/62 13 37 60

**Deutsche (zuverlässig, sauber)** sucht priv. Putzstelle (dienstags 2 - 3 Stunden) im Bereich Ottensen/Othmarschen/Groß-/Klein-Flottbek.  
Tel. 040/251 27 22

**Fahrer mit seinem Fahrzeug,** Mercedes-Benz-Mini-Bus / 9 Sitzplätze f. Pers.-beförderung mit Aircondition u. sogar Transportaufträge m. gr. Ladefläche sucht Arbeit. Erledige auch einmalige Aufträge.  
Tel. 0176/48 58 82 61

**Putzfrau gesucht, Iserbrook,** ca. 3 Stunden pro Woche.  
Tel. 0176/20 47 67 68

**KURS & KURSUS**

**Le Francais, c'est Facile!** Französin erteilt Französischunterricht alle Stufen.  
Tel. 040/86 66 20 69 (Othmarschen) od. 0176/22 99 35 07

**Deutsch / Englisch** Intensiv Nachhilfe in Othmarschen von privater Trainerin.  
Tel. 040/88 12 88 90

**Spanisch-Muttersprachlerin** Vorbereitung auf Reisen, Nachhilfe u. Prüfungen.  
Tel. 040/41 30 89 39  
www.sprachschule-mistral.de

**Englisch (KI.5-13)** Promovierte Lehrerin (Universität London) mit vielseitiger Unterrichtserfahrung an Hamburger Schulen erteilt Nachhilfe, Hausaufgabenhilfe u. Vorbereitungshilfe für Prüfungen aller Schulformen.  
Tel. 040/86 15 40

**Gitarrenunterricht** für Jung & Alt. Nicos Apostolidis. www.nicos-apostolidis.de  
Tel. 040/82 14 58

**Gitarrenunterricht** für kleine + große Leute vom Kinderlied bis Rock, Pop, Blues, Klassik. Der Unterricht findet in Iserbrook statt. Staatl. anerkannter Pädagoge u. Profimusiker.  
Tel. 040/39 00 886  
www.musikkontor-elbvororte.de

**Spaß beim TÖPFERN**  
Sommerferienkurse für Kinder  
12.07. - 15.07.2010  
19.07. - 22.07.2010  
09.08. - 12.08.2010  
Kindergeburtstage  
**Ute Arndt**  
Telefon 870 39 43  
www.utearndt.de

**GARTENPFLEGE**  
S. Richter  
Gartenarbeiten aller Art, Gartendauerpflege, Bäume fällen u. entsorgen. Günstige Preise.  
Lornsenstr. 124a, 22869 Schenefeld  
Tel. 86 62 67 92  
Handy 0172 / 91 90 555 ab 16<sup>00</sup>

**COMP CARE GmbH**  
COMPUTER BERATUNG UND BETREUUNG  
PC Probleme?  
Wir haben was dagegen!  
040/81 50 20  
www.compcare.de  
Schulung, Verkauf Netzwerke, Internet

**HABITARE**  
IMMOBILIEN HAMBURG  
**Immobilien sind Ihre Leidenschaft?**  
Sie sind engagiert und kreativ, haben Fachkenntnisse und beste Kontakte in den Elbvororten?  
Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.  
89 80 72 70  
www.habitare-immo.de

**Einzelnachhilfe - zu Hause -**  
Der erfolgreiche Weg zu besseren Noten  
Im gesamten Westen Hamburgs  
• Über 15 Jahre Erfahrung  
• Alle Fächer, alle Klassen  
• Das Lernen lernen  
• Jeder 3. Schüler kommt auf Empfehlung  
• Unser ABACUS-Institut wurde bereits mehrfach ausgezeichnet  
Geschäftsstellen:  
040 / 8 39 75 03  
040 / 50 04 90 95  
04 103 / 8 38 65  
www.nachhilfe-hh.de

**Praxisübergabe**  
Nach 37 Berufsjahren geht **Dr. Henning Lütchens** in den wohlverdienten Ruhestand.  
Ab 01.07.10 führt **Dr. Christoph Westphal** die Zahnarztpraxis in alter Tradition weiter.  
Zu diesem Anlass laden wir Sie herzlich am **Freitag, 02.07.10 ab 12.30 Uhr** zum „Tag der offenen Tür“ ein.  
**Dr. Christoph Westphal**  
Schenefelder Landstraße 187 · 22589 Hamburg  
Tel. 040-87 32 33 · Fax 040-87 32 72

**werner harm**   
**Sanitärtechnik: Baden wie Gott in Frankreich!**  
  
NEU! Online-Beratung: [www.wernerharm.de](http://www.wernerharm.de)  
Werner Harm GmbH • Theodorstr. 41 • 22761 Hamburg  
Tel: 040 - 899 53 01 • Fax: 040 - 899 53 100  
info@wernerharm.de • www.wernerharm.de

**TISCHLEREI HUSSNER**  
 **INH: HARALD KRUSE**  
TISCHLERMEISTER  
Vom Landeskriminalamt empfohlener Betrieb für Einbruchschutz  
  
• Einbauschränke • Türen  
• Fenster • Möbel-Aufarbeitung  
• Reparaturen • Restaurierung  
• Einbruchschutz • CNC-Bearbeitung  
Hasselbinnen 6  
22869 Schenefeld  
Telefon 040 / 830 84 79  
Telefax 040 / 830 94 64

## THORSTEN HAKER ELEKTROTECHNIK

**Meisterbetrieb für  - Gebäudetechnik**

- E-Installation in Alt- u. Neubau
- Photovoltaik (Solarstrom)
- Beleuchtungstechnik
- Planung / Beratung
- Antennentechnik
- Netzwerktechnik
- E-Warmwasser
- Kundendienst

Breslauer Straße 46 • 25421 Pinneberg  
Fon: 04101 / 835 195  
[www.haker-elektrotechnik.de](http://www.haker-elektrotechnik.de)

## SPRAWA-HAUSSERVICE

Dienstleistungen für Haus und Garten

✓ Hausmeisterservice	✓ Haushaltsreinigung
✓ Gartenpflege	✓ Treppenhausreinigung
✓ Baureinigung	✓ Büro- u. Praxisreinigung
✓ Hochdruckreinigung	✓ Fensterreinigung
✓ Teppich- u. Polsterreinigung	✓ Grundreinigung
✓ Renovierungs- u. Hilfsarbeiten	✓ Dachreinigung

Tel. 04103 / 803 81 61 • E-mail: [hauservice@sprawa.de](mailto:hauservice@sprawa.de) • [www.sprawa.de](http://www.sprawa.de)



## Tischlerei Behn GbR

Bau- u. Möbeltischlerei

- Möbelbau • Fenster + Türen in Holz und Kunststoff
- Innenausbau • Aufarbeitung von Möbeln
- Einbruchsicherung • Fertigparkett/Laminat
- Verglasungen • Velux-Fenster • Reparaturen

rekord GESCHULTER BETRIEB  
Gudrunstraße 31 • 22559 Hamburg-Rissen  
Tel. 040 - 81 26 54 • Fax 040 - 811 97 58  
[www.tischlerei-behn.de](http://www.tischlerei-behn.de)



## Sicherheitstechnik Wallichs

Telefon Tag+ Nacht: **39 30 30**  
Beselerstrasse 34 - 22607 Hamburg  
[www.Schlossmontagen.de](http://www.Schlossmontagen.de)

Montagen von Sicherheitsschlössern -  
Sicherheitsberatung -  
Einbruchschutz für Tür und Fenster -  
**24h Notdienst**

der Schlüsseldienst für die Elbvororte



## Udo Bentien Malermeister GmbH

22869 Schenefeld · Osterbrooksweg 19  
☎ 040/ 830 88 61 · Fax 04122/ 5 68 44  
Mobil 0179/ 390 27 56



## Zimmern Baumschulen & Gartengestaltung

Gartenanlagen, Bepflanzungen, Pflege, Änderungen,  
Pflaster, Platten, Mauern, Zäune, Teiche,  
Erd- und Steinarbeiten, Baumpflege, Baumfällarbeiten

Groten Flerren 38 • 22559 HH-Rissen  
Tel. 81 58 03 • Fax 81 99 02 39 • [www.baumschule-zimmern.de](http://www.baumschule-zimmern.de)

**Klavierunterricht erteilen** Dipl. Pianist Michèle Schröder u. Dipl. Pianist Stefan Matthes - langjährige pädagogische Erfahrung als Privat- und Hochschuldozenten.  
Tel. 040/98 23 38 19

**Cellounericht f. Anf. + Fortgeschrittene** in Lurup, Luckmoor in der Cellochule Sven Döring. Tel. 040/59 46 78 71 o. 0160/63 64 744 [cello@svendoering.net](mailto:cello@svendoering.net)

**Spanisch-Unterricht** von erf. Lehrkraft (Muttersprache aus Madrid), auch für Kinder, Schüler (Abi, Examen) Tel. 040/88 30 17 67

**Saxophon- und Querflötenunterricht** erteilt Musiklehrer. Probestunde gratis. Tel. 040/80 99 53 33

**Computer für Senioren:** Computerwelten sind für Sie noch Neuland? Ausgehender Diplom-Informatiker zeigt Ihnen, wie Sie schnell Zugang zu diesem Medium erhalten! Vom Kauf bis zu Ihrer ersten Power-Point-Präsentation betreue ich Sie gerne. Tel. 0179/54 55 577

**Ihre Singstimme entdecken,** können Sie bei qualifizierter Gesangspäd. u. Konzertsängerin, Einzelunterr. im Bereich Klassik, Pop, Musical etc. Vorkenntnisse nicht erf., Regelmäßige Studientage, Einzelunterricht f. Berufstätige, die Ihre Sprechstimme stark beanspruchen, wie Pastor/Innen, Lehrer/Innen etc. Unterrichtsorte in Othmarschen u. Winterhude. Tel. 040/82 29 45 09

**ENGLISCH-FRANZÖSISCH-NACHHILFE** Einzeltraining, Probestunde möglich, Angebote, seit 24 Jahren, Alt-Wedel, Beatrice Schildknecht. Tel. 04103/14 668 AB



## Malen und Zeichnen im Atelier

**Gisela Fahrenberger**  
Tel.: 82 87 92  
kleine Gruppen - alle Techniken  
[www.Atelier-Fahrenberger.de](http://www.Atelier-Fahrenberger.de)



## Elbe English

VOM ANFÄNGER BIS ZUM PROFI  
FIRMENUNTERRICHT  
PRIVATUNTERRICHT  
ÜBERSETZUNGEN  
TEL. 040 - 880 999 51  
[WWW.ELBE-ENGLISH.COM](http://WWW.ELBE-ENGLISH.COM)

## TANZ UND BALLETTSTUDIO

IN BLANKENESE

**DIE TANZMAUS**  
Kinder ab 2 J. mit Elternteil  
**TÄNZER. FRÜHERZIEHUNG**  
ab 3 J. mit oder ohne Eltern

**BALLETT**  
3,5 - 10 J. Kinder, Jugendl., Erw.  
Leistungsgruppe ab 8 J.

- Neue Kurse ab September -  
- Kleine Gruppen 4-8 Kinder - 2 Probestunden.

Erw.: Pilates, Flamenco, Modern, Hip-Hop  
Information: Tel. 040/860 146  
Sagebiels Weg 4, 22587 Hamburg  
[www.tanz-stunde.de](http://www.tanz-stunde.de)

**Italienerin erteilt Unterricht** in ihrer Muttersprache, flexibel und individuell als Einzelunterricht od. in kleinen Gruppen. Tel. 040/81 52 15

**Malen und Zeichnen** lernen. Kursangebote unter [www.malenzeichnen.de](http://www.malenzeichnen.de) oder Claudia Hoffmann. Tel. 040/63 60 89 73

**Computerunterricht bei Ihnen zu Haus.** Ich helfe Ihnen privat am PC beim Briefe schreiben, zeige Ihnen das Internet u. helfe bei E-Mails. Sie wollen Bilder bearbeiten o. CDs brennen - ich zeige es Ihnen. Gripp (Rissen) Tel. 040/25 06 694

**Lehrkraft, sehr erfahren,** erteilt Unterricht in Latein u. Deutsch, auch in den Ferien. Tel. 040/86 63 530

**Nachhilfeunterricht für Grundschüler** im Westen Hamburgs in Deutsch, Englisch, Geschichte unter Tel. 0151/23 46 42 43

**Lehrer erteilt qualifizierten** Nachhilfeunterricht. Alle Fächer / alle Klassen auch in den Sommerferien. Hausbesuche möglich. Tel. 040/87 04 754 o. 0173/13 60 114

**POWER PLATE Testangebot Sommer Special bis August ab 55 Euro. Bewegungs-Reich Doris Dugaro** Tel. 0175/83 04 858

**Suche fröhliche Teilnehmer** für Rücken-Gruppe in Rissen. Donnerstag vormittags ab 2. September. Beate Ansoerge Tel. 0177/75 02 535



**Kindertagespflege „Villa Schief“** hat noch Plätze frei ab August 2010, rufen Sie an oder schauen Sie auf unsere HP [www.villa.schief.de](http://www.villa.schief.de). Tel. 0163/66 55 889

**DADA Kinderzimmer, weiß,** sucht neuen kleinen Besitzer. DADA Bärenschränk, Kommode, Bett m. 2 gr. Schubladen, Schreibtisch, Bank m. Schublade, Tisch u. Stühlchen günstig abzugeben. Tel. 040/86 63 297

**Welche liebevolle Tagesmutter** hat noch einen Platz für unseren 20 Monate alten Sohn Justus frei? Ab Aug. / Sept. Mo - Fr 9 - 15 Uhr Othmarschen / Kl. Flottbek. Tel. 040/59 45 68 22 od. 0173/29 69 377

**Biete Kinderbetr. o. Haushaltshilfe** ab Oktober, erfahrene Erzieherin u. Logopädin, Erfahrung u.a. mit Spastik/Autismus, 60 J. aus Bulgarien, gute Deutschkennt., gerne mit Kost u. Logis. Tel. 0160/96 46 74 40

**Biete Schulkinderbetreuung** ab 2.8.2010 auch in den Ferien im Raum Bahrenfeld. Tel. 040/88 10 249

**Nintendo DS Lite,** weiß mit Kawashimas-Gehirntraining, wie neu, 85 Euro. Tel. 0163/71 87 694

**Tagesmutter mit Haus und Garten** in Sülldorf hat ab sofort wieder Plätze frei. Tel. 040/88 30 16 70

**Suchen liebev., zuverlässige Tagesmutter/Leihoma / Au-Pair** zur Betreuung unserer Tochter (10M), ab Aug., 3 Vorm. pro Woche, Groß Flottbek, gerne Ref. Tel. 0172/70 89 995

**Wir suchen eine nette und erfahrene** Tagesbetreuung aus den Elbvororten für unsere 4 Kinder (5,3,1) an ca. 4 Tagen/Woche. Betreuung in der Wohnung der Kinder gewünscht (Blankenese) Tel. 0172/21 99 969



## KNÖPFCHEN & ANTON

Second Hand für Kinder

- Alle Top-Marken und Designer
- in riesiger Auswahl
- gepflegt und günstig
- Warenannahme jederzeit kostenlos + ohne Voranmeldung
- Parkplätze direkt vorm Haus!

☀ Zieh' mal an!

22589 Hamburg-Sülldorf • Sülldorfer Landstraße 159  
☎ 040/8705220 ☎ 040/8706531 [www.knoepfchen-und-anton.de](http://www.knoepfchen-und-anton.de)  
Mo-Fr: 9<sup>00</sup>-12<sup>00</sup> und 15<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> • Sa: 9<sup>00</sup>-13<sup>00</sup> Uhr

**Verkaufe Emmalunga DuoKombi Kinderwagen** 06, dkl.blau, sehr gut erh. m. Zubeh. VB 370 Euro, rotes Puki 3rad VB 45 Euro, Puki Laufrod rot 12" VB 45 Euro, Buggy PP rosa VB 40 Euro, Jacadi Babybett wB. Royamae VB 350 Euro  
Tel. 040/27 68 05

**Zwillingskarre neuwertig**, dunkelblau, mit warmen Fußsäckchen, Regenschutz und Netz. Leicht fahrbar VB 220 Euro. Tel. 040/86 75 74

**Kaufe Bücher, Bildbände** über Kunst und Architektur des 20. Jahrhunderts auch ganze Sammlungen. Tel. 0171/643 75 14

**Weinbestände abzugeben?** Wir kommen gerne zu Ihnen und kaufen auch kleine Mengen zu fairen Preisen auf. Tel. 040/86 85 01 oder mobil 0178/54 88 112

**Suche Horst Janssen-Radierungen**, Lithographien, Holzschnitte, Originale! Tel. 04102/657 48

## KATZ' & HUND

**Ihr Cat-Sitter in den Elbvororten**, kümmert sich liebevoll um Tiere und Pflanzen während Ihrer Abwesenheit. Tel. 040/86 64 25 50

**Hundesalon Dog-Style-Schenefeld** Waschen, schneiden, scheren, trimmen, Krallen- und Ohrenpflege. Termine nach Vereinbarung. Husbargen 30, 22869 Schenefeld  
Tel. 040/83 01 96 60

**Kleintierbetreuung „Wildland“**: Ferienbetreuung für Meerschweinchen und Kaninchen in Sülldorf. Katzenbetreuung zwischen Rissen und Iserbrook. Hausbesuche 2 x täglich möglich. Tel. 040/86 62 80 84

**Sie sind auf der Suche nach einer Tierpension mit Familienanschluss? Hunde, Katzen, Kleintiere und Vögel sind herzlich willkommen.** [www.tierpension-co-ra.de](http://www.tierpension-co-ra.de) oder Tel. 04155/80 86 05

**Hundefreund(in) gesucht**, der/die gelegentlich bei Bedarf unseren kleinen Hund (Havanaser, 5 Monate) in Blankenese oder Umgebung zu sich nehmen könnte. Tel. 040/42 10 12 40

## SUCHE & FINDE

**Märklin-Eisenbahn**, älteren Datums, auch große Spurweiten von Liebhaber gegen Bezahlung gesucht. Tel. 040/85 15 97 95

**Altes Spielzeug**: Eisenbahnen, Dampfmaschinen, Blech- Wiking- Siku- Autos, Steiff Tiere, Puppen, Ritter, Cowboys, Indianer u. Soldaten aus Masse o. Kunststoff usw. auch Einzelstücke kauft ab 18Uhr Tel. 04105/76418

**Kaufe, Orden, Uniform, Säbel**, Pickelhaube, Reservistenkrug, Luftwaffenpokal, Fotos, Bücher, Militärspielzeug, WHW-Abzeichen u. alles von Heer/Luftwaffe, Marine auch Einzelstücke ab 18Uhr. Tel. 04105/76418

**Markenporzellan An- und Verkauf. Wir kaufen Service, Einzelteile u. Figuren. Bahrenfelder Chaussee 10, 22761 Hamburg, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 - 18Uhr. Tel. 040/80 06 406**

## KOST' GAR NIX

**Alte und kaputte Armband- u. Taschenuhren** bitte beim nächsten Aufräumen nicht wegwerfen! Leidenschaftlicher Uhrensammler ist für Bastel-Nachschub äußerst dankbar. Tel. 040/38 61 15 22

**Verschenke Gartenplatten**, glatt, 50 x 50 x 5cm, ca. 160 Platten für Selbstabhöler. Tel. 040/87 01 352

**Betonplatten: ca. 50 Stück** zw. 20 x 50cm u. 25 x 50cm (z.B. Beet- o. Wegbegrenzung). Auch wenige große. Zum Selberausbuddeln gibt es noch mehr kleine und große! Tel. 040/88 16 93 51

## NETZ & NETZE

**www.buchbinderei-erdmann.de** - Sie lesen? Wir binden! Sie schreiben? Wir binden!

**www.gyri.de** Das Gymnasium Rissen im Internet

**www.hochrad.de** Gymnasium Hochrad: Bilinguales Gymnasium im Hamburger Westen

**www.schule-schela.de** E-Mail: Schule Schela@t-online.de

**www.waldorfschule-nienstedten.de** Veranstaltungskalender u. allgemeine Information

**www.bsc-hamburg.de** - Segeln vor'm Süllberg: Blankeneser Segelclub

**www.msc-elbe.de** - Neues vom Mühlenberger Segel-Club

**www.svaoe.de** - Die Segelvereinigung Altona-Ovelgönne im Netz

**www.gymnasium-blankenese.de** - Das Blankeneser Gymnasium im Internet

**www.gymnasium-willhoeden.de** - Aktivitäten des Marion Dönhoff-Gymnasiums

## Ihre Kleinanzeige im Klönschnack

### Anzeigenpreise\*

- bis zu 5 Zeilen à 40 Zeichen € 15,- (privat)  
€ 44,44 (gewerblich)  
€ 30,- (privat)
- bis zu 10 Zeilen à 40 Zeichen
- in den Rubriken Ferien & Ruhe, Kurs & Kursus bis zu 5 Zeilen à 40 Zeichen € 18,91 (halbgewerblich)
- 2 Zeilen-Eintrag in Netz & Netze € 15,- (privat)  
€ 18,91 (gewerblich)

\* Die Preise für Privatanzeigen verstehen sich inkl. und für gewerbliche Anzeigen exkl. MwSt. Preise gültig für 2010. Chiffre zzgl. € 10,-.

### Sie haben noch Fragen zu Ihrem Auftrag?

Klaus Schümann Verlag  
Hamburger Klönschnack / Kleinanzeigen  
Sülldorfer Kirchenweg 2 Tel. 040/86 66 69 54  
22587 Hamburg Fax 040/86 66 69 40  
E-Mail [kleinanzeigen@kloenschnack.de](mailto:kleinanzeigen@kloenschnack.de)

[www.kloenschnack.de](http://www.kloenschnack.de)

## STARK IN SERVICE UND BERATUNG

Roll- und Schiebetoranlagen,  
E-Installation, E-Heizung,  
Leuchten und Elektrogeräte, Halogenlampen,  
Schalter- und Steckdosenstudio



### ELEKTROHAUS WILLE OHG

Haydnstr. 17 · 22761 Hamburg · Tel. 89 16 77 · Fax 89 73 36

# Schlosserei

## Frank Bockwoldt

### METALLBAUMEISTER

Gitter • Geländer • Tore

Wedeler Landstraße 107 · 22559 Hamburg-Rissen  
Tel.: 81 48 09 · Fax 81 47 76  
[www.schlosserei-bockwoldt.de](http://www.schlosserei-bockwoldt.de)

# HAUSTECHNIK GMBH

# PIELSTRÖM

Heiztechnik seit über 100 Jahren  
Dächer  
Bäder  
der Zukunft



## Haben Sie Lust ... auf ein neues Bad ?

- staubfrei
- inkl. Malerarbeiten
- inkl. Elektriker

22549 Hamburg - Osdorf Tel.: 040-80 789 80  
25494 Borstel-Hohenraden Tel.: 04101-840 621

### Seit 115 Jahren ein Familienbetrieb

## Sommer-Ferien-Spaß im Sommerbad der BADEBUCHT

13.07. bis 29.07.10



**Sommer-Ferien-Spaß (dienstags & donnerstags)**  
Es erwarten Euch unsere Animatoren mit diversen Spielen wie z.B. Kartonnenrennen, Schwammweitschießen, Mattenrodeo, Wasserbombenstaffel, Frisbee u.v.m.  
11:00 - 13:00 Uhr & 14:00 - 16:00 Uhr

**Wir bauen mit Euch ein Pappboot.**  
Jedes Kind kann unter Anleitung mitbauen.  
Von Mo. 19.07. bis Fr. 23.07.10.  
Am Fr. 23.07. findet um 15:00 Uhr der Stapellauf statt.  
11:00 - 13:00 Uhr & 14:00 - 16:00 Uhr

**Sommer-Pool-Party am 24.07.10**  
Es gibt ein Showprogramm mit Wasserspielgeräten, Bananenschaukel, Kletterberg, Limbo, Bodypainting, Musik, Spielen, Spaß und Action.  
13:00-18:00 Uhr

**Foot-Volleyball am 29.07.10**  
11:00 - 13:00 Uhr & 14:00 - 16:00 Uhr

Alle Angebote sind im Eintritt enthalten.

Am Freibad 1 · 22880 Wedel · Tel.04103- 91 47-0 · [www.badebucht.de](http://www.badebucht.de)



**Klaus-Uwe Stryi**  
Kundendienst · Neubau  
Klingel- und Sprechanlagen  
Beleuchtungsanlagen

**Klaus-Uwe Stryi**  
**Elbchaussee 589**  
**Telefon 86 37 06**




**JOHANN ABELS**  
**MALEREIBETRIEB GMBH**  
ISFELDSTR. 1 · 22589 HAMBURG

**FRISCH GESTRICHEN!**  
Dekorative Werterhaltung  
Innen und Außen

**87 72 62**





Service Telefon:  
**(0 40) 57 20 19 25**

**Ein guter Start  
für Ihre Gesundheit**

www.aerztenetz-hamburg-nordwest.de

**TISCHLERMEISTER**  
**ULRICH KUNTZE**

- INNENAUSBAU
- FENSTER + TÜREN
- MÖBEL
- LADENBAU
- REPARATUREN
- SPECIALS

**KRONSKAMP 122 · 22880 WEDEL · TEL. 04103-86967**  
**FAX: 04103-99235 · www.tischlereikuntze.de**



**Der unglaublichste  
Zweier-Pack seit  
Erfindung der  
Geselligkeit!**

Lucius und Opa –  
das compatible Duo für Country,  
Hits und Schlager – von der  
Waterkant bis ins Bayernland...

**Live-Musik immer locker  
und direkt vom Hocker.**

**LUCIUS & OPA**  
Kontakt: 82 89 78

**www.schule-iserberg.de**

**www.hh.schule.de/lmg** - Die Homepage des  
Lise-Meitner-Gymnasiums

**www.blankenese-mtv.de** „Blankeneser  
Männer-Turnverein v. 1883 e.V. (BMTV) stellt  
sich vor.“

**www.komet-blankenese.de** - Die FTSV Ko-  
met Blankenese 1907 e.V. stellt sich vor

**www.sv-blankenese.de** - Neues von der  
Spielvereinigung Blankenese

**www.ff-blankenese.de** - Die freiwillige Feu-  
erwehr Blankenese stellt sich vor

**www.gsbl-hh.de** - Hier finden Sie Informatio-  
nen u. Nachrichten von der Gesamtschule Blan-  
kenese

**ERBFALL** - Ich helfe Ihnen bei der Bewältigung  
der Papierberge! Email: EndlichOrdnung@  
web.de Dipl. Finanzwirt (FH) Tel. 040/38 27 41

**Ausgebildete Opern- und Liedsängerin**  
verschönert Ihre Hochzeit oder Ihr Jubiläum mit  
Liedern und Arien aus Oper, Operette und Musi-  
cal. Tel. 0176/62 37 66 32

**ENDLICH ORDNUNG!** Ein leerer Schreibtisch  
schafft Freiräume. Email: EndlichOrdnung@  
web.de Dipl. Finanzwirt (FH) Tel. 040/38 27 41

**Seiler Klavier aus dem Jahr 1883**, Wurzel-  
Nußbaum, Elfenbeinklaviatur, einwandfreier Zu-  
stand, traumhafter Klang, Mechanik aufgearbei-  
tet, Filze erneuert. VB 1640 Euro.  
Tel. 0160/98 90 19 60

**Gesellschafter gesucht?** Akademiker FSK1  
III. Tel. 0172/45 32 333

**KÖRPER, GEIST  
& SEELE**

**Geistige Wirbelsäulenaufrichtung** bei Rückenproblemen, Beckenschiefstand, Beinlängendifferenz und mehr. Tel. 04101/65 436

**Gönn Dir was ... 60 Min, nur für Dich, mach die Augen zu und fang an zu träumen! Entspannungsmassagen von Therapeutin bei body-care**  
Tel. 040/86 60 83 65

**NEU: Pilates-Kurs in Rissen bei body-care.** Pilates ist unbeschwertes u. doch sehr effektives Training, das hauptsächlich am Boden stattfindet. Auch sehr gut geeignet wenn Sie die 65 überschritten haben. Info Tel. 040/86 60 83 65

**Wellness für Körper und Seele. Ihr Heiler und Magnetiseur. Sven Tresenreiter**  
Tel. 0160/91 84 68 95

**Sie möchten mit netten Menschen etwas für die Gesundheit tun. Fitnessgym. f. jedes Alter u. auch für Untrainierte, dabei werden Sie beweglt., bauen Muskeln auf u. schulen Koordination u. Gleichgewicht. body-care** Tel. 040/86 60 83 65

**DIESES & JENES**

**Suche Lagerraum im Bereich Nienstedten**  
trocken, ca. 5 - 10 qm. Tel. 0160/21 93 300

**Alte Deutsche Schreibschriften** (Sütterlin u.a.) übertrage ich für Sie in die heutige Schrift, Tel. 04106/61 35 39 od. 0176/96 22 66 80

**Erfahrene Privatsekretärin** ordnet/verwaltet zuverlässig und diskret Ihre Unterlagen (auch im Trauerfall), Referenzen vorhanden. Tel. 04106/61 35 39 od. 0176/96 22 66 80

**Trompeter für Ihre Hochzeit / Veranstaltungen**, auch Tanzmusik. Sören Schnabel www.soren-schnabel.de Tel. 040/28 79 97 35

**HausMenue - Ihr „Essen“ auf Rädern für Wedel, Rissen, Blankenese - tägl. 2 versch. Gerichte - Speiseplan: www.hausmenue.de Bestellung: Frau Martens** Tel. 04103/93 35 11

Ausgezeichnet in der Kategorie  
**Bester  
Getränkemarkt  
Deutschlands**  
**GRAEFF**



da, wo das Flugzeug parkt  
Alt-Osdorf • ☎ 040-807 88 70  
www.graeff-getraenke.de

**JAEGER & DANCKER**  
OPTIKER



NIENSTEDTENER STR. 1  
NIENSTEDTEN

TELEFON: 82 60 30  
TELEFAX: 82 43 56

**GRUSS & KUSS**

**Viele Grüße nach Hannover!**  
Vielleicht ist bei Erscheinen dieses Heftes der Traum vom WM-Finale schon vorbei, dann kommen die Klamotten bis 2012 eben wieder in den Schrank, oder die Party geht weiter mit schrägen Outfits, Fähnchen und viel Bier – aber hoffentlich nur wenigen Vuvuzelas ...



**Keinen Klönschnack bekommen?**

**Tel. 0800 86 86 006** kostenlose Hotline!

Bitte rufen Sie an, wenn der Klönschnack nicht regelmäßig in Ihrem Briefkasten steckt!

Unsere Verteiler sind angewiesen, in Briefkästen mit dem Hinweis „keine Werbung“ keinen Klönschnack zu hinterlassen. Möchten Sie dennoch einen erhalten, bekommen Sie bei uns im Verlag diesen Aufkleber



**www.kloenschnack.de**

## WOLFGANG GRAMBOW Gebäudedienste

- Sämtliche Gartenarbeiten
- Garten-Jahrespflege
- Hecken-, Baum- u. Gehölzschnitt
- Rasen vertikutieren
- Lift-Vermietung 22 m (auf Raupen, geländegängig)
- Schredderarbeiten u. Abfuhr (z.B. Terrassen, Gehwege, Auffahrten)
- Reinigung mit Hochdruckgerät
- Dachrinnenreinigung
- Hausmeisterdienste

Roßsteert 5a · 25489 Haseldorf · **Telefon 0 41 29 / 6 70** · Fax 0 41 29 / 14 23

# pieper

Die Welt ist voller Energien.  
Wir haben die passende Heiztechnik.

040-81 26 49 - Wedeler Landstr. 107- HH- Rissen

## HST Thierfelder

Wir stellen alles in den Schatten



Markisen - Rollläden  
Jalousien - Faltstores  
Rollos - Garagentore  
Terrassendächer usw.

WEDEL Galgenberg 31 04103 - 91 90 01

# SieMatic

Planen Sie Ihre neue Küche mit jemandem, der sich auskennt.

Hr. Fenske 01761/220 86 00,  
Fr. Bock-Duus 0170/357 21 85  
Termine nach Vereinbarung.

Küchen  
**Kate** Fenske

Dingstätte 47 · 25421 Pinneberg · Tel. 0 41 01-2 20 86



## Peter Hasenkampf

DACHDECKERMEISTER

HAUPTSTRASSE 78 · 25492 HEIST

- ▲ DACHDECKER-&KLEMPNERARBEITEN ▲ DACHISOLIERUNG
- ▲ VELUXFENSTER ▲ FLACHDACHSANIERUNG ▲ FASSADEN
- ▲ SCHORNSTEINSANIERUNG ▲ REPARATUREN ▲ SOLAR

TELEFON (041 22) 9 84 90 - 0 [www.Hasenkampf.de](http://www.Hasenkampf.de)

### Peter Hasenkampf

GEBÄUDEENERGIEBERATER

Hauptstraße 78 · 25492 Heist

Tel. 04122/9 84 90 - 0

Energieberatung • Energiepass

## Wer das Internet nicht nutzt, verpasst Gegenwart und Zukunft

Das digitale Zeitalter hat das Konsumverhalten aller Generationen radikal verändert. Deshalb sollten Sie nicht nur Offline, sondern vor allem Online überzeugend auftreten.

Print und Internet: Wir räumen Stolpersteine aus dem Weg und sorgen mit einem schlüssigen Gesamtkonzept für einen erfolgreichen Werbeauftritt.

### Wissen, wie der Wind weht.

*Quer denken, geradeaus handeln.*



Atelier Schumann GmbH  
Agentur für Unternehmens-  
kommunikation

*Erfolg ist planbar*

Sülldorfer Kirchenweg 2  
22587 Hamburg  
Telefon +49 (40) 86 66 69-0  
Fax +49 (40) 86 66 69-40  
E-Mail [info@atelier-schuemann.de](mailto:info@atelier-schuemann.de)  
[www.atelier-schuemann.de](http://www.atelier-schuemann.de)



## Mir scheint, die wichtigste Redensart im Deutschen heißt: Spaß beiseite.

Ramanthan Guri

Katharina Löwenfeldt aus Nienstedten hat den familiärsten Jahrmarkt der Stadt besucht – den Nienstedtener Jahrmarkt. Mit einem schnellen Schnappschuss fing sie die Lebensfreude ein, die die kleine muntere Kirmes im Herzen Nienstedtens ausstrahlt. Pflichttermin für Familien, Sehen und Gesehen werden für Jedermann aus nächster Nähe und vom weiteren Dunstkreis. Ein Eis für die Lütten, ein Los für die Mutter, Schmalzgebäck für Oma, dazu Bierchen am Abend, Currywurst aufgespießt und Smalltalk mit Nachbarn – Lebensqualität an der Elbe. War mal wieder nett, nech?

**Fotografen** aus den Elbvororten präsentieren ihre Fotos. Ob Stilleben, Akt, Sport, Spaß, Action; wir überlassen es Ihnen. Ihre Fotos sollten allerdings künstlerische Ausdruckskraft besitzen. Wenn Sie der Meinung sind, hier gehört ein Motiv aus Ihrem Schaffen hin, dann senden Sie uns Ihre Bilddaten, ein Dia oder Foto (hochglanz oder matt, glatte Oberfläche, kein Negativ), schreiben Sie ein paar Zeilen dazu, und eventuell finden Sie es auf dieser Seite wieder.  
[judith.jacob@kloenschnack.de](mailto:judith.jacob@kloenschnack.de)  
 oder: Hamburger Klönschnack  
 Fotoredaktion  
 Sülldorfer Kirchenweg 2  
 22587 Hamburg

# Einmaliges Shop-in Shop-Konzept mit hochwertigen Marken



**EL  
NATURA  
LISTA**

El Naturalista-Shop Hamburg

## Think!

Gesunde Schuhe · Bewusst · Schön ·

Think-Shop Hamburg



Der Golfschuh zum Wohlfühlen.

FinnComfort-Shop Hamburg



Modellbeispiele



Riesige Auswahl an  
gesunden Schuhen  
für lose Einlagen.

**schockmann**

Schuhe die passen

Amelungstraße 5 / Axel-Springer-Platz • 20354 HH  
Telefon 040 - 413 49 85 - 0 • Mo. - Fr. 10 bis 19 Uhr  
Sa. 10 bis 18 Uhr • [www.schockmann-schuhe.de](http://www.schockmann-schuhe.de)

# Typisch!?

Was man eigentlich wissen sollte.  
Was sich lohnt zu wissen.  
Was hilft, wenn man's weiß.

## Blankeneser Seiten

Hamburgs Stadtteil  
und seine Nachbarn:  
Geschichte,  
Architektur,  
Gastronomie,  
Freizeit,  
Natur,  
Kunst und Kultur,  
und Service...

## Hamburger Seiten

Die Stadt kompakt:  
Politik,  
Wirtschaft,  
Geschichte,  
Architektur,  
Gastronomie,  
Freizeit,  
Natur,  
Kunst und Kultur  
und Service...

Entdecken Sie  
das Typische und das Neue!

Softcover bzw. Hardcover,  
im ausgewählten Handel oder beim Verlag für

**€ 14,80**



KLAUS SCHÜMANN VERLAG

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Tel. 040 86 66 69-0 (Fax -40) · [www.klaus-schuemann-verlag.de](http://www.klaus-schuemann-verlag.de)



## Unser Stürmer des Monats

Zeit, dass sich wieder was dreht: Das Team von Audi Elbvororte verfügt über einen Kader von absoluten Top-Playern, die alle in der ersten Liga der Automobil-Technik spielen und für günstige „Ablösesummen“ zu haben sind! Überzeugen Sie sich selbst von ihren Qualitäten – am Besten bei einer Probefahrt!

**Z.B. der Audi TT Roadster 2.0 TDI quattro, 125 kW**

Tiefseebrau Perleffekt, EZ 06/09, 9.054 km, 6-Gang, Sitzbezug Alcantara-Leder Perlappa, Bi-Xenon, Allrad-Antrieb, 2 Sitzplätze, Audiosystem Concert (Radio/CD-Player, MP3-fähig), LM-Felgen 8,5x17, Sport-Lederlenkrad, Waschdüsen beheizt, wärmedämmendes Glas, 2 Türen, Lederausstattung, Lendenwirbelstützen elektrisch verstellbar, Kopf-Schulter-Airbag vorn (Thoraxbag), Dekoreinlagen Aluminium, Isofix-System, ESP, Optik-Paket Leuchten, Anschlussgarantie 3 Jahre (max. 100.000 km) u.v.m.

Jetzt für nur **39.990,- €**

**Bei Audi Elbvororte erwarten Sie Top-Spieler für jede Position!**

Abgebildete Sonderausstattung im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt.

Audi Zentrum Hamburg GmbH

**Audi Elbvororte**

Rugenbarg 248, 22549 Hamburg, Tel. 040/8797446-0

[www.audi-elbvororte.de](http://www.audi-elbvororte.de)

**Audi** Gebrauchtwagen

**:plus**